

University of Denver

Digital Commons @ DU

All Publications (Colorado Legislative Council)

Colorado Legislative Council Research
Publications

2006

0554-1 Analysis of the 2006 Ballot Proposals

Colorado Legislative Council

Follow this and additional works at: https://digitalcommons.du.edu/colc_all

Recommended Citation

Colorado Legislative Council, "0554-1 Analysis of the 2006 Ballot Proposals" (2006). *All Publications (Colorado Legislative Council)*. 587.

https://digitalcommons.du.edu/colc_all/587

This Article is brought to you for free and open access by the Colorado Legislative Council Research Publications at Digital Commons @ DU. It has been accepted for inclusion in All Publications (Colorado Legislative Council) by an authorized administrator of Digital Commons @ DU. For more information, please contact jennifer.cox@du.edu, dig-commons@du.edu.

0554-1 Analysis of the 2006 Ballot Proposals

Notice of Election to Increase Taxes on a Referred Measure

**Statewide election day is
Tuesday, November 7, 2006**
Polling places open from 7 a.m. to 7 p.m.
(Early Voting Begins October 23, 2006)

ANALYSIS OF THE 2006 BALLOT PROPOSALS



UN ANÁLISIS DE LAS PROPUESTAS DE LA BALOTA DE 2006

**El día de la elección estatal es
el martes 7 de noviembre de 2006**
Los puestos de votación abren
de las 7 a.m. a las 7 p.m.
(La votación temprana comienza el 23 de octubre de 2006)

Aviso de Elecciones para Aumentar Los Impuestos en una Medida Referida

Legislative Council of the
Colorado General Assembly

Research Publication No. 554-1

Voter "Cheat Sheet" for Proposals on 2006 Ballot

	YES	NO
Amendment 38: Petitions	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Amendment 39: School District Spending Requirements	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Amendment 40: Term Limits for Supreme Court and Court of Appeals Judges	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Amendment 41: Standards of Conduct in Government	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Amendment 42: Colorado Minimum Wage	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Amendment 43: Marriage	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Amendment 44: Marijuana Possession	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Referendum E: Property Tax Reduction for Disabled Veterans	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Referendum F: Recall Deadlines	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Referendum G: Obsolete Constitutional Provisions	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Referendum H: Limiting a State Business Income Tax Deduction	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Referendum I: Domestic Partnerships	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Referendum J: School District Spending Requirements	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Referendum K: Immigration Lawsuit Against Federal Government	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



******THIS IS NOT A BALLOT******

COLORADO GENERAL ASSEMBLY

EXECUTIVE COMMITTEE

Rep. Andrew Romanoff, Chairman
Sen. Joan Fitz-Gerald, Vice Chairman
Sen. Ken Gordon
Sen. Andy McElhany
Rep. Alice Madden
Rep. Mike May

STAFF

Kirk Mlinek, Director
Daniel Chapman, Assistant Director,
Administration
Deborah Godshall, Assistant Director,
Research



COMMITTEE

Sen. Peter Groff
Sen. Steve Johnson
Sen. Nancy Spence
Sen. Ron Teck
Sen. Ron Tupa
Sen. Sue Windels
Rep. Dorothy Butcher
Rep. Bill Cadman
Rep. Mike Cerbo
Rep. Michael Garcia
Rep. Ted Harvey
Rep. Diane Hoppe

LEGISLATIVE COUNCIL

ROOM 029 STATE CAPITOL
DENVER, COLORADO 80203-1784
E-mail: lcs.ga@state.co.us

303-866-3521 FAX: 303-866-3855 TDD: 303-866-3472

September 14, 2006

This booklet provides information on the fourteen statewide proposals on the November 7, 2006, ballot and on the judges that are on the ballot for retention in your area. The information is presented in three sections.

The **first section** contains an analysis of each proposed change to the state constitution and state statute. It includes a description of each proposal and major arguments for and against the proposal. Careful consideration has been given to the arguments in an effort to fairly represent both sides of the issue. It also includes an estimate of the fiscal impact of each proposal. More information on the fiscal impact of the proposals can be found at <http://www.coloradobluebook.com>. The state constitution requires that the nonpartisan research staff of the General Assembly prepare these analyses and distribute them in a ballot information booklet to registered voter households.

A proposal that is put on the ballot through the signature collection process is labeled an "Amendment," followed by a number. A proposal placed on the ballot by the state legislature is labeled a "Referendum," followed by a letter. Nine of the proposals on the ballot propose changes to the state constitution. Voter approval will be required in the future to change any constitutional proposals adopted by the voters, although the legislature may adopt statutes that clarify or implement these constitutional proposals as long they do not conflict with the constitution. The remaining five proposals change state statute. The state legislature, with the approval of the governor, may change any of these proposals in the future without voter approval. The first line of the analysis of each proposal indicates whether the proposal is a change to the constitution or to statute.

The **second section** provides the title and the legal language of each proposal, including whether the proposal changes the constitution or statute. The legal language of the proposals shows new laws in capitalized letters and laws that are being repealed in strikeout type, with the exception of Amendments 38 and 42. These two proposals are new laws but are not in capitalized letters.

The **third section** contains information about the performance of Colorado Court of Appeals and trial court judges who are on your ballot. Please note that no Colorado Supreme Court justices are standing for retention in 2006. The information was prepared by the state commission and district commissions on judicial performance. The profile for each judge includes a recommendation stated as "RETAIN," "DO NOT RETAIN," OR "NO OPINION."

The booklet concludes with addresses and telephone numbers of local election officials. Your local election official can provide you with information on polling places, absentee ballots, and early voting.

A list of telephone numbers for county election offices appears inside the back cover of this booklet

This publication, as well as a link to the full text of the fiscal impact statements for each measure, can be found at: www.coloradobluebook.com

TABLE OF CONTENTS

Amendment 38: Petitions	1
Title and Text of Proposal	27
Amendment 39: School District Spending Requirements	5
Title and Text of Proposal	28
Amendment 40: Term Limits for Supreme Court and Court of Appeals Judges	7
Title and Text of Proposal	29
Amendment 41: Standards of Conduct in Government	9
Title and Text of Proposal	30
Amendment 42: Colorado Minimum Wage	11
Title and Text of Proposal	34
Amendment 43: Marriage	13
Title and Text of Proposal	34
Amendment 44: Marijuana Possession	14
Title and Text of Proposal	34
Referendum E: Property Tax Reduction for Disabled Veterans	15
Title and Text of Proposal	35
Referendum F: Recall Deadlines	17
Title and Text of Proposal	36
Referendum G: Obsolete Constitutional Provisions	19
Title and Text of Proposal	37
Referendum H: Limiting a State Business Income Tax Deduction	20
Title and Text of Proposal	39
Referendum I: Domestic Partnerships	22
Title and Text of Proposal	40
Referendum J: School District Spending Requirements	24
Title and Text of Proposal	46
Referendum K: Immigration Lawsuit Against Federal Government	26
Title and Text of Proposal	51
Recommendations on Retention of Judges	J-1

A YES vote on any ballot issue is a vote IN FAVOR OF changing current law or existing circumstances, and a NO vote on any ballot issue is a vote AGAINST changing current law or existing circumstances.

**Amendment 38
Petitions**

Amendment 38 proposes adding a new section to Article VII of the Colorado Constitution that:

- ◆ expands the ability of citizens to propose changes to state and local laws;
- ◆ modifies current procedures for proposing changes to laws;
- ◆ limits governing bodies' ability to change, enact, or repeal measures proposed by citizens and decided by voters; and
- ◆ limits the number of measures governing bodies may exempt from voter challenge.

Summary and Analysis

The Colorado Constitution currently provides two ways for citizens to propose changes to state, city, or town laws. In both processes, citizens collect a certain number of signatures on a petition to place a law change on the ballot. For one process, citizens *propose* a change that becomes law if voters approve it. For the second process, citizens *challenge* a law approved by elected officials. A challenged law takes effect only if voters approve it.

Amendment 38 expands the ability of citizens to propose and challenge laws at all levels of state and local government, including school districts, counties, special districts, authorities, and other special purpose government entities. Amendment 38 also changes existing procedures for placing a measure on the ballot by petition and applies them to all levels of government. Amendment 38 does not affect measures that governing bodies refer to voters. Tables 1 through 3 summarize differences between current procedures and the proposal. While the tables reflect local procedures in state law, procedures may vary under city or town charters or by local ordinance.

Table 1 — procedures related to ballot titles and petition signatures. Before proponents may begin collecting petition signatures, a ballot title for the measure must be set. A ballot title tells voters how the law will change if the measure passes. It appears on petition forms and on the ballot. A certain number of signatures of registered Colorado voters must be collected to place a measure on the ballot. The signatures are counted and verified, and any protests are resolved, before the measure appears on the ballot.

Table 1: Procedures Related to Ballot Titles and Petition Signatures

Issue	Current Process for State, City, and Town Governments	Amendment 38 Process for All Governments
Is the length of a ballot title limited?	<u>State</u> - Must be brief; <u>Municipal</u> - No limit	Yes, 75 words
How are ballot title disputes resolved?	<u>State</u> – The title is reconsidered by a three-member title board, then appealed to the Supreme Court. <u>Municipal</u> – The process is established at the local level and disputes are appealed through the courts.	The Supreme Court finally decides all title disputes within 7 days of filing; no other appeals are allowed.
How many signatures are required to place a measure on the ballot?	<u>State</u> – 5 percent of votes cast for secretary of state in the last general election, including vacancy elections; <u>Municipal</u> – Between 5 and 15 percent of registered electors	Not more than 5 percent of votes cast in the state or local government for secretary of state in the last full-term general election for the office

Issue	Current Process for State, City, and Town Governments	Amendment 38 Process for All Governments
How are petitions verified to place a measure on the ballot?	Signatures are counted and verified against voter registration files using random sampling or a check of each signature to ensure the signer is a registered voter. A duplicate or incomplete signature, or the signature of an individual who is not a registered voter, is not counted. Protests may be filed:	Signatures are counted. Protests may be filed. An individual signature that is protested and proven invalid by clear and convincing evidence is not counted. Random sampling may not be used to exclude signatures. Signatures cannot be disqualified for technical defects or minor variations or omissions.
What are the deadlines for protesting signatures?	<u>State</u> – A protest must be filed within 30 days after verification of the petition signatures and resolved within 30 days of commencement of a hearing. <u>Municipal</u> – A protest must be filed within 40 days of petition filing and resolved within 65 days after the petition is filed.	A protest must be filed within 10 days of petition filing and resolved within 10 days thereafter.
How much time are proponents allowed to gather signatures to propose laws?	Up to 6 months	12 months
What happens if proponents do not turn in signatures in time for the upcoming election?	The proposed measure is not placed on the ballot and any signatures collected are void.	All signatures collected within the 12-month period can be submitted for the next November election.

Table 2 — challenges to laws. Registered electors may, by petition, challenge a law passed by elected officials unless the measure contains a "safety clause" stating that the law is necessary for the immediate preservation of the public peace, health, and safety.

Table 2: Challenges to Laws

Issue	Current Process for State, City, and Town Governments	Amendment 38 Process for All Governments
How are measures exempted from voter challenge?	<u>State</u> – A majority of the legislature passes a measure with a safety clause; <u>Municipal</u> – Three-fourths of the governing body passes a measure with a description of the emergency justifying the exception	Three-fourths of the governing body passes a measure with a description of the emergency justifying the exception
How many measures may each governing body exempt from voter challenge?	No limit	12 per year
If voters reject a measure, may a governing body enact a mostly similar measure in the future?	Yes	Only with voter approval

Table 3 — elections and voter information materials for measures placed on the ballot by petition.
 Specific voter information materials are required at the state and municipal level.

**Table 3: Elections and Voter Information Materials
 for Measures Placed on the Ballot by Petition**

Issue	Current Process for State, City, and Town Governments	Amendment 38 Process for All Governments
What types of measures may appear on the ballot by petition at November elections?	<u>State</u> – Any measure in even-numbered years; only fiscal measures that increase government revenue in odd-numbered years; <u>Municipal</u> – Varies	Measures by petition may only appear on the ballot at a November election, but they may appear at any November election.
May voter-approved laws proposed by petition be changed by governing bodies?	Yes	Only with voter approval, unless otherwise provided in the law
What voter information materials are required?	<u>State</u> – An analysis, written by the state legislature's nonpartisan staff and reviewed by legislators, that includes arguments for and against each measure; <u>Municipal</u> – For fiscal measures only, two summaries, of up to 500 words each, of comments written by the proponents and opponents	Comments of up to 1,000 words from proponents, and a summary of comments from opponents limited to the number of words submitted by proponents
May government officials and employees use government resources to discuss pending ballot measures?	As long as they are not advocating for a particular measure, government officials and employees may respond to questions from the public and provide factual summaries, including arguments for and against a proposal.	Government officials and employees may not use government resources to discuss any measure after petition forms are ready for signatures; information required for court cases, on election procedures, or required by law is permitted.

Arguments For

1) Amendment 38 makes local elected officials more responsive to constituents by extending the petition process to all state and local governments. It ensures that public policy issues of concern to the voters will be addressed at the appropriate level of government. It encourages citizen reforms to improve government. Laws proposed by citizens are subject to months of public debate leading up to an election, encouraging voter interest and participation. Citizens will gain an expanded voice in government actions that affect their lives, with a greater likelihood that officials will focus on their concerns.

2) Amendment 38 streamlines petition procedures and creates a uniform process. All measures to propose or challenge a law by petition will be before voters at a November election, which helps avoid special elections at the local level and may improve voter turnout. Additionally, the procedural changes make the petition process more workable for proponents and more helpful to voters. Specifically, Amendment 38 limits the length of ballot titles. It clarifies the requirements for petition signatures. It simplifies and shortens time frames related to court challenges, so rulings are made before ballots must be printed. It requires that signatures on petition forms count unless protested by clear and convincing evidence. Additionally, proponents and opponents of a measure will assume the primary role in providing the information that is distributed to voters for all issues placed on the ballot by petition.

3) Amendment 38 supports the existing constitutional right of the people to reject new laws passed by elected officials in Colorado. In the past ten years, roughly 76 percent of enacted state laws could not be challenged by voters because they contained a safety clause. Amendment 38 limits the number of laws that may be exempted from possible challenge, allowing voters to respond to and challenge most of the decisions of their elected officials. Further, Amendment 38 requires governing bodies to respect the decisions of voters on

measures that get on the ballot through the petition process by requiring a vote of the people before changing that voter-approved policy.

4) Amendment 38 encourages changing statutory, not constitutional law. Under Amendment 38, state laws proposed by citizens and approved by voters will require voter approval to be modified or repealed, unless the law itself allows legislative changes. Amendment 38 also allows the legislature to reduce the number of signatures needed to propose changes to state statute, further encouraging changes to statutes, rather than to the constitution.

Arguments Against

1) Amendment 38 weakens representative government. Citizens elect representatives to consider all points of view on issues, to make policy decisions, and to change those decisions when necessary. Under Amendment 38, more laws may be enacted that have not received sufficient refinement and that cannot be changed without another vote of the people. Voters will ultimately be ill-served by expanded petition use that limits the authority of their governing bodies. Further, under Amendment 38, city and town election laws and charter provisions that have been approved at the local level will be voided through a statewide measure.

2) Amendment 38 invites abuse of the petition process by eliminating current safeguards. For example, limiting the ability of election officials to check petition signatures and shortening the time for protesting signatures increase the likelihood that invalid signatures will be counted. Eliminating the state requirement that each petition signature page include the ballot title could result in voters not knowing which petition measure they are signing. By easing current requirements, the citizen petition process could become a powerful mechanism for placing numerous measures on the ballot. A sound petition process should include sufficient checks and balances to maintain public trust.

3) Amendment 38 may result in voters having to decide an increasing number of complex policy issues with less analysis than they have today and may result in laws that conflict with others laws, are unconstitutional, or create budgetary problems. An impartial analysis or summary of a proposed measure is not permitted, and background information or assistance currently provided by government officials and employees is restricted. Important issues may be oversimplified by individuals with an interest in the success or failure of a measure, with long-term implications overlooked. Further, proponents will determine how much information is provided on both sides of the issue because opponents' comments are limited to the length of the comments submitted by proponents.

4) Amendment 38 limits governments' ability to respond to changing circumstances, economic conditions, or emergencies. Unless specifically provided in the law, lawmakers cannot amend any law adopted by voters through the petition process, even if an event occurs that requires a change. For example, state lawmakers trying to respond to an emergency situation might have to wait up to two years to ask the voters to change a law. Further, under the new provisions for challenging laws, timetables for holding elections at the local level can delay the implementation of laws and create a way for a small group of citizens to stall the legislative process.

Estimate of Fiscal Impact

State spending and revenue. Amendment 38 is expected to increase the number of statewide ballot petitions by two in each even-numbered year and eight in each odd-numbered year. Currently, the state budgets for eight petitions in an even year and two in an odd year. Costs will increase due to a greater number of petitions, and because state courts must review ballot disputes within newly established deadlines. Costs will decrease to approve each petition because signatures will only be counted and not verified. Overall, state spending will increase by \$119,000 annually in even-numbered years and \$269,000 in odd-numbered years. Amendment 38 also imposes a \$3,000 fine for certain offenses related to government officials discussing pending ballot issues, which may increase fine revenue to the state. Total fine revenue has not been quantified.

Local government spending. Local governments without a petition process will be required to establish such a process, incurring administrative and computer programming costs. Local governments may experience an increase in the number of petitions received. Costs will depend upon the number of petitions filed.

Amendment 39
School District Spending Requirements

Two ballot proposals establish requirements for school district spending. **Amendment 39, discussed below, proposes a change to Section 17 of Article IX of the Colorado Constitution. Referendum J, discussed on page 24 proposes a change to state statute.** Voters may choose to vote for one, both, or neither of the proposals. Neither proposal is dependent upon passage of the other. If both proposals pass and any provision of Referendum J is found to conflict with a provision of Amendment 39, then that provision of Referendum J will not be enforced. Both proposals:

- ◆ require each school district to spend at least 65 percent of its operating budget on specific items beginning in the 2007-08 school year, although the items are different in each proposal;
- ◆ require any school district that spends less than the 65-percent threshold to increase its spending on the specified items by two percentage points each year until the threshold is met;
- ◆ allow a school district to request a one-year waiver from the spending requirement; and
- ◆ allow the legislature to sanction any school district that fails to comply with the spending requirement.

Additionally, Referendum J:

- ◆ allows voters to exempt a school district from the 65-percent requirement; and
- ◆ requires each school district to submit an annual budget in a standardized format to the state.

Summary and Analysis

Decisions on how to spend money to operate public schools are made by locally elected school boards in each school district, with certain exceptions. Under current law, districts have to set aside money for school supplies and books, buildings and insurance, and services for at-risk students. On average, these earmarked purposes accounted for roughly \$600 per pupil in school year 2004-05, or nearly 8 percent of school district operating budgets. Both Amendment 39 and Referendum J propose to add a new requirement: that each school district spend at least 65 percent of its operating budget on the items listed in Table 1.

**Table 1: Examples of Items Included in the 65-Percent Requirement
In Amendment 39 and Referendum J**

School District Expenditure Items	Included in Amendment 39?	Included in Referendum J?
Teachers, Classroom Aides, and Tutors	✓	✓
Libraries and Librarians	✓	✓
Books and Other Instructional Materials	✓	✓
Classroom Computers	✓	✓
Field Trips, Athletics, Arts, and Music	✓	✓
Principals		✓
Support Staff (Guidance Counselors, Nurses, Bus Drivers, and Food Service Workers)		✓
Support Services Provided at the School Level (Teacher Training, Student Testing, College Placement Services, Student Health and Medical Services, Food Services, and Transportation)		✓
Superintendents and School Boards		
Building Construction, Maintenance, and Repairs		
Central Administrative Functions (Payroll, Accounting, and Budgeting)		

In addition to applying the 65-percent requirement to different items, the two proposals define an operating budget differently. As a result, the proposals will affect districts differently. Table 2 compares spending on the items required by each proposal using average school district spending per pupil from the 2004-05 school year, the most recent year for which data are available.

Table 2: Comparison of 2004-05 Spending on Items Specified in Amendment 39 and Referendum J

Statewide Average	Amendment 39	Referendum J
Total Operating Budget Per Pupil	\$7,942	\$7,863
Actual Spending on Specified Items	\$4,784	\$6,521
Percent Currently Spent on Specified Items	60%	83%

Data on individual school district spending indicate that under both proposals some school districts would not have met the 65-percent requirement in the 2004-05 school year. If the requirements were in place in 2004-05, 166 school districts would have fallen short by a total of \$278 million under Amendment 39. Three districts would have fallen short by a total of \$1 million under Referendum J.

A district that spends less than the 65-percent threshold must increase spending on the specified items by two percentage points per year until the requirement is met. Alternatively, a district may seek a waiver from the requirements.

Each year, school district spending records are audited and reported to state and federal education agencies. The data are organized by category to show the amount spent on such items as classroom instruction, support staff, administration, and buildings. These reports will be used to determine compliance with the 65-percent requirement, although some modification to the categories may be required. The State Board of Education is responsible for approving the types of data that are reported in each category.

Arguments For Amendment 39

Arguments for Referendum J appear on page 25.

1) Amendment 39 increases funding for classroom instruction, without increasing taxes. It requires that school districts focus their resources on educating students in the classroom and be more efficient with other spending. As a result, more money may be available for teaching professionals. The most recent data available indicate that spending in the classroom could increase by as much as \$278 million.

2) Amendment 39 establishes a constitutional standard for school district spending. School district taxpayers across the state will know that at least 65 percent of the district's budget is being spent in the classroom without having to examine each district's financial documents. School boards in each district will decide how to meet the requirement, which may result in new spending priorities.

Arguments Against Amendment 39

Arguments against Referendum J appear on page 25.

1) Amendment 39 fails to account for the important differences among the 178 school districts across Colorado and does not necessarily improve student achievement. School districts vary greatly in the characteristics of their pupil population, geography, and community values. These differences should be addressed by locally elected school boards with input from parents, teachers, taxpayers, and others in the district, rather than by an amendment to the state constitution.

2) School districts not meeting the new requirement may have to divert money from support functions and positions that help teachers to teach and students to learn. Nurses, guidance counselors, and principals are essential to a well-run school but do not count toward the 65-percent spending requirement. In addition, costs for student transportation, utilities, and hot lunches, which are often beyond a district's control, do not count toward the 65-percent requirement.

Estimate of Fiscal Impact

Determining school district compliance with Amendment 39's expenditure requirements is expected to increase state costs by about \$50,000 per year and may also increase school district costs by requiring more detailed tracking of expenditures and additional budget planning to conform with Amendment 39. Additionally, while Amendment 39 does not increase funding for public education, an estimated 166 of 178 districts will have to increase spending on the specified items by a total of \$278 million to meet its requirements. This estimate is based on 2004-05 spending.

**Amendment 40
Term Limits for Supreme Court and Court of Appeals Judges**

Amendment 40 proposes changes to Article VI of the Colorado Constitution that:

- ◆ limits the number of terms that Colorado Supreme Court justices and Court of Appeals judges, called appellate court judges, may serve;
- ◆ reduces the term of Supreme Court justices from ten years to four years, and of Court of Appeals judges from eight years to four years;
- ◆ requires appellate court judges who have already served ten years or more to leave their current position in January 2009; and
- ◆ requires appellate court judges who are eligible to serve another term to appear on the November 2008 ballot for retention.

Summary and Analysis

The Supreme Court and Court of Appeals. The Colorado Supreme Court consists of seven justices who serve ten-year terms. The Colorado Court of Appeals consists of nineteen judges who serve eight-year terms. When a vacancy occurs on either of these courts, an appointed commission selects three nominees for consideration by the governor. The governor then appoints one of the three nominees to fill the vacancy.

What happens after a judge is appointed? After appointment, appellate judges serve an initial two-year term and then stand for retention at the next general election. At a retention election, voters vote to either keep a judge in office or to remove a judge from office. If voters choose to keep the judge in office, he or she serves an additional term before standing for retention again. There is currently no limit on the number of terms a judge can serve, but judges are required to retire at age 72.

How are Supreme Court justices and Court of Appeals judges evaluated? Appellate judges who are standing for retention are evaluated by a state commission on judicial performance. The commission reviews opinions authored by the justice or judge, conducts an interview with the justice or judge, and reviews surveys completed by trial court judges and attorneys. The commission's evaluation includes a recommendation stated as "retain," "do not retain," or "no opinion." This evaluation is printed in the ballot information booklet that is mailed to every Colorado voter household before a general election.

How does Amendment 40 change the current system? Amendment 40 limits Supreme Court and Court of Appeals judges to three terms — one initial two-year term plus two four-year terms. Appellate judges who, as of the November 2008 election, have already served ten years will not be eligible to serve another term in their current position. Judges who are eligible to continue serving will appear on the November 2008 ballot for retention.

Arguments For

1) Amendment 40 limits the number of years that a judge can influence the decisions of the state's two highest courts. By creating more turnover in office, it provides new perspectives and more opportunity for other judges to serve on the state's two highest courts. Voters have already limited the number of terms that elected officials in the legislative and executive branches may serve; Amendment 40 applies term limits to the highest officials in the judicial branch as well.

2) The current options available to remove a judge from office are inadequate. No Supreme Court justice or Court of Appeals judge in Colorado has ever been removed by voters in a retention election. Further, impeachment of judges is almost never used, and there is no process to recall a judge. As a result, judges can essentially serve as long as they want up until the mandatory retirement age. Amendment 40 ensures that after an appellate judge's initial two-year term, he or she does not serve more than eight additional years in that position.

3) Judges on Colorado's two highest courts should be held accountable more frequently than every eight to ten years. Requiring appellate judges to stand for retention every four years allows the public to evaluate the performance and decisions of these judges more often. All other judges in Colorado stand for retention every four to six years; Amendment 40 will make the terms of appellate judges more similar to the other courts.

Arguments Against

1) Amendment 40 will force five current Supreme Court justices and seven Court of Appeals judges from office in January 2009. Some of these judges will be forced to leave office before serving the full term that voters previously approved. In 2009, the governor will appoint new judges to the Supreme Court and Court of Appeals, including a majority of the justices of the Supreme Court. This means that in 2009, one political party will have disproportionate influence over the membership of the state's two highest courts. Further, every ten years thereafter, the governor may have the ability to appoint a large number of judges to the Court of Appeals and a super-majority to the Supreme Court.

2) Limiting the terms of Supreme Court and Court of Appeals judges is unnecessary. Judges are already held accountable through performance evaluations, retention elections, oversight by a state judicial discipline commission, possible impeachment, and mandatory retirement at age 72. Further, Amendment 40 may discourage the best candidates from pursuing judgeships on the Supreme Court and Court of Appeals. Qualified lawyers will have to choose between continuing an established career or accepting a short-term position on the bench.

3) Amendment 40 removes judges regardless of their skills, accomplishments, or experience. It is essential for judges to understand particular areas of legal theory and how laws develop over time. This knowledge comes from years of serving on the court. With the limit on terms, judges will be required to step down when their experience is most beneficial to the court.

Estimate of Fiscal Impact

Based on current terms, at least five of seven Supreme Court justices and seven of nineteen Court of Appeals judges will leave office on January 13, 2009. Replacement justices and judges may need time to receive training in judicial procedure and to review pending cases, which could create a case backlog and increase workload for agencies working in the court system. Any case backlog will depend on the number of appeals filed and the number of cases resolved during the next two years. It is estimated that if additional resources are needed, they will be requested during the annual budget process.

Amendment 41
Standards of Conduct in Government

Amendment 41 proposes adding a new Article XXIX to the Colorado Constitution that:

- ◆ prohibits elected state officials and certain elected local officials, appointed state and local officials, and government employees from accepting any amount of money or more than \$50 in gifts in any calendar year from anyone except a relative or a personal friend on a special occasion;
- ◆ prohibits immediate family members of elected state officials and certain elected local officials, appointed state and local officials, and government employees from accepting more than \$50 worth of gifts or other things of value in any calendar year that directly or indirectly benefit the public official or government employee;
- ◆ bans lobbyists from giving gifts or meals to any elected state official and certain elected local officials, appointed state and local officials, and government employees or to the immediate family members of these public officials and employees;
- ◆ prohibits statewide elected officeholders and state legislators from lobbying certain elected state officials for pay for two years after leaving office; and
- ◆ creates a five-member appointed ethics commission, with individual members having subpoena power, to investigate and hear state and local complaints, assess penalties, and advise government officials and employees when asked regarding the scope of the law.

Summary and Analysis

Acceptance of gifts by public officials. Current law prohibits an elected state official from accepting the following gifts in connection with the person's public service:

- ✓ any money; or
- ✓ any equipment, supplies, or services worth more than \$50, such as a fax machine, an office computer, a newspaper subscription, or donated office space.

Other gifts are allowed, but some must be reported quarterly to the Secretary of State. The prohibitions and reporting requirements apply to the following elected state officials, as well as candidates for these offices: governor, lieutenant governor, secretary of state, attorney general, treasurer, state legislators, district attorneys, members of the State Board of Education, and regents of the University of Colorado.

Amendment 41 expands the current prohibitions to cover other gifts and things of value, such as favors or services, travel, meals, entertainment, and honoraria, as well as promises of future employment. Amendment 41 also extends the ban to apply to heads of departments of state government, salaried members of state boards and commissions, county and municipal officials, and most government employees, including independent contractors.

Gifts from lobbyists and lobbying by former elected state officials. Amendment 41 prohibits professional lobbyists from giving gifts of any kind, including meals, to public officials and government employees or their family members. It also prohibits statewide elected officeholders and state legislators from lobbying professionally for two years after leaving office. This restriction applies only to lobbying a state legislator or a statewide elected officeholder. Professional lobbying is when a person is paid to advocate an interest or position to policymakers.

Ethics commission. Under current law, public officials and government employees are subject to a code of ethics. Ethics complaints against statewide elected officeholders, governor appointees, and employees of state departments are reviewed by a board of ethics upon request of the governor. Complaints filed against legislators are heard by a committee made up of legislators at the discretion of legislative leadership. Many local governments also have procedures in place to handle ethics complaints.

Amendment 41 creates an ethics commission with jurisdiction over all state, county, and municipal officials and employees. The commission's purpose is to hear complaints, issue findings, assess penalties, and issue advisory opinions. Any person can file a complaint with the commission alleging a violation of the proposal, or any other standard of conduct or reporting requirement specified in law. The commission must investigate the complaint, hold a public hearing, and issue findings, unless the complaint is found to be frivolous. The commission has the power to subpoena documents or witnesses. It can also assess penalties if it finds an ethics violation occurred. In addition to investigating complaints, the commission can issue advisory opinions in response to a written request from a public official or government employee.

The commission consists of five people. The state senate, the state house of representatives, the governor, and the chief justice of the Colorado Supreme Court each appoint one person to the commission. The fifth person is a local government official or local government employee selected by the other members. No more than two members may be from the same political party, and members must have been continuously registered with the same political party, or continuously unaffiliated, for at least two years before their appointment. Amendment 41 is silent on holding individual commission members accountable for any malfeasance committed while acting in their official capacity as members of the independent ethics commission.

Arguments For

- 1) The credibility and integrity of the political process is damaged when public officials accept gifts from lobbyists. When lobbyists give gifts to public officials, the perception is that they gain access and influence that other citizens in the state do not have. Amendment 41 strengthens public confidence by reducing actual or perceived conflicts of interest that arise when public officials accept gifts such as tickets to sporting events, meals, and lodging.
- 2) Amendment 41 eliminates the temptation for elected officials to make decisions based on the potential of future employment. Requiring lawmakers to wait two years before they can lobby ensures that policy decisions are based upon what is best for constituents.
- 3) Elected officials may not always objectively judge the ethics of their peers. Instead, an independent forum is needed where citizens can file legitimate concerns about possible ethics violations by their elected representatives. The ethics commission created by Amendment 41 is charged with enforcing standards of conduct for both state and local public officials and employees and provides a central venue for filing ethics complaints from across the state.

Arguments Against

- 1) Amendment 41 does not belong in Colorado's constitution and may have unintended and undesirable consequences. Elected officials can already be investigated for ethics violations, recalled, or removed from office when they run for reelection. Current law already prohibits state elected officials from receiving any money in connection with their public service, and many other gifts worth more than \$50 must already be publicly disclosed on a regular basis. Additionally, Amendment 41 may result in requiring the state to provide additional money for elected officials to attend certain educational and other seminars that could no longer be funded by private organizations. Amendment 41 would make gifts, even between any family members of most public employees, potentially subject to a politically motivated investigation that would include subpoena powers. Furthermore, it would prohibit most government employees, including entry-level local and county government employees and higher education faculty and employees, from accepting or receiving, among other things, educational scholarships for themselves, their dependent children, or their spouse.
- 2) Former lawmakers often have expertise in specific policy areas that can benefit the public. In addition, private companies should be allowed to hire the person they believe will best represent their interests. The responsibility for making policy decisions in the public interest lies with current elected officials, not former officials.
- 3) The commission may not be able to objectively judge the ethics of government officials because its members are appointed by, and it may actually include, government officials. With only five members to cover all city, county, and state public officials and employees, complaints may not receive a thorough or timely investigation. Procedures already exist to address ethics complaints at every level of government in Colorado. Establishing a new commission adds unneeded bureaucracy that may duplicate the work of existing ethics oversight entities.

Estimate of Fiscal Impact

Amendment 41 is expected to increase state government expenditures and state, county, and municipal government revenues. The increase in expenditures will depend upon the number of staff employed by the ethics commission and the cost of office space and supplies. Staff will be needed to investigate complaints, advise the commission, and prepare subpoenas. State revenues will increase to the extent that public officials and employees are fined for ethics violations. Most existing ethics laws and standards are similar to this proposal. As such, any state or local government revenue from fines is anticipated to be minimal.

Amendment 42 Colorado Minimum Wage

Amendment 42 proposes adding a new section to Article XVIII of the Colorado Constitution that:

- ◆ raises the minimum wage from \$5.15 per hour to \$6.85 per hour, and adjusts the wage annually for inflation; and
- ◆ increases the minimum wage for workers who regularly receive tips from \$2.13 per hour to \$3.83 per hour, and adjusts it annually by the same dollar amount as the minimum wage for non-tipped workers.

Summary and Analysis

What is the minimum wage? The minimum wage is the lowest wage that can be paid to most workers. It was instituted in 1938 by the federal government. Since then, the federal minimum wage has been increased nineteen times, from \$0.25 to its current level of \$5.15 per hour for most workers and \$2.13 per hour for workers that receive tips. It was last increased in 1997.

States can set a higher minimum wage than the federal one. Colorado's minimum wage is currently set at the federal amount of \$5.15 per hour. Although federal law also allows cities to enact a higher minimum wage, state law does not allow cities to enact minimum wage laws separate from that of the state.

Which workers typically get paid the minimum wage? Nationally, nearly three-quarters of those paid \$5.15 per hour or less work in service jobs, mostly in food preparation and serving. Some workers can be paid less than \$5.15 per hour because they receive tips or other compensation in addition to their hourly wage. Also, there are several jobs that are not covered by the minimum wage. The most common of these include certain farm workers, part-time babysitters, some seasonal and recreational employees, newspaper delivery persons, and salespeople who regularly work away from their employer's place of business.

The federal government publishes wage data for workers paid by the hour. This data overstates the number of workers affected by Amendment 42 because it includes workers not covered by minimum wage laws. Also, it understates the earnings of some workers because it does not include tips and other compensation. According to 2005 wage data, about 106,000, or just under 5 percent, of Colorado workers were paid less than \$6.85 per hour, the wage rate set in Amendment 42. About 72,000 of these workers were paid between \$5.15 and \$6.85 per hour, 9,000 were paid \$5.15 per hour, and 25,000 were paid less than \$5.15 per hour. Many of the workers earning below \$5.15 per hour likely received other compensation that pushed their total earnings above \$5.15 per hour.

How does Amendment 42 change state law? Amendment 42 increases Colorado's minimum wage from \$5.15 per hour to \$6.85 per hour beginning January 1, 2007. Furthermore, the proposal adjusts the wage by the rate of inflation each year. For workers who regularly receive tips, the minimum wage increases from \$2.13 per hour to \$3.83 per hour. This wage will adjust each year so that it will always be no more than \$3.02 less than that for workers who do not receive tips. For example, if inflation is 3 percent in 2007, in 2008 the minimum wage would increase to \$7.06 for most workers and \$4.04 for workers who receive tips.

How many states have higher minimum wages than the federal one? As of August 2006, 23 states and the District of Columbia had adopted a minimum wage greater than the federal minimum wage. Of those, four are adjusted annually by the rate of inflation. Washington State has the highest minimum wage. It is currently set at \$7.63 per hour and adjusts for inflation each year.

Arguments For

1) Raising the minimum wage ensures that more Coloradans working full-time will earn an income above the poverty level. Currently, a full-time worker earning \$5.15 per hour makes about \$10,700 a year. Amendment 42 raises this amount by a third, to about \$14,250. The annual income considered to be poverty level is \$9,800 for a one-person household and \$13,200 for a two-person household. Up to an estimated 138,000 Colorado workers could benefit from Amendment 42, including low-income workers earning just above the proposed minimum. Some of these workers' wages are the only source of their family's earnings.

2) An increase in the minimum wage is overdue. The federal government has not raised the minimum wage for nine years. Each year it becomes more difficult for minimum wage workers to buy necessary goods and services because of the rising cost of living. The buying power of the minimum wage is the lowest it has been for over 50 years. The proposed minimum wage of \$6.85 restores the wage to near its average buying power over the last 50 years. Adjusting the wage for inflation guarantees that the wage will not lose its buying power in the future.

3) Raising the minimum wage could benefit both businesses and workers by increasing worker morale and productivity, as well as reducing turnover and absenteeism. Further, some evidence shows that states that have minimum wages above the federal level have had favorable employment growth, including in industries that typically pay lower wages. This evidence shows that an increase in the minimum wage in these states has benefitted low-income workers without harming the economy.

Arguments Against

1) Raising the minimum wage may hurt the economy. Requiring businesses to increase the pay of non-tipped minimum wage workers by 33 percent and tipped minimum wage workers by 80 percent will push up wages of other workers and increase overall labor costs. Some evidence shows that businesses respond to an increase in the minimum wage by raising prices or by hiring fewer workers, or both. An increase in the minimum wage could be particularly difficult for smaller businesses and restaurants with fewer financial resources. The government does not need to require businesses to pay their workers more; businesses already pay nearly all Colorado workers more than the proposed minimum wage.

2) Some evidence shows that increases in the minimum wage cause employers to hire fewer less-skilled and inexperienced workers. These workers would then miss the opportunity to earn an income and gain the skills and experience that would allow them to earn higher wages in the future. Also, businesses forced to pay higher wages may offer fewer benefits, raises, and training opportunities. Further, many minimum wage workers do not live in low-income households or earn the minimum wage for long. Instead of increasing the minimum wage for all workers, existing programs and tax benefits can help low-income workers in need.

3) Since changes to the state constitution require voter approval, putting the minimum wage in the state constitution will make it difficult to respond quickly to future economic and labor conditions. Also, adjusting the minimum wage each year for inflation could contribute to continuing higher prices for Colorado consumers. Further, businesses will be required to pay workers higher wages each year regardless of their qualifications or performance and the financial condition of the business or the economy.

Estimate of Fiscal Impact

State spending and revenue. Students employed in work-study positions at state universities and colleges are often paid less than \$6.85 per hour. The difference between current student wages and the wages required by Amendment 42 could cost the state up to \$2.8 million annually. The actual state cost will depend on the options used by the legislature or schools to address the higher wages, such as providing more state money to the schools, increasing fees or tuition, or reducing the number of work study hours available to students. All other state employees are currently paid above \$6.85 per hour. Presently, it is unknown whether Amendment 42 will affect state revenue from income or sales tax collections. Any change in tax revenue cannot be quantified at this time.

Local government impact. The fiscal impact of the amendment on local government has not been estimated, though expenditures would increase for those local governments that currently pay workers at or near the minimum wage. Any change in local tax revenue cannot be quantified at this time.

**Amendment 43
Marriage**

Amendment 43 proposes adding a new section to Article II of the Colorado Constitution that:

- ◆ defines marriage in Colorado as only a union between one man and one woman.

Summary and Analysis

Definitions of marriage affecting Coloradans. Federal statutes define marriage as a legal union between one man and one woman for purposes of all federal laws relating to marital status. Colorado statutes define marriage as a legal union between one man and one woman for purposes of the state's laws relating to marital status.

For a marriage to be valid under Colorado statutes, it must be: (1) between a man and a woman; and (2) licensed, solemnized, and registered according to established procedures. In addition, Colorado recognizes common law marriage between a man and a woman who live together and hold themselves out publicly as husband and wife. Common law marriages are treated exactly the same as licensed marriages.

Legal effects of marriage in Colorado. The marriage relationship in Colorado provides spouses with a number of legal rights, responsibilities, and benefits, including:

- collecting benefits such as pensions, life insurance, and workers' compensation without being designated as a beneficiary;
- jointly incurring and being held liable for debts;
- making medical treatment decisions for each other;
- protection from discrimination based on marital status in areas such as employment and housing;
- filing income taxes jointly; and
- ending a marriage and distributing property through a legal process.

Arguments For

1) The public has an interest in preserving the commonly accepted definition of marriage. Marriage as an institution has historically consisted of one man and one woman and, as such, provides the optimal environment for creating, nurturing, and protecting children and preserving families.

2) A constitutional amendment is necessary to avoid court rulings that expand marriage beyond one man and one woman in Colorado. In Massachusetts, a statutory definition was not sufficient to prevent a court from requiring the state to recognize same-sex marriages. Any change to the definition of marriage should be determined by the voters, not judges.

Arguments Against

1) Language that limits marriage to opposite-sex couples does not belong in Colorado's Bill of Rights, which generally guarantees individual rights. Amendment 43 may be unconstitutional because it denies same-sex couples and their children the legal benefits and protections that are available to married couples and their children.

2) Adding the proposed language to the constitution is unnecessary because there is already a statutory ban in Colorado on any marriage that does not consist of one man and one woman. Additionally, federal statutes define marriage as between one man and one woman for purposes of federal laws.

Estimate of Fiscal Impact

Amendment 43 is not expected to affect state and local revenues or spending. Costs that may result from potential legal challenges to the amendment cannot be estimated.

Amendment 44
Marijuana Possession

Amendment 44 proposes a change to the Colorado statutes that:

- ♦ legalizes the possession of up to one ounce of marijuana for adults 21 years of age or older.

Summary and Analysis

Individuals who grow, transfer, possess, sell, or consume marijuana violate federal, state and, in some cases, local laws. Amendment 44 addresses state law for possession only; enforcement of other marijuana laws would not change.

State possession law. Under state law, any person who possesses one ounce or less of marijuana commits a Class 2 petty offense, which is punishable by a fine of up to \$100. State courts convicted 3,700 adults for possession of one ounce or less of marijuana in the 2005 state budget year, the most recent data available. This number does not include convictions in municipal courts, which also hear some marijuana possession cases.

Amendment 44 allows adults 21 years of age or older to possess up to one ounce of marijuana. Possession would include consumption or use, as long as it does not occur in public. It also would include transferring up to one ounce of marijuana to another individual 15 years of age or older as long as there is no compensation, although possession for those under 21 years of age would remain illegal.

Other marijuana offenses. The following marijuana offenses will continue to be illegal under state law if Amendment 44 passes:

- for individuals under 21 years of age, possessing any amount of marijuana;
- possessing more than one ounce of marijuana;
- for individuals 18 years of age and older, transferring any amount of marijuana to a person under 15 years of age;
- growing or selling marijuana;
- open and public display, use, or consumption of marijuana; and
- driving under the influence of marijuana.

Arguments For

1) Amendment 44 strikes a balance between individual choice and public safety. State law allows adults 21 years of age and older to possess and consume alcohol, but prohibits the possession and use of marijuana. To the extent that some adults believe that using marijuana is a safer alternative to consuming alcohol, possession of a small quantity of marijuana should be a personal and legal choice for adults.

2) Amendment 44 presents a sensible change in priorities without jeopardizing public safety. The proposal could free overburdened state and local criminal justice systems from expending public resources on petty offenders, and allow these systems to target their resources on the manufacturers, distributors, and traffickers of illegal drugs. At a time when government budgets for law enforcement and court systems are strained, focusing resources on more serious offenses is logical for taxpayers.

Arguments Against

1) Marijuana use may lead a person to use or possess other illegal drugs. Under Amendment 44 overall drug use in the state may rise, and legalizing the possession of marijuana will increase not only the availability and acceptability of marijuana, but also the likelihood that minors will have access to the drug. Colorado does not want to become a magnet for illicit drug users.

2) Policy discussions should not focus on whether alcohol or marijuana is a safer drug, because the only safe alternative to alcohol or drug intoxication is sobriety. Colorado should enforce, not repeal, drug laws. State and local drug enforcement costs are minimal compared to the social costs of drug abuse and addiction. Public safety and health concerns, along with the fact that marijuana will remain illegal under federal law, make legalizing marijuana at the state level an unwise public policy decision.

Estimate of Fiscal Impact

Amendment 44 may reduce state and local government revenues because fines would no longer be assessed for adult marijuana possession of one ounce or less. The amount of the revenue reduction cannot be quantified because the total number of individuals convicted annually for possessing one ounce or less of marijuana is not known. The state collects data for convictions in state courts but not municipal courts. In addition, judges have discretion when assessing fines, and the maximum fine is not levied against all offenders. Also, some fines cannot be collected from the person convicted.

**Referendum E
Property Tax Reduction for Disabled Veterans**

Referendum E proposes a change to Section 3.5 of Article X of the Colorado Constitution that:

- ◆ reduces property taxes for qualified disabled veterans by exempting a portion of the value of their home from property taxation; and
- ◆ defines a qualified disabled veteran as a veteran who has a service-connected disability with a 100-percent permanent disability rating.

Summary and Analysis

How does the program work? Homeowners pay property taxes based on the value of their home and the tax rate set by the local governments where they live. Referendum E reduces the taxable value of a qualified veteran's home by one-half of the first \$200,000 of the home's value, thereby lowering property taxes owed on the home. The state legislature can adjust the \$200,000 amount to either increase or decrease the benefit from Referendum E in future years. Currently, the state offers the same property tax reduction to homeowners age 65 and over who have lived in their homes for at least ten years. A qualifying veteran who is also eligible for a reduction in property taxes as a senior cannot claim both reductions.

The dollar amount of the tax reduction will vary among homeowners depending upon the local property tax rate, the home's value, and the amount of the exemption. Table 1 provides examples of how Referendum E reduces property taxes based on the average statewide property tax rate and the current exemption level.

Table 1: Examples of the Property Tax Reduction for Qualified Veterans

Home Value	Average Taxes without Referendum E	Average Taxes with Referendum E	Average Tax Reduction	Percent Tax Reduction
\$100,000	\$600	\$300	\$300	50%
\$150,000	\$900	\$450	\$450	50%
\$200,000	\$1,200	\$600	\$600	50%
\$300,000	\$1,800	\$1,200	\$600	33%
\$500,000	\$3,000	\$2,400	\$600	20%

Who qualifies for the tax reduction? Homeowners who have served on active duty in the U.S. Armed Forces and are rated 100-percent permanently disabled by the federal government due to a service-connected disability qualify for the tax reduction in Referendum E. Colorado National Guard members injured while serving in the U.S. Armed Forces also qualify. Veterans are rated 100-percent permanently disabled when a mental or physical injury makes it impossible for the average person to hold a job and the disability is lifelong. Nationally, less than one percent of veterans have a 100-percent permanent disability rating. About 2,200 veterans are expected to qualify for the property tax reduction in Colorado.

What are the fiscal implications? Referendum E affects property taxes paid beginning in 2008. The average property tax savings for those who qualify will be about \$466. The total reduction in property taxes is estimated to be about \$1 million in the first year. The state is required to reimburse local governments for the reduction in property tax revenue resulting from Referendum E.

Arguments For

1) Colorado needs to do more to help veterans who have sacrificed their health for our nation and state. Many states offer a property tax reduction for disabled veteran homeowners, and six states do not require these veterans to pay any property taxes. Referendum E provides one way, at a modest cost, for Colorado to thank 100-percent permanently disabled veterans for their service.

2) The money that Referendum E saves qualifying veterans can improve their quality of life. Despite existing government benefits, veterans still have unmet financial needs that are tied to their disability. Unlike most other citizens, 100-percent permanently disabled veterans have very limited opportunities to improve their quality of life through employment and other means. Referendum E is an opportunity for the state to at least partially offset this economic disadvantage.

Arguments Against

1) Referendum E is a special interest tax break that benefits less than one-twentieth of one percent of all Colorado residents. When one group benefits financially from a tax reduction, other taxpayers must pay. If the state can afford to reduce taxes for certain taxpayer groups, it should reduce taxes for all taxpayers. Referendum E further singles out a portion of the taxpayers it proposes to help by reducing taxes for 100-percent disabled veterans who are financially able to own homes. Disabled veterans who do not own a home do not benefit from this proposal.

2) Because veterans were in the service of the federal government, the responsibility to meet the financial needs of veterans rests with the federal government. By creating a new state program for a small group of veterans, Referendum E interferes with the balance of benefits set by the federal government. In addition, the recent focus on international conflicts may lead voters to believe the state is providing a benefit to only those veterans who were injured in a combat zone when in fact the injury may have resulted while on call or during a time when the United States was not at war.

Estimate of Fiscal Impact

Referendum E increases state expenditures because it requires the state to reimburse local governments for reduced property tax collections. The state estimates that roughly 2,200 disabled veterans will qualify for the exemption and the average property tax reduction per veteran will be \$466. Thus, the impact to the state will be slightly more than \$1 million, beginning with the 2008 budget year.

**Referendum F
Recall Deadlines**

Referendum F proposes a change to Section 2 of Article XXI of the Colorado Constitution that:

- ◆ removes deadlines for protesting petitions to recall elected state officials;
- ◆ allows the state legislature to set deadlines for protesting petitions to recall elected state officials; and
- ◆ changes the requirements for when a recall election is held.

Summary and Analysis

What is a recall election? A recall election lets voters remove and replace an elected official prior to the end of the official's term. Every state and local elected official in Colorado may be recalled. Recall elections occur mostly at the local level. At a recall election, voters are asked if they want to recall the elected official and to choose a candidate to replace the official if the recall election is successful.

Current state recall election process. Recall elections are triggered when the required number of registered voters sign a recall petition. For elected state officials, the required number of signatures is 25 percent of the votes cast for all candidates for that office in the preceding election. Elected state officials include statewide officeholders, such as the governor and the attorney general, and state officials elected from specific districts, such as legislators and district attorneys. Proponents have up to 60 days to gather signatures after a petition form is approved by state election officials. Signatures on petitions can be protested, which results in a hearing by the election official. The date of the recall election depends on when the petition is submitted, taking into account whether a November election in an even-numbered year will occur in the near future.

Proposed recall petition and election deadlines for elected state officials. Referendum F removes most deadlines for recall petitions and protest hearings from the state constitution and allows the state legislature to set these deadlines in statute. During the 2006 legislative session, House Bill 06-1051 was passed concerning recall elections. It will take effect July 1, 2007, if Referendum F is approved. As it relates to Referendum F, this law extends deadlines for election officials to hear protests of recall petitions and to hold recall elections. Table 1 compares the current recall deadlines with those in Referendum F and the new statute.

Table 1: Recall Election Deadlines

Issue	Current Constitutional Deadline	Referendum F Constitutional Deadline	Statutory Deadline
What is the deadline for protesting signatures on a petition?	15 days after the petition is filed	Deleted	No change from current statute - 15 days after the petition is determined to be sufficient
When must the election official conclude the hearing on a petition protest?	30 days after the petition is filed	Deleted	55 days after the petition is filed
How many days do proponents have to remedy petition shortfalls?	15 days after the petition is found to be insufficient	Deleted	Not specified

Issue	Current Constitutional Deadline	Referendum F Constitutional Deadline	Statutory Deadline
What is the deadline for holding a recall election?	Between 30 and 60 days after the petition is submitted	Between 30 and 60 days after the protest period ends and all petition protests have been finally decided	Between 30 and 60 days after the protest period ends and all petition protests have been finally decided
When must a recall election be held as part of a November election?	Held at the November election in even-numbered years if the recall petition is submitted in the 90 days before the election	Held at the November election in even-numbered years if it falls within 50 to 90 days after all petition protests have been finally decided	Held at any November election if it falls within 50 to 90 days after all petition protests have been finally decided

Arguments For

1) Referendum F gives the legislature the flexibility to change recall election procedures and deadlines to address changing circumstances, such as population growth, new voting procedures, or new technology that improves the petition verification process. The current deadlines for recall petitions were added to Colorado's constitution in 1913, when a recall of the governor would have required one-fifth as many signatures as would be required today.

2) The current deadlines may be too tight for election officials to respond to petition protests and to conduct a recall election. For example, if a recall petition for the current governor is protested, state election officials could have as few as five days to hear protests on the validity of 358,200 signatures. Also, if a recall petition is submitted close to a November election in an even-numbered year, there may not be enough time to prepare and reprint a new ballot. Referendum F allows the legislature to take all circumstances into account in setting deadlines for the recall election process.

Arguments Against

1) Referendum F puts too much power in the hands of legislators and the governor by allowing them to amend election deadlines that regulate recall of their own offices. These officials may have an incentive to adopt deadlines that make their recall more difficult or that extend their time in office before facing a recall election. Referendum F also removes the fifteen-day period for collecting additional signatures to remedy a shortfall. Without this guaranteed period of time, it is uncertain if there is any additional time to remedy petition shortfalls. Further, Referendum F is unnecessary because no statewide elected official has ever been the subject of a recall election.

2) Citizens should be able to remove unsatisfactory officials as quickly as possible and replace them with elected officials of their choice. Under the deadlines in the new law, elected officials may have more days in office prior to a recall election. This additional time may provide an advantage for an elected official to organize opposition to his or her recall. Recall proponents already face the difficult challenge of obtaining the high number of signatures required by the state constitution.

Estimate of Fiscal Impact

Referendum F is not expected to affect state or local government revenues or expenditures.

Referendum G
Obsolete Constitutional Provisions

Referendum G proposes changes to Articles XVII, XX, and XXIV of the Colorado Constitution that:

- ◆ remove provisions, dates, and references to laws that are obsolete from three sections of the constitution; and
- ◆ eliminate specific gender references in one section of the constitution.

Summary and Analysis

Referendum G addresses three sections of the constitution: militia duty, the consolidation of the City and County of Denver's school districts, and the Old Age Pension Fund.

Militia duty. Referendum G removes a requirement that an individual with a moral objection to militia duty pay a fee to be exempt from duty. Requiring payment for an exemption from military service dates back to the colonial era and generally ended around the Civil War. Colorado's early draft constitutions were written during the Civil War era when exemption fees were still in practice. The provision was left in the constitution that was adopted in 1876, even though the practice was generally no longer in use.

Denver school districts. A 1901 state constitutional amendment consolidated the multiple school districts in the City and County of Denver into one district and created a temporary school board for the district before a permanent one was elected. To accomplish the consolidation, one section of the 1901 amendment eliminated the existing school districts in Denver, and another outlined the composition of the temporary school board. Referendum G removes these sections because the events have already occurred.

Old Age Pension Fund. The Old Age Pension Fund provides public assistance to eligible elderly residents. Referendum G eliminates references to specific genders and to dates that have passed. Referendum G also removes references to laws that no longer exist, and where appropriate, updates the constitution to reflect the current legal reference of existing laws.

Argument For

1) Referendum G continues an effort to update the constitution by deleting language that is outdated and not essential to the understanding of the constitution.

Argument Against

1) All provisions of the constitution have historical significance. Removing provisions may diminish the historical character of the constitution and make research of constitutional provisions and state laws more difficult.

Estimate of Fiscal Impact

Referendum G does not affect state or local revenues or expenditures.

Referendum H
Limiting a State Business Income Tax Deduction

Referendum H proposes a change to the Colorado statutes that:

- ◆ increases state income taxes owed for some businesses that deduct wages or other compensation paid to unauthorized aliens; and
- ◆ defines an unauthorized alien as a person who is not eligible under federal immigration law to work in the United States.

Summary and Analysis

How do business income taxes work? Like individuals, businesses pay taxes based on the amount of income they earn. In determining the amount of income on which federal taxes are owed, federal law allows businesses to deduct all expenses that are considered ordinary and necessary in conducting business, including wages. These deductions lower the amount of federal taxes owed. Federal law does not specifically exclude wages paid to unauthorized aliens from a business' income tax deductions. State income taxes are based on federal taxable income. Therefore, any deductions claimed on the federal form also lower the amount of state income taxes owed.

How does Referendum H affect state income taxes? Beginning January 1, 2008, Referendum H requires a business to disclose the amount of wages or other compensation paid to unauthorized aliens that it deducted as an expense on its federal income tax return. Referendum H increases the business' state taxable income by this amount, which results in a higher state income tax bill. This requirement applies only to annual wages or other compensation paid of \$600 or more per worker. Furthermore, the requirement applies only in cases where the business knew at the time of hiring that it was hiring an unauthorized alien.

Arguments For

- 1) Referendum H is part of a broad strategy for addressing the illegal immigration problem at the state level. It targets the employment of unauthorized aliens, which is the root cause of illegal immigration. As long as job opportunities for unauthorized aliens exist, the incentive to come to Colorado or overstay visas will persist.
- 2) By discouraging the hiring of unauthorized aliens, Referendum H reduces the financial advantage that a business gains when it pays lower wages to unauthorized aliens. As a result, it provides a more competitive environment for businesses that pay higher wages to legal workers. By reducing the number of jobs available to unauthorized aliens, more job opportunities will be open to Colorado residents.

Arguments Against

- 1) Referendum H will likely have little or no impact on illegal immigration. In fact, the proposal only increases taxes if a business voluntarily discloses that it paid wages to unauthorized aliens. Furthermore, Referendum H would not impact a business that pays for services in cash or pays wages to an unauthorized alien who was hired using fraudulent documentation. As a result, no business in Colorado is likely to pay higher taxes. Finally, there is little incentive to stop hiring unauthorized aliens because a business can get a federal tax break worth at least five times as much as the additional taxes owed to Colorado under this proposal.
- 2) Illegal immigration is a national issue, and therefore it is the responsibility of the federal government to enforce and protect the country's borders. Hiring unauthorized aliens is already against the law, which means that the issue Referendum H tries to address would not exist if current laws were enforced.

Estimate of Fiscal Impact

Referendum H may increase state income tax collections. Increased tax collections are expected to be minimal because Referendum H does not apply in a variety of circumstances, such as wages paid in cash or employment gained using fraudulent documents, and compliance is expected to be inconsistent. If the state collects more than \$150,000 in the 2009 budget year as a result of Referendum H, the state is required to refund the excess amount back to taxpayers. A small expenditure for the Department of Revenue will be necessary for computer programming in order to add a line on the state income tax form.

State Spending and Tax Increases

The state constitution requires that the following fiscal information be provided when a tax increase question is on the ballot:

1. the estimated or actual state spending under the constitutional spending limit for the current year and each of the past four years with the overall percentage and dollar change;
2. for the first full fiscal year of the proposed tax increase, an estimate of the maximum dollar amount of the tax increase and of state fiscal year spending without the increase.

Table 1 shows the dollar amount of state spending under the constitutional spending limit. Table 2 shows the revenue expected from the increased income taxes and state fiscal year spending with and without these taxes for 2009, the first full fiscal year for which the increase would be in place.

Table 1: State Spending

	Actual 2003	Actual 2004	Actual 2005	Preliminary 2006	Estimated 2007
State Spending	\$7.713 billion	\$8.333 billion	\$8.311 billion	\$8.053 billion	\$8.332 billion
Four-Year Dollar Change in State Spending: \$619 million					
Four-Year Percent Change in State Spending: 8.0 percent					

The numbers in Table 1 show state spending from 2003 through 2006 for programs that were subject to the constitutional spending limit during those years. However, the constitution allows a program that operates similar to a private business to become exempt from the limit if it meets certain conditions. Because some programs have done this during the last five years, the numbers in Table 1 are not directly comparable to each other. Furthermore, Referendum C, which was passed by voters in 2005, allows the state to spend money above the limit that it otherwise would have refunded to taxpayers. If numbers are adjusted for both of these factors, the four-year dollar change is \$2.163 billion and the four-year percent change is 30.7 percent.

Table 2: State Fiscal Year Spending and the Proposed Tax Increase

	2009 Estimate
State Spending without New Taxes	\$9,221.17 million
New Income Tax Increase	\$0.15 million
State Spending with New Taxes	\$9,221.32 million

Referendum I
Domestic Partnerships

Referendum I proposes a change to the Colorado statutes that:

- ◆ creates a new legal relationship, called a domestic partnership, providing same-sex couples the opportunity to obtain the legal protections and responsibilities granted to married couples by Colorado law;
- ◆ defines the criteria and process for entering into a domestic partnership; and
- ◆ specifies that domestic partnerships are not marriage and do not change the public policy of the state, which defines marriage as only the union of one man and one woman.

Summary and Analysis

Under Colorado law, there is no process for same-sex couples to establish a legally binding relationship with legal protections, benefits, and responsibilities. Referendum I creates such a process, beginning February 12, 2007, and gives domestic partners the legal rights and responsibilities that spouses have. The legislature is required to pass laws to implement the provisions of Referendum I.

Domestic partnerships under Referendum I. Referendum I provides domestic partners legal rights, responsibilities, and benefits, including:

- jointly holding property with rights of inheritance;
- jointly incurring and being liable for debt;
- covering a partner as a dependent under policies for life insurance and health care;
- family leave benefits;
- committing a partner to a mental health facility;
- protection under the state's domestic violence laws; and
- disposing of a deceased partner's last remains.

Under Referendum I, Colorado laws that apply to spouses also apply to domestic partners, including laws that:

- pertain to medical care decisions, hospital visitation, and terminal care documents;
- grant workers' compensation payments to spouses and dependents;
- allow civil lawsuits based on spousal status, such as lawsuits for wrongful death;
- prohibit discrimination based on spousal status in areas such as housing and employment; and
- govern legal separation, divorce, property division, spousal maintenance, and child custody and support.

Currently, same-sex couples may sign legal documents for some protections and benefits, including the right to make medical decisions and to jointly hold and to inherit property. Other rights, such as filing suit for wrongful death, accessing a partner's workers' compensation benefits, or collecting child support, can only be granted by law. Therefore, they are not currently available to same-sex couples.

Referendum I specifically prohibits domestic partners from filing a joint state income tax return. Additionally, it permits a child placement agency to refuse to place a child with domestic partners for adoption if the agency objects on religious grounds.

Creating domestic partnerships. Individuals entering into a domestic partnership must be at least eighteen years of age and of the same sex. Individuals cannot enter into a domestic partnership with an ancestor, descendant, sibling, aunt, uncle, niece, or nephew, or a person who is married or in another domestic partnership.

Parties to a domestic partnership are required to obtain a license. The license may be certified by an individual such as a judge or member of the clergy, or the parties may certify the partnership themselves. The domestic partnership is then registered with the state.

Recognition of domestic partnerships. Federal law allows each state to determine whether it recognizes a legal relationship between same-sex couples established in another state. Under Referendum I, only domestic partnerships that are registered in Colorado are valid in Colorado. Other states will determine whether to recognize domestic partnerships registered in Colorado.

The federal government uses marital status as the qualification for a number of federally regulated rights and responsibilities. Examples include the ability to jointly file federal taxes, receive Social Security survivor and disability benefits, and obtain work and residency visas for foreign spouses. Referendum I does not extend any of these federal rights and responsibilities to domestic partners in Colorado.

Arguments For

1) Committed same-sex couples deserve access to the legal protections, responsibilities, and benefits automatically granted to married couples. Many of these cannot be accessed through legal documents. Referendum I provides these legal protections while making no change to the legal status of marriage, which consists of the union of one man and one woman.

2) Establishing legal standards of responsibility and a framework for resolving disputes for same-sex couples is in the state's interest. By holding same-sex couples accountable for legal commitments made in raising children, incurring debt, and owning property, domestic partnerships benefit individuals, their families, and the broader community.

Arguments Against

1) Domestic partnerships diminish the significance of marriage for society by reducing marriage to a list of benefits and responsibilities. The benefits given to married couples are intended to support child rearing by one man and one woman. The state has an interest in restricting recognition and legal protection to these married couples to provide stability for the individuals, their families, and the broader community.

2) Domestic partnerships extend benefits to same-sex couples that are not extended to any other two unmarried people. Many of the rights and responsibilities of married couples are already available to any two people willing to make a will, assign power of attorney, or enter into contracts. However, Referendum I gives the rights and responsibilities that are not currently available by contract only to domestic partners.

Estimate of Fiscal Impact

State revenues and expenditures. The state will charge \$17 for domestic partnership certificates, resulting in new state revenues of \$59,500 per year, based on an estimated 3,500 certificates annually. Annual state expenditures of \$136,000 are expected to review and process civil rights complaints alleging discrimination on the basis of employment, housing, and public accommodation. These costs do not include spending associated with legal challenges that may result from Referendum I or from potential changes in the number and complexity of other court cases involving same-sex couples.

County revenues and expenditures. Counties are required to collect a \$7 license fee for each domestic partnership to offset their costs. Thus, \$24,500 in license fee revenue is expected to be retained by counties each year.

Referendum J
School District Spending Requirements

Two ballot proposals establish requirements for school district spending. **Referendum J, discussed below, proposes a change to state statute. Amendment 39, discussed on page 5, proposes a change to Section 17 of Article IX of the Colorado Constitution.** Voters may choose to vote for one, both, or neither of the proposals. Neither proposal is dependent upon passage of the other. If both proposals pass and any provision of Referendum J is found to conflict with a provision of Amendment 39, then that provision of Referendum J will not be enforced. Both proposals:

- ◆ require each school district to spend at least 65 percent of its operating budget on specific items beginning in the 2007-08 school year, although the items are different in each proposal;
- ◆ require any school district that spends less than the 65-percent threshold to increase its spending on the specified items by two percentage points each year until the threshold is met;
- ◆ allow a school district to request a one-year waiver from the spending requirement; and
- ◆ allow the legislature to sanction any school district that fails to comply with the spending requirement.

Additionally, Referendum J:

- ◆ allows voters to exempt a school district from the 65-percent requirement; and
- ◆ requires each school district to submit an annual budget in a standardized format to the state.

Summary and Analysis

Decisions on how to spend money to operate public schools are made by locally elected school boards in each school district, with certain exceptions. Under current law, districts have to set aside money for school supplies and books, buildings and insurance, and services for at-risk students. On average, these earmarked purposes accounted for roughly \$600 per pupil in school year 2004-05, or nearly 8 percent of school district operating budgets. Both Amendment 39 and Referendum J propose to add a new requirement: that each school district spend at least 65 percent of its operating budget on the items listed in Table 1.

**Table 1: Examples of Items Included In the 65-Percent Requirement
In Amendment 39 and Referendum J**

School District Expenditure Items	Included In Amendment 39?	Included In Referendum J?
Teachers, Classroom Aides, and Tutors	✓	✓
Libraries and Librarians	✓	✓
Books and Other Instructional Materials	✓	✓
Classroom Computers	✓	✓
Field Trips, Athletics, Arts, and Music	✓	✓
Principals		✓
Support Staff (Guidance Counselors, Nurses, Bus Drivers, and Food Service Workers)		✓
Support Services Provided at the School Level (Teacher Training, Student Testing, College Placement Services, Student Health and Medical Services, Food Services, and Transportation)		✓
Superintendents and School Boards		
Building Construction, Maintenance, and Repairs		
Central Administrative Functions (Payroll, Accounting, and Budgeting)		

In addition to applying the 65-percent requirement to different items, the two proposals define an operating budget differently. As a result, the proposals will affect districts differently. Table 2 compares spending on the items required by each proposal using average school district spending per pupil from the 2004-05 school year, the most recent year for which data are available.

Table 2: Comparison of 2004-05 Spending on Items Specified in Amendment 39 and Referendum J

Statewide Average	Amendment 39	Referendum J
Total Operating Budget Per Pupil	\$7,942	\$7,863
Actual Spending on Specified Items	\$4,784	\$6,521
Percent Currently Spent on Specified Items	60%	83%

Data on individual school district spending indicate that under both proposals some school districts would not have met the 65-percent requirement in the 2004-05 school year. If the requirements were in place in 2004-05, 166 school districts would have fallen short by a total of \$278 million under Amendment 39. Three districts would have fallen short by a total of \$1 million under Referendum J.

A district that spends less than the 65-percent threshold must increase spending on the specified items by two percentage points per year until the requirement is met. Alternatively, a district may seek a waiver from the requirements.

Each year, school district spending records are audited and reported to state and federal education agencies. The data are organized by category to show the amount spent on such items as classroom instruction, support staff, administration, and buildings. These reports will be used to determine compliance with the 65-percent requirement, although some modification to the categories may be required. The State Board of Education is responsible for approving the types of data that are reported in each category.

Arguments For Referendum J

Arguments for Amendment 39 appear on page 6.

1) By including all school functions in the 65-percent spending requirement, Referendum J recognizes that students and teachers benefit from the support provided by principals, guidance counselors, nurses, bus drivers, and many others who are outside the classroom.

2) Referendum J establishes a standard for school district spending that can be changed in the future by the state legislature as the delivery of education services changes. And, it preserves the flexibility of locally elected school boards to respond to the needs and desires of the community. School boards in each district can still decide whether school spending should be for teachers, counselors, classroom materials, technology, transportation, or hot lunches.

Arguments Against Referendum J

Arguments against Amendment 39 appear on page 6.

1) Referendum J is unnecessary because nearly all school districts in the state already meet the 65-percent requirement. It also creates new data and budget reporting requirements for school districts without necessarily improving student achievement.

2) Referendum J fails to account for the important differences among the 178 school districts across Colorado. School districts vary greatly in the characteristics of their pupil population, geography, and community values. These differences should be addressed by locally elected school boards with input from parents, teachers, taxpayers, and others in the district.

Estimate of Fiscal Impact of Referendum J

The Colorado Department of Education will determine school district compliance with Referendum J's expenditure requirements. This effort is expected to increase state costs by about \$62,000 per year. Referendum J may also increase school district costs by requiring more detailed tracking of expenditures, additional budget planning to conform with the proposal, and a new standardized budget submission. Additionally, while Referendum J does not increase funding for public education, an estimated 3 of 178 districts will have to increase spending on the specified items by a total of \$1 million to meet its requirements. This estimate is based on 2004-05 spending.

Referendum K Immigration Lawsuit Against Federal Government

Referendum K proposes a change to the Colorado statutes that:

- ◆ requires the state of Colorado to sue the federal government to demand enforcement of existing federal immigration laws.

Summary and Analysis

Federal immigration law determines which foreign-born individuals may enter the country, establishes procedures to become a U.S. citizen, and specifies how these laws are enforced. States cannot impose penalties for violations of federal immigration laws. States can adopt some laws related to immigration, for instance, some states, including Colorado, have laws prohibiting the expenditure of tax dollars to provide certain government services to illegal immigrants.

Referendum K directs the Colorado attorney general to initiate, or join other states in, a lawsuit against the U.S. attorney general to demand that the federal government enforce existing federal immigration laws. These attorneys general are the main legal advisors and law enforcement officers of the state of Colorado and the United States, respectively.

Several states have unsuccessfully sued the federal government to demand enforcement of immigration laws and to recover costs related to the education, incarceration, and health care of illegal immigrants, arguing that the costs result from the federal government's failure to enforce its laws. The Colorado legislature recently passed two laws that direct the state attorney general to take all available steps to make the federal government pay state costs related to illegal immigration. These steps could include suing the federal government.

Argument For

1) A lawsuit makes it explicitly clear that states want the federal government to take action to enforce federal immigration laws. An independent research group estimates that last year Colorado spent \$225 million on K-12 education, emergency medical care, and incarceration of illegal immigrants. Illegal immigrants also benefit from other state services provided to all residents of the state regardless of immigration status, such as public health assistance and child welfare services. The lawsuit required by Referendum K is an important step in reducing costs incurred by the state in dealing with illegal immigrants.

Argument Against

1) Requiring the state attorney general to sue the federal government for enforcement of immigration laws could waste state tax dollars and the attorney general's time. The federal government has exclusive authority to determine which immigrants may enter the U.S. and to remove those who are here illegally. Other states' attempts to make the federal government enforce immigration laws indicate that Colorado's effort will likely fail.

Estimate of Fiscal Impact

Referendum K is expected to cost the state \$190,000 annually until the lawsuit is resolved. The state attorney general's office will require two new attorneys plus support staff for time and work associated with the lawsuit.

TITLES AND TEXT

Amendment 38
Petitions

Ballot Title: An amendment to the Colorado constitution concerning initiative and referendum petitions, and, in connection therewith, changing petition rights and procedures; allowing petitions to be submitted at all levels of Colorado government; limiting initiative ballot titles to 75 words; changing single subject requirements and procedures; limiting the annual number of new laws that governments may exclude from possible referendum petitions; establishing standards for review of filed petitions; specifying that petitions may be voted on at any November election; limiting the use of government resources to discuss a petition; requiring voter approval for future petition laws and rules and for changes to certain voter approved petitions; and authorizing measures to enforce the amendment.

Text of Proposal:

Be it Enacted by the People of the State of Colorado:

Article VII, section 2

Petitions.

(1) Enforcement. This section shall create fundamental rights to strengthen citizen control of government. It shall be self-executing and severable. It shall supersede conflicting constitutional, charter, and other state and local laws. Time limits shall extend only to expire on district workdays. The state shall enforce strictest compliance with this section by all districts. Individual and class action suits shall be filed within one year of violations. Only plaintiffs may demand jury trial verdicts on all matters of law, fact, and damages. District violations shall not void petitions, nor be balanced or harmonized, nor excused by substantial compliance, good faith, ignorance, or emergencies, but shall require strictest scrutiny and full enforcement. Successful plaintiffs shall recover from defendants who are not petition agents all costs and attorney fees, contingent or not. Defendants who are not petition agents may recover only if a jury unanimously finds a suit frivolous.

(2) Definitions. Within this section: **(a)** "Ballot titles" means all language on ballots describing specific petitions.

(b) "Districts" means the state and all local governments, and includes all enterprises, authorities, and other governmental entities.

(c) "Petitions" means citizen-sponsored initiatives and referenda on legislative policy, not on specific uses of administrative procedure.

(d) "Shall" means mandatory.

(3) Petition rights. **(a)** Petition rights shall exist in all districts. Required district registered elector petition entries shall not exceed 5% of all district votes for secretary of state candidates in the last full-term general election for that office. The general assembly may reduce that number for proposed statutes. Any review and comment hearing shall be held within 7 days of filing initiative drafts. Initiative ballot titles shall not exceed 75 words, shall be set within 7 days of requests made at any time, and may also be set by any state district court. Ballot title setters shall be disqualified for bias or other good cause. No summary or fiscal note shall be made at ballot title settings. Local single-subject requirements for petitions shall exist by voter-approved petitions only. All ballot title disputes and all single-subject challenges shall be filed with the supreme court within 5 days of such settings, finally decided within 7 days of filing, and very broadly construed to aid initiatives. Unless otherwise decided within 7 days of filing, initiatives shall conclusively be properly-titled single subjects. Decisions that initiatives contain multiple subjects shall list in writing all words not part of single subjects. Revisions that delete those words, and add no others, shall conclusively be single subjects. Decisions shall also provide ballot titles for initiatives and revisions. No other ballot title or single-subject rehearing, appeal, challenge, or decision shall be made. Within 7 days of requests for petition forms, districts shall print and deliver them and may charge actual costs up to one dollar per 100-entry form. All districts shall use the 1988 state petition forms, modified to comply with all final federal court rulings, but without summaries or county entry spaces. Errors in petition forms or ballot titles shall not affect petitions. Peaceful petitioning at exits of all buildings owned or leased by any district and then open to the public shall be protected. Except for petition form charges, no petition process permit, badge, bond, licensing, training, or fee for petition agents or circulators shall be required. Any adult in Colorado may circulate any petition. Using paid circulators shall create no extra legal duty.

TITLES AND TEXT

(b) In each district, no more than 12 legislative measures passed each year shall be excepted from possible referendum petitions. Excepted measures, with detailed descriptions of emergencies justifying the exceptions, shall be passed by 3/4ths or more of all members of the elected local board or of each house of the general assembly. State measures not excepted shall take effect 91 days or more after the general assembly session passing them finally adjourns, and such local measures 91 days or more after post-passage publication. Initial filing of referendum petitions with sufficient gross entries before that 91st day shall delay the effective date until the election or final petition invalidation. Measures rejected by voters shall then be void, and measures wholly or mostly similar shall then be passed again with voter approval only. Referendum petition ballot titles shall read, "SHALL (DISPUTED SECTIONS OF) (types of measures and numbers only) BE APPROVED?" Referendum petitions may begin at any time. They shall have no ballot title setting, appeal, or single-subject challenge, nor print texts of measures on petition forms. Only appropriations for district support are exempt from referendum petitions. This section shall not apply to referendum petitions to reduce private property rights, such as zoning challenges, which petitions may still lawfully exist.

(c) Within 12 months of petition form delivery, petitions shall be initially filed with sufficient gross entries. Such petitions shall receive ballot numbers and ballot placement, which remain until all protests and appeals end. Petitions not initially filed 3 months or more before elections may be filed for the next election. Signers of petitions later notarized or verified shall be presumed district registered electors making valid entries until disproved in protests by clear and convincing evidence. Technical defects, minor variations, and minor omissions shall be very broadly construed to aid petitions. Listing mailing addresses shown on registration records shall be valid. Protests shall be filed in state district court within 10 days of petition filing, and not amended. Hearings shall be public, limited to itemized entries, and decided within 10 days of protest filing, using judicial rules of evidence and procedure. Results of random sampling or machine reading of entries shall be excluded. Each itemized entry shall be examined separately at the hearing. If a district does not protest equally all petitions filed for its election, no district protest or research shall help to invalidate any petition in that election. Only petition agents defeating the protest shall be deemed successful plaintiffs under (1). Petition agents shall have 10 days after protest hearings and appeals to refile with corrections and added petition entries made at any time. All protests and appeals shall apply to those corrections and added entries. Third filings are barred.

(d) All state and local petitions on any subject shall be Article X, section 20 (3) ballot issues at any November election. Petition agents may file up to 1,000 words for ballot information booklets and election notices sent to all active registered elector addresses. The length of actual filings shall be the maximum for summaries of comments filed by opponents. For petitions, those booklets and notices shall be limited to such written comments filed by 45 days before elections and other information required by Article X, section 20 (3)(b). Article V, section 1 (7.5)(a)(II) and the last sentence of Article X, section 20 (3)(b)(v) shall not apply to petitions. Except for court cases, or petition or election procedures and materials required by statute, no district or district staff shall aid spending district resources, or using any district procedure, equipment, or staff time, to discuss pending petitions after petition forms are delivered. No district resources or staff time shall aid accused violators or repay expenses. Each district and other violator shall separately pay the state general fund at once, per event and without offset, the greater of \$3,000 or 3 times the value of such spending, use, aid, and/or repayment. Unless stated in the texts or unless the texts be unlawful, future voter-approved initiatives shall be in effect until changed by voters. This section may be amended, superseded, or repealed by voter-approved petitions only. Except for state statutes subject to possible referendum petitions and enacted by March 1, 2007, all future state and local petition laws, rules, and regulations shall be Article X, section 20 (3) ballot issues at any November election.

Amendment 39
School District Spending Requirements

Ballot Title: An amendment to the Colorado constitution concerning a requirement that in each state fiscal year a school district spend at least 65% of its operational expenditures on classroom instruction, with limited exceptions.

Text of Proposal:

Be it Enacted by the People of the State of Colorado:

Section 17 (1) and (2) of article IX of the constitution of the state of Colorado are amended, and the said section 17 is further amended BY THE ADDITION OF A NEW SUBSECTION to read:

Section 17. Education – Funding. (1) Purpose. In state fiscal year 2001-2002 through state fiscal year 2010-2011, the statewide base per pupil funding, as defined by the Public School Finance Act of 1994, article 54 of title 22, Colorado Revised Statutes on the effective date of this section, for public education from preschool through the twelfth grade and total state funding for all categorical programs shall grow annually at least by the rate of inflation plus an additional one percentage point. In state fiscal year 2011-2012, and each fiscal year thereafter, the statewide base per pupil funding

for public education from preschool through the twelfth grade and total state funding for all categorical programs shall grow annually at a rate set by the general assembly that is at least equal to the rate of inflation IN STATE FISCAL YEAR 2007-2008 AND IN EACH STATE FISCAL YEAR THEREAFTER, EACH SCHOOL DISTRICT SHALL SPEND AT LEAST SIXTY-FIVE PERCENT OF ITS OPERATIONAL EXPENDITURES ON CLASSROOM INSTRUCTION EXPENDITURES.

(2) **Definitions.** For purposes of this section: (a) "Categorical programs" include transportation programs, English language proficiency programs, expelled and at-risk student programs, special education programs (including gifted and talented programs), suspended student programs, vocational education programs, small attendance centers, comprehensive health education programs, and other current and future accountable programs specifically identified in statute as a categorical program.

(a.5) "CLASSROOM INSTRUCTION EXPENDITURES" MEANS EXPENDITURES DIRECTLY RELATED TO CLASSROOM INSTRUCTION, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO INSTRUCTIONAL STAFF AND INSTRUCTIONAL MATERIALS. "CLASSROOM INSTRUCTION EXPENDITURES" SHALL INCLUDE ACTIVITIES DEALING DIRECTLY WITH INTERACTION BETWEEN STUDENTS AND TEACHERS, OR OTHER CLASSROOM AND INSTRUCTIONAL PERSONNEL, SPECIAL EDUCATION INSTRUCTION, TUTORS, BOOKS, CLASSROOM COMPUTERS, GENERAL INSTRUCTION SUPPLIES, INSTRUCTIONAL AIDES, LIBRARIES AND LIBRARIANS, AND CLASS ACTIVITIES SUCH AS FIELD TRIPS, ATHLETICS, ARTS, MUSIC, AND MULTI-DISCIPLINARY LEARNING.

(b) "Inflation" has the same meaning as defined in article X, section 20, subsection (2), paragraph (f) of the Colorado constitution.

(c) "OPERATIONAL EXPENDITURES" MEANS ALL EXPENDITURES MADE BY A SCHOOL DISTRICT OTHER THAN EXPENDITURES FOR CAPITAL CONSTRUCTION OR DEBT OR BOND PAYMENTS, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO PAYMENT OF INTEREST ON DEBT OR BONDS.

(6) **Classroom Instruction Expenditures.** (a) IN STATE FISCAL YEAR 2007-2008 AND IN EACH STATE FISCAL YEAR THEREAFTER, EACH SCHOOL DISTRICT SHALL SPEND AT LEAST SIXTY-FIVE PERCENT OF ITS OPERATIONAL EXPENDITURES ON CLASSROOM INSTRUCTION EXPENDITURES.

(b) NOTWITHSTANDING THE PROVISIONS OF PARAGRAPH (a) OF THIS SUBSECTION (6), IF IN THE STATE FISCAL YEAR 2006-2007, A SCHOOL DISTRICT SPENDS LESS THAN SIXTY-FIVE PERCENT OF ITS OPERATIONAL EXPENDITURES ON CLASSROOM INSTRUCTION EXPENDITURES, THE SCHOOL DISTRICT SHALL INCREASE ITS CLASSROOM INSTRUCTION EXPENDITURES BY TWO PERCENT OF ITS OPERATIONAL EXPENDITURES IN EACH STATE FISCAL YEAR UNTIL ITS CLASSROOM INSTRUCTION EXPENDITURES REACH SIXTY-FIVE PERCENT OF ITS OPERATIONAL EXPENDITURES.

(c) IN A STATE FISCAL YEAR IN WHICH A SCHOOL DISTRICT DETERMINES THAT IT CANNOT MEET THE REQUIREMENTS OF EITHER PARAGRAPH (a) OR (b) OF THIS SUBSECTION (6), THE SCHOOL DISTRICT MAY REQUEST A RENEWABLE, ONE-YEAR WAIVER OF THE REQUIREMENTS FROM THE GOVERNOR OF THE STATE OF COLORADO. WITHIN FORTY-FIVE DAYS AFTER RECEIPT OF A REQUEST, THE GOVERNOR OF THE STATE OF COLORADO SHALL EITHER GRANT OR DENY THE REQUESTED WAIVER.

(d) THE GENERAL ASSEMBLY MAY ENACT SANCTIONS FOR A SCHOOL DISTRICT THAT FAILS TO COMPLY WITH THE PROVISIONS OF THIS SUBSECTION (6).

TITLES AND TEXT

Amendment 40
Term Limits for Supreme Court and
Court of Appeals Judges

Ballot Title: An amendment to the Colorado constitution concerning term limits for appellate court judges, and, in connection therewith, reducing the terms of office for justices of the supreme court and judges of the court of appeals to four years, requiring appellate judges serving as of January 1, 2007, to stand for retention at the next general election, if eligible for another term, prohibiting an appellate judge from serving more than three terms, specifying that a provisional term constitutes a full term, and making any appellate judge who has served ten or more years at one court level ineligible for another term at that level.

Text of Proposal:

Be it Enacted by the People of the State of Colorado:

Section 1. Article VI of the constitution of the state of Colorado is amended by the addition of a new section to read:

Section 27. Terms of office and term limits. EFFECTIVE JANUARY 1, 2007, TERMS OF OFFICE FOR APPEALS COURT JUDGES AND SUPREME COURT JUSTICES SHALL BE FOUR YEARS. INCUMBENTS AS OF THAT DATE SHALL STAND FOR RETENTION AT THE NEXT GENERAL ELECTION, IF ELIGIBLE FOR ANOTHER TERM AT THAT LEVEL. AT EACH APPELLATE COURT LEVEL, NO ONE SHALL SERVE MORE THAN THREE TERMS OF OFFICE. A PROVISIONAL TERM SHALL BE A TERM OF OFFICE. ANYONE WHO HAS SERVED TEN YEARS OR MORE AT ONE APPELLATE COURT LEVEL SHALL NOT BE ELIGIBLE FOR ANOTHER TERM AT THAT LEVEL.

Section 2. Repeal. Section 7 of Article VI of the constitution of the state of Colorado is repealed as follows:

Section 7. Term of office. ~~The full term of office of justices of the Supreme Court shall be ten years.~~

Amendment 41
Standards of Conduct in Government

Ballot Title: An amendment to the Colorado constitution concerning standards of conduct by persons who are professionally involved with governmental activities, and, in connection therewith, prohibiting a public officer, member of the general assembly, local government official, or government employee from soliciting or accepting certain monetary or in-kind gifts; prohibiting a professional lobbyist from giving anything of value to a public officer, member of the general assembly, local government official, government employee, or such person's immediate family member; prohibiting a statewide elected officeholder or member of the general assembly from personally representing another person or entity for compensation before any other such officeholder or member for a period of two years following departure from office; establishing penalties for a breach of public trust or inducement of such a breach; creating a five-member independent ethics commission to hear ethics complaints, to assess penalties, and to issue advisory opinions on ethics issues; and specifying that the measure shall not apply to home rule jurisdictions that have adopted laws concerning matters covered by the measure.

Text of Proposal:

Be it Enacted by the People of the State of Colorado:

The constitution of the state of Colorado is amended BY THE ADDITION OF A NEW ARTICLE to read:

ARTICLE XXIX
Ethics in Government

Section 1. Purposes and findings. (1) THE PEOPLE OF THE STATE OF COLORADO HEREBY FIND AND DECLARE THAT:

- (a) THE CONDUCT OF PUBLIC OFFICERS, MEMBERS OF THE GENERAL ASSEMBLY, LOCAL GOVERNMENT OFFICIALS, AND GOVERNMENT EMPLOYEES MUST HOLD THE RESPECT AND CONFIDENCE OF THE PEOPLE;
- (b) THEY SHALL CARRY OUT THEIR DUTIES FOR THE BENEFIT OF THE PEOPLE OF THE STATE;
- (c) THEY SHALL, THEREFORE, AVOID CONDUCT THAT IS IN VIOLATION OF THEIR PUBLIC TRUST OR THAT CREATES A JUSTIFIABLE IMPRESSION AMONG MEMBERS OF THE PUBLIC THAT SUCH TRUST IS BEING VIOLATED;
- (d) ANY EFFORT TO REALIZE PERSONAL FINANCIAL GAIN THROUGH PUBLIC OFFICE OTHER THAN COMPENSATION PROVIDED BY LAW IS A VIOLATION OF THAT TRUST; AND
- (e) TO ENSURE PROPRIETY AND TO PRESERVE PUBLIC CONFIDENCE, THEY MUST HAVE THE BENEFIT OF SPECIFIC STANDARDS TO GUIDE THEIR CONDUCT, AND OF A PENALTY MECHANISM TO ENFORCE THOSE STANDARDS.

(2) THE PEOPLE OF THE STATE OF COLORADO ALSO FIND AND DECLARE THAT THERE ARE CERTAIN COSTS ASSOCIATED WITH HOLDING PUBLIC OFFICE AND THAT TO ENSURE THE INTEGRITY OF THE OFFICE, SUCH COSTS OF A REASONABLE AND NECESSARY NATURE SHOULD BE BORN BY THE STATE OR LOCAL GOVERNMENT.

Section 2. Definitions. AS USED IN THIS ARTICLE, UNLESS THE CONTEXT OTHERWISE REQUIRES:

- (1) "GOVERNMENT EMPLOYEE" MEANS ANY EMPLOYEE, INCLUDING INDEPENDENT CONTRACTORS, OF THE STATE EXECUTIVE BRANCH, THE STATE LEGISLATIVE BRANCH, A STATE AGENCY, A PUBLIC INSTITUTION OF HIGHER EDUCATION, OR ANY LOCAL GOVERNMENT, EXCEPT A MEMBER OF THE GENERAL ASSEMBLY OR A PUBLIC OFFICER.
- (2) "LOCAL GOVERNMENT" MEANS COUNTY OR MUNICIPALITY.

(3) "LOCAL GOVERNMENT OFFICIAL" MEANS AN ELECTED OR APPOINTED OFFICIAL OF A LOCAL GOVERNMENT BUT DOES NOT INCLUDE AN EMPLOYEE OF A LOCAL GOVERNMENT.

(4) "PERSON" MEANS ANY INDIVIDUAL, CORPORATION, BUSINESS TRUST, ESTATE, TRUST, LIMITED LIABILITY COMPANY, PARTNERSHIP, LABOR ORGANIZATION, ASSOCIATION, POLITICAL PARTY, COMMITTEE, OR OTHER LEGAL ENTITY.

(5) "PROFESSIONAL LOBBYIST" MEANS ANY INDIVIDUAL WHO ENGAGES HIMSELF OR HERSELF OR IS ENGAGED BY ANY OTHER PERSON FOR PAY OR FOR ANY CONSIDERATION FOR LOBBYING. "PROFESSIONAL LOBBYIST" DOES NOT INCLUDE ANY VOLUNTEER LOBBYIST, ANY STATE OFFICIAL OR EMPLOYEE ACTING IN HIS OR HER OFFICIAL CAPACITY, EXCEPT THOSE DESIGNATED AS LOBBYISTS AS PROVIDED BY LAW, ANY ELECTED PUBLIC OFFICIAL ACTING IN HIS OR HER OFFICIAL CAPACITY, OR ANY INDIVIDUAL WHO APPEARS AS COUNSEL OR ADVISOR IN AN ADJUDICATORY PROCEEDING.

(6) "PUBLIC OFFICER" MEANS ANY ELECTED OFFICER, INCLUDING ALL STATEWIDE ELECTED OFFICEHOLDERS, THE HEAD OF ANY DEPARTMENT OF THE EXECUTIVE BRANCH, AND ELECTED AND APPOINTED MEMBERS OF STATE BOARDS AND COMMISSIONS. "PUBLIC OFFICER" DOES NOT INCLUDE A MEMBER OF THE GENERAL ASSEMBLY, A MEMBER OF THE JUDICIARY, ANY LOCAL GOVERNMENT OFFICIAL, OR ANY MEMBER OF A BOARD, COMMISSION, COUNCIL OR COMMITTEE WHO RECEIVES NO COMPENSATION OTHER THAN A PER DIEM ALLOWANCE OR NECESSARY AND REASONABLE EXPENSES.

Section 3. Gift ban. (1) NO PUBLIC OFFICER, MEMBER OF THE GENERAL ASSEMBLY, LOCAL GOVERNMENT OFFICIAL, OR GOVERNMENT EMPLOYEE SHALL ACCEPT OR RECEIVE ANY MONEY, FORBEARANCE, OR FORGIVENESS OF INDEBTEDNESS FROM ANY PERSON, WITHOUT SUCH PERSON RECEIVING LAWFUL CONSIDERATION OF EQUAL OR GREATER VALUE IN RETURN FROM THE PUBLIC OFFICER, MEMBER OF THE GENERAL ASSEMBLY, LOCAL GOVERNMENT OFFICIAL, OR GOVERNMENT EMPLOYEE WHO ACCEPTED OR RECEIVED THE MONEY, FORBEARANCE OR FORGIVENESS OF INDEBTEDNESS.

(2) NO PUBLIC OFFICER, MEMBER OF THE GENERAL ASSEMBLY, LOCAL GOVERNMENT OFFICIAL, OR GOVERNMENT EMPLOYEE, EITHER DIRECTLY OR INDIRECTLY AS THE BENEFICIARY OF A GIFT OR THING OF VALUE GIVEN TO SUCH PERSON'S SPOUSE OR DEPENDENT CHILD, SHALL SOLICIT, ACCEPT OR RECEIVE ANY GIFT OR OTHER THING OF VALUE HAVING EITHER A FAIR MARKET VALUE OR AGGREGATE ACTUAL COST GREATER THAN FIFTY DOLLARS (\$50) IN ANY CALENDAR YEAR, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO, GIFTS, LOANS, REWARDS, PROMISES OR NEGOTIATIONS OF FUTURE EMPLOYMENT, FAVORS OR SERVICES, HONORARIA, TRAVEL, ENTERTAINMENT, OR SPECIAL DISCOUNTS, FROM A PERSON, WITHOUT THE PERSON RECEIVING LAWFUL CONSIDERATION OF EQUAL OR GREATER VALUE IN RETURN FROM THE PUBLIC OFFICER, MEMBER OF THE GENERAL ASSEMBLY, LOCAL GOVERNMENT OFFICIAL, OR GOVERNMENT EMPLOYEE WHO SOLICITED, ACCEPTED OR RECEIVED THE GIFT OR OTHER THING OF VALUE.

TITLES AND TEXT

(3) THE PROHIBITIONS IN SUBSECTIONS (1) AND (2) OF THIS SECTION DO NOT APPLY IF THE GIFT OR THING OF VALUE IS:

(a) A CAMPAIGN CONTRIBUTION AS DEFINED BY LAW;

(b) AN UNSOLICITED ITEM OF TRIVIAL VALUE LESS THAN FIFTY DOLLARS (\$50), SUCH AS A PEN, CALENDAR, PLANT, BOOK, NOTE PAD OR OTHER SIMILAR ITEM;

(c) AN UNSOLICITED TOKEN OR AWARD OF APPRECIATION IN THE FORM OF A PLAQUE, TROPHY, DESK ITEM, WALL MEMENTO, OR SIMILAR ITEM;

(d) UNSOLICITED INFORMATIONAL MATERIAL, PUBLICATIONS, OR SUBSCRIPTIONS RELATED TO THE RECIPIENT'S PERFORMANCE OF OFFICIAL DUTIES;

(e) ADMISSION TO, AND THE COST OF FOOD OR BEVERAGES CONSUMED AT, A RECEPTION, MEAL OR MEETING BY AN ORGANIZATION BEFORE WHOM THE RECIPIENT APPEARS TO SPEAK OR TO ANSWER QUESTIONS AS PART OF A SCHEDULED PROGRAM;

(f) REASONABLE EXPENSES PAID BY A NONPROFIT ORGANIZATION OR OTHER STATE OR LOCAL GOVERNMENT FOR ATTENDANCE AT A CONVENTION, FACT-FINDING MISSION OR TRIP, OR OTHER MEETING IF THE PERSON IS SCHEDULED TO DELIVER A SPEECH, MAKE A PRESENTATION, PARTICIPATE ON A PANEL, OR REPRESENT THE STATE OR LOCAL GOVERNMENT, PROVIDED THAT THE NON-PROFIT ORGANIZATION RECEIVES LESS THAN FIVE PERCENT (5%) OF ITS FUNDING FROM FOR-PROFIT ORGANIZATIONS OR ENTITIES;

(g) GIVEN BY AN INDIVIDUAL WHO IS A RELATIVE OR PERSONAL FRIEND OF THE RECIPIENT ON A SPECIAL OCCASION.

(h) A COMPONENT OF THE COMPENSATION PAID OR OTHER INCENTIVE GIVEN TO THE RECIPIENT IN THE NORMAL COURSE OF EMPLOYMENT.

(4) NOTWITHSTANDING ANY PROVISIONS OF THIS SECTION TO THE CONTRARY, AND EXCEPTING CAMPAIGN CONTRIBUTIONS AS DEFINED BY LAW, NO PROFESSIONAL LOBBYIST, PERSONALLY OR ON BEHALF OF ANY OTHER PERSON OR ENTITY, SHALL

KNOWINGLY OFFER, GIVE, OR ARRANGE TO GIVE, TO ANY PUBLIC OFFICER, MEMBER OF THE GENERAL ASSEMBLY, LOCAL GOVERNMENT OFFICIAL, OR GOVERNMENT EMPLOYEE, OR TO A MEMBER OF SUCH PERSON'S IMMEDIATE FAMILY, ANY GIFT OR THING OF VALUE, OF ANY KIND OR NATURE, NOR KNOWINGLY PAY FOR ANY MEAL, BEVERAGE, OR OTHER ITEM TO BE CONSUMED BY SUCH PUBLIC OFFICER, MEMBER OF THE GENERAL ASSEMBLY, LOCAL GOVERNMENT OFFICIAL OR GOVERNMENT EMPLOYEE, WHETHER OR NOT SUCH GIFT OR MEAL, BEVERAGE OR OTHER ITEM TO BE CONSUMED IS OFFERED, GIVEN OR PAID FOR IN THE COURSE OF SUCH LOBBYIST'S BUSINESS OR IN CONNECTION WITH A PERSONAL OR SOCIAL EVENT; PROVIDED, HOWEVER, THAT A PROFESSIONAL LOBBYIST SHALL NOT BE PROHIBITED FROM OFFERING OR GIVING TO A PUBLIC OFFICER, MEMBER OF THE GENERAL ASSEMBLY, LOCAL GOVERNMENT OFFICIAL OR GOVERNMENT EMPLOYEE WHO IS A MEMBER OF HIS OR HER IMMEDIATE FAMILY ANY SUCH GIFT, THING OF VALUE, MEAL, BEVERAGE OR OTHER ITEM.

(5) THE GENERAL ASSEMBLY SHALL MAKE ANY CONFORMING AMENDMENTS TO THE REPORTING AND DISCLOSURE REQUIREMENTS FOR PUBLIC OFFICERS, MEMBERS OF THE GENERAL ASSEMBLY AND PROFESSIONAL LOBBYISTS, AS PROVIDED BY LAW, TO COMPLY WITH THE REQUIREMENTS SET FORTH IN THIS SECTION.

(6) THE FIFTY-DOLLAR (\$50) LIMIT SET FORTH IN SUBSECTION (2) OF THIS SECTION SHALL BE ADJUSTED BY AN AMOUNT BASED UPON THE PERCENTAGE CHANGE OVER A FOUR-YEAR PERIOD IN THE UNITED STATES BUREAU OF LABOR STATISTICS CONSUMER PRICE INDEX FOR DENVER- BOULDER-GREELEY, ALL ITEMS, ALL CONSUMERS, OR ITS SUCCESSOR INDEX, ROUNDED TO THE NEAREST LOWEST DOLLAR. THE FIRST ADJUSTMENT SHALL BE DONE IN THE FIRST QUARTER OF 2011 AND THEN EVERY FOUR YEARS THEREAFTER.

Section 4. Restrictions on representation after leaving office. NO STATEWIDE ELECTED OFFICEHOLDER OR MEMBER OF THE GENERAL ASSEMBLY SHALL PERSONALLY REPRESENT ANOTHER PERSON OR ENTITY FOR COMPENSATION BEFORE ANY OTHER STATEWIDE ELECTED OFFICEHOLDER OR MEMBER OF THE GENERAL ASSEMBLY, FOR A PERIOD OF TWO YEARS FOLLOWING VACATION OF OFFICE. FURTHER RESTRICTIONS ON PUBLIC OFFICERS OR MEMBERS OF THE GENERAL ASSEMBLY AND SIMILAR RESTRICTIONS ON OTHER PUBLIC OFFICERS, LOCAL GOVERNMENT OFFICIALS OR GOVERNMENT EMPLOYEES MAY BE ESTABLISHED BY LAW.

Section 5. Independent ethics commission. (1) THERE IS HEREBY CREATED AN INDEPENDENT ETHICS COMMISSION TO BE COMPOSED OF FIVE MEMBERS. THE PURPOSE OF THE INDEPENDENT ETHICS COMMISSION SHALL BE TO HEAR COMPLAINTS, ISSUE FINDINGS, AND ASSESS PENALTIES, AND ALSO TO ISSUE ADVISORY OPINIONS, ON ETHICS ISSUES ARISING UNDER THIS ARTICLE AND UNDER ANY OTHER STANDARDS OF CONDUCT AND REPORTING REQUIREMENTS AS PROVIDED BY LAW. THE INDEPENDENT ETHICS COMMISSION SHALL HAVE AUTHORITY TO ADOPT SUCH REASONABLE RULES AS MAY BE NECESSARY FOR THE PURPOSE OF ADMINISTERING AND ENFORCING THE PROVISIONS OF THIS ARTICLE AND ANY OTHER STANDARDS OF CONDUCT AND REPORTING REQUIREMENTS AS PROVIDED BY LAW. THE GENERAL ASSEMBLY SHALL APPROPRIATE REASONABLE AND NECESSARY FUNDS TO COVER STAFF AND ADMINISTRATIVE EXPENSES TO ALLOW THE INDEPENDENT ETHICS COMMISSION TO CARRY OUT ITS DUTIES PURSUANT TO THIS ARTICLE. MEMBERS OF THE COMMISSION SHALL RECEIVE NO COMPENSATION FOR THEIR SERVICES ON THE COMMISSION.

(2) (a) MEMBERS OF THE INDEPENDENT ETHICS COMMISSION SHALL BE APPOINTED IN THE FOLLOWING MANNER AND ORDER:

- (I) ONE MEMBER SHALL BE APPOINTED BY THE COLORADO SENATE;
- (II) ONE MEMBER SHALL BE APPOINTED BY THE COLORADO HOUSE OF REPRESENTATIVES;
- (III) ONE MEMBER SHALL BE APPOINTED BY THE GOVERNOR OF THE STATE OF COLORADO;
- (IV) ONE MEMBER SHALL BE APPOINTED BY THE CHIEF JUSTICE OF THE COLORADO SUPREME COURT; AND

(V) ONE MEMBER SHALL BE EITHER A LOCAL GOVERNMENT OFFICIAL OR A LOCAL GOVERNMENT EMPLOYEE APPOINTED BY THE AFFIRMATIVE VOTE OF AT LEAST THREE OF THE FOUR MEMBERS APPOINTED PURSUANT TO SUBPARAGRAPHS (I) TO (IV) OF THIS PARAGRAPH (a).

(b) NO MORE THAN TWO MEMBERS SHALL BE AFFILIATED WITH THE SAME POLITICAL PARTY.

(c) EACH OF THE FIVE MEMBERS SHALL BE REGISTERED COLORADO VOTERS AND SHALL HAVE BEEN CONTINUOUSLY REGISTERED WITH THE SAME POLITICAL PARTY, OR CONTINUOUSLY UNAFFILIATED WITH ANY POLITICAL PARTY, FOR AT LEAST TWO YEARS PRIOR TO APPOINTMENT TO THE COMMISSION.

(d) MEMBERS OF THE INDEPENDENT ETHICS COMMISSION SHALL BE APPOINTED TO TERMS OF FOUR YEARS; EXCEPT THAT, THE FIRST MEMBER APPOINTED BY THE COLORADO SENATE AND THE FIRST MEMBER APPOINTED BY THE GOVERNOR OF THE STATE OF COLORADO SHALL INITIALLY SERVE TWO YEAR TERMS TO ACHIEVE STAGGERED ENDING DATES.

(e) IF A MEMBER IS APPOINTED TO FILL AN UNEXPIRED TERM, THAT MEMBER'S TERM SHALL END AT THE SAME TIME AS THE TERM OF THE PERSON BEING REPLACED.

(f) EACH MEMBER SHALL CONTINUE TO SERVE UNTIL A SUCCESSOR HAS BEEN APPOINTED, EXCEPT THAT IF A MEMBER IS UNABLE OR UNWILLING TO CONTINUE TO SERVE UNTIL A SUCCESSOR HAS BEEN APPOINTED, THE ORIGINAL APPOINTING AUTHORITY AS DESCRIBED IN THIS SUBSECTION SHALL FILL THE VACANCY PROMPTLY.

(3) (a) ANY PERSON MAY FILE A WRITTEN COMPLAINT WITH THE INDEPENDENT ETHICS COMMISSION ASKING WHETHER A PUBLIC OFFICER, MEMBER OF THE GENERAL ASSEMBLY, LOCAL GOVERNMENT OFFICIAL, OR GOVERNMENT EMPLOYEE HAS FAILED TO COMPLY WITH THIS ARTICLE OR ANY OTHER STANDARDS OF CONDUCT OR REPORTING REQUIREMENTS AS PROVIDED BY LAW WITHIN THE PRECEDING TWELVE MONTHS.

(b) THE COMMISSION MAY DISMISS FRIVOLOUS COMPLAINTS WITHOUT CONDUCTING A PUBLIC HEARING. COMPLAINTS DISMISSED AS FRIVOLOUS SHALL BE MAINTAINED CONFIDENTIAL BY THE COMMISSION.

(c) THE COMMISSION SHALL CONDUCT AN INVESTIGATION, HOLD A PUBLIC HEARING, AND RENDER FINDINGS ON EACH NON-FRIVOLOUS COMPLAINT PURSUANT TO WRITTEN RULES ADOPTED BY THE COMMISSION.

(d) THE COMMISSION MAY ASSESS PENALTIES FOR VIOLATIONS AS PRESCRIBED BY THIS ARTICLE AND PROVIDED BY LAW.

(e) THERE IS HEREBY ESTABLISHED A PRESUMPTION THAT THE FINDINGS SHALL BE BASED ON A PREPONDERANCE OF EVIDENCE UNLESS THE COMMISSION DETERMINES THAT THE CIRCUMSTANCES WARRANT A HEIGHTENED STANDARD.

(4) MEMBERS OF THE INDEPENDENT ETHICS COMMISSION SHALL HAVE THE POWER TO SUBPOENA DOCUMENTS AND TO SUBPOENA WITNESSES TO MAKE STATEMENTS AND PRODUCE DOCUMENTS.

(5) ANY PUBLIC OFFICER, MEMBER OF THE GENERAL ASSEMBLY, LOCAL GOVERNMENT OFFICIAL, OR GOVERNMENT EMPLOYEE MAY SUBMIT A WRITTEN REQUEST TO THE INDEPENDENT ETHICS COMMISSION FOR AN ADVISORY OPINION ON WHETHER ANY CONDUCT BY THAT PERSON WOULD CONSTITUTE A VIOLATION OF THIS ARTICLE, OR ANY OTHER STANDARDS OF CONDUCT OR REPORTING REQUIREMENTS AS PROVIDED BY LAW. THE COMMISSION SHALL RENDER AN ADVISORY OPINION PURSUANT TO WRITTEN RULES ADOPTED BY THE COMMISSION.

Section 6. Penalty. ANY PUBLIC OFFICER, MEMBER OF THE GENERAL ASSEMBLY, LOCAL GOVERNMENT OFFICIAL OR GOVERNMENT EMPLOYEE WHO BREACHES THE PUBLIC TRUST FOR PRIVATE GAIN AND ANY PERSON OR ENTITY INDUCING SUCH BREACH SHALL BE LIABLE TO THE STATE OR LOCAL JURISDICTION FOR DOUBLE THE AMOUNT OF THE FINANCIAL EQUIVALENT OF ANY BENEFITS OBTAINED BY SUCH ACTIONS. THE MANNER OF RECOVERY AND ADDITIONAL PENALTIES MAY BE PROVIDED BY LAW.

Section 7. Counties and municipalities. ANY COUNTY OR MUNICIPALITY MAY ADOPT ORDINANCES OR CHARTER PROVISIONS WITH RESPECT TO ETHICS MATTERS THAT ARE MORE STRINGENT THAN ANY OF THE PROVISIONS CONTAINED IN THIS ARTICLE. THE REQUIREMENTS OF THIS ARTICLE SHALL NOT APPLY TO HOME RULE COUNTIES OR HOME RULE MUNICIPALITIES THAT HAVE ADOPTED CHARTERS, ORDINANCES, OR RESOLUTIONS THAT ADDRESS THE MATTERS COVERED BY THIS ARTICLE.

Section 8. Conflicting provisions declared inapplicable. ANY PROVISIONS IN THE STATUTES OF THIS STATE IN CONFLICT OR INCONSISTENT WITH THIS ARTICLE ARE HEREBY DECLARED TO BE PREEMPTED BY THIS ARTICLE AND INAPPLICABLE TO THE MATTERS COVERED BY AND PROVIDED FOR IN THIS ARTICLE.

Section 9. Legislation to facilitate article. LEGISLATION MAY BE ENACTED TO FACILITATE THE OPERATION OF THIS ARTICLE, BUT IN NO WAY SHALL SUCH LEGISLATION LIMIT OR RESTRICT THE PROVISIONS OF THIS ARTICLE OR THE POWERS HEREIN GRANTED.

TITLES AND TEXT

**Amendment 42
Colorado Minimum Wage**

Ballot Title: An amendment to the Colorado constitution concerning the state minimum wage, and, in connection therewith, increasing Colorado's minimum wage to \$6.85 per hour, adjusted annually for inflation, and providing that no more than \$3.02 per hour in tip income may be used to offset the minimum wage of employees who regularly receive tips.

Text of Proposal:

Be it enacted by the People of the State of Colorado:

Article XVIII of the Colorado Constitution is amended BY THE ADDITION OF A NEW SECTION to read:

Section 15. State minimum wage rate.

Effective January 1, 2007, Colorado's minimum wage shall be increased to \$6.85 per hour and shall be adjusted annually for inflation, as measured by the Consumer Price Index used for Colorado. This minimum wage shall be paid to employees who receive the state or federal minimum wage. No more than \$3.02 per hour in tip income may be used to offset the minimum wage of employees who regularly receive tips.

**Amendment 43
Marriage**

Ballot Title: An amendment to the Colorado constitution, concerning marriage, and, in connection therewith, specifying that only a union of one man and one woman shall be valid or recognized as a marriage in Colorado.

Text of Proposal:

Be it Enacted by the People of the State of Colorado:

SECTION 1. Article II of the Colorado constitution is amended BY THE ADDITION OF A NEW SECTION to read:

Section 31. Marriages - valid or recognized.

ONLY A UNION OF ONE MAN AND ONE WOMAN SHALL BE VALID OR RECOGNIZED AS A MARRIAGE IN THIS STATE.

SECTION 2. Effective date.

This section shall take effect upon proclamation of the vote by the governor.

**Amendment 44
Marijuana Possession**

Ballot Title: An amendment to section 18-18-406 (1) of the Colorado revised statutes making legal the possession of one ounce or less of marihuana for any person twenty-one years of age or older.

Text of Proposal:

Be it Enacted by the People of the State of Colorado:

Section 18-18-406 (1), Colorado Revised Statutes, is amended to read:

18-18-406. Offenses relating to marihuana and marihuana concentrate. (1) Any person UNDER TWENTY-ONE YEARS OF AGE who possesses not more than one ounce of marihuana commits a class 2 petty offense and, upon conviction thereof, shall be punished by a fine of not more than one hundred dollars. This law shall take effect on December 7, 2006.

Referendum E
Property Tax Reduction for Disabled Veterans

Ballot Title: AN AMENDMENT TO SECTION 3.5 OF ARTICLE X OF THE CONSTITUTION OF THE STATE OF COLORADO, CONCERNING THE EXTENSION OF THE EXISTING PROPERTY TAX EXEMPTION FOR QUALIFYING SENIORS TO ANY UNITED STATES MILITARY VETERAN WHO IS ONE HUNDRED PERCENT PERMANENTLY DISABLED DUE TO A SERVICE-CONNECTED DISABILITY.

Text of Proposal:

Be It Resolved by the Senate of the Sixty-fifth General Assembly of the State of Colorado, the House of Representatives concurring herein:

SECTION 1. At the next election at which such question may be submitted, there shall be submitted to the registered electors of the state of Colorado, for their approval or rejection, the following amendment to the constitution of the state of Colorado, to wit:

Section 3.5 (1) of article X of the constitution of the state of Colorado is amended, and the said section 3.5 is further amended BY THE ADDITION OF THE FOLLOWING NEW SUBSECTIONS, to read:

Section 3.5. Homestead exemption for qualifying senior citizens and disabled veterans. (1) For property tax years commencing on or after January 1, 2002, fifty percent of the first two hundred thousand dollars of actual value of residential real property, as defined by law, that, as of the assessment date, is owner-occupied and is used as the primary residence of the owner-occupier shall be exempt from property taxation if:

(a) The owner-occupier is sixty-five years of age or older as of the assessment date and has owned and occupied such residential real property as his or her primary residence for the ten years immediately preceding the assessment date; ~~or~~

(b) The owner-occupier is the spouse or surviving spouse of an owner-occupier who previously qualified for a property tax exemption for the same residential real property under paragraph (a) of this subsection (1);
OR

(c) FOR PROPERTY TAX YEARS COMMENCING ON OR AFTER JANUARY 1, 2007, ONLY, THE OWNER-OCCUPIER, AS OF THE ASSESSMENT DATE, IS A DISABLED VETERAN.

(1.3) AN OWNER-OCCUPIER MAY CLAIM ONLY ONE EXEMPTION PER PROPERTY TAX YEAR EVEN IF THE OWNER-OCCUPIER QUALIFIES FOR AN EXEMPTION UNDER BOTH PARAGRAPH (c) OF SUBSECTION (1) OF THIS SECTION AND EITHER PARAGRAPH (a) OR PARAGRAPH (b) OF SUBSECTION (1) OF THIS SECTION.

(1.5) FOR PURPOSES OF THIS SECTION, "DISABLED VETERAN" MEANS AN INDIVIDUAL WHO HAS SERVED ON ACTIVE DUTY IN THE UNITED STATES ARMED FORCES, INCLUDING A MEMBER OF THE COLORADO NATIONAL GUARD WHO HAS BEEN ORDERED INTO THE ACTIVE MILITARY SERVICE OF THE UNITED STATES, HAS BEEN SEPARATED THEREFROM UNDER HONORABLE CONDITIONS, AND HAS ESTABLISHED A SERVICE-CONNECTED DISABILITY THAT HAS BEEN RATED BY THE FEDERAL DEPARTMENT OF VETERANS AFFAIRS AS ONE HUNDRED PERCENT PERMANENT DISABILITY THROUGH DISABILITY RETIREMENT BENEFITS OR A PENSION PURSUANT TO A LAW OR REGULATION ADMINISTERED BY THE DEPARTMENT, THE DEPARTMENT OF HOMELAND SECURITY, OR THE DEPARTMENT OF THE ARMY, NAVY, OR AIR FORCE.

SECTION 2. Each elector voting at said election and desirous of voting for or against said amendment shall cast a vote as provided by law either "Yes" or "No" on the proposition: "AN AMENDMENT TO SECTION 3.5 OF ARTICLE X OF THE CONSTITUTION OF THE STATE OF COLORADO, CONCERNING THE EXTENSION OF THE EXISTING PROPERTY TAX EXEMPTION FOR QUALIFYING SENIORS TO ANY UNITED STATES MILITARY VETERAN WHO IS ONE HUNDRED PERCENT PERMANENTLY DISABLED DUE TO A SERVICE-CONNECTED DISABILITY."

SECTION 3. The votes cast for the adoption or rejection of said amendment shall be canvassed and the result determined in the manner provided by law for the canvassing of votes for representatives in Congress, and if a majority of the electors voting on the question shall have voted "Yes", the said amendment shall become a part of the state constitution.

TITLES AND TEXT

**Referendum F
Recall Deadlines**

Ballot Title: An amendment to section 2 of article XXI of the constitution of the state of Colorado, concerning elections to recall state elected officials, and, in connection therewith, providing for the deadlines regarding recall petitions and hearings to be set in statute rather than in the constitution and stating that a recall election shall be held as part of a general election if a general election will be held between fifty and ninety days after the time for filing a protest has passed and all protests have been finally decided.

Text of Proposal:

Be It Resolved by the Senate of the Sixty-fifth General Assembly of the State of Colorado, the House of Representatives concurring herein:

SECTION 1. At the next election at which such question may be submitted, there shall be submitted to the registered electors of the state of Colorado, for their approval or rejection, the following amendment to the constitution of the state of Colorado, to wit:

Section 2 of article XXI of the constitution of the state of Colorado is amended to read:

Section 2. Form of recall petition. Any recall petition may be circulated and signed in sections, provided each section shall contain a full and accurate copy of the title and text of the petition; and such recall petition shall be filed in the office in which petitions for nominations to office held by the incumbent sought to be recalled are required to be filed.

The signatures to such recall petition need not all be on one sheet of paper, but each signer must add to his signature the date of his signing said petition, and his place of residence, giving his street number, if any, should he reside in a town or city. The person circulating such sheet must make and subscribe an oath on said sheet that the signatures thereon are genuine, and a false oath, willfully so made and subscribed by such person, shall be perjury and be punished as such. All petitions shall be deemed and held to be sufficient if they appear to be signed by the requisite number of signers, and such signers shall be deemed and held to be registered electors, unless a protest in writing under oath shall be filed in the office in which such petition has been filed, by some registered elector, ~~within fifteen days after such petition is filed,~~ setting forth specifically the grounds of such protest, whereupon the officer with whom such petition is filed shall forthwith mail a copy of such protest to the person or persons named in such petition as representing the signers thereof, together with a notice fixing a time for hearing such protest. ~~not less than five nor more than ten days after such notice is mailed.~~ All hearings shall be before the officer with whom such protest is filed, and all testimony shall be under oath. Such hearings shall be summary and not subject to delay, ~~and must be concluded within thirty days after such petition is filed,~~ and the result thereof shall be forthwith certified to the person or persons representing the signers of such petition. In case the petition is not sufficient it may be withdrawn by the person or a majority of the persons representing the signers of such petition, and may ~~within fifteen days thereafter,~~ be amended and refiled as an original petition. The finding as to the sufficiency of any petition may be reviewed by any state court of general jurisdiction in the county in which such petition is filed, upon application of the person or a majority of the persons representing the signers of such petition, but such review shall be had and determined forthwith. The sufficiency, or the determination of the sufficiency, of the petition referred to in this section shall not be held, or construed, to refer to the ground or grounds assigned in such petition for the recall of the incumbent sought to be recalled from office thereby. PROTESTS AND HEARINGS ON THE SUFFICIENCY OF A RECALL PETITION SHALL BE CONDUCTED IN THE MANNER PRESCRIBED BY LAW.

When such petition is sufficient, the officer with whom such recall petition was filed, shall forthwith submit said petition, together with a certificate of its sufficiency to the governor, who shall thereupon order and fix the date for holding the election not less than thirty days nor more than sixty days ~~from the date of submission of said petition~~ AFTER THE TIME FOR FILING A PROTEST HAS PASSED AND ALL PROTESTS HAVE BEEN FINALLY DECIDED; provided, if a general election is to be held ~~within~~ NOT LESS THAN FIFTY DAYS NOR MORE THAN ninety days after the ~~date of submission of said petition~~ TIME FOR FILING A PROTEST HAS PASSED AND ALL PROTESTS HAVE BEEN FINALLY DECIDED, the recall election shall be held as part of said general election.

SECTION 2. Each elector voting at said election and desirous of voting for or against said amendment shall cast a vote as provided by law either "Yes" or "No" on the proposition: "AN AMENDMENT TO SECTION 2 OF ARTICLE XXI OF THE CONSTITUTION OF THE STATE OF COLORADO, CONCERNING ELECTIONS TO RECALL STATE ELECTED OFFICIALS, AND, IN CONNECTION THEREWITH, PROVIDING FOR THE DEADLINES REGARDING RECALL PETITIONS AND HEARINGS TO BE SET IN STATUTE RATHER THAN IN THE CONSTITUTION AND STATING THAT A RECALL ELECTION SHALL BE HELD AS PART OF A GENERAL ELECTION IF A GENERAL ELECTION WILL BE HELD BETWEEN FIFTY AND NINETY DAYS AFTER THE TIME FOR FILING A PROTEST HAS PASSED AND ALL PROTESTS HAVE BEEN FINALLY DECIDED."

SECTION 3. The votes cast for the adoption or rejection of said amendment shall be canvassed and the result determined in the manner provided by law for the canvassing of votes for representatives in Congress, and if a majority of the electors voting on the question shall have voted "Yes", the said amendment shall become a part of the state constitution.

Referendum G
Obsolete Constitutional Provisions

Ballot Title: Amendments to articles XVII, XX, and XXIV of the constitution of the state of Colorado, concerning the elimination of obsolete provisions of the state constitution.

Text of Proposal:

Be It Resolved by the Senate of the Sixty-fifth General Assembly of the State of Colorado, the House of Representatives concurring herein:

SECTION 1. At the next election at which such question may be submitted, there shall be submitted to the registered electors of the state of Colorado, for their approval or rejection, the following amendment to the constitution of the state of Colorado, to wit:

Section 5 of article XVII of the constitution of the state of Colorado is amended to read:

Section 5. Exemption in time of peace. No person having conscientious scruples against bearing arms shall be compelled to do militia duty in time of peace. ~~provided, such person shall pay an equivalent for such exemption.~~

Section 7 of article XX of the constitution of the state of Colorado is amended to read:

Section 7. City and county of Denver single school district - consolidations. The city and county of Denver shall alone always constitute one school district, to be known as District No. 1, but its conduct, affairs and business shall be in the hands of a board of education consisting of such numbers, elected in such manner as the general school laws of the state shall provide. ~~and until the first election under said laws of a full board of education which shall be had at the first election held after the adoption of this amendment, all the directors of school district No. 1, and the respective presidents of the school boards of school districts Nos. 2, 7, 17 and 21, at the time this amendment takes effect, shall act as such board of education, and all districts or special charters now existing are hereby abolished.~~

The said board of education shall perform all the acts and duties required to be performed for said district by the general laws of the state. Except as inconsistent with this amendment, the general school laws of the state shall, unless the context evinces a contrary intent, be held to extend and apply to the said "District No. 1".

Upon the annexation of any contiguous municipality which shall include a school district or districts or any part of a district, said school district or districts or part shall be merged in said "District No. 1", which shall then own all the property thereof, real and personal, located within the boundaries of such annexed municipality, and shall assume and pay all the bonds, obligations and indebtedness of each of the said included school districts, and a proper proportion of those of partially included districts.

Provided, however, that the indebtedness, both principal and interest, which any school district may be under at the time when it becomes a part, by this amendment or by annexation, of said "District No. 1", shall be paid by said school district so owing the same by a special tax to be fixed and certified by the board of education to the council which shall levy the same upon the property within the boundaries of such district, respectively, as the same existed at the time such district becomes a part of said "District No. 1", and in case of partially included districts such tax shall be equitably apportioned upon the several parts thereof.

Section 2 (a), (b), (c), and (e) of article XXIV of the constitution of the state of Colorado are amended to read:

Section 2. Moneys allocated to fund. There is hereby set aside, allocated and allotted to the old age pension fund sums and money as follows:

TITLES AND TEXT

(a) ~~Beginning January 1, 1957, Eighty-five percent of all net revenue accrued or accruing, received or receivable from any and all excise taxes now or hereafter levied upon sales at retail, or any other purchase transaction; together with eighty-five percent of the net revenue derived from any excise taxes now or hereafter levied upon the storage, use, or consumption of any commodity or product; together with eighty-five percent of all license fees imposed by the provisions of sections 138-6-1 to 138-6-42, both inclusive, of ARTICLE 26 OF TITLE 39, Colorado Revised Statutes, 1953, and amendments thereto; provided, however, that no part of the revenue derived from excise taxes now or hereafter levied, for highway purposes, upon gasoline or other motor fuel, shall be made a part of said old age pension fund.~~

(b) ~~Beginning January 1, 1957, Eighty-five percent of all net revenue accrued or accruing, received or receivable from taxes of whatever kind upon all malt, vinous, or spirituous liquor, both intoxicating and non-intoxicating, and license fees connected therewith.~~

(c) ~~All unexpended money in any fund of the state of Colorado, or political subdivision thereof, as of January 1, 1957, which prior to said date has been allocated to the payment of an old age pension.~~

(e) ~~All inheritance taxes and incorporation fees appropriated under 101-2-2 to 101-2-4, both inclusive, Colorado Revised Statutes 1953, for old age pensions.~~

Section 3 of article XXIV of the constitution of the state of Colorado is amended to read:

Section 3. Persons entitled to receive pensions. ~~From and after January 1, 1957,~~ Every citizen of the United States who has been a resident of the state of Colorado for such period as the general assembly may determine, who has attained the age of sixty years or more, and who qualifies under the laws of Colorado to receive a pension, shall be entitled to receive the same; provided, however, that no person otherwise qualified shall be denied a pension by reason of the fact that ~~he~~ THE PERSON is the owner of real estate occupied by ~~him~~ THE PERSON as a residence; nor for the reason that relatives may be financially able to contribute to ~~his~~ THE PERSON'S support and maintenance; nor shall any person be denied a pension for the reason that ~~he~~ THE PERSON owns personal property which by law is exempt from execution or attachment; nor shall any person be required, in order to receive a pension, to repay, or promise to repay, the state of Colorado any money paid to ~~him~~ THE PERSON as an old age pension.

Section 5 of article XXIV of the constitution of the state of Colorado is amended to read:

Section 5. Revenues for old age pension fund continued. The excise tax on sales at retail, together with all license fees levied by ~~the provisions of sections 138-6-1 to 138-6-42, both inclusive~~ ARTICLE 26 OF TITLE 39, Colorado Revised Statutes, 1953, and amendments thereto, are hereby continued in full force and effect beyond the date on which said taxes and license fees would otherwise expire, and shall continue until repealed or amended; provided, however, that no law providing revenue for the old age pension fund shall be repealed, nor shall any such law be amended so as to reduce the revenue provided for the old age pension fund, except in the event that at the time of such repeal or amendment, revenue is provided for the old age pension fund in an amount at least equal to that provided by the measure amended or repealed during the calendar year immediately preceding the proposed amendment or repeal.

Section 9 of article XXIV of the constitution of the state of Colorado is repealed as follows:

Section 9. Effective date. ~~This article shall be in force and effect from and after January 1, 1957.~~

SECTION 2. Each elector voting at said election and desirous of voting for or against said amendment shall cast a vote as provided by law either "Yes" or "No" on the proposition: "AMENDMENTS TO ARTICLES XVII, XX, AND XXIV OF THE CONSTITUTION OF THE STATE OF COLORADO, CONCERNING THE ELIMINATION OF OBSOLETE PROVISIONS OF THE STATE CONSTITUTION."

SECTION 3. The votes cast for the adoption or rejection of said amendment shall be canvassed and the result determined in the manner provided by law for the canvassing of votes for representatives in Congress, and if a majority of the electors voting on the question shall have voted "Yes", the said amendment shall become a part of the state constitution.

Referendum H
Limiting a State Business Income Tax Deduction

Ballot Title: SHALL STATE TAXES BE INCREASED ONE HUNDRED FIFTY THOUSAND DOLLARS ANNUALLY BY AN AMENDMENT TO THE COLORADO REVISED STATUTES THAT ELIMINATES A STATE INCOME TAX BENEFIT FOR A BUSINESS THAT PAYS AN UNAUTHORIZED ALIEN TO PERFORM LABOR SERVICES, AND, IN CONNECTION THEREWITH, PROHIBITS CERTAIN WAGES OR REMUNERATION PAID TO AN UNAUTHORIZED ALIEN FOR LABOR SERVICES FROM BEING CLAIMED AS A DEDUCTIBLE BUSINESS EXPENSE FOR STATE INCOME TAX PURPOSES IF, AT THE TIME THE BUSINESS HIRED THE UNAUTHORIZED ALIEN, THE BUSINESS KNEW OF THE UNAUTHORIZED STATUS OF THE ALIEN UNLESS SPECIFIED EXCEPTIONS APPLY AND, TO THE EXTENT SUCH A PAYMENT WAS CLAIMED AS A DEDUCTION IN DETERMINING THE BUSINESS' FEDERAL INCOME TAX LIABILITY, REQUIRES AN AMOUNT EQUAL TO THE PROHIBITED DEDUCTION TO BE ADDED TO THE BUSINESS' FEDERAL TAXABLE INCOME FOR THE PURPOSE OF DETERMINING STATE INCOME TAX LIABILITY?

Text of Proposal:

Be it enacted by the General Assembly of the State of Colorado:

SECTION 1. 39-22-104 (3), Colorado Revised Statutes, is amended BY THE ADDITION OF A NEW PARAGRAPH to read:

39-22-104. Income tax imposed on individuals, estates, and trusts - single rate - definitions. (3) There shall be added to the federal taxable income:

(i) AN AMOUNT EQUAL TO A BUSINESS EXPENSE FOR LABOR SERVICES THAT IS DEDUCTED PURSUANT TO SECTION 162 (a) (1) OF THE INTERNAL REVENUE CODE BUT THAT IS PROHIBITED FROM BEING CLAIMED AS A DEDUCTIBLE BUSINESS EXPENSE FOR STATE INCOME TAX PURPOSES PURSUANT TO SECTION 39-22-529.

SECTION 2. 39-22-304 (2), Colorado Revised Statutes, is amended BY THE ADDITION OF A NEW PARAGRAPH to read:

39-22-304. Net income of corporation. (2) There shall be added to federal taxable income:

(h) AN AMOUNT EQUAL TO A BUSINESS EXPENSE FOR LABOR SERVICES THAT IS DEDUCTED PURSUANT TO SECTION 162 (a) (1) OF THE INTERNAL REVENUE CODE BUT THAT IS PROHIBITED FROM BEING CLAIMED AS A DEDUCTIBLE BUSINESS EXPENSE FOR STATE INCOME TAX PURPOSES PURSUANT TO SECTION 39-22-529.

SECTION 3. Part 5 of article 22 of title 39, Colorado Revised Statutes, is amended BY THE ADDITION OF A NEW SECTION to read:

39-22-529. Business expense deduction - labor services - unauthorized alien - definitions. (1) AS USED IN THIS SECTION, UNLESS THE CONTEXT OTHERWISE REQUIRES:

- (a) "LABOR SERVICES" MEANS THE PHYSICAL PERFORMANCE OF SERVICES IN THIS STATE.
- (b) "UNAUTHORIZED ALIEN" SHALL HAVE THE SAME MEANING AS SET FORTH IN 8 U.S.C. SEC. 1324a (h) (3), AS AMENDED.

(2) ON OR AFTER JANUARY 1, 2008, NO WAGES OR REMUNERATION FOR LABOR SERVICES PAID TO AN UNAUTHORIZED ALIEN OF SIX HUNDRED DOLLARS OR MORE IN A YEAR SHALL BE CLAIMED AS A DEDUCTIBLE BUSINESS EXPENSE FOR STATE INCOME TAX PURPOSES BY A TAXPAYER WHO, AT THE TIME THE TAXPAYER HIRED THE UNAUTHORIZED ALIEN, KNEW OF THE UNAUTHORIZED STATUS OF THE ALIEN. THE PROVISIONS OF THIS SUBSECTION (2) SHALL APPLY REGARDLESS OF WHETHER AN INTERNAL REVENUE SERVICE FORM 1099-MISC IS ISSUED IN CONJUNCTION WITH THE WAGES OR REMUNERATION.

(3) THIS SECTION SHALL NOT APPLY TO:

- (a) ANY BUSINESS DOMICILED IN THE STATE THAT IS EXEMPT FROM COMPLIANCE WITH FEDERAL EMPLOYMENT VERIFICATION PROCEDURES UNDER FEDERAL LAW THAT MAKES THE EMPLOYMENT OF UNAUTHORIZED ALIENS UNLAWFUL;
- (b) ANY INDIVIDUAL HIRED BY THE TAXPAYER BEFORE THE EFFECTIVE DATE OF THIS PARAGRAPH (b);
- (c) ANY TAXPAYER WHERE THE INDIVIDUAL BEING PAID IS NOT DIRECTLY COMPENSATED OR EMPLOYED BY THE TAXPAYER; OR
- (d) WAGES OR REMUNERATION PAID FOR LABOR SERVICES TO ANY INDIVIDUAL WHO HOLDS AND PRESENTS TO THE TAXPAYER A VALID LICENSE OR IDENTIFICATION CARD ISSUED BY THE DEPARTMENT OF REVENUE.

TITLES AND TEXT

(4) THE EXECUTIVE DIRECTOR IS AUTHORIZED TO PRESCRIBE FORMS AND PROMULGATE RULES THAT ARE NECESSARY TO ADMINISTER THIS SECTION.

SECTION 4. Refer to people under referendum. (1) This act shall be submitted to a vote of the registered electors of the state of Colorado at the next election for which it may be submitted, for their approval or rejection, under the provisions of the referendum as provided for in section 1 of article V and section 20 of article X of the state constitution, and in article 40 of title 1, Colorado Revised Statutes. Each elector voting at said election and desirous of voting for or against said act shall cast a vote as provided by law either "Yes" or "No" on the proposition: "SHALL STATE TAXES BE INCREASED ONE HUNDRED FIFTY THOUSAND DOLLARS ANNUALLY BY AN AMENDMENT TO THE COLORADO REVISED STATUTES THAT ELIMINATES A STATE INCOME TAX BENEFIT FOR A BUSINESS THAT PAYS AN UNAUTHORIZED ALIEN TO PERFORM LABOR SERVICES, AND, IN CONNECTION THEREWITH, PROHIBITS CERTAIN WAGES OR REMUNERATION PAID TO AN UNAUTHORIZED ALIEN FOR LABOR SERVICES FROM BEING CLAIMED AS A DEDUCTIBLE BUSINESS EXPENSE FOR STATE INCOME TAX PURPOSES IF, AT THE TIME THE BUSINESS HIRED THE UNAUTHORIZED ALIEN, THE BUSINESS KNEW OF THE UNAUTHORIZED STATUS OF THE ALIEN UNLESS SPECIFIED EXCEPTIONS APPLY AND, TO THE EXTENT SUCH A PAYMENT WAS CLAIMED AS A DEDUCTION IN DETERMINING THE BUSINESS' FEDERAL INCOME TAX LIABILITY, REQUIRES AN AMOUNT EQUAL TO THE PROHIBITED DEDUCTION TO BE ADDED TO THE BUSINESS' FEDERAL TAXABLE INCOME FOR THE PURPOSE OF DETERMINING STATE INCOME TAX LIABILITY?" The votes cast for the adoption or rejection of said act shall be canvassed and the result determined in the manner provided by law for the canvassing of votes for representatives in Congress.

(2) In accordance with section 1-5-407 (5), Colorado Revised Statutes, it is the intent of the general assembly that this act, as a measure to increase taxes, be printed on the ballot immediately following all constitutional referred measures and before any other statutory referred measures and lettered accordingly.

**Referendum I
Domestic Partnerships**

Ballot Title: Shall there be an amendment to the Colorado Revised Statutes to authorize domestic partnerships, and, in connection therewith, enacting the "Colorado Domestic Partnership Benefits And Responsibilities Act" to extend to same-sex couples in a domestic partnership the benefits, protections, and responsibilities that are granted by Colorado law to spouses, providing the conditions under which a license for a domestic partnership may be issued and the criteria under which a domestic partnership may be dissolved, making provisions for implementation of the act, and providing that a domestic partnership is not a marriage, which consists of the union of one man and one woman?

Text of Proposal:

Be it enacted by the General Assembly of the State of Colorado:

SECTION 1. Title 14, Colorado Revised Statutes, is amended BY THE ADDITION OF A NEW ARTICLE to read:

**ARTICLE 15
Colorado Domestic Partnership
Benefits and Responsibilities Act**

14-15-101. Short title. THIS ARTICLE SHALL BE KNOWN AND MAY BE CITED AS THE "COLORADO DOMESTIC PARTNERSHIP BENEFITS AND RESPONSIBILITIES ACT".

14-15-102. Legislative declaration. THE GENERAL ASSEMBLY DECLARES THAT THE PURPOSE OF THIS ARTICLE IS TO PROVIDE ELIGIBLE SAME-SEX COUPLES THE OPPORTUNITY TO OBTAIN THE BENEFITS, PROTECTIONS, AND RESPONSIBILITIES AFFORDED BY COLORADO LAW TO SPOUSES CONSISTENT WITH THE PRINCIPLES OF EQUALITY UNDER LAW AND RELIGIOUS FREEDOM EMBODIED IN BOTH THE UNITED STATES CONSTITUTION AND THE CONSTITUTION OF THIS STATE.

14-15-103. Definitions. AS USED IN THIS ARTICLE, UNLESS THE CONTEXT OTHERWISE REQUIRES:

(1) "DEPARTMENT" MEANS THE DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH AND ENVIRONMENT.

(2) "DOMESTIC PARTNER" MEANS A PERSON WHO HAS ESTABLISHED A DOMESTIC PARTNERSHIP PURSUANT TO THIS ARTICLE.

(3) "DOMESTIC PARTNERSHIP" MEANS TWO ELIGIBLE PERSONS WHO HAVE ESTABLISHED A RELATIONSHIP PURSUANT TO THIS ARTICLE AND WHO SHALL RECEIVE THE BENEFITS AND PROTECTIONS AND BE SUBJECT TO THE RESPONSIBILITIES OF SPOUSES.

(4) "DOMESTIC PARTNERSHIP CERTIFICATE" MEANS A DOCUMENT THAT CERTIFIES THAT THE PERSONS NAMED IN THE CERTIFICATE HAVE ESTABLISHED A DOMESTIC PARTNERSHIP IN THIS STATE IN COMPLIANCE WITH THIS ARTICLE.

(5) "MARRIAGE" MEANS THE LEGALLY RECOGNIZED UNION OF ONE MAN AND ONE WOMAN.

(6) "SPOUSES" MEANS TWO PERSONS MARRIED PURSUANT TO THE PROVISIONS OF THE "UNIFORM MARRIAGE ACT", PART 1 OF ARTICLE 2 OF THIS TITLE.

(7) "STATE REGISTRAR" MEANS THE STATE REGISTRAR OF VITAL STATISTICS IN THE DEPARTMENT.

14-15-104. Requisites of a valid domestic partnership. (1) FOR A DOMESTIC PARTNERSHIP TO BE ESTABLISHED IN COLORADO, THE DOMESTIC PARTNERS SHALL SATISFY ALL OF THE FOLLOWING CRITERIA:

(a) NOT BE A PARTNER IN ANOTHER DOMESTIC PARTNERSHIP;

(b) NOT BE MARRIED TO ANOTHER PERSON;

(c) BE OF THE SAME SEX AND THEREFORE EXCLUDED FROM THE MARRIAGE LAWS OF THIS STATE, AS SPECIFIED IN THE "UNIFORM MARRIAGE ACT", PART 1 OF ARTICLE 2 OF THIS TITLE; AND

(d) MEET THE CRITERIA AND OBLIGATIONS SET FORTH IN THIS ARTICLE.

14-15-105. Person shall not enter into a domestic partnership with a relative. (1) AN INDIVIDUAL SHALL NOT ENTER INTO A DOMESTIC PARTNERSHIP WITH AN ANCESTOR OR A DESCENDANT OR WITH A BROTHER OR A SISTER, WHETHER THE RELATIONSHIP IS BY THE HALF OR THE WHOLE BLOOD.

(2) AN INDIVIDUAL SHALL NOT ENTER INTO A DOMESTIC PARTNERSHIP WITH AN UNCLE OR AUNT OR WITH A NIECE OR NEPHEW, WHETHER THE RELATIONSHIP IS BY THE HALF OR THE WHOLE BLOOD.

(3) A DOMESTIC PARTNERSHIP BETWEEN PERSONS PROHIBITED BY SUBSECTION (1) OR (2) OF THIS SECTION FROM ENTERING INTO A DOMESTIC PARTNERSHIP IS VOID.

14-15-106. Benefits, protections, and responsibilities of partners in a domestic partnership. (1) A DOMESTIC PARTNER SHALL HAVE THE BENEFITS, PROTECTIONS, AND RESPONSIBILITIES UNDER LAW, WHETHER THEY DERIVE FROM STATUTE, ADMINISTRATIVE OR COURT RULE, POLICY, COMMON LAW, OR ANY OTHER SOURCE OF CIVIL LAW, AS ARE GRANTED TO SPOUSES.

(2) A DOMESTIC PARTNER SHALL BE INCLUDED IN ANY DEFINITION OR USE OF THE TERMS "SPOUSE", "FAMILY", "IMMEDIATE FAMILY", "DEPENDENT", "NEXT OF KIN", AND ANY OTHER TERM THAT DENOTES THE SPOUSAL RELATIONSHIP, AS THOSE TERMS ARE USED THROUGHOUT THE LAW.

(3) DOMESTIC PARTNERS SHALL BE RESPONSIBLE FOR THE FINANCIAL SUPPORT OF ONE ANOTHER IN THE MANNER AS PRESCRIBED UNDER LAW FOR SPOUSES.

(4) THE LAW OF DOMESTIC RELATIONS, INCLUDING DECLARATION OF INVALIDITY, LEGAL SEPARATION AND DISSOLUTION OF MARRIAGE, CHILD CUSTODY, ALLOCATION OF PARENTAL RESPONSIBILITIES, PARENTING TIME, CHILD SUPPORT, PROPERTY DIVISION, AND MAINTENANCE SHALL APPLY TO DOMESTIC PARTNERS.

(5) LEGAL BENEFITS, PROTECTIONS, AND RESPONSIBILITIES OF SPOUSES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE FOLLOWING, SHALL APPLY IN LIKE MANNER TO DOMESTIC PARTNERS:

(a) LAWS RELATING TO TITLE, TENURE, DESCENT AND DISTRIBUTION, INTESTATE SUCCESSION, WAIVER OF WILL, SURVIVORSHIP, OR OTHER INCIDENTS OF THE ACQUISITION, OWNERSHIP, OR TRANSFER, INTER VIVOS OR AT DEATH, OF REAL OR PERSONAL PROPERTY, INCLUDING ELIGIBILITY TO HOLD REAL AND PERSONAL PROPERTY AS JOINT TENANTS WITH RIGHT OF SURVIVORSHIP OR AS TENANTS IN COMMON;

(b) CAUSES OF ACTION RELATED TO OR DEPENDENT UPON SPOUSAL STATUS, INCLUDING AN ACTION BASED ON WRONGFUL DEATH, EMOTIONAL DISTRESS, LOSS OF CONSORTIUM, DRAMSHOP LAWS, OR OTHER TORTS OR ACTIONS UNDER CONTRACTS RECITING, RELATED TO, OR DEPENDENT UPON SPOUSAL STATUS;

(c) PROHIBITIONS AGAINST DISCRIMINATION BASED UPON SPOUSAL STATUS;

TITLES AND TEXT

(d) PROBATE LAW AND PROCEDURE, INCLUDING NONPROBATE TRANSFERS AND PRIORITY FOR APPOINTMENT AS A CONSERVATOR, GUARDIAN, OR PERSONAL REPRESENTATIVE;

(e) WORKERS' COMPENSATION BENEFITS;

(f) ADOPTION LAW AND PROCEDURE;

(g) GROUP BENEFIT PLANS FOR STATE EMPLOYEES PURSUANT TO PART 6 OF ARTICLE 50 OF TITLE 24, C.R.S.;

(h) THE RIGHT TO DESIGNATE A DOMESTIC PARTNER AS A BENEFICIARY UNDER THE STATE PUBLIC EMPLOYEES RETIREMENT SYSTEM;

(i) SURVIVOR BENEFITS UNDER LOCAL GOVERNMENT FIREFIGHTER AND POLICE PENSIONS;

(j) DOMESTIC ABUSE PROGRAMS PURSUANT TO ARTICLE 7.5 OF TITLE 26, C.R.S., EMERGENCY PROTECTION ORDERS PURSUANT TO SECTION 13-14-103, C.R.S., AND THE RIGHT TO RECEIVE THE PROTECTIONS AND PROGRAMS SPECIFIED IN PART 8 OF ARTICLE 6 OF TITLE 18, C.R.S., NOTWITHSTANDING THE INTIMATE RELATIONSHIP REQUIREMENT;

(k) VICTIM'S COMPENSATION RIGHTS PURSUANT TO ARTICLE 4.1 OF TITLE 24, C.R.S.;

(l) LAWS RELATING TO EMERGENCY AND NONEMERGENCY MEDICAL CARE AND TREATMENT AND HOSPITAL VISITATION AND NOTIFICATION, INCLUDING THE RIGHTS OF NURSING HOME PATIENTS DESCRIBED IN SECTION 25-1-120, C.R.S.;

(m) TERMINAL CARE DOCUMENTS, MEDICAL TREATMENT DOCUMENTS, AND DECISIONS MADE PURSUANT TO THE "COLORADO MEDICAL TREATMENT DECISION ACT", ARTICLE 18 OF TITLE 15, C.R.S., MEDICAL DECISIONS MADE PURSUANT TO ARTICLE 18.5 OF TITLE 15, C.R.S., AND ANY MEDICAL DURABLE POWER OF ATTORNEY OR ADVANCE MEDICAL DIRECTIVES PURSUANT TO ARTICLE 14 OF TITLE 15, C.R.S.;

(n) RIGHTS CONCERNING DIRECTION OF THE DISPOSITION OF A DECEASED DOMESTIC PARTNER'S LAST REMAINS PURSUANT TO ARTICLE 19 OF TITLE 15, C.R.S.;

(o) LAWS RELATING TO MAKING, REVOKING, AND OBJECTING TO ANATOMICAL GIFTS BY OTHERS PURSUANT TO THE "UNIFORM ANATOMICAL GIFT ACT", PART 1 OF ARTICLE 34 OF TITLE 12, C.R.S.;

(p) FAMILY LEAVE BENEFITS;

(q) PUBLIC ASSISTANCE BENEFITS PURSUANT TO STATE LAW;

(r) LAWS RELATING TO IMMUNITY FROM COMPELLED TESTIMONY AND EVIDENTIARY PRIVILEGES PURSUANT TO SECTION 13-90-107, C.R.S.;

(s) THE RIGHT TO APPLY FOR EMERGENCY OR INVOLUNTARY COMMITMENT OF A DOMESTIC PARTNER;

(t) THE HOMESTEAD RIGHTS OF A SURVIVING SPOUSE PURSUANT TO PART 2 OF ARTICLE 41 OF TITLE 38, C.R.S.;

(u) THE ABILITY TO PROTECT EXEMPT PROPERTY FROM ATTACHMENT, EXECUTION, OR GARNISHMENT;

(v) INSURANCE POLICIES FOR LIFE INSURANCE OR HEALTH CARE COVERAGE, INCLUDING THE ABILITY TO COVER A DOMESTIC PARTNER AS A DEPENDENT.

(6) THE RESPONSIBILITIES AND RIGHTS OF DOMESTIC PARTNERS, WITH RESPECT TO A CHILD OF WHOM EITHER BECOMES THE BIOLOGICAL PARENT DURING THE TERM OF THE DOMESTIC PARTNERSHIP, SHALL BE DETERMINED AS IF THE PARTIES WERE SPOUSES SUBJECT TO THE PROVISIONS OF SECTION 19-4-105, C.R.S.

14-15-107. Modification of domestic partnership terms. DOMESTIC PARTNERS MAY MODIFY THE TERMS, CONDITIONS, OR EFFECTS OF THEIR DOMESTIC PARTNERSHIPS IN THE MANNER SPECIFIED IN PART 3 OF ARTICLE 2 OF THIS TITLE, SETTING FORTH PARTICULAR UNDERSTANDINGS WITH RESPECT TO THEIR PARTNERSHIP.

14-15-108. Dissolution, legal separation, and declaration of invalidity of domestic partnerships. THE DISTRICT COURT HAS JURISDICTION OVER ALL PROCEEDINGS RELATING TO THE DISSOLUTION OF A DOMESTIC PARTNERSHIP, LEGAL SEPARATION OF A DOMESTIC PARTNERSHIP, OR THE DECLARATION OF INVALIDITY OF A DOMESTIC PARTNERSHIP. SUCH PROCEEDINGS SHALL FOLLOW THE PROCEDURES SPECIFIED IN ARTICLE 10 OF THIS TITLE.

14-15-109. Domestic partnership license and certificate. (1) THE EXECUTIVE DIRECTOR OF THE DEPARTMENT SHALL PRESCRIBE THE FORM FOR AN APPLICATION FOR A DOMESTIC PARTNERSHIP LICENSE, WHICH SHALL INCLUDE THE FOLLOWING INFORMATION:

(a) NAME, SEX, ADDRESS, SOCIAL SECURITY NUMBER, AND DATE AND PLACE OF BIRTH OF EACH PARTY TO THE PROPOSED DOMESTIC PARTNERSHIP; AND, FOR SUCH PURPOSE, PROOF OF DATE OF BIRTH MAY BE BY A BIRTH CERTIFICATE, A DRIVER'S LICENSE, OR OTHER COMPARABLE EVIDENCE;

(b) IF EITHER PARTY HAS PREVIOUSLY BEEN MARRIED OR PREVIOUSLY BEEN A PARTNER IN A DOMESTIC PARTNERSHIP, SUCH PARTY'S MARRIED OR PREVIOUS NAME AND THE DATE, PLACE, AND COURT IN WHICH THE MARRIAGE OR DOMESTIC PARTNERSHIP WAS DISSOLVED OR DECLARED INVALID OR THE DATE AND PLACE OF DEATH OF THE FORMER SPOUSE OR FORMER PARTNER IN THE DOMESTIC PARTNERSHIP;

(c) NAME AND ADDRESS OF THE PARENTS OR GUARDIAN OF EACH PARTY;

(d) WHETHER THE PARTIES ARE RELATED TO EACH OTHER AND, IF SO, THEIR RELATIONSHIP.

(2) THE EXECUTIVE DIRECTOR OF THE DEPARTMENT SHALL PRESCRIBE THE FORMS FOR THE DOMESTIC PARTNERSHIP LICENSE, THE DOMESTIC PARTNERSHIP CERTIFICATE, AND THE CONSENT TO FORM A DOMESTIC PARTNERSHIP.

14-15-110. Issuance of a domestic partnership license - certification - fee. (1) WHEN BOTH PARTIES TO A PROPOSED DOMESTIC PARTNERSHIP COMPLETE A DOMESTIC PARTNERSHIP APPLICATION AND AT LEAST ONE PARTY APPEARS BEFORE THE COUNTY CLERK AND RECORDER AND PAYS THE DOMESTIC PARTNERSHIP LICENSE FEE OF SEVEN DOLLARS, AND AN ADDITIONAL AMOUNT ESTABLISHED PURSUANT TO SECTION 25-2-121, C.R.S., TO BE CREDITED TO THE VITAL STATISTICS RECORDS CASH FUND PURSUANT TO SECTION 25-2-121, C.R.S., AND THE COUNTY CLERK AND RECORDER DETERMINES THAT THE PARTIES MEET THE REQUIREMENTS FOR PROOF OF LEGAL QUALIFICATIONS AS SPECIFIED IN SECTION 14-15-111, THE COUNTY CLERK AND RECORDER SHALL ISSUE A DOMESTIC PARTNERSHIP LICENSE AND A DOMESTIC PARTNERSHIP CERTIFICATE FORM. BOTH PARTIES TO THE PROPOSED DOMESTIC PARTNERSHIP SHALL SIGN THE APPLICATION ATTESTING TO THE ACCURACY OF THE FACTS STATED.

(2) THE DOMESTIC PARTNERSHIP LICENSE SHALL BE ISSUED BY THE COUNTY CLERK AND RECORDER OF THE COUNTY WHERE EITHER PARTY RESIDES OR, IF NEITHER IS A RESIDENT OF THE STATE, BY ANY COUNTY CLERK AND RECORDER IN THE STATE.

(3) ONE OF THE PARTIES TO A PROPOSED DOMESTIC PARTNERSHIP, WITHIN THIRTY DAYS AFTER THE DATE OF ISSUE, SHALL DELIVER THE DOMESTIC PARTNERSHIP LICENSE TO A PERSON AUTHORIZED TO CERTIFY DOMESTIC PARTNERSHIPS BY SECTION 14-15-113. IF THE AUTHORIZED PERSON DOES NOT CERTIFY THE PROPOSED DOMESTIC PARTNERSHIP WITHIN THIRTY DAYS AFTER THE DATE OF ISSUE, THE LICENSE SHALL BECOME VOID. AFTER AN AUTHORIZED PERSON HAS CERTIFIED THE DOMESTIC PARTNERSHIP, THE DOCUMENT SHALL BE KNOWN AS A DOMESTIC PARTNERSHIP CERTIFICATE.

14-15-111. Proof of legal qualifications of parties to a domestic partnership. BEFORE ISSUING A DOMESTIC PARTNERSHIP LICENSE TO AN APPLICANT, THE COUNTY CLERK AND RECORDER SHALL BE SATISFIED THAT EACH PARTY TO THE INTENDED DOMESTIC PARTNERSHIP MEETS THE CRITERIA SET FORTH IN SECTION 14-15-104 TO ENTER INTO A DOMESTIC PARTNERSHIP.

14-15-112. Restrictions as to minors and wards. (1) A COUNTY CLERK AND RECORDER SHALL NOT ISSUE A DOMESTIC PARTNERSHIP LICENSE WHEN EITHER PARTY TO THE INTENDED DOMESTIC PARTNERSHIP IS:

(a) UNDER EIGHTEEN YEARS OF AGE;

(b) UNDER GUARDIANSHIP, WITHOUT THE WRITTEN CONSENT OF SUCH GUARDIAN.

(2) A VIOLATION OF SUBSECTION (1) OF THIS SECTION SHALL MAKE THE DOMESTIC PARTNERSHIP VOIDABLE.

14-15-113. Persons authorized to certify domestic partnerships - registration - fee. (1) A DOMESTIC PARTNERSHIP MAY BE CERTIFIED BY A JUDGE OF A COURT, BY A DISTRICT COURT MAGISTRATE, BY A COUNTY COURT MAGISTRATE, BY A RETIRED JUDGE OF A COURT, BY THE PARTIES TO THE DOMESTIC PARTNERSHIP, OR IN ACCORDANCE WITH ANY MODE OF RECOGNITION OF A DOMESTIC PARTNERSHIP BY ANY RELIGIOUS DENOMINATION OR INDIAN NATION OR TRIBE.

(2) EITHER THE PERSON CERTIFYING THE DOMESTIC PARTNERSHIP OR, IF NO INDIVIDUAL ACTING ALONE CERTIFIED THE DOMESTIC PARTNERSHIP, A PARTY TO THE DOMESTIC PARTNERSHIP SHALL COMPLETE THE DOMESTIC PARTNERSHIP CERTIFICATE AND RETURN THE CERTIFICATE TO THE COUNTY CLERK AND RECORDER'S OFFICE THAT ISSUED THE LICENSE WITHIN SIXTY DAYS AFTER THE DATE ON WHICH THE DOMESTIC PARTNERSHIP WAS CERTIFIED. A PERSON WHO FAILS TO FORWARD THE DOMESTIC

PARTNERSHIP CERTIFICATE TO THE COUNTY CLERK AND RECORDER AS REQUIRED BY THIS SECTION SHALL BE REQUIRED TO PAY A LATE FEE IN AN AMOUNT OF NOT LESS THAN TWENTY DOLLARS. AN ADDITIONAL FIVE-DOLLAR LATE FEE MAY BE ASSESSED FOR EACH ADDITIONAL DAY OF FAILURE TO COMPLY WITH THE FORWARDING REQUIREMENTS OF THIS SUBSECTION (2) UP TO A MAXIMUM OF FIFTY DOLLARS. FOR PURPOSES OF DETERMINING WHETHER A LATE FEE SHALL BE ASSESSED PURSUANT TO THIS SUBSECTION (2), THE DATE OF FORWARDING SHALL BE DEEMED TO BE THE DATE OF POSTMARK.

(3) UPON RECEIPT OF THE DOMESTIC PARTNERSHIP CERTIFICATE, THE COUNTY CLERK AND RECORDER SHALL REGISTER THE DOMESTIC PARTNERSHIP.

(4) NO PRIEST, MINISTER, RABBI, OR OTHER OFFICIAL OF ANY RELIGIOUS INSTITUTION OR DENOMINATION SHALL BE REQUIRED TO CERTIFY ANY DOMESTIC PARTNERSHIP IN VIOLATION OF HIS OR HER RIGHT TO THE FREE EXERCISE OF RELIGION GUARANTEED BY THE FIRST AMENDMENT TO THE UNITED STATES CONSTITUTION AND BY SECTION 4 OF ARTICLE II OF THE COLORADO CONSTITUTION.

14-15-114. Domestic partnership license required for certification. PERSONS AUTHORIZED BY SECTION 14-15-113 TO CERTIFY DOMESTIC PARTNERSHIPS SHALL REQUIRE A DOMESTIC PARTNERSHIP LICENSE FROM THE PARTIES BEFORE CERTIFYING THE DOMESTIC PARTNERSHIP. THE LICENSE SHALL AFFORD FULL IMMUNITY TO THE PERSON WHO CERTIFIES THE DOMESTIC PARTNERSHIP.

14-15-115. Evidence of domestic partnership. A COPY OF THE RECORD OF THE DOMESTIC PARTNERSHIP RECEIVED FROM THE COUNTY CLERK AND RECORDER OR THE STATE REGISTRAR SHALL BE PRESUMPTIVE EVIDENCE OF THE DOMESTIC PARTNERSHIP IN ALL COURTS.

14-15-116. Construction. (1) THE PROVISIONS OF THIS ARTICLE SHALL NOT BE CONSTRUED TO CREATE A MARRIAGE BETWEEN THE PARTIES TO A DOMESTIC PARTNERSHIP, CREATE OR RECOGNIZE A LEGAL STATUS SIMILAR TO THAT OF MARRIAGE AS DEFINED IN SECTIONS 14-2-101 TO 14-2-104, OR ALTER THE PUBLIC POLICY OF THIS STATE WHICH RECOGNIZES ONLY THE UNION OF ONE MAN AND ONE WOMAN AS A MARRIAGE.

(2) NOTWITHSTANDING ANY PROVISION OF LAW TO THE CONTRARY, NOTHING IN THIS ARTICLE SHALL BE INTERPRETED TO REQUIRE A CHILD PLACEMENT AGENCY TO PLACE A CHILD FOR ADOPTION WITH A COUPLE THAT HAS ENTERED INTO A DOMESTIC PARTNERSHIP PURSUANT TO THIS ARTICLE IF THE CHILD PLACEMENT AGENCY OBJECTS TO SUCH PLACEMENT ON THE BASIS OF RELIGIOUS BELIEFS.

(3) NOTHING IN THIS ARTICLE SHALL BE CONSTRUED TO PERMIT THE FILING OF A JOINT INCOME TAX RETURN BY THE PARTIES TO A DOMESTIC PARTNERSHIP.

14-15-117. Enacting legislation. THE GENERAL ASSEMBLY SHALL ENACT LEGISLATION TO IMPLEMENT THIS ARTICLE, INCLUDING THE BENEFITS, PROTECTIONS, AND RESPONSIBILITIES OF PARTNERS IN A DOMESTIC PARTNERSHIP AS OUTLINED IN SECTION 14-15-106.

SECTION 2. 25-2-105, Colorado Revised Statutes, is amended to read:

25-2-105. Vital statistics, reports, and certificates - forms and information to be included. (1) The state registrar shall prescribe, furnish, and distribute such forms as are required by this article and shall furnish and distribute such rules ~~and regulations~~ as are promulgated pursuant to section 25-2-103. The state registrar may also prescribe such other means for transmission of data as will accomplish the purpose of complete and accurate reporting and registration.

(2) THE STATE REGISTRAR SHALL PRESCRIBE, FURNISH, AND DISTRIBUTE SUCH FORMS AS ARE REQUIRED BY THIS ARTICLE WITH RESPECT TO DOMESTIC PARTNERSHIP CERTIFICATES, AS DEFINED IN SECTION 14-15-103 (4), C.R.S.

SECTION 3. Article 2 of title 25, Colorado Revised Statutes, is amended BY THE ADDITION OF A NEW SECTION to read:

25-2-106.5. Reports of domestic partnerships. EACH COUNTY CLERK AND RECORDER SHALL PREPARE A REPORT CONTAINING SUCH INFORMATION AND USING THE FORM AS PRESCRIBED AND FURNISHED BY THE STATE REGISTRAR WITH RESPECT TO EVERY DULY EXECUTED DOMESTIC PARTNERSHIP CERTIFICATE REGISTERED IN ACCORDANCE WITH SECTION 14-15-113, C.R.S. ON OR BEFORE THE TENTH DAY OF EACH MONTH, OR MORE FREQUENTLY IF REQUESTED BY THE STATE REGISTRAR, A COUNTY CLERK AND RECORDER SHALL FORWARD TO THE STATE REGISTRAR ALL DOMESTIC PARTNERSHIP REPORTS FOR ALL DOMESTIC PARTNERSHIP CERTIFICATES REGISTERED IN THE PRECEDING PERIOD. ANY COUNTY CLERK AND RECORDER MAY ISSUE CERTIFIED COPIES OF DOMESTIC PARTNERSHIP CERTIFICATES.

SECTION 4. 25-2-107 (1), Colorado Revised Statutes, is amended to read:

25-2-107. Reports of adoption, dissolution of marriage, domestic partnerships, parentage, and other court proceedings affecting vital statistics - tax on court action affecting vital statistics. (1) The clerk of each court or, for parentage proceedings, the clerk of the court or a delegate child support enforcement unit shall prepare a report containing such information and using such form as may be prescribed and furnished by the state registrar with respect to every decree entered by the court with respect to parentage, legitimacy, adoption, change of name, dissolution of marriage, legal separation ~~or~~ OF A MARRIAGE, declaration of invalidity of marriage, DISSOLUTION OF A DOMESTIC PARTNERSHIP, LEGAL SEPARATION OF A DOMESTIC PARTNERSHIP, OR DECLARATION OF INVALIDITY OF A DOMESTIC PARTNERSHIP, and every decree amending or nullifying such a decree and also with respect to every decree entered pursuant to section 25-2-114. On or before the tenth day of each month, or more frequently if so requested by the state registrar, such clerk shall forward to the state registrar the reports for all such decrees entered during the preceding period.

SECTION 5. 25-2-117 (2) (d) and (2) (e), Colorado Revised Statutes, are amended, and the said 25-2-117 (2) is further amended BY THE ADDITION OF A NEW PARAGRAPH, to read:

25-2-117. Certified copies furnished - fee. (2) An applicant shall pay fees established pursuant to section 25-2-121 for each of the following services:

- (d) The verification of marriage or divorce; ~~and~~
- (e) The reproduction of various vital statistics, publications, reports, and data services; AND
- (f) THE VERIFICATION OF A DOMESTIC PARTNERSHIP OR DISSOLUTION OF A DOMESTIC PARTNERSHIP.

SECTION 6. 2-4-401, Colorado Revised Statutes, is amended BY THE ADDITION OF THE FOLLOWING NEW SUBSECTIONS to read:

2-4-401. Definitions. The following definitions apply to every statute, unless the context otherwise requires:

(2.2) "DOMESTIC PARTNER" MEANS A PERSON WHO HAS ENTERED INTO A DOMESTIC PARTNERSHIP IN ACCORDANCE WITH THE REQUIREMENTS OF ARTICLE 15 OF TITLE 14, C.R.S.

(2.3) "DOMESTIC PARTNERSHIP" MEANS THAT TWO ELIGIBLE PERSONS HAVE ESTABLISHED A RELATIONSHIP PURSUANT TO THE REQUIREMENTS OF ARTICLE 15 OF TITLE 14, C.R.S., THAT ENTITLES THEM TO RECEIVE THE BENEFITS AND PROTECTIONS AND BE SUBJECT TO THE RESPONSIBILITIES OF SPOUSES.

(2.4) "DOMESTIC PARTNERSHIP CERTIFICATE" MEANS A DOCUMENT THAT CERTIFIES THAT THE PERSONS NAMED IN THE CERTIFICATE HAVE ESTABLISHED A DOMESTIC PARTNERSHIP IN THIS STATE IN COMPLIANCE WITH THE PROVISIONS OF ARTICLE 15 OF TITLE 14, C.R.S.

SECTION 7. 24-72-204 (3) (a) (XIX), Colorado Revised Statutes, as enacted by House Bill 06-1357, enacted at the Second Regular Session of the Sixty-fifth General Assembly, is amended to read:

24-72-204. Allowance or denial of inspection - grounds - procedure - appeal. (3) (a) The custodian shall deny the right of inspection of the following records, unless otherwise provided by law; except that any of the following records, other than letters of reference concerning employment, licensing, or issuance of permits, shall be available to the person in interest under this subsection (3):

(XIX) (A) Except as provided in sub-subparagraphs (B) and (C) of this subparagraph (XIX), applications for a marriage license submitted pursuant to section 14-2-106, C.R.S., AND EXCEPT AS PROVIDED IN SUB-SUBPARAGRAPH (C) OF THIS SUBPARAGRAPH (XIX), APPLICATIONS FOR A DOMESTIC PARTNERSHIP LICENSE SUBMITTED PURSUANT TO SECTION 14-15-109, C.R.S. A person in interest under this subparagraph (XIX) includes an immediate family member of either party to the marriage application OR TO THE DOMESTIC PARTNERSHIP APPLICATION. As used in this subparagraph (XIX), "immediate family member" means a person who is related by blood, marriage, or adoption. Nothing in this subparagraph (XIX) shall be construed to prohibit the inspection of marriage licenses or marriage certificates OR TO DOMESTIC PARTNERSHIP LICENSES OR DOMESTIC PARTNERSHIP CERTIFICATES or to otherwise change the status of those licenses or certificates as public records.

(B) Any record of an application for a marriage license submitted pursuant to section 14-2-106, C.R.S., shall be made available for public inspection fifty years after the date that record was created.

(C) Upon application by any person to the district court in the district wherein a record of an application for a marriage license OR FOR A DOMESTIC PARTNERSHIP LICENSE is found, the district court may, in its discretion and upon good cause shown, order the custodian to permit the inspection of such record.

SECTION 8. Appropriation. (1) In addition to any other appropriation, there is hereby appropriated, out of any moneys in the general fund not otherwise appropriated, to the department of regulatory agencies, for the fiscal year beginning July 1, 2006, the sum of fifty-eight thousand fifty-two dollars (\$58,052) and 0.5 FTE, or so much thereof as may be necessary, for the implementation of this act. Of said sum and said FTE, twenty-four thousand one hundred sixty-seven dollars (\$24,167) and 0.5 FTE shall be allocated to the Colorado civil rights division and thirty-three thousand eight hundred eighty-five dollars (\$33,885) shall be allocated to the executive director's office.

(2) In addition to any other appropriation, there is hereby appropriated to the department of law, for the fiscal year beginning July 1, 2006, the sum of thirty-three thousand eight hundred eighty-five dollars (\$33,885) and 0.2 FTE, or so much thereof as may be necessary, for the provision of legal services to the department of regulatory agencies related to the implementation of this act. Said sum shall be from cash funds exempt received from the department of regulatory agencies out of the appropriation made in subsection (1) of this section.

SECTION 9. Effective date - applicability. This act shall take effect February 12, 2007, and shall apply to domestic partnerships entered into on or after said date.

SECTION 10. Refer to people under referendum. This act shall be submitted to a vote of the registered electors of the state of Colorado at the next biennial regular general election, for their approval or rejection, under the provisions of the referendum as provided for in section 1 of article V of the state constitution, and in article 40 of title 1, Colorado Revised Statutes. Each elector voting at said election and desirous of voting for or against said act shall cast a vote as provided by law either "Yes" or "No" on the proposition: "SHALL THERE BE AN AMENDMENT TO THE COLORADO REVISED STATUTES TO AUTHORIZE DOMESTIC PARTNERSHIPS, AND, IN CONNECTION THEREWITH, ENACTING THE "COLORADO DOMESTIC PARTNERSHIP BENEFITS AND RESPONSIBILITIES ACT" TO EXTEND TO SAME-SEX COUPLES IN A DOMESTIC PARTNERSHIP THE BENEFITS, PROTECTIONS, AND RESPONSIBILITIES THAT ARE GRANTED BY COLORADO LAW TO SPOUSES, PROVIDING THE CONDITIONS UNDER WHICH A LICENSE FOR A DOMESTIC PARTNERSHIP MAY BE ISSUED AND THE CRITERIA UNDER WHICH A DOMESTIC PARTNERSHIP MAY BE DISSOLVED, MAKING PROVISIONS FOR IMPLEMENTATION OF THE ACT, AND PROVIDING THAT A DOMESTIC PARTNERSHIP IS NOT A MARRIAGE, WHICH CONSISTS OF THE UNION OF ONE MAN AND ONE WOMAN?" The votes cast for the adoption or rejection of said act shall be canvassed and the result determined in the manner provided by law for the canvassing of votes for representatives in Congress.

Referendum J
School District Spending Requirements

Ballot Title: Shall Colorado state law require that in each state fiscal year a school district spend at least sixty-five percent of its operational expenditures on services that directly affect student achievement?

Text of Proposal:

Be it enacted by the General Assembly of the State of Colorado:

SECTION 1. Title 22, Colorado Revised Statutes, is amended BY THE ADDITION OF A NEW ARTICLE to read:

ARTICLE 54.5
Public School Expenditures Accountability Act

22-54.5-101. Short title. THIS ARTICLE SHALL BE KNOWN AND MAY BE CITED AS THE "PUBLIC SCHOOL EXPENDITURES ACCOUNTABILITY ACT".

22-54.5-102. Legislative declaration. (1) THE GENERAL ASSEMBLY FINDS AND DETERMINES THAT:

(a) COLORADO'S SCHOOL DISTRICTS HAVE THE RESPONSIBILITY TO ENSURE THAT OPERATIONAL EXPENDITURES MAXIMIZE THE QUALITY OF EACH STUDENT'S EDUCATIONAL EXPERIENCE;

(b) COLORADO'S PUBLIC SCHOOL STUDENTS HAVE THE RIGHT TO REALIZE THE IMMEDIATE EFFECTS OF ADDITIONAL RESOURCES, WHETHER THESE RESOURCES ARE PROVIDED THROUGH NEW OR REALLOCATED FUNDING, THAT ARE FOCUSED ON SERVICES THAT DIRECTLY AFFECT EACH STUDENT'S ACHIEVEMENT;

(c) TAXPAYERS, INCLUDING PARENTS AND BUSINESS OWNERS IN EACH SCHOOL DISTRICT, HAVE A RIGHT TO KNOW WHETHER THEIR TAX DOLLARS ARE BEING APPROPRIATELY BUDGETED AND SPENT BY THEIR SCHOOL DISTRICTS TO PROVIDE STUDENTS WITH AN OPPORTUNITY FOR A QUALITY EDUCATION.

(2) THE GENERAL ASSEMBLY THEREFORE DECLARES THAT, TO ENSURE ACCOUNTABILITY IN SCHOOL DISTRICT BUDGETING TO TAXPAYERS AND STUDENTS, IT IS NECESSARY TO REQUIRE EACH SCHOOL DISTRICT:

(a) TO ADOPT AN ANNUAL BUDGET REPORT IN A STANDARD FORMAT THAT PROVIDES TRANSPARENCY AND COMPARABILITY FROM DISTRICT TO DISTRICT FOR THE PURPOSE OF PUBLIC INSPECTION; AND

(b) TO SPEND A MINIMUM PERCENTAGE OF ITS OPERATIONAL EXPENDITURES ON SERVICES THAT DIRECTLY AFFECT STUDENT ACHIEVEMENT.

22-54.5-103. Definitions. AS USED IN THIS ARTICLE, UNLESS THE CONTEXT OTHERWISE REQUIRES:

(1) (a) "OPERATIONAL EXPENDITURES" MEANS ALL EXPENDITURES MADE BY A SCHOOL DISTRICT, WITH THE EXCEPTION OF THE FOLLOWING EXPENDITURES RELATED TO TYPES OF REVENUES:

(I) ALL MONEYS REQUIRED TO BE SET ASIDE FOR CAPITAL RESERVE AND RISK-MANAGEMENT FUNDING PURSUANT TO SECTION 22-54-105 (2);

(II) ALL MONEYS RECEIVED FOR CAPITAL CONSTRUCTION PURSUANT TO SECTION 22-54-117 OR 22-54-124;

(III) ALL MONEYS TRANSFERRED TO A DISTRICT CHARTER SCHOOL PURSUANT TO SECTION 22-30.5-112;

(IV) ALL MONEYS RECEIVED AS A MILL LEVY OVERRIDE PURSUANT TO SECTION 22-54-107.5 OR 22-54-108 THAT ARE UNRELATED TO SERVICES THAT DIRECTLY AFFECT STUDENT ACHIEVEMENT;

(V) ALL MONEYS SET ASIDE FOR THE SCHOOL DISTRICT'S OPERATING RESERVE FUND PURSUANT TO SECTION 22-44-106;

(VI) ALL MONEYS REQUIRED TO BE SET ASIDE FOR THE SCHOOL DISTRICT'S EMERGENCY RESERVE FUND PURSUANT TO SECTION 20 OF ARTICLE X OF THE STATE CONSTITUTION;

(VII) LOCAL REVENUES RECEIVED THROUGH LOCAL BOND ELECTIONS, INCLUDING INTEREST EARNINGS AND SPECIFIC OWNERSHIP TAXES RELATED TO BOND REDEMPTION FUNDS;

(VIII) BOND REDEMPTION FUNDS;

(IX) LOCAL, STATE, FEDERAL, AND PRIVATE FUNDS RECEIVED FOR A DESIGNATED PURPOSE THAT ARE UNRELATED TO SERVICES THAT DIRECTLY AFFECT STUDENT ACHIEVEMENT;

(X) ENTERPRISE FUNDS FROM PROGRAMS THAT ARE UNRELATED TO SERVICES THAT DIRECTLY AFFECT STUDENT ACHIEVEMENT;

(XI) TRUST AND AGENCY FUNDS RECEIVED FOR A DESIGNATED PURPOSE; AND

(XII) INTERNAL SERVICE FUNDS, AS SUCH FUNDS ARE DEFINED BY GENERALLY ACCEPTED ACCOUNTING PRINCIPLES FOR GOVERNMENTS, WITH THE EXCEPTION OF PROPERTY TAX REVENUES OR ALLOCATIONS ATTRIBUTABLE TO THE GENERAL FUND PURSUANT TO SECTION 22-54-105 AND THE CORRESPONDING EXPENDITURES OF SUCH PROPERTY TAXES OR ALLOCATIONS.

(2) (a) "SERVICES THAT DIRECTLY AFFECT STUDENT ACHIEVEMENT" MEANS PROGRAMS AND SERVICES FUNDED BY A SCHOOL DISTRICT'S TOTAL BUDGET THAT HAVE AN IMMEDIATE EFFECT ON THE QUALITY OF A STUDENT'S EDUCATIONAL EXPERIENCE, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO:

(I) SALARIES AND BENEFITS OF SCHOOL PERSONNEL WHO HOLD EDUCATOR OR OTHER PROFESSIONAL LICENSES OR CERTIFICATIONS, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO PRINCIPALS, ASSISTANT PRINCIPALS, ACADEMIC OR DISCIPLINARY DEANS, TEACHERS, SUBSTITUTE TEACHERS, SCHOOL LIBRARIANS AND MEDIA SPECIALISTS, SCHOOL COUNSELORS, SCHOOL NURSES, SCHOOL PSYCHOLOGISTS, AND SCHOOL SOCIAL WORKERS;

TITLES AND TEXT

(II) SALARIES AND BENEFITS OF SCHOOL PERSONNEL WHO DO NOT HOLD EDUCATOR OR OTHER PROFESSIONAL LICENSES OR CERTIFICATIONS, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO PARAPROFESSIONALS, BUS DRIVERS, FOOD SERVICE EMPLOYEES, SCHOOL SUPPORT STAFF, AND ATHLETIC COACHES;

(III) SUPPLIES, MATERIALS, EQUIPMENT, AND TECHNOLOGY INTENDED TO SERVE AN INSTRUCTIONAL PURPOSE;

(IV) INSTRUCTIONAL SERVICES PURCHASED BY A SCHOOL DISTRICT FROM INDIVIDUALS OR ENTITIES OUTSIDE THE SCHOOL DISTRICT;

(V) INSTRUCTIONAL SERVICES PROVIDED THROUGH ENTERPRISE PROGRAMS, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO PRESCHOOL, FULL-DAY KINDERGARTEN, BEFORE- AND AFTER-SCHOOL PROGRAMS, TUTORING, AND EXTENDED-DAY PROGRAMS;

(VI) EXTRACURRICULAR STUDENT ACTIVITIES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO ATHLETICS; AND

(VII) CERTAIN SUPPORT SERVICES PROVIDED AT THE SCHOOL LEVEL, INCLUDING:

(A) INSTRUCTIONAL SUPPORT, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE COORDINATION, DELIVERY, EVALUATION, AND TECHNOLOGICAL SUPPORT OF TEACHER TRAINING AND PROFESSIONAL DEVELOPMENT, CURRICULUM DEVELOPMENT, AND STUDENT TESTING;

(B) STUDENT SUPPORT, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE COORDINATION, DELIVERY, EVALUATION, AND TECHNOLOGICAL SUPPORT OF COLLEGE PLACEMENT SERVICES, STUDENT HEALTH CARE AND MEDICAL SERVICES, NUTRITIONAL SERVICES, AND ATTENDANCE AND OTHER STUDENT RECORD-KEEPING SERVICES;

(C) FOOD SERVICES FOR STUDENTS; AND

(D) TRANSPORTATION FOR STUDENTS.

(b) "SERVICES THAT DIRECTLY AFFECT STUDENT ACHIEVEMENT" DOES NOT INCLUDE:

(I) CENTRAL SCHOOL DISTRICT OFFICE SERVICES AND BUSINESS SERVICES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO ACCOUNTING, BUDGETING, PAYROLL, RECEIVING, PURCHASING, PLANNING, RECRUITING, HUMAN RESOURCES ADMINISTRATION, RISK MANAGEMENT ADMINISTRATION, AND COMMUNICATIONS;

(II) GENERAL SCHOOL DISTRICT ADMINISTRATION, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO:

(A) SALARIES AND BENEFITS OF SCHOOL DISTRICT SUPERINTENDENTS, ASSISTANT SUPERINTENDENTS, AND OTHER PERSONNEL ASSOCIATED WITH CENTRAL SCHOOL DISTRICT OFFICE SERVICES AND BUSINESS SERVICES, AS THESE SERVICES ARE DESCRIBED IN SUBPARAGRAPH (I) OF THIS PARAGRAPH (b); AND

(B) ADMINISTRATIVE FUNCTIONS, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO COSTS ASSOCIATED WITH SCHOOL DISTRICT DIRECTORS, LEGAL MATTERS, AUDITS, FEES PAID TO THE COUNTY TREASURER, AND ELECTIONS; OR

(III) OPERATIONS AND MAINTENANCE OF FACILITIES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO PROPERTY INSURANCE PAYMENTS; MAINTENANCE AND REPAIR OF BUILDINGS, GROUNDS, VENTILATION SYSTEMS, EQUIPMENT, AND SECURITY SYSTEMS; AND THE SALARIES AND BENEFITS OF CUSTODIAL, MAINTENANCE, AND GROUNDS PERSONNEL.

(3) "STATE BOARD" MEANS THE STATE BOARD OF EDUCATION.

22-54.5-104. Annual budget reporting. (1) EACH SCHOOL DISTRICT SHALL PREPARE AN ANNUAL BUDGET AS REQUIRED BY SECTION 22-44-105 AND FILE THAT BUDGET WITH THE DEPARTMENT OF EDUCATION ON OR BEFORE DECEMBER 31, 2007, AND ON OR BEFORE DECEMBER 31 EACH YEAR THEREAFTER.

(2) THE STATE BOARD SHALL DESIGNATE A STANDARD FORMAT FOR THE SCHOOL DISTRICTS' ANNUAL BUDGETS BY JULY 1, 2007.

(3) EACH SCHOOL DISTRICT SHALL ADOPT THE DESIGNATED ANNUAL BUDGET FORMAT PURSUANT TO SECTION 22-44-110. THE STANDARD FORMAT FOR THE ANNUAL BUDGET SHALL SUMMARIZE REVENUES BY REVENUE SOURCE AND SHALL SUMMARIZE EXPENDITURES BY FUNCTION, FUND, AND OBJECT AS THESE TERMS ARE DEFINED IN SECTION 22-44-102.

(4) THE ANNUAL BUDGET REPORT FORMAT DESIGNATED BY THE STATE BOARD SHALL BE SUBSTANTIALLY CONSISTENT FROM YEAR TO YEAR.

22-54.5-105. Expenditures on student services. (1) EXCEPT AS OTHERWISE PROVIDED IN SUBSECTION (2) OF THIS SECTION AND IN SECTION 22-54.5-106 (2), IN THE 2007-08 BUDGET YEAR, AND IN EACH BUDGET YEAR THEREAFTER, EACH SCHOOL DISTRICT SHALL SPEND AT LEAST SIXTY-FIVE PERCENT OF ITS OPERATIONAL EXPENDITURES ON SERVICES THAT DIRECTLY AFFECT STUDENT ACHIEVEMENT. EXPENDITURES BY A CHARTER SCHOOL WITHIN A SCHOOL DISTRICT SHALL NOT BE CONSIDERED EXPENDITURES BY THAT SCHOOL DISTRICT.

(2) A SCHOOL DISTRICT MAY HOLD A PUBLIC ELECTION FOR THE PURPOSE OF DETERMINING WHETHER VOTERS IN THE SCHOOL DISTRICT WISH TO EXEMPT THE SCHOOL DISTRICT FROM THE OPERATIONAL EXPENDITURES REQUIREMENT SPECIFIED IN SUBSECTION (1) OF THIS SECTION. IF A MAJORITY OF VOTERS IN A SCHOOL DISTRICT VOTE TO EXEMPT THE SCHOOL DISTRICT FROM THE OPERATIONAL EXPENDITURES REQUIREMENT SPECIFIED IN SUBSECTION (1) OF THIS SECTION, THE SCHOOL DISTRICT SHALL BE EXEMPT FROM THE OPERATIONAL EXPENDITURES REQUIREMENT.

(3) THE STATE BOARD SHALL ANNUALLY DETERMINE WHETHER A SCHOOL DISTRICT HAS SATISFIED THE OPERATIONAL EXPENDITURES REQUIREMENT SPECIFIED IN SUBSECTION (1) OF THIS SECTION. THE STATE BOARD SHALL BASE THIS DETERMINATION UPON THE END-OF-YEAR FINANCIAL AUDIT OF THE SCHOOL DISTRICT'S BUDGET CONDUCTED PURSUANT TO SECTION 22-32-109 (1) (k) AND NOT UPON THE ANNUAL BUDGET PREPARED BY THE SCHOOL DISTRICT PURSUANT TO SECTIONS 22-44-105 AND 22-54.5-104.

(4) BEFORE DECEMBER 31, 2008, AND BEFORE DECEMBER 31 EACH YEAR THEREAFTER, THE STATE BOARD SHALL REPORT TO THE GENERAL ASSEMBLY A LIST OF ALL SCHOOL DISTRICTS IN THE STATE THAT:

(a) FAILED IN THE PRECEDING SCHOOL YEAR TO SATISFY THE OPERATIONAL EXPENDITURES REQUIREMENT SPECIFIED IN SUBSECTION (1) OF THIS SECTION; AND

(b) ARE NOT EXEMPT FROM THE OPERATIONAL EXPENDITURES REQUIREMENT SPECIFIED IN SUBSECTION (1) OF THIS SECTION AS A RESULT OF A LOCAL ELECTION HELD PURSUANT TO SUBSECTION (2) OF THIS SECTION OR A WAIVER ISSUED PURSUANT TO SECTION 22-54.5-106 (2) (a).

(5) THE GENERAL ASSEMBLY MAY IMPOSE SANCTIONS UPON A SCHOOL DISTRICT THAT FAILS TO SATISFY THE OPERATIONAL EXPENDITURES REQUIREMENT SPECIFIED IN SUBSECTION (1) OF THIS SECTION UNLESS THE SCHOOL DISTRICT IS EXEMPT FROM THE REQUIREMENT AS A RESULT OF A LOCAL ELECTION HELD PURSUANT TO SUBSECTION (2) OF THIS SECTION OR A WAIVER ISSUED PURSUANT TO SECTION 22-54.5-106 (2) (a).

22-54.5-106. Enforcement - waivers - local elections. (1) EXCEPT AS OTHERWISE PROVIDED IN SUBSECTIONS (2) AND (3) OF THIS SECTION, IF A SCHOOL DISTRICT FAILS TO SATISFY THE OPERATIONAL EXPENDITURES REQUIREMENT SPECIFIED IN SECTION 22-54.5-105 (1) IN THE 2007-08 BUDGET YEAR OR A BUDGET YEAR THEREAFTER, THE SCHOOL DISTRICT SHALL INCREASE ITS OPERATIONAL EXPENDITURES ON SERVICES THAT DIRECTLY AFFECT STUDENT ACHIEVEMENT BY TWO PERCENT OF ITS TOTAL OPERATIONAL EXPENDITURES EACH YEAR UNTIL THE SCHOOL DISTRICT SATISFIES THE OPERATIONAL EXPENDITURES REQUIREMENT SPECIFIED IN SECTION 22-54.5-105 (1).

(2) (a) A SCHOOL DISTRICT THAT HAS FAILED TO SATISFY THE OPERATIONAL EXPENDITURES REQUIREMENT SPECIFIED IN SECTION 22-54.5-105 (1) MAY APPLY TO THE STATE BOARD FOR A WAIVER, PURSUANT TO SECTION 22-2-117, EXCUSING THE SCHOOL DISTRICT FROM COMPLIANCE WITH THE OPERATIONAL EXPENDITURES REQUIREMENT.

(b) A SCHOOL DISTRICT THAT APPLIES FOR A WAIVER PURSUANT TO THIS SUBSECTION (2) SHALL SPECIFY IN THE APPLICATION THE MANNER IN WHICH IT SHALL COMPLY WITH THE INTENT OF THE OPERATIONAL EXPENDITURES REQUIREMENT AND SHALL BE ACCOUNTABLE TO THE STATE BOARD FOR SUCH COMPLIANCE.

(c) IF A SCHOOL DISTRICT THAT HAS FAILED TO MEET THE OPERATIONAL EXPENDITURES REQUIREMENT SPECIFIED IN SECTION 22-54.5-105 (1) APPLIES TO THE STATE BOARD FOR A WAIVER PURSUANT TO THIS SUBSECTION (2), THE STATE BOARD MAY, PURSUANT TO SECTION 22-2-117, APPROVE A WAIVER EXCUSING THE SCHOOL DISTRICT FROM COMPLIANCE WITH THE OPERATIONAL EXPENDITURES REQUIREMENT.

(d) THE STATE BOARD MAY IDENTIFY CRITERIA FOR APPROVAL OR DENIAL OF A WAIVER PURSUANT TO THIS SUBSECTION (2).

(e) IF THE STATE BOARD GRANTS A WAIVER TO A SCHOOL DISTRICT PURSUANT TO THIS SUBSECTION (2), THE STATE BOARD MAY ORALLY NOTIFY THE SCHOOL DISTRICT OF THE DECISION TO GRANT THE WAIVER. IF THE STATE BOARD DENIES A WAIVER TO A SCHOOL DISTRICT PURSUANT TO THIS SUBSECTION (2), THE STATE BOARD SHALL NOTIFY THE SCHOOL DISTRICT IN WRITING THAT THE REQUEST HAS BEEN DENIED AND SPECIFY THE REASONS FOR THE DENIAL.

(f) IF THE STATE BOARD GRANTS A WAIVER TO A SCHOOL DISTRICT PURSUANT TO THIS SUBSECTION (2), THE WAIVER SHALL BE VALID FOR ONE YEAR, AFTER WHICH TIME THE SCHOOL DISTRICT SHALL EITHER:

(I) MEET THE OPERATIONAL EXPENDITURES REQUIREMENT SPECIFIED IN SECTION 22-54.5-105 (1);

(II) REAPPLY TO THE STATE BOARD FOR ANOTHER WAIVER; OR

(III) BECOME EXEMPT FROM THE OPERATIONAL EXPENDITURES REQUIREMENT SPECIFIED IN SECTION 22-54.5-105 (1) AS THE RESULT OF A PUBLIC ELECTION HELD PURSUANT TO SECTION 22-54.5-105 (2).

(3) PURSUANT TO SECTION 22-54.5-105 (2), THE VOTERS OF A SCHOOL DISTRICT MAY, THROUGH A PUBLIC ELECTION, EXEMPT THE SCHOOL DISTRICT FROM THE OPERATIONAL EXPENDITURES REQUIREMENT SPECIFIED IN SECTION 22-54.5-105 (1).

SECTION 2. 22-44-111, Colorado Revised Statutes, is amended BY THE ADDITION OF A NEW SUBSECTION to read:

22-44-111. Budget - filling. (3) THE BOARD OF EDUCATION SHALL REPORT ITS ADOPTED BUDGET TO THE DEPARTMENT OF EDUCATION ON OR BEFORE DECEMBER 31, 2007, AND ON OR BEFORE DECEMBER 31 EACH YEAR THEREAFTER, IN ACCORDANCE WITH SECTION 22-54.5-104.

SECTION 3. Appropriation. In addition to any other appropriation, there is hereby appropriated, out of any moneys in the general fund not otherwise appropriated, to the department of education, for the fiscal year beginning July 1, 2006, the sum of twenty-five thousand two hundred forty-five dollars (\$25,245) and 0.3 FTE, or so much thereof as may be necessary, for the implementation of this act.

SECTION 4. Refer to people under referendum. This act shall be submitted to a vote of the registered electors of the state of Colorado at the next biennial regular general election, for their approval or rejection, under the provisions of the referendum as provided for in section 1 of article V of the state constitution, and in article 40 of title 1, Colorado Revised Statutes. Each elector voting at said election and desirous of voting for or against said act shall cast a vote as provided by law either "Yes" or "No" on the proposition: "SHALL COLORADO STATE LAW REQUIRE THAT IN EACH STATE FISCAL YEAR A SCHOOL DISTRICT SPEND AT LEAST SIXTY-FIVE PERCENT OF ITS OPERATIONAL EXPENDITURES ON SERVICES THAT DIRECTLY AFFECT STUDENT ACHIEVEMENT?" The votes cast for the adoption or rejection of said act shall be canvassed and the result determined in the manner provided by law for the canvassing of votes for representatives in Congress.

Referendum K
Immigration Lawsuit Against Federal Government

Ballot Title: Shall the Colorado state attorney general initiate or join other states in a lawsuit against the United States attorney general to demand the enforcement of all existing federal immigration laws by the federal government?

Text of Proposal:

Be it enacted by the General Assembly of the State of Colorado:

SECTION 1. Title 24, Colorado Revised Statutes, is amended BY THE ADDITION OF A NEW ARTICLE to read:

ARTICLE 19.8
Directive to the Attorney General to Demand Federal
Enforcement of Existing Federal Immigration Laws

24-19.8-101. Legislative declaration. THE GENERAL ASSEMBLY HEREBY FINDS AND DECLARES THAT THE FAILURE TO ENFORCE IMMIGRATION LAWS AT THE FEDERAL LEVEL PLACES AN UNDUE BURDEN ON STATE GOVERNMENT RESOURCES AND THAT THERE IS A LIMITATION ON WHAT CAN BE DONE AT THE STATE LEVEL TO ENFORCE THE FEDERAL LAWS AND TO IMPLEMENT LAWS AT THE STATE LEVEL. THE GENERAL ASSEMBLY FURTHER FINDS THAT THE STATE OF COLORADO SPENDS A DISPROPORTIONATE SHARE OF ITS LIMITED TAX REVENUE ON PUBLIC SERVICES AND BENEFITS SUCH AS HEALTH CARE, LAW ENFORCEMENT, CRIMINAL DEFENSE AND INCARCERATION, AND EDUCATION THAT ARE PROVIDED TO ILLEGAL ALIENS AS A RESULT OF THE FEDERAL GOVERNMENT'S FAILURE TO ENFORCE IMMIGRATION LAWS. THEREFORE, THE COLORADO STATE ATTORNEY GENERAL SHALL INITIATE OR JOIN OTHER STATES IN A LAWSUIT AGAINST THE UNITED STATES ATTORNEY GENERAL TO DEMAND THE ENFORCEMENT OF ALL EXISTING FEDERAL IMMIGRATION LAWS BY THE FEDERAL GOVERNMENT.

SECTION 2. Refer to people under referendum. This act shall be submitted to a vote of the registered electors of the state of Colorado at the next election for which it may be submitted, for their approval or rejection, under the provisions of the referendum as provided for in section 1 of article V of the state constitution, and in article 40 of title 1, Colorado Revised Statutes. Each elector voting at said election and desirous of voting for or against said act shall cast a vote provided by law either "Yes" or "No" on the propositions: "SHALL THE COLORADO STATE ATTORNEY GENERAL INITIATE OR JOIN OTHER STATES IN A LAWSUIT AGAINST THE UNITED STATES ATTORNEY GENERAL TO DEMAND THE ENFORCEMENT OF ALL EXISTING FEDERAL IMMIGRATION LAWS BY THE FEDERAL GOVERNMENT?" The votes cast for the adoption or rejection of said act shall be canvassed and the result determined in the manner provided by law for the canvassing of votes for representatives in Congress.

TITLES AND TEXT

**RECOMMENDATIONS
ON RETENTION OF JUDGES**

Commissions on Judicial Performance were created in 1988 by the Colorado General Assembly for the purpose of providing voters with fair, responsible and constructive evaluations of trial and appellate judges and justices seeking retention in general elections. The results of the evaluations also provide judges with information that can be used to improve their professional skills as judicial officers. The Chief Justice, the Governor, the President of the Senate and the Speaker of the House appoint state and local commission members. Each commission is a ten-member body comprised of four attorneys and six non-attorneys.

The State Commission on Judicial Performance developed evaluation techniques for district and county judges, justices of the supreme court, and judges of the court of appeals. According to statute, those criteria include the following: integrity; knowledge and understanding of substantive, procedural and evidentiary law; communication skills; preparation; attentiveness and control over judicial proceedings; sentencing practices; docket management and prompt case disposition; administrative skills; punctuality; effectiveness in working with participants in the judicial process; and service to the legal profession and the public.

The trial judges' evaluations result from survey questionnaires completed by a random sample of persons who have appeared in court before the justice or judge: attorneys (including district attorneys and public defenders), jurors, litigants, probation officers, social services case workers, crime victims, court personnel, guardians ad litem, court appointed special advocate volunteers, law enforcement personnel who have appeared before or have professional contacts with the judge, and deputy sheriffs assigned to the courtroom. The evaluations also result from the following: a personal interview with the judge; a self-evaluation completed by the judge; courtroom observations; and information from other appropriate sources, such as relevant docket and sentencing statistics, and public hearings. The evaluation of the Justices of the Colorado Supreme Court and the Colorado Court of Appeals is the product of survey results from attorneys; survey results from Colorado trial judges; courtroom observations; a personal interview with the justice or judge; and a self-evaluation completed by the justice or judge.

Each evaluation includes a narrative profile with the recommendation stated as "retain," "do not retain," or "no opinion." The enabling legislation requires a detailed explanation accompany a "no opinion" recommendation.

Voters statewide vote for Justices of the Colorado Supreme Court, Judges of the Court of Appeals, and District Court Judges for the district in which they reside. Voters will vote only for the County Court Judges seeking retention in their respective counties. The following are complete narrative profiles and recommendations on retention for the judges in your judicial district subject to the retention election on November 7, 2006. Note: there are no Supreme Court Justices standing for retention in 2006.

Additional information may be accessed at www.cojudicialperformance.com or by calling (303) 837-3665.

HOW TO DETERMINE THE JUDGES THAT WILL BE ON YOUR BALLOT:

- ◆ Find your county. The judges listed under your county will appear on your ballot.
- ◆ Go to the Narrative Profile section to review the recommendations for those judges.

JUDGES

2ND JUDICIAL DISTRICT

DENVER

Court of Appeals
Russell E. Carparelli
Janice B. Davidson
Alan M. Loeb
José D.L. Márquez
Robert M. Russel

District Court
Shelley Ilene Gilman
Christina M. Habas
Morris B. Hoffman
Catherine A. Lemon
R. Michael Mullins

Juvenile Court
Karen M. Ashby
Dana Wakefield
Orrelle R. Weeks

County Court
Johnny Charles Barajas
Larry L. Bohning
James B. Breese
Brian T. Campbell
Mary A. Celeste
Herbert H. Galchinsky
Melvin Okamoto
Raymond N. Satter

12TH JUDICIAL DISTRICT

ALAMOSA

Court of Appeals
Russell E. Carparelli
Janice B. Davidson
Alan M. Loeb
José D.L. Márquez
Robert M. Russel

CONEJOS

Court of Appeals
Russell E. Carparelli
Janice B. Davidson
Alan M. Loeb
José D.L. Márquez
Robert M. Russel

COSTILLA

Court of Appeals
Russell E. Carparelli
Janice B. Davidson
Alan M. Loeb
José D.L. Márquez
Robert M. Russel

District Court
Pattie P. Swift

District Court
Pattie P. Swift

District Court
Pattie P. Swift

County Court
None

County Court
Gordon J. Bosa

County Court
Kimberly Lynn Wood

MINERAL

Court of Appeals
Russell E. Carparelli
Janice B. Davidson
Alan M. Loeb
José D.L. Márquez
Robert M. Russel

RIO GRANDE

Court of Appeals
Russell E. Carparelli
Janice B. Davidson
Alan M. Loeb
José D.L. Márquez
Robert M. Russel

SAGUACHE

Court of Appeals
Russell E. Carparelli
Janice B. Davidson
Alan M. Loeb
José D.L. Márquez
Robert M. Russel

District Court
Pattie P. Swift

District Court
Pattie P. Swift

District Court
Pattie P. Swift

County Court
None

County Court
Michael H. Trujillo

County Court
None

16TH JUDICIAL DISTRICT

BENT

Court of Appeals
Russell E. Carparelli
Janice B. Davidson
Alan M. Loeb
José D.L. Márquez
Robert M. Russel

CROWLEY

Court of Appeals
Russell E. Carparelli
Janice B. Davidson
Alan M. Loeb
José D.L. Márquez
Robert M. Russel

OTERO

Court of Appeals
Russell E. Carparelli
Janice B. Davidson
Alan M. Loeb
José D.L. Márquez
Robert M. Russel

District Court
M. Jon Kolomitz

District Court
M. Jon Kolomitz

District Court
M. Jon Kolomitz

County Court
None

County Court
None

County Court
Douglas R. Manley

**COLORADO
COURT OF APPEALS**

The Colorado Court of Appeals has 19 judges, who sit in three-judge panels. The judges review cases from the trial courts to see whether certain issues at trial were decided correctly. One of the three panel members writes the majority opinion explaining the decision of the panel. Occasionally, a panel member who disagrees with the majority opinion may write a concurrence or a dissent. On average, each judge writes about 100 majority opinions each year. From July 1, 2005 through June 30, 2006, over 2700 cases were filed in the Court of Appeals including a mix of criminal, civil, agency, juvenile, domestic relations, workers' compensation, and unemployment insurance appeals.

Honorable Russell E. Carparelli

The State Commission on Judicial Performance recommends by a vote of 10 to 0 that Judge Russell E. Carparelli **BE RETAINED**.

Background: Judge Carparelli was appointed to the Colorado Court of Appeals in 2002. He graduated from the United States Air Force Academy and from the University of Denver College of Law. He also received a Master of Laws degree from the University of Virginia School of Law.

Before his appointment to the Court, Judge Carparelli served as a prosecutor, criminal defense counsel, trial judge, and appellate judge in the military. After military service, he spent 12 years in the private practice of law. His community interests have included serving as Chairman of the Highlands Ranch Historic Mansion Vision Committee and Director of Highlands Ranch Metropolitan District 2.

Strengths: Attorneys who responded to survey questions rated Judge Carparelli above the survey average for: (1) being fair and impartial toward both sides of the case, (2) writing opinions that are clear, (3) writing opinions that adequately explain the basis of the Court's decision, (4) making reasoned decisions based upon the law and facts, (5) refraining from reaching issues that need not be decided, and (6) being prepared for oral argument. Attorneys rated Judge Carparelli at about the survey average as other Court of Appeals judges for: (1) allowing parties to present their arguments and answer questions and (2) being courteous toward attorneys.

The Commission also reviewed various opinions that Judge Carparelli wrote. His opinions appeared to be generally well-reasoned, clearly written, and adhered closely to precedent as well as to constitutional and statutory law.

Weaknesses: Commissioners noted some occasional abruptness by the judge during oral argument.

Recommendation: 86% of attorneys surveyed and 90% of judges surveyed strongly recommended that Judge Carparelli be retained in office. Overall, 93% of attorneys and 98% of judges supported his retention.

The Commission unanimously recommends that Judge Carparelli be retained.

JUDGES

Honorable Janice B. Davidson

The State Commission on Judicial Performance recommends by a vote of 10 to 0 that Chief Judge Janice B. Davidson **BE RETAINED.**

Background: Chief Judge Davidson was appointed to the Colorado Court of Appeals in 1988. She was a Denver County Court Judge for 3 years before that and previously served as an assistant attorney general, public defender, and as an attorney for the Equal Employment Opportunity Commission. She graduated from Skidmore College and from the University of Pennsylvania School of Law.

As chief judge since 2003, her administrative duties include court policies, budget issues, facilities, division assignments, judge workloads, and staff supervision. Her community interests include the American Red Cross and the YMCA (Central Branch).

Strengths: Attorneys who responded to survey questions rated Chief Judge Davidson at the survey average of other Court of Appeals judges for: (1) being fair and impartial toward both sides of a case, (2) writing opinions that are clear, (3) making decisions without regard to possible criticism, and (4) refraining from issues that need not be decided. She was also rated at the survey average for: (1) making reasoned decisions upon the law and facts, (2) being courteous toward attorneys, and (3) refraining from reaching issues that need not be decided. Attorneys' comments indicate that Chief Judge Davidson is extremely hardworking and good at balancing court administration duties and deciding cases.

While attorneys rated Chief Judge Davidson slightly below the survey average for writing opinions that adequately explain the basis of the decision, the Commission does not give this much weight. The survey data does not indicate that the Chief Judge is responsible for writing most of the court's summary decisions, which do not require extensive explanation. The Commission reviewed various opinions that Chief Judge Davidson wrote and found that they are generally well-reasoned and well-written.

Weaknesses: Attorneys rated Chief Judge Davidson slightly below the survey average of the other judges for: (1) issuing opinions in a timely manner, (2) allowing parties to present their arguments and answer questions, and (3) being prepared for oral argument.

Recommendation: 84% of attorneys surveyed and 93% of judges surveyed strongly recommended that Chief Judge Davidson be retained in office. Overall, 93% of attorneys and 99% of judges supported her retention.

The Commission unanimously recommends that Chief Judge Davidson be retained.

Honorable Alan M. Loeb

The State Commission on Judicial Performance recommends by a vote of 10 to 0 that Judge Alan M. Loeb **BE RETAINED**.

Background: Judge Loeb was appointed to the Colorado Court of Appeals in 2003. He graduated from East High School in Denver, Stanford University, and the University of Michigan Law School.

For 32 years before his appointment to the Court, Judge Loeb tried cases and litigated disputes. His law practice concentrated on complex civil litigation and appeals, especially of securities and corporate law issues. His community interests include service as District Governor for the more than 50 Rotary Clubs in Colorado.

Strengths: Attorneys who responded to survey questions rated Judge Loeb above the survey average for making decisions without regard to possible criticism and not engaging in ex parte communications. Attorneys rated Judge Loeb as at the survey average for (1) making reasoned decisions based upon the law and facts, (2) issuing opinions in a timely manner, (3) writing opinions that are clear, and (4) treating parties equally regardless of race, sex, or economic status.

The Commission reviewed several opinions that Judge Loeb wrote and agreed that his opinions are generally very good. Judge Loeb is working to learn more about criminal sentencing and workers' compensation.

Weaknesses: Attorneys rated Judge Loeb slightly below the survey average for: (1) being fair and impartial toward both sides of the case, (2) writing opinions that adequately explain the basis of the Court's decision, (3) allowing parties to present their arguments and answer questions, (4) refraining from reaching issues that need not be decided, (5) being courteous to attorneys, and (6) being prepared for oral argument.

Recommendation: 64% of attorneys surveyed and 89% of judges surveyed strongly recommended that Judge Loeb be retained in office. Overall, 92% of attorneys and 99% of judges supported his retention.

The Commission unanimously recommends that Judge Loeb be retained.



Honorable José D.L. Márquez

The State Commission on Judicial Performance recommends by a vote of 6 to 4 that Judge José D.L. Márquez **BE RETAINED**.

Background: Judge Márquez was appointed to the Colorado Court of Appeals in 1988. Prior to that he was a District Court Judge in the 21st Judicial District for four years. He graduated from St. John's University, the University of Texas School of Law, and in 2001 he received an LL.M. from the University of Virginia Law School.

He was in private practice in Grand Junction (1978-1984), a Colorado Assistant Attorney General (1975-1977), an attorney for Colorado Rural Legal Services (1972-1975), and an Assistant Staff Judge Advocate, United States Air Force (1971-1972). He has served on the governing boards of the Colorado, Denver, and Hispanic Bar Associations, and is active in the Minoru Yasui Inn of Court. In 2004 the Colorado Hispanic Bar Association honored him with its Lifetime Achievement Award.

Strengths: Attorneys who responded to survey questions rated Judge Márquez as at the survey average for: (1) allowing parties to present their arguments and answer questions, (2) treating parties equally regardless of race, sex, or economic status, and (3) being courteous toward attorneys. Judge Márquez was also rated at the survey average for: (1) making reasoned decisions based upon the law and facts and (2) for refraining from reaching issues that need not be decided. Attorneys commented that the judge displays a respectful judicial demeanor.

Weaknesses: Attorneys rated Judge Márquez slightly below the survey average of other Court of Appeals judges for: (1) writing opinions that are clear, (2) writing opinions that adequately explain the basis of the Court's decision, and (3) being prepared for oral argument.

Recommendation: 65% of attorneys surveyed and 92% of judges surveyed strongly recommended that Judge Márquez be retained in office. Overall, 95% of attorneys and 99% of judges supported his retention. Although the Commission recommends that Judge Márquez be retained, several commissioners were disappointed with the variable quality of some of his opinions and sporadic departures from controlling law, especially given the length of time he has been on the bench.

Honorable Robert M. Russel

The State Commission on Judicial Performance recommends by a vote of 10 to 0 that Judge Robert M. Russel **BE RETAINED**.

Background: Judge Russel was appointed to the Colorado Court of Appeals in 2004. He graduated from Alameda High School in Lakewood, the University of Northern Colorado, and the University of Colorado Law School.

Before his appointment to the Court, Judge Russel served as Chief of the United States Attorney's Appellate Division (2002-2004) and was with the Colorado Attorney General (1987-2002), including 12 years as head of the criminal appeals section. He has also served as an adjunct faculty member at both the University of Colorado and University of Denver law schools. Previously, he taught music and English at Kent Denver School for six years. He makes presentations to judges, lawyers, and students about substantive areas of law and the judicial system, and his community interests include Forest Heights Lodge, a residential treatment facility for emotionally disturbed boys.

Strengths: Attorneys who responded to survey questions rated Judge Russel above the survey average for: (1) writing opinions that are clear and (2) writing decisions that adequately explain the basis of the Court's decision. Attorneys commented that Judge Russel is conscientious, fair, prepared, and asks questions at oral argument in a neutral, courteous manner.

The Commission also reviewed various opinions that Judge Russel wrote. His opinions and decisions tended to be well-reasoned, clearly written, faithful to the Constitution, statutes, and case precedents, and generally outstanding.

Weaknesses: Judge Russel is working to improve his understanding of the law governing domestic relations, workers' compensation, unemployment compensation, and real estate.

Recommendation: 85% of attorneys surveyed and 91% of judges surveyed strongly recommended that Judge Russel be retained in office. Overall, 96% of attorneys and 97% of judges supported his retention.

The Commission unanimously recommends that Judge Russel be retained.

JUDGES

**2ND JUDICIAL DISTRICT
DENVER**

District Judge
Honorable Shelley Ilene Gilman

The Second Judicial District Commission on Judicial Performance unanimously recommends that Judge Shelley Ilene Gilman **BE RETAINED**.

Judge Gilman was appointed to the Denver District Court bench in February 1998. Prior to her appointment to the bench, Judge Gilman practiced in the several county trial offices and in the appellate division of the Colorado State Public Defender and then was in private practice in Denver, specializing in juvenile, criminal and appellate matters. Judge Gilman graduated from the University of Illinois and received her law degree from the University of Denver College of Law in 1978. Judge Gilman presently hears criminal cases. She also served in the domestic relations division.

The Commission reviewed written evaluations of Judge Gilman from attorneys and non-attorneys, including written verbatim comments attached to the evaluation questionnaires. The Commission also considered a written self-evaluation completed by Judge Gilman and conducted a personal interview with Judge Gilman.

Judge Gilman is active in community service. She teaches at legal seminars and chairs or participates in Bar Association and other law committees. She takes transfers of cases from other judges when her docket permits. Judge Gilman's judicial philosophy is to be patient, to be an active listener, to be fair and impartial in all matters, and to treat everyone courteously.

Judge Gilman received high ratings from both attorneys and non-attorneys in virtually every category, particularly in the areas of being courteous; treating all parties equally; communicating clearly, thoroughly and in a well-reasoned manner; maintaining proper judicial temperament; correctly applying the law; and performing with diligence, efficiency and minimal delay. Of the attorneys responding to the questionnaire, 96% recommended that Judge Gilman be retained in office, 4% recommended that she not be retained. Of the non-attorneys responding to the questionnaire, 100% recommended that Judge Gilman be retained in office.

District Judge
Honorable Christina M. Habas

The Second Judicial District Commission on Judicial Performance unanimously recommends that Judge Christina M. Habas **BE RETAINED**.

Judge Habas was appointed to the District Court bench in December of 2003. She was born and attended schools in Denver, and received her law degree from the University of Denver Law School in 1982. Prior to her appointment, she practiced with a Denver law firm, specializing in civil rights, employment and tort (wrongful acts) cases.

Judge Habas' present docket consists of 100% criminal cases. She strives to gain understanding and agreement, especially in those cases involving divorce, custody, property and other disputes under domestic relations law. She uses vacation time to teach and study at the National Institute of Trial Advocacy in Washington, DC. Also, she speaks from time to time on aspects of the judicial process to local community groups.

The Commission reviewed results from a Performance Survey of attorneys and non-attorneys who have been in Judge Habas' courtroom over the past two years.

Responses were tabulated and summarized on questions about her case management, knowledge and application of the law, communications, demeanor, diligence and fairness. Verbatim comments from both groups were included in the survey report. A written self-evaluation and a personal interview were also used by the Commission as the basis for this recommendation.

Among the attorneys responding, 82% favored retention, and among the non-attorneys, 98% favored the retention of Judge Habas. Comments from both groups, in large majorities, praised her fairness, thorough understanding of the law, and human relations in her courtroom. Considering that parties to disputes over domestic relations are more likely than in other areas to express dissatisfaction with the judges' conduct and rulings in their cases, Judge Habas' ratings among those persons are extraordinarily high.

District Judge
Honorable Morris B. Hoffman

The Second Judicial District Commission on Judicial Performance unanimously recommends that Judge Morris B. Hoffman **BE RETAINED**.

Judge Hoffman was appointed to the Denver District Court bench in December 1990. Prior to his appointment to the bench, Judge Hoffman was in private practice in Denver, specializing in commercial litigation, real estate and bankruptcy law. Judge Hoffman graduated from the University of Colorado and received his law degree from the University of Colorado School of Law in 1977. Over the past two years, Judge Hoffman has presided over both criminal and civil cases. He has also presided over the Denver Grand Jury for ten of the fifteen years he has been on the bench.

The Commission reviewed written evaluations of Judge Hoffman from attorneys and non-attorneys, including written verbatim comments attached to the evaluation questionnaires. The Commission also considered a written self-evaluation completed by Judge Hoffman and conducted a personal interview with Judge Hoffman.

Judge Hoffman's judicial philosophy centers on efficiency, legal analysis, humility and judicial restraint. He is careful not to involve himself in community or bar activities if such involvement would possibly compromise his ethical role as a judge. Judge Hoffman is a legal scholar who has published many law review articles and several guest editorials in national newspapers.

Judge Hoffman received high ratings from both attorneys and non-attorneys in virtually every category, particularly in the areas of: overall diligence, overall fairness, treating without bias, prompt rulings, and overall application and knowledge of law. Among the non-attorneys surveyed, 97% strongly recommend that Judge Hoffman be retained. Among the attorneys surveyed, 95% recommend that Judge Hoffman be retained.

District Judge
Honorable Catherine A. Lemon

The Second Judicial District Commission on Judicial Performance unanimously recommends that Judge Catherine A. Lemon **BE RETAINED**.

Judge Lemon was appointed to the Denver District Court bench in January 2004. Prior to her appointment to the bench, Judge Lemon practiced law for more than 20 years, the last 16 years at a private law firm in Denver in the area of business litigation. Judge Lemon received her undergraduate degree from Vassar College and graduated from the University of Colorado School of Law in 1982. Judge Lemon began her appointment to the bench in 2004 hearing domestic cases. She now presides over civil cases.

The Commission reviewed written evaluations of Judge Lemon from attorneys and non-attorneys, including written comments attached to the evaluation questionnaires. The Commission also considered a written self-evaluation completed by Judge Lemon and conducted a personal interview with Judge Lemon.

Community service is very important to Judge Lemon. Prior to taking the bench she volunteered with the Colorado Lawyers Committee, the National Institute for Trial Advocacy, the Legal Aid Foundation, and the Colorado Women's Bar Association. Since taking the bench Judge Lemon has continued to provide community service by serving on the Judicial Advisory Council to the Colorado Supreme Court, the Disciplinary Review Board for the Judiciary, the Board of Governors of the Colorado Bar Association and the Board of Directors of Invest in Kids.

Judge Lemon received slightly below average ratings from attorneys in application and knowledge of law, demeanor, and diligence. Judge Lemon received average ratings from attorneys on overall case management and above average ratings on keeping cases moving, promptly ruling on pretrial motions and beginning court on time. She received average ratings from non-attorneys in demeanor and in diligence. Non-attorneys gave Judge Lemon high ratings in using language everyone can understand, treating participants politely and with respect, treating fairly people who represent themselves, managing court proceedings so there is little wasted time and beginning court on time. Of the attorneys responding to the questionnaire, 77% recommended that Judge Lemon be retained in office and 23% recommended that she not be retained. Of the non-attorneys responding to the questionnaire, 87% recommended retention and 13% recommended non-retention.

JUDGES

District Judge
Honorable R. Michael Mullins

The Second Judicial District Commission on Judicial Performance unanimously recommends that Judge R. Michael Mullins **BE RETAINED**.

Judge Mullins was appointed to the Denver District Court bench in November 1990. Prior to his appointment, Judge Mullins practiced in the Denver Trial Office of the Colorado State Public Defender and served in both the Litigation Section of the Colorado Attorney General's Office and the Division of Hearing Officers. He also spent several years in private practice specializing in worker's compensation, criminal and administrative law. Judge Mullins received his undergraduate degree in aerospace engineering from St. Louis University and his law degree from the University of Colorado Law School in 1975. During the past two years Judge Mullins has presided over both civil and criminal cases.

The Commission reviewed written evaluations of Judge Mullins from attorneys and non-attorneys, a written self-evaluation, and conducted an interview with Judge Mullins.

Jurors are a priority for Judge Mullins. He believes that teaching them the process and explaining what he does are critically important to preserving our judicial system. He believes the if he has "approached every case impartially and render(ed) a fair decision," he has done his job.

Judge Mullins received good ratings from attorneys and high ratings from non-attorneys. He received exceptionally high ratings from all in the areas of treating everyone involved politely and with respect. While in previous years Judge Mullins' ratings in the areas of written and verbal communication were somewhat lower than his ratings in other areas, during this evaluation period his ability to provide written communications that are clear, thorough and well-reasoned was in line with other judges and making sure all participants understand the proceedings was higher than most. Of the 20 attorneys responding to the questionnaire, 95% recommended that Judge Mullins be retained in office. Of the 43 non-attorneys responding to the questionnaire, 98% recommended retention—percentages that are significantly higher than during the last evaluation period.

District Juvenile Court Judge
Honorable Karen M. Ashby

The Second Judicial District Commission on Judicial Performance unanimously recommends that Judge Karen M. Ashby **BE RETAINED**.

Judge Ashby was appointed to the Denver Juvenile Court bench in September 1998. Prior to her appointment to the bench, Judge Ashby practiced in the Denver Trial Office of the Colorado State Public Defender for five years and was in private practice specializing in criminal trials and appeals and family law. Judge Ashby graduated from Williams College in Massachusetts and received her law degree from the University of Denver Law School in 1983. Judge Ashby hears all types of juvenile cases and presently serves as the presiding judge of the Denver Juvenile Court. Judge Ashby has also pioneered the family integrated drug court where charges against parents with both drug and neglect violations are heard jointly. The family can then be restored through drug rehabilitation, parenting skills as well as community support to obtain employment and housing.

The Commission reviewed written evaluations of Judge Ashby from attorneys and non-attorneys as well as Judge Ashby's self-evaluation and conducted a personal interview during which Judge Ashby began with, "I love what I do."

Judge Ashby believes her extensive involvement in community activities as well as state and national judicial groups enhances her ability to insure that the juvenile justice and child welfare systems are effective. Her goal is to make Denver's Juvenile Court a model for the nation. Judge Ashby strives to treat people fairly and with respect in her courtroom, so that they believe that the process was fair even if they did not prevail in the outcome. For recreation, Judge Ashby enjoys walking, playing golf and traveling.

Judge Ashby received high ratings from both attorneys and non-attorneys in almost every category, particularly in the areas of treating all parties politely and with respect; having empathy with the parties involved; knowledge of the law and procedures; and her willingness to make decisions without regard to criticism or appeal. Of the 15 attorneys responding to the questionnaire, 93% recommended that Judge Ashby be retained in office, while 96% of the 30 non-attorneys responding to the questionnaire believe she should be retained. Judge Ashby agreed that her case management can be improved and has implemented a new docketing system.

District Juvenile Court Judge
Honorable Dana Wakefield

The Second Judicial District Commission on Judicial Performance unanimously recommends that Judge Dana Wakefield **BE RETAINED**.

Judge Wakefield was appointed to the Denver Juvenile Court bench in January 1980. Prior to his appointment to the bench, he practiced as a Deputy Denver District Attorney. Judge Wakefield received his undergraduate degree from Swarthmore College and graduated from the University of Denver College of Law in 1972. Judge Wakefield hears juvenile cases.

The Commission reviewed written evaluations of Judge Wakefield from attorneys and non-attorneys, including written comments attached to the evaluation questionnaires. The Commission also considered a written self-evaluation completed by Judge Wakefield and conducted a personal interview with Judge Wakefield.

Judge Wakefield helped create the Juvenile Drug Court, which began in 1999 as a part of the Juvenile Court. In recent years the Juvenile Court has created more specialized programs to help minors including a program for mental health needs. Although this specialized program is presided over by Magistrates in most cases, Judge Wakefield still participates in addressing juvenile mental health issues through the Juvenile Court.

Judge Wakefield's community service includes programs to reduce truancy in the schools. He is part of the Children's Justice Task Force. Judge Wakefield's judicial philosophy includes remembering that each case is very important to the participants; not being influenced in decisions by how well or how poorly a client's lawyer performs; treating litigants the way he would want a judge to treat his family and friends; being proactive in carrying out justice and finding the truth; using the rules of evidence and procedure to advance the search for truth and not permitting them to be used as roadblocks or loopholes; making the courtroom a human place, with an atmosphere of relaxed formality; using his power wisely and judiciously; and starting every litigant off on an even plane.

Judge Wakefield received high ratings from both attorneys and non-attorneys in almost every category, particularly in the areas of overall application and knowledge of the law, overall communications, and overall diligence. He was also given high marks from attorneys for maintaining appropriate control over proceedings, giving reasons for rulings and doing the necessary work to be prepared for cases. Attorneys gave him low ratings for beginning court on time. Non-attorneys gave him high ratings for speaking clearly so that those in the courtroom can hear, willing to make a decision without regard to possible outside pressure, and being able to identify and analyze relevant facts. Of the attorneys responding to the questionnaire, 94% recommended that Judge Wakefield be retained in office and 6% recommended that he not be retained. Of the non-attorneys responding to the questionnaire, 90% recommended retention and 10% recommended non-retention.

District Juvenile Court Judge
Honorable Orrelle R. Weeks

The Second Judicial District Commission on Judicial Performance unanimously recommends that Judge Orrelle R. Weeks **BE RETAINED**.

Judge Weeks was appointed to the Denver Juvenile Court bench in May 1973. Prior to her appointment to the bench, Judge Weeks practiced as one of the first women Deputy Denver District Attorneys where she specialized in juvenile law; she then served as Magistrate in the Denver Juvenile Court. Judge Weeks received her undergraduate degree from the University of Colorado and graduated from the University of Colorado Law School in 1962. Judge Weeks hears all types of juvenile cases.

The Commission reviewed written evaluations of Judge Weeks from attorneys and non-attorneys, including written verbatim comments attached to the evaluation questionnaires. The Commission also considered a written self-evaluation completed by Judge Weeks and conducted a personal interview with Judge Weeks.

In reviewing the evaluation questionnaires Judge Weeks received higher than average grades in all areas in application and knowledge of law. And was above average in most areas of communications with slightly lower than average in the area of demeanor.

JUDGES

Of the attorneys responding to the questionnaire 94% recommended that Judge Weeks be retained in Office. 6% recommended that she not be retained. Of the non-attorneys responding to the questionnaire 75% recommended retention with 25% recommending that Judge Weeks not be retained.

Denver County Judge
Honorable Johnny Charles Barajas

The Second Judicial District Commission on Judicial Performance unanimously recommends that Judge Johnny Charles Barajas **BE RETAINED**.

Judge Barajas was appointed to the Denver County Court bench in October of 2002. Prior to his appointment, he was a Magistrate in the Denver Night Traffic Court, and previous to that, he was a Magistrate in the Domestic Relations and Juvenile Courts in Adams County. He received his law degree from the University of Denver School of Law in 1984. He then practiced law with Legal Aid and two Denver law firms, followed by five years of private practice. Judge Barajas parents and grandparents are from the coal camp region of Southern Colorado and Northern New Mexico. He was raised in Southern Colorado.

Judge Barajas docket consists of 50% juvenile, 35% criminal, and 15% traffic cases. He started and now conducts a Special Services Court for juveniles with mental health problems, who do not respond to regular probation procedures. He strives to make sure that all persons appearing before him understand the law and the reasons for his rulings, both written and oral. Also, Judge Barajas has worked in local truancy prevention and has participated in Spanish language immersion programs.

The Commission reviewed results of a Performance Survey as completed by both attorneys and non-attorneys who have been in his courtroom over the past two years. Survey responses were tabulated and summarized on Judge Barajas' case management, knowledge and application of the law, communications, demeanor, diligence and fairness. Comments from those responding were reported *verbatim* in the reports. Also the Commission used his written self evaluation and conducted a personal interview in reaching the recommendation.

Of the attorneys returning the surveys, 100% favored retention and of the non-attorneys, 90% favored the retention of Judge Barajas. He received average and above ratings on all areas surveyed. *Verbatim* comments from attorneys and non-attorneys, including law enforcement personnel, defendants, court staff, jurors and witnesses praised his fairness and considered him to be a Judge worthy of respect and retention.

Denver County Judge
Honorable Larry L. Bohning

The Second Judicial District Commission on Judicial Performance unanimously recommends that Judge Larry L. Bohning **BE RETAINED**.

Judge Bohning was appointed to the Denver County Court bench in January 1980. Prior to his appointment, Judge Bohning was an Assistant City Attorney. Judge Bohning also worked for the Colorado General Assembly in the 1970's, drafting legislation. Judge Bohning grew up in South Dakota and received his undergraduate degree from Dakota Wesleyan and his law degree from the University of South Dakota.

Judge Bohning is interested in Colorado history and participates in historical reenactments. He is on the board of the Community College of Denver Foundation and is an officer in the Denver Rotary Club.

Judge Bohning's overall average grades as indicated in the 2006 survey show higher than average in all categories in both attorney and non-attorney surveys with the exception of a slightly lower than average score from attorneys in overall communications.

Ninety-seven per cent of the attorneys who responded to the survey recommended that Judge Bohning be retained. Five percent recommended non-retention. Of the non-attorneys who responded 95% recommended that Judge Bohning be retained and 5% recommended that he not be retained.

Denver County Judge
Honorable James B. Breese

The Second Judicial District Commission on Judicial Performance unanimously recommends that Judge James B. Breese **BE RETAINED**.

Judge Breese was appointed to the Denver County Court bench in February 1987. Prior to his appointment, Judge Breese was in private practice in Denver and served as a clinical professor of law at both the University of Denver and the University of Colorado Schools of Law. Judge Breese received his undergraduate degree from Harvard University in 1969 and his law degree from Northeastern University in 1973. He currently presides over criminal matters.

Judge Breese is actively involved with the Denver Bar Association and currently serves as Co-Chair of the Bench Bar Committee. Additionally, he volunteers to do public speaking and teaching classes at the University of Denver Law School.

The Commission reviewed written evaluation of Judge Breese from attorneys and non attorneys, including written verbatim comments attached to the surveys. The Commission also considered a written self evaluation completed by Judge Breese and conducted a personal interview with him.

Judge Breese received above average ratings from attorneys in every category. Ninety six percent of the attorneys surveyed recommended that Judge Breese be retained. Judge Breese received higher than average ratings from the non-attorneys surveyed in every category. Ninety six percent of non-attorneys surveyed recommended that Judge Breese be retained.

Denver County Judge
Honorable Brian T. Campbell

The Second Judicial District Commission on Judicial Performance unanimously recommends that Judge Brian T. Campbell **BE RETAINED**.

Judge Campbell was appointed to the Denver County Court bench in March 1980. Prior to his appointment, Judge Campbell was in private practice specializing in civil litigation and clerked for a federal judge in Denver. Judge Campbell received his undergraduate degree in 1970 from Knox College. He received his law degree from the University of Colorado in 1972. For the past two and a half years, Judge Campbell has presided over traffic court.

Judge Campbell is an active member of the Denver Bar Association, the Colorado Bar Association, the Colorado Women's Bar Association and the Minoru Yasui Inn of Court. Judge Campbell received the Denver Bar Association's Judicial Excellence Award in 1990, and the Colorado Women's Employment and Education Silver Flame Award in 1998. The Catholic Lawyers Guild in 2002, the Denver Domestic Violence Task Force in 1999 and the Rocky Mountain Children's Legal Center Champion for Children in 1998 have also honored Judge Campbell.

The Commission reviewed written evaluations of Judge Campbell from attorneys and non-attorneys, including written comments. The Commission also considered a self-evaluation completed by Judge Campbell and conducted a personal interview with him.

Judge Campbell consistently received high ratings from attorneys in virtually every category evaluated. Attorneys and non-attorneys both regarding Judge Campbell as experienced, honest, diplomatic, and respectful. Among the non-attorneys surveyed, 84% recommended that Judge Campbell be retained. Among the attorneys surveyed, 100% recommend that Judge Campbell be retained.



Denver County Judge
Honorable Mary A. Celeste

The Second Judicial District Commission on Judicial Performance unanimously recommends that Judge Mary A. Celeste **BE RETAINED**.

Judge Celeste was appointed to the Denver County Court bench in April 2000. Prior to her appointment, Judge Celeste was a partner in a law firm specializing in personal injury cases and trust and estate matters. Judge Celeste received her undergraduate degree from San Diego State University and her law degree from California Western University. Judge Celeste has presided in traffic court and criminal court. Judge Celeste is a member of the American Judges Association Board of Directors and sits on two Supreme Court Committees.

Judge Celeste has volunteered as a remedial reading teacher of elementary school children. Judge Celeste enjoys boating, playing bridge, and spending time with her children and grandchildren.

The Commission reviewed written evaluations of Judge Celeste from attorneys and non-attorneys, including written verbatim comments attached to the surveys. The Commission also considered a written self-evaluation completed by Judge Celeste and conducted a personal interview with her.

Judge Celeste received slightly higher than average rating from attorneys in the areas of promptly ruling on pre trial motions and issuing written findings on fact or law. Judge Celeste received average ratings in the areas of promptly issuing a decision on the case after trial, making decisions without fear of being appealed; overall communication, speaking clearly, and making sure all participants understand proceedings. Judge Celeste received lower than average ratings from attorneys in the areas of setting reasonable schedules for cases, being willing to reconsider error in fact or law, having knowledge of rules of procedure and evidence, using good judgment in application of relevant law and rules, treating participants politely and with respect, conducting her courtroom in a neutral manner, consistently applying laws and rules, and treating parties without attorneys fairly. Of the attorney's responding to the survey 87% recommended retention and 13% recommended that Judge Celeste not be retained.

Judge Celeste received average ratings from non-attorneys. Of the non-attorneys responding to the survey, 88% recommended that Judge Celeste be retained and 12% recommended that she not be retained.

Denver County Judge
Honorable Herbert H. Galchinsky

The Second Judicial District Commission on Judicial Performance unanimously recommends that Judge Herbert H. Galchinsky **BE RETAINED**.

Judge Galchinsky was appointed to the Denver County Court bench in January 1995. Prior to his appointment, he worked in private practice for 31 years and also served as a part-time magistrate. Judge Galchinsky has lived in Colorado since he was nine months old. He attended Lake Middle School and North High School. Judge Galchinsky received his undergraduate degree and his law degree from the University of Denver. He currently presides over juvenile county court matters.

Judge Galchinsky participates in "Here Comes the Judge/Rappin' with the Judge," a joint program of the Denver County Court and Denver Public Schools. He enjoys spending time with his children and grandchildren, as well as performing wedding ceremonies.

The Commission reviewed written evaluations of Judge Galchinsky from attorneys and non-attorneys, including written verbatim comments attached to the surveys. The Commission also considered a written self-evaluation completed by Judge Galchinsky and conducted a personal interview with him.

Judge Galchinsky received high ratings from attorneys in every category. 100% of the attorneys surveyed recommended that Judge Galchinsky be retained. Judge Galchinsky received significantly lower ratings from non-attorneys, only 20 of whom responded to the survey. Of the non-attorneys who responded to the survey, 55% recommended that he be retained and 45% recommended that he not be retained. Judge Galchinsky attributes this low approval rating to the fact that he was on the small claims civil bench during the time the survey was conducted, and the survey respondents were unhappy with the outcomes of their cases.

Denver County Judge
Honorable Melvin Okamoto

The Second Judicial District Commission on Judicial Performance unanimously recommends that Judge Melvin Okamoto **BE RETAINED**.

Judge Okamoto was appointed to the Denver County Court bench in January 1999. Prior to his appointment, Judge Okamoto served as a Denver Juvenile Court Magistrate for 17 years. He received his undergraduate and law degrees from the University of Wyoming. Judge Okamoto presently hears civil cases.

Judge Okamoto grew up in Cheyenne, Wyoming, where his parents settled after World War II. Both of his parents were interned in a relocation camp during World War II. He served in the Army during the Viet Nam conflict.

Judge Okamoto believes that it is essential to be involved in community activities. He believes that a judge should not serve in a vacuum and must understand the community being served. Judge Okamoto is involved in the Asian Education Advisory Council.

The Commission reviewed written evaluations of Judge Okamoto from attorneys and non-attorneys, including written comments. The Commission also considered a written self-evaluation completed by Judge Okamoto and conducted a personal interview with him.

Judge Okamoto received high ratings from both attorneys and non-attorneys in virtually every category, particularly in the areas of courtesy; equal treatment of parties; communication; correct application of the law; and diligence. Of the attorneys responding to the survey, 88% recommended that Judge Okamoto be retained, 12% recommended that he not be retained in office. Of the non-attorneys responding to the survey, 85% recommended retention, 15% recommended that he not be retained in office.

Denver County Judge
Honorable Raymond N. Satter

The Second Judicial District Commission on Judicial Performance unanimously recommends that Judge Raymond N. Satter **BE RETAINED**.

Judge Satter was appointed to the Denver County Court bench in October 1987. Prior to his appointment, he was in private practice as a trial attorney, handling both civil and criminal cases. A Denver native, Judge Satter received his undergraduate degree from the University of Denver and his law degree from the Catholic University in Washington, D.C.

Judge Satter has served in municipal traffic and general sessions courts and in county civil court and state criminal court. He also served as the presiding judge. He is currently hearing cases in a civil division.

The Commission reviewed written evaluations of Judge Satter from attorneys and non-attorneys, including written comments. The Commission also considered a self-evaluation prepared by Judge Satter and conducted a personal interview with him.

In his interview with the Commission, Judge Satter appeared to enjoy being a judge. He is an avid bicyclist. He participates in "Eye-Cycle," an organization that provides tandem bicycling recreation for the blind and visually handicapped. He also stated that he speaks to school groups and lectures at the Colorado and Denver Bar Associations when asked.

Of the 22 attorneys responding to the survey 90% recommended Judge Satter be retained. Of the 42 non-attorneys responding 86% recommended the Judge be retained. Both attorneys and non-attorneys gave Judge Satter high ratings in most categories surveyed. The comments from the responders were generally favorable.

JUDGES

**12TH JUDICIAL DISTRICT
ALAMOSA, CONEJOS, COSTILLO, MINERAL,
RIO GRANDE, AND SAGUACHE COUNTIES**

District Judge
Honorable Pattie P. Swift

The Twelfth Judicial District Commission on Judicial Performance unanimously recommends that Judge Pattie P. Swift **BE RETAINED.**

Judge Swift is a graduate of St. Johns College and the University of New Mexico School of Law. Judge Swift was appointed to the Twelfth Judicial District court bench in September of 2002. As a District Judge, Judge Swift sits in all six counties of the Twelfth Judicial District and hears civil, criminal, domestic relations, juvenile, probate, and mental health cases, as well as appeals from the County Courts. Prior to her appointment to the District Court bench, Judge Swift serves as the Costilla County Judge for 14 years.

The Commission received a written self-evaluation, held four public hearings, and conducted both Courtroom observations and an interview of Judge Swift. The Commission also reviewed the results of a professional survey of litigants, attorneys, and other professionals who have appeared before Judge Swift. The results include written comments, an over-all statistical score, as well as statistical scores in five areas: case management, application and knowledge of law, communications, demeanor, and diligence. The results also contain the state-wide average scores for district court and trial court judges.

Judge Swift has brought many strengths and abilities to the District Court bench including skilled legal reasoning, an excellent judicial temperament, and a profound commitment to her work and public service. Judge Swift serves on the San Luis Valley Community Corrections Board and the Colorado Supreme Court Family Issues Committee. She is Chairperson of the Colorado Judicial Ethics Advisory Board and has spear-headed the District's start-up of a specialized family drug court designed to more effectively address parental drug and/or alcohol abuse in child abuse and neglect cases.

Judge Swift received high scores from non-attorneys in all areas of the survey. Her highest scores were for her communication skills and demeanor. For example, using understandable language, and treating people who represent themselves fairly. Other high marks of note to the Commission were being prepared for court, being able to identify and analyze relevant facts, and insuring that participants understood the proceedings and what was going on in the Courtroom. 89% of the non-attorneys responding to the survey recommended Judge Swift be retained.

Judge Swift received very high marks from attorneys. Her scores exceeded the state-wide average for District and Trial Court Judges. Her highest attorney scores were also for communication skills and demeanor. For example, she received a score of 3.9 (on a 4.0 scale) for speaking clearly, and treating everyone politely and with respect. Attorneys also rated her particularly highly for being prepared and making decisions without fear of being appealed. 100% of the attorneys responding to the survey recommended that Judge Swift be retained.

Conejos County Judge
Honorable Gordon J. Bosa

The Twelfth Judicial District Commission on Judicial Performance unanimously recommends that Judge Gordon J. Bosa **BE RETAINED.**

Judge Bosa is a graduate of Ohio University and the Ohio State University School of Law. He has served as the Conejos County Judge since 1980. As a County Judge, Judge Bosa hears criminal cases, civil cases under \$15,000, misdemeanors, traffic infractions, small claims, and restraining orders. The Conejos County judgeship is a part-time position. Judge Bosa has also been in private practice for 26 years, concentrating primarily in the areas of education law, personal injury and commercial litigation.

The Commission received a written self-evaluation, held four public hearings, and conducted both Courtroom observations and an interview of Judge Bosa. The Commission also reviewed the results of a professional survey of litigants, attorneys, and other professionals who have appeared before Judge Bosa. The results include written comments, an over-all statistical score, as well as statistical scores in five areas: case management, application and

knowledge of law, communications, demeanor, and diligence. The results also contain the state-wide average scores for county court and trial court judges.

Judge Bosa's 26 years on the Conejos County bench have given him a depth of experience in working with litigants, knowledge of the procedural and substantive law, and understanding the community which he serves. Judge Bosa takes particular care to insure that those who appear before him fully understand their rights and the court process. Judge Bosa is noted for his integrity and firmness on the bench.

Judge Bosa received the grade equivalent of "B" from attorneys responding to the survey both over-all and in each of the five survey categories. He received his highest scores from attorneys for maintaining appropriate control over the courtroom, making decisions without regard to possible criticism, and making decisions without fear of being appealed. Judge Bosa received his other high scores for treating unrepresented parties fairly, and being able to identify and analyze relevant facts. 76% of the attorneys responding to the survey recommended that Judge Bosa be retained.

Judge Bosa also received the grade equivalent of "B" over-all and in each of the five categories from non-attorneys responding to the survey. Non-attorneys scored Judge Bosa highest for his communication skills. For example, using language that everyone can understand and making sure participants understand the proceedings and what is going on in the courtroom. Other high marks of note from non-attorneys included giving the courtroom proceedings a sense of dignity, giving each side enough time to present their case, and being prepared for Court. 81% of the non-attorneys responding to the survey recommended that Judge Bosa be retained.

Costilla County Judge
Honorable Kimberly Lynn Wood

The Twelfth Judicial District Commission on Judicial Performance unanimously recommends that Judge Kimberly Lynn Wood **BE RETAINED**.

Judge Wood is a graduate of Baylor University and Washington & Lee School of Law. Judge Wood was appointed to the Costilla County bench in January of 2003. Prior to her appointment to the Costilla County Bench, Judge Wood served as the Twelfth Judicial District's Juvenile Magistrate for two years. She also served as a Deputy District Attorney for one year and was in private practice for eight years, concentrating primarily in the areas of family, criminal and juvenile law. As a County Judge, Judge Wood hears criminal cases, civil cases under \$15,000, misdemeanors, traffic infractions, small claims, and restraining orders. The Costilla County Judgeship is a part-time position. Judge Wood also serves as the Twelfth Judicial District's Domestic Relations Magistrate.

The Commission received a written self-evaluation, held four public hearings, and conducted both Courtroom observations and an interview of Judge Wood. The Commission also reviewed the results of a professional survey of litigants, attorneys, and other professionals who have appeared before Judge Wood. The results include written comments, an over-all statistical score, as well as statistical scores in five areas: case management, application and knowledge of law, communications, demeanor, and diligence. The results also contain the state-wide average scores for county court and trial court judges.

Judge Wood strives to render justice with fairness and compassion. She treats those in her Courtroom with respect, listens carefully, and attempts to communicate clearly and thoroughly. Judge Wood takes particular care to personally address each and every litigant in her Court. The Commission is particularly impressed with Judge Wood's performance as a recent appointed to the County Court bench. Judge Wood serves on the Twelfth Judicial District's Family Friendly Court Committee and the Colorado Supreme Court's Judicial Merit Selection 40th Anniversary Committee.

Non-attorneys responding to the survey gave Judge Wood high marks in all areas. She received her highest over-all rating for communication skills, treating participants politely and with respect, treatment people who represent themselves fairly, and maintaining appropriate control over the proceedings. 77% of the non-attorneys in the survey recommended that Judge Wood be retained.

Judge Wood also received high scores from attorneys – exceeding the state-wide average for County and Trial Court Judges in all areas. Judge Wood received her highest over-all score of 3.9 (on a scale of 4.0) for her communication skills. Her second highest over-all score, 3.7, was in the area of demeanor. Judge Wood received particularly high marks from attorneys for treating all parties politely, giving all participants an opportunity to be heard, and using understandable language. Attorneys also acknowledged her for promptly making rulings during and after trial, being consistent, and providing prompt access to the court for emergency matters. 100% of the attorneys in the survey recommended that Judge Wood be retained.



Rio Grande County Judge
Honorable Michael H. Trujillo

The Twelfth Judicial District Commission on Judicial Performance unanimously recommends that Judge Michael H. Trujillo **BE RETAINED**.

Judge Trujillo is a graduate of Adams State College and the University of Colorado School of Law. Judge Trujillo was appointed to the Rio Grande County bench in 1991. He serves as the Saguache County Judge from 1975 – 1991. As a County Judge, Judge Trujillo hears criminal cases, civil cases under \$15,000, misdemeanors, traffic infractions, small claims, and restraining orders. The Rio Grande County Judgeship is a part-time position. Judge Trujillo has also been in private practice for 32 years, concentrating primarily in the areas of domestic relations, probate, and real estate law.

The Commission received a written self-evaluation, held four public hearings, and conducted both courtroom observations and an interview of Judge Trujillo. The Commission also reviewed the results of a professional survey of litigants, attorneys, and other professionals who have appeared before Judge Trujillo. The results include written comments, an over-all statistical score, as well as statistical scores in five areas: case management, application and knowledge of law, communications, demeanor, and diligence. The results also contain the state-wide average scores for county court and trial court judges.

Judge Trujillo is the most experienced County Judge in the Twelfth Judicial District after 31 years. He is noted for his calm, even-tempered, and patient demeanor on the bench. Both litigants and attorneys respect his willingness to attentively listen to those in his courtroom and to treat them with courtesy and respect. Judge Trujillo takes great pleasure in talking with school groups and in the schools. Judge Trujillo is committed to improving the lives of migrant farm workers in the San Luis Valley. As President of the San Luis Valley Farm Workers Corporation, a non-profit corporation, for 12 years, Judge Trujillo has been instrumental in building migrant housing facilities in Center and Alamosa. In addition to provide safe, clean, and affordable house, the facilities provide medical care, English education, Headstart, and daycare services for migrant workers and their families.

Judge Trujillo received the grade equivalent of "B" from non-attorneys responding to the survey over-all and in each of the five categories. Non-attorneys scored Judge Trujillo highest for his communication skills and demeanor. For example, conducting his courtroom in a neutral manner and treating parties with politeness and respect. Judge Trujillo was also rated by non-attorneys for giving participants an opportunity to be heard, maintaining appropriate control over the proceedings, and being prepared for court. 83% of the non-attorneys responding to the survey recommended that Judge Trujillo should be retained.

Judge Trujillo also received the grade equivalent of "B" from attorneys responding to the survey both over-all and in each of the five survey categories. Attorneys noted that Judge Trujillo treats everyone politely and with respect, and gives everyone an opportunity to be heard. Judge Trujillo received his other high scores for setting reasonable case schedules, being able to identify and analyze relevant facts, and promptly issuing decisions after trial. 89% of the attorneys responding to the survey stated that Judge Trujillo should be retained.

**16TH JUDICIAL DISTRICT
BENT, CROWLEY, AND OTERO COUNTIES**

District Judge
Honorable M. Jon Kolomitz

The Sixteenth Judicial District Commission on Judicial Performance unanimously recommends that Judge M. Jon Kolomitz **BE RETAINED**.

Judge Kolomitz was appointed to the District Court bench for the Sixteenth Judicial District in February of 1985. He has served as Chief Judge for the Sixteenth Judicial District since 1987. Prior to his appointment to the bench, Judge Kolomitz was with the FBI for three years and was in private practice in La Junta, Colorado for 16 years. During the years he had a private practice, Judge Kolomitz was also the City of La Junta Municipal Judge for 14 years. He received his undergraduate degree from the University of Colorado, where he also received his law degree in 1966.

During his time in La Junta, Judge Kolomitz has been extensively involved in community service organizations and is a past member and president of the La Junta School Board. Judge Kolomitz currently participates in many judicial organizations, including a state-federal coordinating committee, and a judicial legislative information group. Judge Kolomitz is very committed to advancing the position of the Judiciary in the State of Colorado.

The Commission reviewed written evaluations of Judge Kolomitz from attorneys and non-attorneys, including written verbatim comments attached to the evaluation questionnaires. The Commission also considered a written self-evaluation completed by Judge Kolomitz and conducted a personal interview with Judge Kolomitz.

Judge Kolomitz is committed to his position as a District Judge. He decides factual disputes impartially and he applies the law fairly. He has a great respect for the rule of law, but he also uses his role as a Judge to provide justice for the parties in his Court.

Judge Kolomitz received high ratings from both attorneys and non-attorneys in virtually every category, including the areas of communication, proper judicial temperament, treating participants with respect, giving the proceedings a sense of dignity, and treating everyone involved politely. Of the attorneys responding to the questionnaire, 100% recommended that Judge Kolomitz be retained in office. Of the non-attorneys responding to the questionnaire, 91% recommended retention and 9% recommended non-retention.

Otero County Judge
Honorable Douglas R. Manley

The Sixteenth Judicial District Commission on Judicial Performance unanimously recommends that Judge Douglas R. Manley **BE RETAINED**.

Judge Manley was appointed to the Otero County Court bench in July of 2004. Prior to his appointment to the bench, Judge Manley was in general private practice in La Junta, Colorado, and he was the Municipal Judge for the City of La Junta, Town of Sugar City, Town of Swink, City of Rocky Ford, Town of Manzanola, and Town of Ordway. Judge Manley received his undergraduate degree from the University of Denver and his law degree from the University of Colorado.

Judge Manley is very active in the community. He has belonged to many local organizations, including the Community Corrections Board, the La Junta City Council, and the Ethics Committee for the Arkansas Valley Regional Medical Center. He also periodically teaches Business Law and legal topics for the Law Enforcement Academy at Otero Junior College.

The Commission reviewed written evaluations of Judge Manley from attorneys and non-attorneys, including written verbatim comments attached to the evaluation questionnaires. The Commission also considered a written self-evaluation completed by Judge Manley and conducted a personal interview with Judge Manley.

Judge Manley received high ratings from both attorneys and non-attorneys in most categories, particularly in the areas of being courteous, treating all parties equally, being consistent in his behavior, and giving all participants an opportunity to be heard. Of the attorneys responding to the questionnaire, 82% recommended that Judge Manley be retained in office and 18% recommended that he not be retained. Of the non-attorneys responding to the questionnaire, 90% recommended retention, 9% recommended non-retention, and 1% had no opinion.

JUDGES

COLORADO GENERAL ASSEMBLY

EXECUTIVE COMMITTEE
Rep. Andrew Romanoff, Chairman
Sen. Joan Fitz-Gerald, Vice Chairman
Sen. Ken Gordon
Sen. Andy McElhany
Rep. Alice Madden
Rep. Mike May

STAFF
Kirk Mlinek, Director
Daniel Chapman, Assistant Director,
Administration
Deborah Godshall, Assistant Director,
Research



COMMITTEE
Sen. Peter Groff
Sen. Steve Johnson
Sen. Nancy Spence
Sen. Ron Teck
Sen. Ron Tupa
Sen. Sue Windels
Rep. Dorothy Butcher
Rep. Bill Cadman
Rep. Mike Cerbo
Rep. Mike Garcia
Rep. Ted Harvey
Rep. Diane Hoppe

LEGISLATIVE COUNCIL

ROOM 029 STATE CAPITOL
DENVER, COLORADO 80203-1784
E-mail: lcs.ga@state.co.us

303-866-3521 FAX: 303-866-3855 TDD: 303-866-3472

14 de septiembre de 2006

Este folleto proporciona información acerca de las catorce propuestas a nivel estatal en la balota del 7 de noviembre de 2006 y sobre los jueces que están en la balota para retención en su área. La información se presenta en tres secciones.

La **primera sección** contiene un análisis de cada cambio propuesto a la constitución estatal y los estatutos estatales. Incluye una descripción de cada propuesta y los argumentos principales a favor y en contra de la propuesta. Se ha prestado una cuidadosa consideración a los argumentos en un intento para representar con imparcialidad ambos lados del asunto. También incluye un estimado del impacto fiscal de cada propuesta. Puede obtenerse más información sobre el impacto fiscal de las propuestas en <http://www.coloradobluebook.com>. La constitución estatal exige que el personal de investigación no partidista de la Asamblea General prepare estos análisis y que los distribuya en un folleto informativo de la balota a los hogares de los votantes registrados.

Una propuesta incluida en la balota a través del proceso de recogida de firmas se denomina una "Enmienda" seguida de un número. Una propuesta incluida en la balota por la legislatura estatal se denomina un "Referéndum" seguido de una letra. Diez de las propuestas en la balota proponen cambios a la constitución estatal. Se necesitará la aprobación de los votantes en el futuro para cambiar cualquier propuesta constitucional adoptada por los votantes, aunque la legislatura podrá adoptar estatutos que aclaren o implementen estas propuestas constitucionales, siempre que no estén en conflicto con la constitución. Las cuatro propuestas restantes cambian los estatutos estatales. La legislatura estatal podrá, con la aprobación del gobernador, cambiar cualquiera de estas propuestas en el futuro sin la aprobación de los votantes. La primera línea del análisis de cada propuesta indica si la propuesta es un cambio a la constitución o a los estatutos.

La **segunda sección** proporciona el título y el texto legal de cada propuesta, inclusive si la propuesta cambia la constitución o los estatutos.

La **tercera sección** contiene información acerca del desempeño de los jueces de la Corte Suprema de Colorado, del Tribunal de Apelaciones y de los tribunales de litigio incluidos en su balota. La información fue elaborada por la comisión estatal y las comisiones de distrito sobre el desempeño judicial. El perfil de cada juez incluye una recomendación de "RETENER," "NO RETENER," o "SIN OPINIÓN."

El folleto concluye con las direcciones y los números de teléfono de los funcionarios electorales locales. Su funcionario electoral local podrá proporcionarle información sobre lugares de votación, balotas en ausencia y votación temprana.

ÍNDICE

Enmienda 38: Peticiones	1a
Titulo de la Balota y Texto del Asunto	31a
Enmienda 39: Requisitos de Gastos de Distritos Escolares	6a
Titulo de la Balota y Texto del Asunto	33a
Enmienda 40: Límites de Términos de Servicio para Jueces de la Corte Suprema y del Tribunal de Apelaciones de Colorado	9a
Titulo de la Balota y Texto del Asunto	34a
Enmienda 41: Normas de Conducta en el Gobierno	11a
Titulo de la Balota y Texto del Asunto	34a
Enmienda 42: Sueldo Mínimo de Colorado	13a
Titulo de la Balota y Texto del Asunto	38a
Enmienda 43: Matrimonio	16a
Titulo de la Balota y Texto del Asunto	39a
Enmienda 44: Posesión de Marihuana	17a
Titulo de la Balota y Texto del Asunto	39a
Referéndum E: Reducción de Impuestos Inmobiliarios para Veteranos Incapacitados	18a
Titulo de la Balota y Texto del Asunto	39a
Referéndum F: Fechas Límite de Remoción	20a
Titulo de la Balota y Texto del Asunto	40a
Referéndum G: Estipulaciones Constitucionales Obsoletas	22a
Titulo de la Balota y Texto del Asunto	42a
Referéndum H: Limitación de una Deducción de Impuestos sobre la Renta Comerciales Estatales ...	23a
Titulo de la Balota y Texto del Asunto	44a
Referéndum I: Parejas Domésticas	25a
Titulo de la Balota y Texto del Asunto	45a
Referéndum J: Requisitos de Gastos de Distritos Escolares	27a
Titulo de la Balota y Texto del Asunto	52a
Referéndum K: Demanda Judicial de Inmigración contra el Gobierno Federal	30a
Titulo de la Balota y Texto del Asunto	56a
Recommendaciones sobre la Retención de Jueces	J-1a

Para obtener esta publicación, así como un enlace al texto completo de las declaraciones de impacto fiscal de cada medida, visite:
www.coloradobluebook.com

El interior de la contraportada de este folleto contiene una lista de números de teléfono para los funcionarios electorales de condado.

Un voto de **SÍ** sobre cualquier asunto de balota es un voto **a favor** de cambiar la legislación en vigor o circunstancias existentes, y un voto de **NO** sobre cualquier asunto de balota es un voto **en contra** del cambio de la legislación en vigor o circunstancias existentes.

Enmienda 38
Peticiónes

Enmienda 38 propone un cambio al Artículo VII de la Constitución de Colorado que:

- ◆ amplía la capacidad de los ciudadanos de proponer cambios a las leyes estatales y municipales;
- ◆ modifica los procedimientos actuales para proponer cambios a las leyes;
- ◆ limita la capacidad de las entidades gubernamentales de cambiar, promulgar o abrogar medidas propuestas por los ciudadanos y decididas por los votantes; y
- ◆ limita el número de medidas que las entidades gubernamentales podrán eximir de la impugnación por los votantes.

Resumen y Análisis

Actualmente, la Constitución de Colorado proporciona dos maneras para que los ciudadanos propongan cambios a las leyes estatales o municipales. En ambos procesos, los ciudadanos recogen cierto número de firmas en una petición para incluir un cambio de ley en la balota. Para el primer proceso, los ciudadanos *proponen* un cambio que se convierte en ley si los votantes lo aprueban. Para el segundo proceso, los ciudadanos *impugnan* una ley aprobada por los funcionarios elegidos. Una ley impugnada sólo entra en vigor si los votantes la aprueban.

La Enmienda 38 amplía la capacidad de los ciudadanos de proponer e impugnar leyes en todos los niveles del gobierno estatal y municipal, incluyendo distritos escolares, condados, distritos especiales, autoridades y otras entidades gubernamentales con propósitos especiales. Asimismo, la Enmienda 38 cambia los procedimientos existentes para incluir una medida en la balota mediante petición y los aplica a todos los niveles de gobierno. La Enmienda 38 no afecta las medidas referidas por las entidades gubernamentales a los votantes. Los Cuadros 1 al 3 presentan un resumen de las diferencias entre los procedimientos actuales y la propuesta. Si bien los cuadros reflejan procedimientos locales en la ley estatal, los procedimientos pueden variar bajo estatutos municipales o por ordenanza local.

Cuadro 1 – procedimientos relacionados con títulos de balota y firmas de peticiones. Antes de que los proponentes puedan comenzar a recoger firmas de petición, debe fijarse un título de balota de la medida. Un título de balota indica a los votantes cómo la ley cambiará si se aprueba la medida. Aparece en los formularios de petición y en la balota. Debe recogerse cierto número de firmas de votantes registrados de Colorado para incluir una medida en la balota. Las firmas se cuentan y se verifican, y cualquier protesta se resuelve antes de que la medida aparezca en la balota.

Cuadro 1: Procedimientos relacionados con Títulos de Balota y Firmas de Peticiones

Asunto	Proceso actual para gobiernos estatal y municipales	Proceso de la Enmienda 38 para todos los gobiernos
¿Está limitado el largo del título de balota?	<u>Estado</u> – debe ser breve; <u>Municipal</u> – Sin límites	Sí, 75 palabras
¿Cómo se resuelven las disputas de títulos de balota?	<u>Estado</u> – El título es reconsiderado por una junta de títulos de tres miembros, y luego es apelado ante la Corte Suprema. <u>Municipal</u> – El proceso se establece al nivel municipal y las disputas se apelan a través de los tribunales.	La Corte Suprema decide definitivamente todas las disputas de título de balota dentro de los 7 días de la presentación; no se permiten otras apelaciones.
¿Cuántas firmas se necesitan para incluir una medida en la balota?	<u>Estado</u> – El 5 por ciento de los votos emitidos para secretario de estado durante las últimas elecciones generales, incluyendo las elecciones para llenar vacantes; <u>Municipal</u> – Entre el 5 y el 15 por ciento de los electores registrados	No más del 5 por ciento de los votos emitidos en el gobierno estatal o los municipales para secretario de estado en las últimas elecciones generales de término completo para el cargo.
¿Cómo se verifican las peticiones para incluir una medida en la balota?	Las firmas se cuentan y se verifican contra los expedientes de registración de votantes, usando muestreo aleatorio o una comprobación de cada firma para asegurar que el signatario sea un votante registrado. Una firma duplicada o incompleta, o la firma de una persona que no es un votante registrado, no se cuenta. Pueden someterse protestas.	Las firmas se cuentan. Pueden someterse protestas. Una firma individual protestada y declarada inválida por evidencia clara y convincente no se cuenta. No puede usarse muestreo aleatorio para excluir firmas. Las firmas no pueden ser descalificadas debido a defectos técnicos o variaciones u omisiones menores.
¿Cuáles son los períodos límite para protestar firmas?	<u>Estado</u> – Una propuesta debe someterse dentro de los 30 días después de la verificación de las firmas de la petición y resolverse dentro de los 30 días después de iniciarse una audiencia. <u>Municipal</u> – Una propuesta debe someterse dentro de los 40 días después de someterse la petición y resolverse dentro de los 65 días después de someterse la petición.	Una protesta debe someterse dentro de los 10 días después de someterse la petición y resolverse dentro de los 10 días posteriores.
¿Cuánto tiempo se permite a los proponentes para recoger firmas para proponer leyes?	Hasta 6 meses	12 meses
¿Qué sucede si los proponentes no entregan firmas a tiempo para elecciones venideras?	La medida propuesta no se incluye en la balota y cualesquier firmas recogidas son nulas y sin efecto.	Todas las firmas recogidas dentro del período de 12 meses pueden someterse para las siguientes elecciones de noviembre.

Cuadro 2 — Impugnaciones de leyes. Los electores registrados podrán, por petición, impugnar una ley promulgada por funcionarios elegidos, salvo que la medida contenga una "cláusula de seguridad", indicando que la ley es necesaria para la preservación inmediata de la paz, salud y seguridad públicas.

Cuadro 2: Impugnaciones de leyes

Asunto	Proceso actual para gobiernos estatal y municipales	Proceso de la Enmienda 38 para todos los gobiernos
¿Cómo se eximen las medidas de una impugnación de los votantes?	<u>Estado</u> – Una mayoría de la legislatura promulga una medida con una cláusula de seguridad; <u>Municipal</u> – Tres cuartos de la entidad gubernamental promulga una medida con una descripción de la emergencia que justifica la excepción	Tres cuartos de la entidad gubernamental promulga una medida con una descripción de la emergencia que justifica la excepción
¿Cuántas medidas puede eximir de la impugnación de los votantes cada entidad gubernamental?	Sin límite	12 al año
Si los votantes rechazan una medida, ¿puede una entidad gubernamental promulgar una medida esencialmente similar en el futuro?	Sí	Sólo con la aprobación de los votantes

Cuadro 3— materiales de información electoral y de votantes para medidas incluidas en la balota por petición. Se requieren materiales de información de votantes específicos al nivel estatal y municipal.

Cuadro 3: Materiales de información electoral y de votantes para medidas incluidas en la balota por petición

Asunto	Proceso actual para los gobiernos estatal y municipales	Proceso de la Enmienda 38 para todos los gobiernos
¿Qué tipos de medidas pueden aparecer en la balota por petición en las elecciones de noviembre?	<u>Estado</u> – Cualquier medida en los años de número par; sólo las medidas fiscales que aumenten los ingresos gubernamentales en los años de número impar; <u>Municipal</u> – Varía	Las medidas por petición sólo pueden aparecer en la balota en las elecciones de noviembre, pero podrán aparecer en cualesquier elecciones de noviembre.
¿Pueden las leyes aprobadas por los votantes propuestas por petición ser cambiadas por entidades gubernamentales?	Sí	Sólo con la aprobación de los votantes, salvo que se disponga de lo contrario por ley
¿Cuáles materiales de información de votantes se requieren?	<u>Estado</u> – Un análisis, redactado por personal no partidista de la legislatura estatal y repasado por legisladores, que incluye argumentos a favor y argumentos en contra de cada medida; <u>Municipal</u> – Para las medidas fiscales solamente, dos resúmenes, hasta de 500 palabras cada uno, de comentarios redactados por los proponentes y opositores	Comentarios hasta de 1,000 palabras de los proponentes y un resumen de comentarios de los opositores, limitado al número de palabras sometidas por los proponentes

Asunto	Proceso actual para los gobiernos estatal y municipales	Proceso de la Enmienda 38 para todos los gobiernos
¿Pueden los funcionarios y empleados gubernamentales usar recursos gubernamentales para analizar medidas de balota pendiente?	Siempre que no estén abogando a favor de una medida específica, los funcionarios y empleados gubernamentales pueden responder a preguntas del público y proporcionar resúmenes de hecho, incluyendo argumentos a favor y en contra.	Los funcionarios y empleados gubernamentales no pueden usar recursos gubernamentales para analizar cualquier medida después de que los formularios de petición estén listos para firmas; se permite información requerida para casos judiciales, sobre procedimientos electorales o requeridos por ley.

Argumentos a favor

1) La Enmienda 38 hace que los funcionarios locales elegidos sean más receptivos ante los electores, al ampliar el proceso de peticiones a todos los gobiernos estatales y municipales. Asegura que se aborden asuntos públicos de interés para los votantes al nivel apropiado de gobierno. Alienta reformas por la ciudadanía para mejorar el gobierno. Las leyes propuestas por los ciudadanos están sujetas a meses de debate público antes de las elecciones, fomentando el interés y participación de los votantes. Los ciudadanos tendrán mayor influencia en las acciones gubernamentales que afectan sus vidas, con mayor probabilidad de que los funcionarios se enfoquen en sus inquietudes.

2) La Enmienda 38 agiliza los procedimientos de petición y crea un proceso uniforme. Todas las medidas para proponer o impugnar una ley por petición estarán ante los votantes en las elecciones de noviembre, lo que ayuda a evitar elecciones especiales a nivel municipal y podrá mejorar la participación de los votantes. Adicionalmente, los cambios de procedimientos hacen que el proceso de peticiones sea más fácil para los proponentes y más útil para los votantes. En específico, la Enmienda 38 limita el largo de los títulos de balota. Aclara los requisitos para las firmas de las peticiones. Simplifica y acorta los períodos relacionados con impugnaciones de tribunal, así que se pronuncian dictámenes antes de que las balotas tengan que imprimirse. Exige que las firmas en los formularios de petición cuenten salvo que sea protestada por evidencia clara y convincente. Asimismo, los proponentes y opositores de una medida asumirán el papel primario en la provisión de información distribuida a los votantes para todos los asuntos incluidos en la balota por petición.

3) La Enmienda 38 respalda el derecho constitucional existente del pueblo de rechazar leyes nuevas promulgadas por funcionarios elegidos en Colorado. Durante los últimos diez años, los votantes no pudieron impugnar aproximadamente el 76 por ciento de las leyes estatales promulgadas debido a que contenían una cláusula de seguridad. La Enmienda 38 limita el número de leyes que pueden eximirse porque contienen una cláusula de seguridad, permitiendo así a los votantes a responder a, e impugnar la mayoría de las decisiones de sus funcionarios elegidos. Adicionalmente, la Enmienda 38 exige que las entidades gubernamentales respeten las decisiones de los votantes sobre medidas que logran incluir en la balota a través del proceso de petición, al exigir un voto del pueblo antes de cambiar dicha póliza aprobada por los votantes.

4) La Enmienda 38 alienta cambiar la ley estatutaria, no constitucional. Bajo la Enmienda 38, las leyes estatales propuestas por los ciudadanos y aprobadas por los votantes exigirán la aprobación de los votantes para ser modificadas o abrogadas, salvo que la ley en sí permita cambios legislativos. La Enmienda 38 también permite que la legislatura reduzca el número de firmas requeridas para proponer cambios a los estatutos estatales, alentando aún más cambios a los estatutos en vez de la constitución.

Argumentos en contra

1) La Enmienda 38 debilita el gobierno representativo. Los ciudadanos eligen a representantes para considerar todos los puntos de vista sobre asuntos, tomar decisiones de política y cambiar dichas decisiones cuando sea necesario. Bajo la Enmienda 38, podrán promulgarse más leyes que no han recibido suficiente trabajo y que no pueden ser cambiadas sin otro voto del pueblo. En definitiva, los votantes no serán bien servidos por un uso ampliado de peticiones que limita la autoridad de sus entidades gubernamentales. Adicionalmente, bajo la Enmienda 38, las leyes electorales municipales y estipulaciones estatutarias que han sido aprobados a nivel local serán anuladas en virtud de una medida a nivel estatal.

2) La Enmienda 38 invita al abuso del proceso de petición al eliminar las protecciones actuales. Por ejemplo, limitar la capacidad de los funcionarios electores de comprobar las firmas de peticiones y acortar el período para protestar las firmas aumentará la probabilidad de que se cuenten firmas inválidas. La eliminación del requisito estatal de que cada página de firmas de petición incluya el título de balota podría conducir a que los votantes no sepan cuál medida de petición están firmando. Al disminuir los requisitos actuales, el proceso de petición por los ciudadanos podría convertirse en un potente mecanismo para incluir numerosas medidas en la balota. Un proceso de petición bien fundamentado debe incluir suficientes controles para mantener la confianza pública.

3) La Enmienda 38 podrá conducir a que los votantes tengan que decidir un número creciente de asuntos de política complejos con menos análisis de lo que tienen hoy, y podrá conducir a leyes que estén en conflicto con otras leyes, sean inconstitucionales o que creen problemas presupuestarios. No se permite un análisis o resumen imparcial de una medida propuesta y se restringe la información de antecedentes o ayuda actualmente provisto por funcionarios gubernamentales. Pueden simplificarse demasiado asuntos importantes por personas con un interés en el éxito o fracaso de una medida, sin tomar en cuenta las implicaciones a largo plazo. Adicionalmente, los proponentes determinarán cuánta información se proporciona de ambos lados del asunto ya que los comentarios de los opositores están limitados al largo de los comentarios sometidos por los proponentes.

4) La Enmienda 38 limita la capacidad del gobierno de responder a circunstancias cambiantes, condiciones económicas o emergencias. Salvo que se disponga de lo contrario en la ley, los legisladores no pueden enmendar ninguna ley adoptada por los votantes a través del proceso de petición, inclusive si ocurre un acontecimiento que exige un cambio. Por ejemplo, es posible que los legisladores estatales que procuran responder a una situación de emergencia tengan que esperar hasta dos años para pedir a los votantes que cambien una ley. Asimismo, bajo las estipulaciones nuevas para impugnar leyes, los períodos para celebrar elecciones al nivel municipal pueden demorar la implementación de leyes y crear una manera para que un grupo pequeño de ciudadanos bloqueen el proceso legislativo.

Estimado del Impacto Fiscal

Gastos e ingresos estatales. Se prevé que la Enmienda 38 aumente el número de peticiones de balota a nivel estatal por dos en cada año de número par y ocho en cada año de número impar. Actualmente, el presupuesto estatal prevé ocho peticiones en un año de número par y dos en un año impar. Los costos aumentarán debido a un número mayor de peticiones, y debido a que los tribunales estatales deben resolver las disputas de balota dentro de los períodos nuevos establecidos. Los costos disminuirán para aprobar cada petición, ya que las firmas sólo serán contadas, no verificadas. En general, los gastos aumentarán por \$119,000 al año en los años de número par y por \$269,000 en los años de número impar. La Enmienda 38 también impone una multa de \$3,000 por ciertas infracciones relacionadas con comentarios por funcionarios gubernamentales sobre asuntos de balota pendientes, que podrá aumentar los ingresos de multas al estado. No se han cuantificado los ingresos totales derivados de multas.

Gastos de gobiernos municipales. Los gobiernos municipales sin un proceso de petición tendrán que establecer dicho proceso, incurriendo en costos administrativos y de programación de computadora. Los gobiernos municipales podrán experimentar un aumento en el número de peticiones recibidas. Los costos dependerán del número de peticiones sometidas.

Enmienda 39
Requisitos de Gastos de Distritos Escolares

Dos propuestas de la balota establecen requisitos para gastos escolares. **La Enmienda 39, que se analiza abajo, propone un cambio a la Sección 17 del Artículo IX de la Constitución de Colorado. El Referéndum J, que se analiza en la página 27a, propone un cambio de los estatutos estatales.** Los votantes podrán elegir votar a favor una, ambas o ninguna de las dos propuestas. Ninguna de las propuestas depende de la promulgación de la otra. Si ambas propuestas son aprobadas y se determina que alguna estipulación del Referéndum J está en conflicto con una estipulación de la Enmienda 39, entonces no se hará cumplir dicha estipulación del Referéndum J. Ambas propuestas:

- ◆ exigen que cada distrito escolar gaste por lo menos el 65 por ciento de su presupuesto operativo en renglones específicos, comenzando en el año escolar de 2007-08, aunque los renglones son diferentes en cada propuesta;
- ◆ exigen que cualquier distrito escolar que gasta menos del límite del 65 por ciento aumente sus gastos en los renglones especificados por dos puntos porcentuales cada año hasta que se cumpla el límite;
- ◆ permiten que un distrito escolar solicite una exención de un año del requisito de gastos; y
- ◆ permiten a la legislatura imponer sanciones en cualquier distrito escolar que no cumpla el requisito de gastos.

Adicionalmente, el Referéndum J:

- ◆ permite a los votantes eximir a un distrito escolar del requisito del 65 por ciento; y
- ◆ exige que cada distrito escolar someta un presupuesto anual en formato estándar al estado.

Resumen y Análisis

Las decisiones sobre cómo gastar dinero para operar las escuelas públicas son tomadas por juntas escolares elegidas a nivel local en cada distrito escolar, con ciertas excepciones. Bajo la ley actual, los distritos tienen que separar dinero para suministros y libros escolares, edificios y seguro y servicios para estudiantes en riesgo. En promedio, estos fines específicos dieron cuenta de aproximadamente \$600 por estudiante en el año escolar 2004-05, o casi el 8 por ciento de los presupuestos operativos de los distritos escolares. Tanto la Enmienda 39 y el Referéndum J proponen añadir un requisito nuevo: que cada distrito escolar gaste por lo menos el 65 por ciento de su presupuesto operativo en los renglones indicados en el Cuadro 1.

Cuadro 1: Ejemplos de Renglones Incluidos en el Requisito del 65 por ciento de la Enmienda 39 y el Referéndum J

Renglones de Gastos de Distritos Escolares	¿Incluido en la Enmienda 39?	¿Incluido en el Referéndum J?
Maestros, Ayudantes de Salones de Clase y Profesores Privados	Sí	Sí
Bibliotecas y bibliotecarios	Sí	Sí
Libros y otros materiales docentes	Sí	Sí
Computadoras de salón de clase	Sí	Sí
Excursiones escolares, deportes, arte y música	Sí	Sí
Directores		Si
Personal de apoyo (Consejeros vocacionales, enfermeras, choferes de autobús y trabajadores de servicio de comidas)		Sí
Servicios de apoyo provistos a nivel de escuela (Capacitación de maestros, exámenes de estudiantes, servicios de colocación universitaria, servicios de la salud y médicos de estudiantes, servicios de comidas y transporte)		Sí
Superintendentes y Juntas Escolares		
Construcción, mantenimiento y reparaciones de edificios		
Funciones administrativas centrales (nómina, contabilidad y presupuestos)		

Además de aplicar el requisito del 65 por ciento a distintos renglones, las dos propuestas definen un presupuesto operativo de manera distinta. Como resultado, las propuestas afectarán a los distritos de manera distinta. El Cuadro 2 compara los gastos en renglones requeridos por cada propuesta usando los gastos medios por estudiante de los distritos escolares del año escolar 2004-05, el año más reciente para el cual se dispone de datos.

Cuadro 2: Comparación de Gastos de 2004-05 en renglones especificados en la Enmienda 39 y el Referéndum J

Presupuesto operativo total por estudiante	\$7,942	\$7,863
Gastos reales en renglones especificados	\$4,784	\$6,521
Porcentaje gastado actualmente en renglones especificados	60%	83%

Los datos de gastos escolares individuales indican que bajo ambas propuestas, algunos distritos escolares no hubieran cumplido el requisito del 65 por ciento en el año escolar 2004-05. Si los requisitos hubieran estado en vigor en 2004-05, 166 distritos escolares hubieran incumplido el requisito por un total de \$278 millones bajo la Enmienda 39. Tres distritos hubieran incumplido por un total de \$1 millón bajo el Referéndum J.

Un distrito que gasta menos del límite del 65 por ciento debe aumentar los gastos en los renglones especificados por dos puntos porcentuales al año hasta que se cumpla el requisito. Como alternativa, un distrito podrá procurar una exención de los requisitos.

Cada año, se efectúa una auditoría de los registros de gastos de los distritos escolares y se informan a las agencias docentes estatales y federales. Los datos se organizan por categoría para mostrar el importe gastado en renglones tales como instrucción de salón de clase, personal de apoyo, administración y edificios. Dichos informes se usarán para determinar el cumplimiento del requisito del 65 por ciento, aunque puede necesitarse cierta modificación de las categorías. La Junta de Educación Estatal es responsable de aprobar los tipos de datos incluidos en cada categoría.

Argumentos a favor de la Enmienda 39

Los argumentos a favor del Referéndum J aparecen en la página 29a.

1) La Enmienda 39 aumenta la financiación para instrucción de salón de clases, sin amentar los impuestos. Exige que los distritos escolares enfoquen sus recursos en la educación de los estudiantes en el salón de clases y que sean más eficientes con otros gastos. Como resultado, habrá más dinero disponible para los profesionales docentes. Los datos más recientes disponibles indican que los gastos en el salón de clases podrían aumentar inclusive por \$278 millones.

2) La Enmienda 39 establece una norma constitucional para los gastos de distritos escolares. Los contribuyentes de distritos escolares en todo el estado sabrán que por lo menos el 65 por ciento del presupuesto del distrito se está gastando en actividades de salón de clase sin tener que examinar los documentos financieros de cada distrito. Las juntas escolares en cada distrito decidirán cómo cumplir el requisito, lo que podrá conducir a nuevas prioridades de gastos.

Argumentos en contra de la Enmienda 39

Los argumentos en contra del Referéndum J aparecen en la página 29a.

1) La Enmienda 39 no toma en cuenta las diferencias importantes entre los 178 distritos escolares en todo Colorado y no necesariamente mejora el logro estudiantil. Los distritos escolares varían sustancialmente en cuanto a las características de su población estudiantil, geografía y valores comunitarios. Dichas diferencias deben abordarse a nivel local por juntas escolares elegidas a nivel local, con opiniones de padres, maestros, contribuyentes y otros miembros del distrito en vez de una enmienda de la constitución estatal.

2) Es posible que los distritos escolares que no cumplan el requisito tengan que desviar dinero de funciones y cargos de apoyo que ayudan a los maestros a enseñar y a los estudiantes a aprender. Las enfermeras, consejeros vocacionales y directores son imprescindibles para una escuela bien operada, pero no cuentan hacia el requisito de gastos del 65 por ciento. Adicionalmente, los costos de transporte de estudiantes, servicios públicos y almuerzos calientes, que a menudo están fuera del control de un distrito, no cuentan hacia el requisito del 65 por ciento.

Estimado del Impacto Fiscal

Se prevé que la determinación del cumplimiento de los distritos escolares de los requisitos de gastos de la Enmienda 39 ocasionará un aumento de los costos estatales de aproximadamente \$50,000 al año y también un posible aumento de los costos de los distritos escolares, al exigir un seguimiento más detallado de los gastos y planificación presupuestaria adicional para conformar con la enmienda. Adicionalmente, si bien la enmienda no aumenta la financiación de la educación pública, se calcula que 166 de los 178 distritos tendrán que aumentar los gastos en los renglones especificados por un total de \$278 millones para cumplir sus requisitos. Este estimado se basa en los gastos de 2004-05.

Enmienda 40
Límites de Términos de Servicio para Jueces de la Corte Suprema y del Tribunal de Apelaciones de Colorado

La Enmienda 40 propone un cambio a la Sección 1 del Artículo VI de la Constitución de Colorado que:

- ◆ limita el número de términos de servicio que podrán servir los jueces de la Corte Suprema y del Tribunal de Apelaciones, llamados jueces de apelación;
- ◆ reduce el término de servicio de los jueces de la Corte Suprema de diez a cuatro años y de los jueces del Tribunal de Apelaciones de ocho años a cuatro años;
- ◆ exige que los jueces del tribunal de apelaciones que ya han servido diez años o más desocupen su cargo actual en enero de 2009; y
- ◆ exige que los jueces de apelación elegibles para servir otro término aparezcan en la balota electoral de noviembre de 2008 para retención.

Resumen y Análisis

La Corte Suprema y el Tribunal de Apelaciones. La Corte Suprema de Colorado consiste en siete jueces que sirven términos de servicio de diez años. El Tribunal de Apelaciones de Colorado consiste en diecinueve jueces que sirven términos de servicio de ocho años. Cuando ocurre una vacante en cualquiera de los dos tribunales, una comisión designada selecciona tres candidatos para consideración por el gobernador. Luego, el gobernador nombra a uno de los tres candidatos para llenar la vacante.

¿Qué sucede después que se nombra un juez? Después de ser nombrado, los jueces de apelación sirven un término inicial de dos años y luego se postulan para retención en las siguientes elecciones generales. En las elecciones de retención, los votantes votan para conservar un juez en su cargo o removerlo de su cargo. Si los votantes eligen conservar el juez en su cargo, sirve un término adicional antes de postularse de nuevo para retención. Actualmente, no hay límite sobre el número de términos de servicio que un juez podrá servir, pero los jueces tienen que jubilarse a los 72 años de edad.

¿Cómo se evalúan los jueces de la Corte Suprema y del Tribunal de Apelaciones? Los jueces de apelación que se postulan para retención son evaluados por una comisión estatal de desempeño judicial. La comisión evalúa opiniones redactadas por el juez, lleva a cabo una entrevista con el juez y evalúa encuestas llenadas por jueces de litigio y abogados. La evaluación de la comisión incluye una recomendación de "retener", "no retener" o "sin opinión". Esta evaluación se imprime en el folleto informativo de la balota que se envía a cada residencia de votantes de Colorado antes de las elecciones generales.

¿Cómo cambia la Enmienda 40 el sistema actual? La Enmienda 40 limita los jueces de la Corte Suprema y del Tribunal de Apelaciones a tres términos de servicio – un término inicial de dos años más dos términos de cuatro años. Los jueces de apelación que, en las elecciones de noviembre de 2008, ya hayan servido diez años no serán elegibles para servir otro término de servicio en su cargo actual. Los jueces elegibles para seguir en su cargo aparecerán en la balota de noviembre de 2008 para retención.

Argumentos a favor

1) La Enmienda 40 limita el número de años que un juez puede influenciar las decisiones de los dos tribunales más altos del estado. Al crear más movimiento en el cargo, proporciona perspectivas nuevas y más oportunidad para que otros jueces sirvan en los dos tribunales más altos del estado. Los votantes ya han limitado el número de términos que los funcionarios elegidos del poder legislativo y el poder ejecutivo puedan servir; la Enmienda 40 aplica límites de términos de servicio a los funcionarios más altos del poder judicial también.

2) Las opciones actuales disponibles para remover a un juez de su cargo son inadecuadas. Ningún juez de la Corte Suprema o del Tribunal de Apelaciones de Colorado ha sido removido jamás de su cargo por los votantes en elecciones de retención. Adicionalmente, la acusación formal de los jueces casi nunca se usa y no hay proceso para la remoción de un juez. Como resultado, en esencia los jueces pueden servir por el período que deseen hasta la edad de jubilación obligatoria. La Enmienda 40 asegura que después del término de servicio inicial de un juez de apelación, no sirva más de ocho años adicionales en dicho cargo.

3) Los jueces de los dos tribunales deben estar obligados a rendir cuentas de su desempeño más frecuentemente que cada ocho a diez años. Exigir que los jueces de apelación se postulen para retención cada cuatro años permite al público evaluar el desempeño y las decisiones de dichos jueces con más frecuencia. Todos los demás jueces de Colorado se postulan para retención cada cuatro a seis años; la Enmienda 40 hará que los términos de servicio de los jueces de apelación sean más similares a los de otros tribunales.

Argumentos en contra

1) La Enmienda 40 obligará a cinco jueces actuales de la Corte Suprema y siete jueces actuales del Tribunal de Apelaciones a dejar su cargo en enero de 2009. Algunos de estos jueces estarán obligados a dejar su cargo antes de servir el término completo aprobado anteriormente por los votantes. En 2009, el gobernador nombrará jueces nuevos para la Corte Suprema y el Tribunal de Apelaciones, incluyendo una mayoría de los jueces de la Corte Suprema. Esto significa que en 2009, un partido político tendrá una influencia desproporcionada sobre los miembros de los dos tribunales más altos del estado. Adicionalmente, cada diez años posteriormente, el gobernador podrá tener la capacidad de nombrar a un número grande de jueces para el Tribunal de Apelaciones y una supermayoría en la Corte Suprema.

2) La limitación de los términos de servicio de los jueces de la Corte Suprema y el Tribunal de Apelaciones es innecesaria. Los jueces ya tienen que rendir cuentas de su desempeño a través de evaluaciones de desempeño, elecciones de retención, supervisión por una comisión de disciplina judicial estatal, posible acusación formal y jubilación obligatoria a los 72 años de edad. Adicionalmente, la Enmienda 40 podrá desalentar a los mejores candidatos a procurar un cargo en la Corte Suprema y el Tribunal de Apelaciones. Los abogados calificados tendrán que elegir entre continuar una carrera establecida o aceptar un cargo de corto plazo en la judicatura.

3) La Enmienda 40 remueve los jueces de su cargo, sin importar sus destrezas, logros o experiencia. Es imprescindible que los jueces entiendan áreas específicas de teoría legal y cómo se desarrollan las leyes con el tiempo. Estos conocimientos se derivan de años de servicio en el tribunal. Con el límite sobre términos de servicio, los jueces estarán obligados a retirarse de su cargo en el momento en que su experiencia es más beneficiosa para el tribunal.

Estimado del Impacto Fiscal

En base a los términos de servicio actuales, por lo menos cinco de siete jueces de la Corte Suprema, y siete de diecinueve jueces del Tribunal de Apelaciones tendrán que dejar su cargo el 13 de enero de 2009. Los jueces de sustitución podrán necesitar tiempo para recibir capacitación sobre procedimientos judiciales y repasar casos pendientes, que podría crear un atraso y aumentar la carga de trabajo para las agencias que trabajan en el sistema judicial. Cualquier atraso de casos dependerá del número de apelaciones entabladas y el número de casos resueltos durante los siguientes dos años. Se calcula que si se necesitan recursos adicionales, se solicitarán durante el proceso presupuestario anual.

La Enmienda 41 propone agregar un nuevo Artículo XXIX a la Constitución de Colorado que:

- ◆ prohíbe a los funcionarios estatales elegidos y ciertos funcionarios locales elegidos, funcionarios estatales y locales designados y empleados gubernamentales aceptar cualquier suma de dinero o más de \$50 en obsequios durante cualquier año calendario de cualquier persona, excepto por un pariente o amistad personal en una ocasión especial;
- ◆ prohíbe a los familiares inmediatos de los funcionarios estatales elegidos y ciertos funcionarios locales elegidos, funcionarios estatales y locales designados y empleados gubernamentales aceptar más de \$50 en obsequios u otras cosas de valor en cualquier año calendario que, directa o indirectamente, beneficie al funcionario público o empleado gubernamental;
- ◆ prohíbe a los cabilderos brindar obsequios o comidas a cualquier funcionario estatal elegido y ciertos funcionarios locales elegidos, funcionarios estatales y locales designados y empleados gubernamentales o a los familiares inmediatos de estos funcionarios y empleados públicos;
- ◆ prohíbe a los titulares de cargos elegidos estatales y legisladores estatales a dedicarse al cabildeo ante ciertos funcionarios estatales elegidos a cambio de remuneración durante dos años después de dejar su cargo; y
- ◆ establece una comisión de ética integrada por cinco miembros designados, teniendo cada miembro individual la facultad de emitir órdenes judiciales de comparecencia, para investigar y conocer quejas estatales y locales, gravar sanciones y asesorar a los funcionarios y empleados gubernamentales cuando se les consulta acerca del alcance de la ley.

Resumen y Análisis

Aceptación de obsequios por funcionarios públicos. La ley actual prohíbe a un funcionario estatal elegido que acepte los siguientes obsequios en relación con el servicio público de dicha persona:

- ✓ cualquier suma de dinero; o
- ✓ cualquier equipo, suministros o servicios con un valor en exceso de \$50, por ejemplo, una máquina fax, computadora de oficina, suscripción a un periódico o espacio de oficina donado.

Se permiten otros obsequios, pero algunos deben declararse trimestralmente ante el Secretario de Estado. Las prohibiciones y requisitos de declaración se aplican a los siguientes funcionarios elegidos, así como a los candidatos para dichos cargos: gobernador, vicegobernador, secretario de estado, procurador general estatal, tesorero, legisladores estatales, fiscales de distrito, miembros de la Junta de Educación estatal y regentes de la Universidad de Colorado.

La Enmienda 41 amplía las prohibiciones actuales para cubrir otros obsequios y cosas de valor, por ejemplo, favores o servicios, viajes, comidas, entretenimiento y honorarios, así como promesas de empleo futuro. Asimismo, la Enmienda amplía la prohibición para que se aplique a los jefes de departamento del gobierno estatal, miembros asalariados de las juntas y comisiones estatales, funcionarios de condado y municipales y la mayoría de los empleados gubernamentales, incluyendo los contratistas independientes.

Obsequios de cabilderos y cabildeo por antiguos funcionarios estatales elegidos. La Enmienda 41 prohíbe a los cabilderos profesionales hacer regalos de cualquier tipo, inclusive comidas, a funcionarios públicos y empleados gubernamentales o sus familiares. Asimismo, prohíbe a los titulares de cargo elegidos estatales y legisladores estatales realizar actividades de cabildeo profesional durante dos años después de dejar su cargo. Esta restricción sólo se aplica al cabildeo de un legislador estatal o titular de cargo elegido estatal. El cabildeo profesional ocurre cuando se paga a una persona para abogar a favor de un interés o posición ante los responsables de asentar política.

Comisión de ética. Bajo la ley actual, los funcionarios públicos y empleados gubernamentales están sujetos a un código de ética. Las quejas de ética contra los titulares de cargos elegidos estatales, funcionarios nombrados por el gobernador y empleados de departamentos estatales son evaluadas por una junta de ética previa solicitud del gobernador. Las quejas entabladas contra los legisladores son conocidas por un comité integrado por legisladores a discreción del liderazgo legislativo. Muchos gobiernos municipales también tienen procedimientos establecidos para manejar las quejas de ética.

La Enmienda 41 crea una comisión de ética con jurisdicción sobre todos los funcionarios y empleados estatales, de condado y municipales. La comisión tiene por finalidad conocer quejas, emitir dictámenes, gravar sanciones y emitir opiniones consultivas. Cualquier persona podrá entablar una queja ante la comisión, alegando una violación de la propuesta, o cualquier otra norma de conducta o requisito de notificación especificado por ley. La comisión debe investigar la queja, celebrar una audiencia pública y emitir dictámenes, salvo que la queja se declare frívola. La comisión tiene la autoridad para emitir órdenes judiciales de presentación de documentos o comparecencia de testigos. Asimismo, podrá gravar sanciones si determina que ocurrió una violación de ética. Además de investigar las quejas, la comisión también puede emitir opiniones consultivas en respuesta a una solicitud escrita de un funcionario público o empleado gubernamental.

La comisión consiste en cinco personas. El senado estatal, la cámara de representantes estatal, el gobernador y el Presidente de la Corte Suprema de Colorado designa cada uno una persona a la comisión. El quinto miembro es un funcionario gubernamental municipal o empleado gubernamental municipal seleccionado por los demás miembros. No más de dos miembros podrán ser miembro del mismo partido político, y los miembros deben haber estado registrados continuamente con el mismo partido político o como no afiliado continuamente durante por lo menos dos años antes de su nombramiento. La Enmienda 41 no se pronuncia con respecto a hacer responsable a los miembros individuales de la comisión de cualquier acto ilícito cometido mientras actúan en su capacidad oficial de miembros de la comisión de ética independiente.

Argumentos a favor

1) La credibilidad e integridad del proceso político se ven dañadas cuando los funcionarios públicos aceptan obsequios de cabilderos. Cuando los cabilderos hacen obsequios a funcionarios públicos, la percepción es que obtienen acceso e influencia que otros ciudadanos del estado no tienen. La Enmienda 41 refuerza la confianza pública al reducir conflictos de interés de hecho o percibidos que surgen cuando los funcionarios públicos aceptan obsequios tales como entradas a eventos deportivos, comidas y alojamiento.

2) La Enmienda 41 elimina la tentación de los funcionarios públicos de tomar decisiones en base al potencial de empleo futuro. Exigir a los legisladores que esperen dos años antes de poder dedicarse a cabildeo asegura que las decisiones de política se basen en lo que es mejor para los electores.

3) Es posible que los funcionarios elegidos no juzguen objetivamente la ética de sus iguales. En su lugar, se necesita un foro independiente ante el cual los ciudadanos pueden someter inquietudes legítimas acerca de posibles violaciones de ética por sus representantes elegidos. La comisión de ética creada por la enmienda 41 está encargada de hacer cumplir normas de conducta para los funcionarios y empleados públicos estatales y municipales, y ofrece un lugar central para entablar quejas de ética de todo el estado.

Argumentos en contra

1) La Enmienda 41 no corresponde a la constitución de Colorado y podrá tener consecuencias no planeadas e indeseables. Los funcionarios elegidos ya pueden ser objeto de investigación por violaciones de ética, impugnados o removidos de su cargo cuando se postulan para elección de nuevo. La ley actual ya prohíbe a los funcionarios elegidos estatales recibir dinero en relación con su servicio público, y muchos otros obsequios con valor de más de \$50 ya deben divulgarse pública y regularmente. Asimismo, la Enmienda 41 podrá dar lugar al requisito de que el estado proporcione dinero adicional para que los funcionarios elegidos asistan a ciertos seminarios docentes y otros, que ya no podrían ser financiados por organizaciones privadas. La Enmienda 41 haría que los obsequios, inclusive entre los familiares de la mayoría de los empleados públicos, estuvieran potencialmente sujetos a una investigación de motivación política, que incluiría facultades de emisión de órdenes judiciales de comparecencia. Adicionalmente, prohibiría a la mayoría de los empleados gubernamentales, inclusive a los empleados principiantes locales y de condado, así como al plantel docente y empleados de educación superior, aceptar o recibir, entre otras cosas, becas docentes para ellos mismos, sus hijos dependientes o sus cónyuges.

2) Los antiguos legisladores a menudo cuentan con conocimientos especiales en áreas de política específicas que podrán beneficiar al público. Adicionalmente, debe permitirse a las empresas privadas contratar la persona que en su opinión mejor represente sus intereses. La responsabilidad de tomar decisiones de política en el interés público recae en los funcionarios elegidos actuales, no los antiguos funcionarios.

3) Es posible que la comisión no pueda juzgar objetivamente la ética de los funcionarios gubernamentales debido a que sus miembros son designados por, y de hecho podrán incluir, funcionarios gubernamentales. Con tan sólo cinco miembros para cubrir a todos los funcionarios y empleados públicos municipales, de condado y estatales, es posible que las quejas no reciban una investigación minuciosa u oportuna. Ya existen procedimientos para resolver las quejas de ética en cada nivel del gobierno de Colorado. El establecimiento de una comisión nueva añade burocracia innecesaria que podrá duplicar el trabajo de entidades de supervisión de ética existentes.

Estimado del Impacto Fiscal

Se prevé que la Enmienda 41 aumente los gastos del gobierno estatal y los ingresos del gobierno estatal y de los gobiernos de condado y municipales. El aumento de gastos dependerá del número de personal empleado por la comisión de ética y el costo del espacio de oficina y suministros. Se necesitará personal para investigar quejas, asesorar a la comisión y preparar órdenes judiciales. Los ingresos estatales aumentarán en la medida en que los funcionarios y empleados públicos reciban sanciones por violaciones de ética. La mayoría de las leyes y normas de ética son similares a esta propuesta. Como tal, se prevé que cualesquier ingresos del gobierno estatal o los municipales serán mínimos.

Enmienda 42 Sueldo Mínimo de Colorado

La Enmienda 42 propone un cambio al Artículo XVIII de la Constitución de Colorado que:

- ◆ aumenta el sueldo mínimo de \$5.15 por hora a \$6.85 por hora, y ajusta el sueldo anualmente para la inflación; y
- ◆ aumenta el sueldo mínimo de los trabajadores que reciben propinas regularmente de \$2.13 por hora a \$3.83 por hora, y lo ajusta anualmente por el mismo importe en dólares que el sueldo mínimo para los trabajadores que no reciben propinas.

Resumen y Análisis

¿Qué es el sueldo mínimo? El sueldo mínimo es el sueldo más bajo que puede pagarse a la mayoría de los trabajadores. Fue establecido en 1938 por el gobierno federal. Desde entonces, el sueldo mínimo federal se ha aumentado diecinueve veces, desde \$0.25 a su nivel actual de \$5.15 por hora para la mayoría de los trabajadores y \$2.13 por hora para los trabajadores que reciben propinas. El último aumento tuvo lugar en 1997.

Los estados pueden fijar un sueldo mínimo más alto que el federal. Actualmente, el sueldo mínimo de Colorado es el mismo que el importe federal de \$5.15 por hora. Si bien la ley federal también permite que las ciudades promulguen un sueldo mínimo más alto, la ley estatal no permite que las ciudades promulguen leyes de sueldo mínimo independientes de las del estado.

¿Cuáles trabajadores típicamente reciben el sueldo mínimo? A nivel nacional, casi tres cuartos de los que reciben \$5.15 por hora o menos trabajan en empleos de servicio, principalmente en la preparación y servicio de comidas. Algunos trabajadores pueden recibir menos de \$5.15 por hora porque reciben propinas u otra compensación además de su sueldo por hora. Asimismo, existen varios empleos no cubiertos por el sueldo mínimo. Los más comunes de estos empleos incluyen ciertos trabajadores agrícolas, cuidadores de niños a tiempo parcial, algunos empleados estacionales y recreacionales, repartidores de periódicos y vendedores que trabajan regularmente fuera del lugar de negocios de su empleador.

El gobierno federal publica datos de sueldos para los trabajadores pagados por hora. Estos datos sobreestiman el número de trabajadores afectados por la Enmienda 42, ya que incluye trabajadores no cubiertos bajo las leyes de sueldo mínimo. Asimismo, subestiman las ganancias de algunos trabajadores, ya que no incluye propinas y otra compensación. Según los datos de sueldo, alrededor de 106,000 o un poco menos del 5 por ciento, de los trabajadores de Colorado reciben menos de \$6.85 por hora, el sueldo fijado por la Enmienda 42. Alrededor de 72,000 de estos trabajadores recibieron entre \$5.15 y \$6.85 por hora, 9,000 recibieron \$5.15 por hora y 25,000 recibieron menos de \$5.15 por hora. Muchos de los trabajadores que ganan menos de \$5.15 por hora probablemente recibieron otra compensación que aumentó sus ganancias totales en exceso de \$5.15 por hora.

¿Cómo cambia la ley estatal la Enmienda 42? La Enmienda 42 aumenta el sueldo mínimo de Colorado de \$5.15 por hora a \$6.85 por hora comenzando el 1º de enero de 2007. Adicionalmente, la propuesta ajusta el sueldo por la tasa de inflación cada año. Para los trabajadores que reciben propinas regularmente, el sueldo mínimo aumenta de \$2.13 por hora a \$3.83 por hora. Este sueldo se ajustará cada año para que siempre sea no más de \$3.02 *menos que* el sueldo mínimo de los trabajadores que no reciben propinas. Por ejemplo, si la inflación es del 3 por ciento en 2007, en 2008, el sueldo mínimo aumentaría a \$7.06 para la mayoría de los trabajadores y \$4.04 para los trabajadores que reciben propinas.

¿Cuántos estados tienen sueldos mínimos más altos que el federal? Hasta agosto de 2006, 23 estados y el Distrito de Columbia habían adoptado un sueldo mínimo en exceso del sueldo mínimo federal. De éstos, cuatro se ajustan anualmente por la tasa de inflación. El estado de Washington tiene el sueldo mínimo más alto. Actualmente es de \$7.63 por hora y se ajusta para inflación cada año.

Argumentos a favor

1) El aumento del sueldo mínimo asegura que los coloradenses que trabajan a tiempo completo ganarán ingresos por arriba del nivel de pobreza. Actualmente, un trabajador a tiempo completo que gana \$5.15 por hora gana alrededor de \$10,700 al año. La Enmienda 42 aumenta este importe por un tercio, a alrededor de \$14,250. El ingreso anual que se considera en el nivel de pobreza es \$9,800 para un hogar de una sola persona y \$13,200 para un hogar de dos personas. Se calcula que hasta 138,000 trabajadores de Colorado podrían beneficiarse de la Enmienda 42, incluyendo los trabajadores de ingresos bajos que ganan justo por arriba del mínimo propuesto. Los sueldos de algunos de estos trabajadores son su única fuente de ingresos familiares.

2) Un aumento del sueldo mínimo se ha demorado demasiado. El gobierno federal no ha aumentado el sueldo mínimo desde hace nueve años. Cada año se vuelve más difícil para los trabajadores a sueldo mínimo comprar las mercancías y los servicios necesarios debido al creciente costo de la vida. El poder adquisitivo del sueldo mínimo está en su punto más bajo desde hace 50 años. El sueldo mínimo propuesto de \$6.85 restaura el sueldo a cerca de su poder adquisitivo medio durante los últimos 50 años. El ajuste del sueldo para la inflación garantiza que el sueldo no pierda su poder adquisitivo en el futuro.

3) El aumento del sueldo mínimo podría beneficiar a los negocios y a los trabajadores, al aumentar la moral y productividad de los trabajadores y reducir el movimiento de personal y ausentismo. Adicionalmente, cierta evidencia demuestra que los estados que tienen sueldos mínimos por arriba del nivel federal han tenido un crecimiento de empleos favorable, inclusive en industrias que típicamente pagan sueldos más bajos. Esta evidencia demuestra que un aumento en el sueldo mínimo en estos estados ha beneficiado a los trabajadores de ingresos bajos sin dañar la economía.

Argumentos en contra

1) Un aumento del sueldo mínimo podrá dañar la economía. Exigir a los negocios que aumenten el sueldo de los trabajadores a sueldo mínimo sin propinas por el 33 por ciento y el sueldo de los trabajadores a sueldo mínimo con propinas por el 80 por ciento aumentará los sueldos de otros trabajadores y aumentarán los costos generales de la mano de obra. Alguna evidencia demuestra que los negocios responden a un aumento del sueldo mínimo con un aumento de los precios o la contratación de menos trabajadores, o ambos. Un aumento del sueldo mínimo podría resultar particularmente difícil para los negocios más pequeños y los restaurantes con menos recursos financieros. El gobierno no necesita exigir a los negocios que paguen más a sus trabajadores; los negocios ya pagan a todos los trabajadores de Colorado más del sueldo mínimo propuesto.

2) Alguna evidencia demuestra que los aumentos del sueldo mínimo hacen que los empleadores contraten a menos trabajadores con menos destrezas y sin experiencia. Luego, estos trabajadores perderían la oportunidad de ganar ingresos y obtener las destrezas y experiencia que les permitirían ganar ingresos más altos en el futuro. Asimismo, los negocios obligados a pagar sueldos más altos podrán ofrecer menos beneficios, aumentos y oportunidades de capacitación. Adicionalmente, muchos trabajadores a sueldo mínimo no viven en hogares de ingresos bajos ni ganan el sueldo mínimo durante mucho tiempo. En lugar de aumentar el sueldo mínimo para todos los trabajadores, los programas y beneficios tributarios existentes pueden ayudar a los trabajadores de ingresos bajos necesitados.

3) Debido a que los cambios a la constitución estatal exigen la aprobación de los votantes, la inclusión del sueldo mínimo en la constitución estatal dificultará una respuesta rápida a condiciones económicas y laborales futuras. Asimismo, el ajuste del sueldo mínimo cada año para la inflación contribuirá a precios más altos continuados para los consumidores de Colorado. Adicionalmente, los negocios tendrán que pagar a los trabajadores sueldos más altos cada año, sin importar sus calificaciones o desempeño y la condición financiera del negocio o la economía.

Estimado del Impacto Fiscal

Gastos e ingresos estatales. Los estudiantes empleados en cargos de trabajo-estudio en universidades estatales y colegios universitarios a menudo reciben menos de \$6.85 por hora. La diferencia entre los sueldos estudiantiles actuales y los sueldos requeridos en virtud de la Enmienda 42 podría costar al estado hasta \$2.8 millones al año. El costo estatal de hecho dependerá de las opciones empleadas por la legislatura o escuelas para abordar los sueldos más altos, por ejemplo, proporcionar más dinero estatal a las escuelas, aumentar los cargos de enseñanza o reducir el número de horas de trabajo estudio disponibles a los estudiantes. Todos los demás empleados estatales reciben más de \$6.85 por hora. Actualmente, no se sabe si la enmienda afectará los ingresos estatales de cobros de impuestos sobre la renta o de ventas. No puede cuantificarse en este momento cualquier cambio de los ingresos tributarios.

Impacto en los gobiernos municipales. No se ha calculado el impacto fiscal de la Enmienda en los gobiernos municipales, aunque los gastos aumentarían para aquellos gobiernos municipales que actualmente pagan a sus trabajadores el, o cerca del, sueldo mínimo. No puede cuantificarse en este momento un cambio en los ingresos tributarios municipales.

Enmienda 43
Matrimonio

La Enmienda 43 propone un cambio al Artículo II de la Constitución de Colorado que:

- ◆ define el matrimonio en Colorado como exclusivamente una unión entre un hombre y una mujer.

Resumen y Análisis

Definiciones de matrimonio que afectan a los coloradenses. Los estatutos federales definen el matrimonio como una unión legal entre un hombre y una mujer para los fines de todas las leyes federales relacionadas con el estado civil. Los estatutos de Colorado definen el matrimonio como una unión legal entre un hombre y una mujer para los fines de las leyes del estado relacionadas con el estado civil.

Para que un matrimonio sea válido bajo los estatutos de Colorado, debe: (1) ser entre un hombre y una mujer; y (2) estar licenciado, solemnizado y registrado de acuerdo con procedimientos establecidos. Adicionalmente, Colorado reconoce el matrimonio consensual entre un hombre y una mujer que viven juntos y se presentan públicamente como hombre y mujer. Los matrimonios consensuales se tratan exactamente de la misma manera que los matrimonios licenciados.

Efectos legales del matrimonio en Colorado. La relación matrimonial en Colorado brinda a los cónyuges una diversidad de derechos, responsabilidades y beneficios legales, entre ellos:

- cobrar beneficios tales como pensiones, seguro de vida y compensación laboral sin ser designado como beneficiario;
- incurrir mancomunadamente en y ser responsable de endeudamiento;
- tomar decisiones de tratamiento médico uno para el otro;
- protección contra discriminación en base al estado civil en asuntos tales como empleo y vivienda;
- someter declaraciones de impuestos conjuntas; y
- disolver un matrimonio y distribuir bienes a través de un proceso legal.

Argumentos a favor

1) El público tiene un interés en conservar la definición comúnmente aceptada del matrimonio. Como institución, históricamente el matrimonio ha consistido en un hombre y una mujer y, como tal, fomenta el entorno óptimo para crear, criar y proteger a hijos y conservar familias.

2) Una enmienda constitucional es necesaria para evitar decisiones de tribunal que amplían el matrimonio más allá de un hombre y una mujer en Colorado. En Massachusetts una definición estatutaria no fue suficiente para impedir a un tribunal exigir al estado que reconozca matrimonios entre personas del mismo sexo. Cualquier cambio de la definición de matrimonio debe ser determinado por los votantes, no por jueces.

Argumentos en contra

1) El texto que limita el matrimonio a parejas del sexo opuesto no tiene lugar en la Carta de Derechos de Colorado, que por lo general garantiza derechos individuales. La Enmienda 43 podría ser inconstitucional, ya que niega a parejas del mismo sexo y sus hijos los beneficios y protecciones legales disponibles a las parejas casadas y sus hijos.

2) La adición del texto propuesto a la constitución es innecesaria, debido a que ya existe una prohibición estatutaria en Colorado sobre cualquier matrimonio que no consista en un hombre y una mujer. Adicionalmente, los estatutos federales definen el matrimonio como una unión entre un hombre y una mujer para los fines de las leyes federales.

Estimado del Impacto Fiscal

No se prevé que la Enmienda 43 afecte los ingresos o gastos estatales o municipales. No pueden calcularse los costos que podrían resultar de potenciales impugnaciones legales de la Enmienda.

La Enmienda 44 propone un cambio a los estatutos de Colorado que:

- ♦ legaliza la posesión de hasta una onza de marihuana para adultos de 21 años de edad o mayores.

Resumen y Análisis

Las personas que cultivan, transfieren, poseen, venden o consumen marihuana violan las leyes federales, estatales y, en algunos casos, municipales. La Enmienda 44 aborda la ley estatal para la posesión solamente; la ejecución de otras leyes de marihuana no cambiaría.

Ley de posesión estatal. Bajo la ley estatal, cualquier persona que posea una onza o menos de marihuana comete un delito menor de Clase 2, castigable por una multa hasta de \$100. Los tribunales estatales condenaron a 3,700 adultos por posesión de una onza o menos de marihuana en el año presupuestario estatal 2005, los datos más reciente disponibles. Esta cifra no incluye condenas en los tribunales municipales, que también conocen algunos casos de posesión de marihuana.

La Enmienda 44 permite a los adultos de 21 años de edad o mayores poseer hasta una onza de marihuana. La posesión incluirá el consumo o uso, siempre que no ocurra en público. También incluirá la transferencia hasta de una onza de marihuana a otra persona de 15 años de edad o mayor, siempre que no haya compensación, aunque la posesión por personas menores de 21 años de edad seguirá siendo ilegal.

Otras violaciones de marihuana. Las siguientes violaciones de marihuana seguirán siendo ilegales bajo la ley estatal si se aprueba la Enmienda 44:

- ✓ para personas menores de 21 años de edad, la posesión de cualquier cantidad de marihuana;
- ✓ la posesión de más de una onza de marihuana;
- ✓ para las personas de 18 años de edad y mayores, la transferencia de cualquier cantidad de marihuana a una persona menor de 15 años de edad;
- ✓ cultivo o venta de marihuana;
- ✓ exhibición, uso o consumo abiertos y públicos de marihuana; y
- ✓ manejar bajo la influencia de la marihuana.

Argumentos a favor

1) La enmienda 44 establece un equilibrio entre la elección personal y la seguridad pública. La ley estatal permite a los adultos de 21 años de edad y mayores a poseer y consumir alcohol pero prohíbe la posesión y el uso de marihuana. En la medida en que algunos adultos creen que el uso de marihuana es una alternativa más segura al consumo de alcohol, la posesión de una cantidad pequeña de marihuana debe ser una elección personal y legal para los adultos.

2) La Enmienda 44 presenta un cambio sensato en las prioridades sin poner en peligro la seguridad pública. La propuesta podría liberar a los sistemas de justicia estatales y municipales sobrecargados de desembolsar recursos públicos en los infractores menores y permitir que dichos sistemas dirijan sus recursos hacia los fabricantes, distribuidores y traficantes de drogas ilegales. En un momento cuando los presupuestos gubernamentales de ejecución de la ley y sistemas de tribunal están sobrecargados, el enfoque de los recursos en las infracciones más graves es una medida lógica para los contribuyentes.

Argumentos en contra

1) El uso de marihuana puede llevar a una persona a usar o poseer otras drogas ilegales. Bajo la Enmienda 44, el uso general de drogas en el estado podrá aumentar y la legalización de la posesión de marihuana aumentará no sólo la disponibilidad y aceptabilidad de la marihuana, sino también la probabilidad de que los menores de edad tengan acceso a la droga. Colorado no desea convertirse en imán para los usuarios de drogas ilícitas.

2) Los debates de política no deben centrarse en el hecho de que el alcohol o la marihuana sea una sustancia menos peligrosa, ya que la única alternativa segura a la intoxicación por alcohol o drogas es la abstinencia. Colorado debe hacer cumplir y no abrogar las leyes de drogas. Los costos estatales y municipales de ejecución de las leyes de drogas son mínimos en comparación con los costos sociales del abuso y adicción a las drogas. Las inquietudes de seguridad y salud pública, junto con el hecho de que la marihuana seguirá siendo ilegal bajo la ley federal, hacen que la legalización de la marihuana a nivel estatal sea una decisión de política pública imprudente.

Estimado del Impacto Fiscal

Las Enmienda 44 podrá reducir los ingresos de los gobiernos estatales y municipales, ya que no se emitirían sanciones para la posesión adulta de marihuana de una onza o menos. El importe de la reducción de ingresos no puede cuantificarse ya que no se sabe el número total de personas condenadas cada año por posesión de una onza o menos de marihuana. El estado recopila datos sobre condenas en los tribunales estatales pero no en los tribunales municipales. Adicionalmente, los jueces tienen discreción al imponer multas, y no se impone la multa máxima a todos los infractores. Asimismo, algunas multas no pueden cobrarse de la persona condenada.

Referéndum E Reducción de Impuestos Inmobiliarios para Veteranos Incapacitados

El Referéndum E propone un cambio a la Sección 3.5 del Artículo X de la Constitución de Colorado que:

- ♦ reduce los impuestos inmobiliarios para los veteranos calificados, al eximir una parte del valor de su residencia de los impuestos inmobiliarios; y
- ♦ define a un veterano incapacitado calificado como un veterano que tiene una incapacidad relacionada con el servicio, con una calificación de incapacidad del 100 por ciento permanente.

Resumen y Análisis

¿Cómo funciona el programa? Los dueños de bienes inmobiliarios pagan impuestos inmobiliarios en base al valor de su propiedad y a la tasa tributaria fijada por los gobiernos municipales donde residen. El Referéndum E reduce el valor tributable de la propiedad de un veterano calificado por una mitad sobre los primeros \$200,000 del valor de la propiedad, de esta manera reduciendo los impuestos inmobiliarios pagaderos sobre la propiedad. La legislatura estatal podrá ajustar el importe de \$200,000 para aumentar o disminuir el beneficio del Referéndum E en años futuros. Actualmente, el estado ofrece la misma reducción de impuestos inmobiliarios a dueños de propiedad de 65 años de edad y mayores que han vivido en sus residencias durante por lo menos diez años. Un veterano calificado que es elegible para una reducción de los impuestos inmobiliarios en virtud de su calidad de adulto mayor no puede reclamar ambas reducciones.

El importe en dólares de la reducción tributaria variará entre los dueños de propiedades, dependiendo de la tasa tributaria local, el valor de la propiedad y el importe de la exención. El Cuadro 1 ofrece ejemplos de la forma en que el Referéndum E reduce los impuestos inmobiliarios en base a la tasa tributaria inmobiliaria media estatal y el nivel de exención actual.

Cuadro 1: Ejemplos de la Reducción de Impuestos Inmobiliarios para Veteranos Calificados

Valor de la propiedad	Impuestos Medios sin el Referéndum E	Impuestos Medios con el Referéndum E	Reducción tributaria media	Reducción tributaria porcentual
\$100,000	\$600	\$300	\$300	50%
\$150,000	\$900	\$450	\$450	50%
\$200,000	\$1,200	\$600	\$600	50%
\$300,000	\$1,800	\$1,200	\$600	33%
\$500,000	\$3,000	\$2,400	\$600	20%

¿Quién califica para la reducción de impuestos? Los dueños de residencias que han prestado servicio activo en las Fuerzas Armadas de EE.UU., y están clasificados como 100 por ciento incapacitados permanentemente por el gobierno federal debido a una incapacidad relacionada con el servicio, califican para la reducción tributaria del Referéndum E. Los miembros de la Guardia Nacional de Colorado lesionados durante el servicio en las Fuerzas Armadas de EE.UU., también califican. Los veteranos están clasificados como 100 por ciento incapacitados permanentemente cuando una lesión mental o física hace imposible que la persona normal realice un empleo y la incapacidad es de por vida. A nivel nacional, menos del uno por ciento de los veteranos tienen una clasificación de incapacidad 100 por ciento permanente. Se prevé que alrededor de 2,200 veteranos califiquen para la reducción del impuesto inmobiliario en Colorado.

¿Cuáles son las implicaciones fiscales? El Referéndum E afecta los impuestos inmobiliarios pagados comenzando en 2008. El ahorro medio de impuestos inmobiliarios para los que califican será alrededor de \$466. Se calcula que la reducción total de impuestos inmobiliarios será alrededor de \$1 millón durante el primer año. El estado está obligado a reembolsar a los gobiernos municipales por la reducción en los ingresos de impuestos inmobiliarios como resultado del Referéndum E.

Argumentos a favor

- 1) Colorado necesita hacer más para ayudar a los veteranos que han sacrificado su salud por nuestro país y estado. Muchos estados ofrecen una reducción del impuesto inmobiliario para los veteranos incapacitados dueños de residencias y seis estados no exigen que los veteranos paguen impuestos inmobiliarios en absoluto. El Referéndum E ofrece una manera, a un costo módico, para que Colorado agradezca a los veteranos con una incapacidad 100 por ciento permanente por su servicio.
- 2) El dinero que el Referéndum E ahorra a los veteranos calificados podrá mejorar su calidad de vida. A pesar de los beneficios gubernamentales existentes, los veteranos de todas formas tienen necesidades financieras sin cumplir relacionadas con su incapacidad. A diferencia de la mayoría de los demás ciudadanos, los veteranos 100 por ciento y permanentemente incapacitados tienen oportunidades muy limitadas de mejorar su calidad de vida a través del empleo y otros medios. El Referéndum E es una oportunidad para que el estado compense por lo menos parcialmente esta desventaja económica.

Argumentos en contra

- 1) El Referéndum E es una ventaja tributaria de intereses especiales que beneficia menos de una vigésima parte del uno por ciento de todos los residentes de Colorado. Cuando un grupo se beneficia económicamente de una reducción tributaria, otros contribuyentes tienen que pagar. Si el estado puede permitirse el lujo de reducir los impuestos para ciertos grupos de contribuyentes, debe reducir los impuestos para todos los contribuyentes. Adicionalmente, el Referéndum E especifica una parte de los contribuyentes que propone ayudar, reduciendo los impuestos para los veteranos 100 por ciento y permanentemente incapacitados con capacidad económica para ser dueño de su residencia. Los veteranos incapacitados que no son dueños de propiedad residencial no se benefician de esta propuesta.

2) Debido a que los veteranos estuvieron en el servicio del gobierno federal, la responsabilidad de satisfacer las necesidades financieras de los veteranos recae en el gobierno federal. Al crear un programa estatal nuevo para un grupo pequeño de veteranos, el Referéndum E interfiere con el equilibrio de beneficios fijado por el gobierno federal. Adicionalmente, el enfoque reciente en conflictos internacionales podrá llevar a los votantes a creer que el estado está proporcionando un beneficio exclusivamente a los veteranos lesionados en una zona de combate, cuando de hecho es posible que la lesión pueda haber ocurrido estando en espera o durante un período cuando Estados Unidos no estaba en guerra.

Estimado del Impacto Fiscal

El Referéndum E aumenta los gastos estatales ya que exige que el estado reembolse a los gobiernos municipales por la reducción en el cobro de impuestos inmobiliarios. El estado calcula que aproximadamente 2,200 veteranos calificarán para la exención y que la reducción media de los impuestos inmobiliarios por veterano será \$466. En consecuencia, el impacto para el estado será algo más de \$1 millón, comenzando con el año presupuestario 2008.

Referéndum F Fechas Límite de Remoción

El Referéndum F propone un cambio a la Sección 2 del Artículo XXI de la Constitución de Colorado que:

- ◆ elimina las fechas límite para las peticiones de protesta para la remoción de funcionarios estatales elegidos;
- ◆ permite a la legislatura estatal fijar fechas límite para las peticiones de protesta para la remoción de funcionarios estatales elegidos; y
- ◆ cambia los requisitos para las oportunidades de celebrarse elecciones de remoción.

Resumen y Análisis

¿Qué son las elecciones de remoción? Las elecciones de remoción permiten a los votantes remover y reemplazar a un funcionario elegido antes del final de su término de servicio. Cada funcionario estatal y municipal elegido en Colorado podrá ser removido. Por lo general, las elecciones de remoción ocurren al nivel local. En las elecciones de remoción, se pregunta a los votantes si desean remover el funcionario elegido y que seleccionen un candidato para reemplazar al funcionario si las elecciones de remoción prosperan.

Proceso actual de elecciones de remoción estatales. Se provocan elecciones de remoción cuando el número requerido de votantes registrados firman una petición de remoción. Para los funcionarios estatales elegidos, el número requerido de firmas es el 25 por ciento de los votos emitidos para todos los candidatos para dicho cargo durante las elecciones anteriores. Los funcionarios estatales elegidos incluyen los tenedores de cargo a nivel estatal, por ejemplo, el gobernador y el procurador general, y los funcionarios estatales elegidos de distritos específicos, por ejemplo, los legisladores y fiscales de distrito. Los proponentes tienen hasta 60 días para recoger firmas después de aprobarse un formulario de petición por los funcionarios electorales. Las firmas en las peticiones pueden protestarse, lo que conduce a una audiencia por el funcionario electoral. La fecha de las elecciones de remoción depende de cuándo se somete la petición, tomando en cuenta si ocurrirán elecciones de noviembre en un año de número par en el futuro próximo.

Fechas límite propuestas de las peticiones de remoción y elecciones para los funcionarios estatales elegidos. El Referéndum F elimina de la constitución estatal la mayoría de las fechas límite para las peticiones de remoción y audiencias de protesta y permite que la legislatura estatal fije dichas fechas límite por estatuto. Durante la sesión legislativa de 2006, se promulgó el Anteproyecto de Ley de la Cámara 06-1051 relacionado con elecciones de remoción. Entrará en vigor el 1º de julio de 2007, si se aprueba el Referéndum F. En la medida en que se relacione con el Referéndum F, esta ley prorroga las fechas límite para que los funcionarios electorales conozcan las protestas de las peticiones de remoción y se celebren elecciones de remoción. El Cuadro 1 compara las fechas límite de remoción actuales con las del Referéndum F y el estatuto nuevo.

Cuadro 1: Fechas límite de elecciones de remoción

¿Cuál es el período límite para protestar las firmas en una petición?	15 días después de someterse la petición	Eliminado	Sin cambio respecto al estatuto actual – 15 días después de determinarse que la petición es suficiente
¿Cuándo debe el funcionario electoral concluir la audiencia sobre la protesta de una petición?	30 días después de someterse la petición	Eliminado	55 días después de someterse la petición
¿Cuántos días tienen los proponentes para remediar los defectos de la petición?	15 días después de que se determine que la petición es insuficiente	Eliminado	No se especifica
¿Cuál es el período límite para celebrar elecciones de remoción?	Entre 30 y 60 días después de someterse la petición	Entre 30 y 60 días después de terminar el período de protesta y se haya decidido definitivamente todas las protestas de las peticiones	Entre 30 y 60 días después de finalizar el período de protesta y cuando se haya decidido definitivamente todas las protestas de la petición
¿Cuándo deben celebrarse elecciones de remoción como parte de las elecciones de noviembre?	Celebradas en las elecciones de noviembre en años de número par si la petición de remoción se somete durante los 90 días antes de las elecciones	Celebradas en las elecciones de noviembre de años de número par si caen dentro de los 50 a 90 días después de haberse decidido definitivamente todas las protestas de la petición	Celebradas en cualesquier elecciones de noviembre si caen dentro del período de 50 a 90 días después de haberse decidido definitivamente todas las protestas de la petición

Argumentos a favor

1) El Referéndum F da a la legislatura la flexibilidad para cambiar los procedimientos y fechas límite de las elecciones de remoción a fin de abordar circunstancias cambiantes tales como el crecimiento demográfico, nuevos procedimientos de votación o tecnología nueva que mejora el proceso de verificación de peticiones. Las fechas límite actuales de las peticiones de remoción se añadieron a la constitución de Colorado en 1913, cuando la remoción del gobernador hubiera requerido un quinto del número de firmas que se requerirían hoy en día.

2) Los períodos límite actuales pueden ser demasiado restringidos para que los funcionarios electorales respondan a las protestas de peticiones y lleven a cabo elecciones de remoción. Por ejemplo, si se protesta una petición de remoción del gobernador actual, los funcionarios electorales estatales podrían tener tan sólo 5 días para conocer protestas sobre la validez de 358,200 firmas. Asimismo, si se somete una petición de remoción cerca de elecciones de noviembre en un año de número par, es posible que no haya tiempo suficiente para preparar y reimprimir una balota nueva. El Referéndum F permite a la legislatura tomar en cuenta todas las circunstancias al fijar fechas límite para el proceso de elecciones de remoción.

Argumentos en contra

1) El Referéndum F pone demasiado poder en las manos de los legisladores y el gobernador, al permitirles enmendar las fechas límite de las elecciones que regulan la remoción de sus propios cargos. Estos funcionarios podrán tener un incentivo para adoptar fechas límite que hacen que su remoción sea más difícil o que prorroguen su período en el cargo antes de enfrentar elecciones de remoción. Asimismo, el Referéndum F elimina el período de 15 días para la recogida de firmas adicionales para remediar una deficiencia. Sin este período garantizado, no hay seguridad de que haya tiempo adicional para remediar las deficiencias de las peticiones. Adicionalmente, el Referéndum F es innecesario, ya que ningún funcionario elegido estatal ha sido jamás objeto de elecciones de remoción.

2) Los ciudadanos deben poder remover funcionarios insatisfactorios tan rápidamente como sea posible y sustituirlos con los funcionarios elegidos que deseen. Bajo las fechas límite de la nueva ley, los funcionarios elegidos podrán tener más días en su cargo antes de elecciones de remoción. Este período adicional podría proporcionar una ventaja para que un funcionario elegido organice oposición a su remoción. Los proponentes de remoción ya enfrentan el reto difícil de obtener el elevado número de firmas exigido por la constitución estatal.

Estimado del Impacto Fiscal

No se prevé que el Referéndum F afecte los ingresos o gastos del gobierno estatal o gobiernos municipales.

Referéndum G Estipulaciones Constitucionales Obsoletas

El Referéndum G propone un cambio a los Artículos XVII, XX, and XXIV de la Constitución de Colorado que:

- ◆ elimina estipulaciones, fechas y referencias a leyes que son obsoletas de tres secciones de la constitución; y
- ◆ elimina referencias de sexo específicas en una sección de la constitución.

Resumen y Análisis

El Referéndum G enfoca tres secciones de la constitución: servicio de milicia, la consolidación de los distritos escolares de la Ciudad y el Condado de Denver y el Fondo de Pensiones por Vejez.

Servicio de Milicia. El Referéndum G elimina un requisito de que una persona con objeción moral al servicio de milicia pague un cargo para estar exento del servicio. El requisito de pagar por una exención del servicio militar se remonta a la época colonial y en general terminó alrededor de la Guerra Civil. Los borradores de constitución iniciales de Colorado se redactaron durante la época de la Guerra Civil cuando los cargos por exención todavía estaban en práctica. La estipulación se dejó en la constitución adoptada en 1876, inclusive cuando la práctica en general ya no estaba en uso.

Distritos escolares de Denver. Una enmienda a la constitución estatal de 1901 consolidó los múltiples distritos escolares de la Ciudad y el Condado de Denver en un solo distrito y creó una junta escolar provisional para el distrito antes de elegir una junta permanente. Para lograr la consolidación, una sección de la enmienda de 1901 eliminó los distritos escolares existentes en Denver, y otra estableció un resumen de la composición de la junta escolar provisional. El Referéndum G elimina estas secciones ya que los eventos ya han ocurrido.

Fondo de Pensiones por Vejez. El Fondo de Pensiones por Vejez proporciona ayuda pública a los residentes adultos mayores elegibles. El Referéndum G elimina referencias a sexos específicas y fechas que ya han transcurrido. Asimismo, el Referéndum G elimina referencias a leyes que ya no existen y, donde sea apropiado, actualiza la constitución para reflejar la referencia legal actual de las leyes existentes.

Argumento a favor

1) El Referéndum G continúa el intento de actualizar la constitución, al eliminar texto anticuado y no esencial para la comprensión de la constitución.

Argumento en contra

1) Todas las estipulaciones de la constitución tienen significado histórico. La eliminación de estipulaciones podrá disminuir el carácter histórico de la constitución y hacer que la investigación de las estipulaciones constitucionales y leyes estatales sea más difícil.

Estimado del Impacto Fiscal

El Referéndum G no afecta los ingresos o gastos del gobierno estatal o los gobiernos municipales.

Referéndum H
Limitación de una Dedución de Impuestos sobre la
Renta Comerciales Estatales

El Referéndum H propone un cambio a los estatutos de Colorado que:

- ◆ aumenta los impuestos sobre la renta estatales adeudados para algunos negocios que deducen sueldos u otra compensación pagada a extranjeros no autorizados; y
- ◆ define a un extranjero no autorizado como una persona que no es elegible bajo las leyes de inmigración federales para trabajar en Estados Unidos.

Resumen y Análisis

¿Cómo funcionan los impuestos sobre la renta de negocios? Al igual que las personas, los negocios pagan impuestos sobre la cantidad de ingresos que ganan. Al determinar el importe de los ingresos sobre los cuales se adeudan impuestos federales, la ley federal permite a los negocios deducir todos los gastos que se consideran regulares y necesarios para llevar a cabo el negocio, incluyendo los sueldos y salarios. Estas deducciones reducen el importe de los impuestos federales adeudados. La ley federal no excluye específicamente los sueldos y salarios pagados a los extranjeros no autorizados de las deducciones de impuestos sobre la renta de un negocio. Los impuestos sobre la renta estatales se basan en los ingresos federales sujetos a impuestos. En consecuencia, cualesquier deducciones reclamadas en el formulario federal también reducen el importe de los impuestos sobre la renta estatales adeudado.

¿Cómo afecta el Referéndum H los impuestos sobre la renta estatales? Comenzando el 1º de enero de 2008, el Referéndum H exige que un negocio divulgue el importe de los sueldos u otra compensación pagados a extranjeros no autorizados que dedujo como gasto en su declaración de impuestos sobre la renta federal. El Referéndum H aumenta los ingresos estatales sujetos a impuestos por dicho importe, que resulta en una obligación de impuestos sobre la renta estatales más alta. Este requisito sólo se aplica a los sueldos u otra compensación anual pagados de \$600 o más por trabajador. Adicionalmente, este requisito sólo se aplica en los casos en los cuales el negocio tenía conocimiento en el momento de la contratación de que estaba contratando a un extranjero no autorizado.

Argumentos a favor

1) El Referéndum H forma parte de una extensa estrategia para resolver el problema de la inmigración ilegal a nivel estatal. Se dirige al empleo de extranjeros no autorizados, que constituye la causa básica de la inmigración ilegal. Siempre que existan oportunidades de empleo para los extranjeros no autorizados, el incentivo para venir a Colorado o quedarse después del vencimiento de las visas persistirá.

2) Al desalentar la contratación de extranjeros no autorizados, el Referéndum H reduce la ventaja financiera que un negocio obtiene al pagar sueldos más bajos a los extranjeros no autorizados. Como resultado, fomenta un entorno más competitivo para los negocios que pagan sueldos y salarios más altos a los trabajadores legales. Al reducir el número de empleos disponibles a los extranjeros no autorizados, más serán las oportunidades de empleo abiertas a los residentes de Colorado.

Argumentos en contra

1) Es probable que el Referéndum H tenga poco o ningún impacto en la inmigración ilegal. De hecho, la propuesta sólo aumenta los impuestos si un negocio divulga voluntariamente que pagó sueldos y salarios a extranjeros no autorizados. Adicionalmente, el Referéndum H no tendría impacto en un negocio que paga por servicios en efectivo o paga sueldos y salarios a un extranjero no autorizado contratado usando documentación fraudulenta. Como resultado, es poco probable que algún negocio de Colorado pague impuestos más altos. Por último, existe poco incentivo para detener la contratación de extranjeros no autorizados, ya que un negocio puede obtener una ventaja tributaria federal que vale por lo menos cinco veces más que los impuestos adicionales adeudados a Colorado bajo esta propuesta.

2) La inmigración ilegal es un asunto nacional y, en consecuencia, es la responsabilidad del gobierno federal hacer cumplir y proteger las fronteras del país. La contratación de extranjeros no autorizados ya es ilegal, lo que significa que el asunto que el Referéndum H procura resolver no existiría si se hiciera cumplir las leyes actualmente en vigor.

Estimado del Impacto Fiscal

El Referéndum H podrá aumentar las recaudaciones de impuestos sobre la renta estatales. Se prevé que el aumento de las recaudaciones de impuestos sean mínimas, ya que el Referéndum H no se aplica a una diversidad de circunstancias, por ejemplo, sueldos y salarios pagados en efectivo o empleo obtenido con el uso de documentos fraudulentos, y se prevé que el cumplimiento será irregular. Si el estado recauda más de \$150,000 en el año presupuestario 2009 como resultado del Referéndum H, el estado está obligado a reembolsar el importe en exceso a los contribuyentes. Será necesario que el Departamento de Hacienda haga un gasto módico para la programación de computadora a fin de añadir una línea en el formulario de declaración de impuestos sobre la renta estatal.

Gastos Estatales y Aumentos de Impuestos

La constitución estatal exige que se proporcione la siguiente información fiscal cuando la balota contiene un asunto de aumento de impuestos:

1. los gastos estatales estimados o de hecho bajo el límite de gastos constitucionales para el año en curso y cada uno de los últimos cuatro años, con el cambio general porcentual y en dólares;
2. para el primer año fiscal completo del aumento de impuestos propuesto, un estimado del importe máximo en dólares del aumento de impuestos y de los gastos estatales del año fiscal sin el aumento.

El Cuadro 1 muestra el importe en dólares de los gastos estatales bajo el límite de gastos constitucional. El Cuadro 2 muestra los ingresos previstos de los impuestos sobre la renta aumentados y los gastos estatales del año fiscal con y sin estos impuestos para 2009, el primer año fiscal completo para el cual el aumento estaría en vigor.

Cuadro 1: Gastos estatales

	De hecho 2004	De hecho 2005	De hecho 2006	Preliminares 2007	Estimados 2007
Gastos estatales	\$7.713 mil millones	\$8.333 mil millones	\$8.311 mil millones	\$8.053 mil millones	\$8.332 mil millones
Cambio en dólares de cuatro años de los gastos estatales: \$619 millones					
Cambio porcentual de cuatro años en los gastos estatales: 8.0 por ciento					

Las cifras en el Cuadro 1 muestran los gastos estatales entre 2003 y 2006 para programas que estuvieron sujetos al límite de gastos constitucional durante dichos años. No obstante, la constitución permite que un programa que opera de manera similar a un negocio privado sea exento del límite, siempre que cumpla ciertas condiciones. Debido a que algunos programas han hecho esto durante los últimos cinco años, las cifras del Cuadro 1 no son directamente comparables entre sí. Adicionalmente, el Referéndum C, promulgado por los votantes en 2005, permite al estado gastar dinero en exceso del límite que de otra manera hubiera reembolsado a los contribuyentes. Si las cifras se ajustan para tomar en cuenta ambos factores, el cambio en dólares de cuatro años es \$2.163 mil millones y el cambio porcentual de cuatro años es 30.7 por ciento.

Cuadro 2: Gastos estatales del ejercicio y aumento de impuestos propuesto

Gastos estatales sin impuestos nuevos	\$9,221.17 millones
Ingresos nuevos del aumento de impuestos	\$0.15 millones
Gastos estatales con los impuestos nuevos	\$9,221.32 millones

**Referéndum I
Parejas Domésticas**

El Referéndum I propone un cambio a los estatutos de Colorado que:

- ◆ crea una nueva relación legal, llamada una pareja doméstica, dando a las parejas del mismo sexo la oportunidad de obtener las protecciones y responsabilidades brindadas a las parejas casadas bajo la ley de Colorado;
- ◆ define los criterios y el proceso para establecer una pareja doméstica; y
- ◆ especifica que las parejas domésticas no constituyen un matrimonio y no cambian la política pública del estado, que define el matrimonio exclusivamente como la unión de un hombre y una mujer.

Resumen y Análisis

Bajo la ley de Colorado, no hay proceso para que las parejas del mismo sexo establezcan una relación legalmente obligatoria con protecciones, beneficios y responsabilidades legales. El Referéndum I crea este proceso, comenzando el 12 de febrero de 2007 y da a las parejas domésticas los derechos y responsabilidades legales que tienen los cónyuges. La legislatura deberá promulgar leyes para implementar las estipulaciones del Referéndum I.

Relaciones domésticas bajo el Referéndum I. El Referéndum I brinda a las parejas domésticas derechos, responsabilidades y beneficios legales, entre ellos:

- tenencia mancomunada de bienes inmuebles, con derecho de herencia;
- incurrir mancomunadamente en, y ser responsable de endeudamiento;
- cubrir a una pareja como dependiente bajo pólizas de seguro de vida y de atención médica;
- beneficios de permisos de ausencia familiares;
- confinar a una pareja en un centro de la salud mental;
- protección bajo las leyes de violencia familiar del estado; y
- disposición de los restos humanos de una pareja fallecida.

Bajo el Referéndum I, las leyes de Colorado que se aplican a los cónyuges también se aplican a las parejas domésticas, incluyendo leyes que:

- se relacionan con decisiones de atención médica, visitas en el hospital y documentos de cuidado de enfermedad en fase terminal;
- conceden pagos de compensación laboral a los cónyuges y dependientes;
- permiten demandas judiciales civiles en base conyugal, por ejemplo, demandas legales por homicidio culposo;
- prohíben la discriminación en base a situación conyugal en asuntos tales como vivienda y empleo; y
- rigen la separación legal, divorcio, reparto de bienes, mantenimiento conyugal y custodia y manutención de hijos.

Actualmente, las parejas del mismo sexo pueden firmar documentos legales para algunas protecciones y beneficios, incluyendo el derecho de tomar decisiones médicas y tener y heredar mancomunadamente bienes. Otros derechos, como por ejemplo, entablar una demanda por homicidio culposo, tener acceso a los beneficios de compensación laboral de una pareja o cobrar manutención de menores, sólo pueden ser concedidos por ley. En consecuencia, actualmente no están disponibles a las parejas del mismo sexo.

El Referéndum I prohíbe específicamente a las parejas domésticas a someter una declaración de impuestos sobre la renta estatal conjunta. Adicionalmente, permite que una agencia de colocación de menores se niegue a colocar un menor para adopción con parejas domésticas si la agencia objeta por motivos religiosos.

Creación de parejas domésticas. Las personas que establecen una pareja doméstica deben tener por lo menos dieciocho años de edad y ser del mismo sexo. Las personas no pueden establecer una pareja doméstica con un ascendente, descendiente, hermano/hermana, tía, tío, sobrina o sobrino ni con una persona que está casada o es miembro de otra pareja doméstica.

Las partes de una pareja doméstica deben obtener una licencia. La licencia podrá ser certificada por un juez o miembro del clero, o las partes podrán certificar la pareja por sí mismas. Luego, la pareja doméstica se registra con el estado.

Reconocimiento de las parejas domésticas. La ley federal permite que cada estado determine si reconoce o no una relación legal entre parejas del mismo sexo, establecida en otro estado. Bajo el Referéndum I, sólo las parejas domésticas registradas en Colorado son válidas en Colorado. Otros estados determinarán si reconocerán o no las parejas domésticas registradas en Colorado.

El gobierno federal usa el estado civil como calificación para diversos derechos y responsabilidades federalmente regulados. Los ejemplos incluyen la capacidad de someter declaraciones de impuestos federales conjuntas, recibir beneficios de sobreviviente e incapacidad del Seguro Social y obtener visas de trabajo y residencia para los cónyuges extranjeros. El Referéndum I no brinda ninguno de estos derechos y responsabilidades a las parejas domésticas en Colorado.

Argumentos a favor

1) Las parejas domésticas del mismo sexo dedicadas se merecen acceso a las protecciones, responsabilidades y los beneficios legales concedidos automáticamente a las parejas casadas. Muchas de dichas protecciones, responsabilidades y beneficios no pueden obtenerse a través de documentos legales. El Referéndum I estipula estas protecciones legales, a la vez que no introduce cambios en la situación legal del matrimonio, que consiste en la unión de un hombre y una mujer.

2) El establecimiento de normas legales de responsabilidad y un sistema para resolver disputas para las parejas del mismo sexo es en los mejores intereses del estado. Al hacer responsable a las parejas del mismo sexo por los compromisos legales adquiridos para criar hijos, incurrir en endeudamiento y tener bienes inmuebles, las parejas domésticas benefician a personas, sus familiares y la comunidad más extensa.

Argumentos en contra

1) Las parejas domésticas disminuyen el significado del matrimonio para la sociedad, al reducir el matrimonio a una lista de beneficios y responsabilidades. Los beneficios brindados a las parejas casadas tienen por finalidad respaldar la crianza de hijos por un hombre y una mujer. El estado tiene un interés en restringir el reconocimiento y protección legal a estas parejas casadas a fin de proporcionar estabilidad para las personas, sus familias y la comunidad más extensa.

2) La relación de parejas domésticas brinda beneficios a las parejas del mismo sexo que no se brindan a ninguna otra pareja de personas no casadas. Muchos de los derechos y responsabilidades de las parejas casadas ya están disponibles para cualesquier dos personas dispuestas a hacer un testamento, firmar un poder u otorgar contratos. No obstante, el Referéndum I da los derechos y responsabilidades que no están disponibles actualmente por contrato exclusivamente a las parejas domésticas.

Estimado del Impacto Fiscal

Ingresos y gastos estatales. El estado cobrará \$15 por los certificados de pareja doméstica, resultando en ingresos estatales nuevos de \$52,500 al año en base a un número estimado de 3,500 certificados al año. Se prevén gastos estatales anuales de \$136,000 para la evaluación y el procesamiento de las quejas de derechos civiles, alegando discriminación en base a empleo, vivienda, y alojamiento público. Dichos costos no incluyen los gastos asociados con impugnaciones legales que pudieran resultar del Referéndum I o de potenciales cambios en el número y complejidad de otros casos judiciales que involucran parejas del mismo sexo.

Ingresos y gastos de condados. Los condados deben cobrar un cargo de licencia de \$7 por cada pareja doméstica para compensar sus costos. En consecuencia, se prevé que los condados recaudarán \$24,500 en ingresos de cargos de licencia cada año.

Referéndum J Requisitos de Gastos de Distritos Escolares

Dos propuestas de la balota establecen requisitos para gastos escolares. **El Referéndum J, que se analiza abajo, propone un cambio de los estatutos estatales. La Enmienda 39, que se analiza en la página 6a, propone un cambio a la Sección 17 del Artículo IX de la Constitución de Colorado.** Los votantes podrán elegir votar a favor una, ambas o ninguna de las dos propuestas. Ninguna de las propuestas depende de la promulgación de la otra. Si ambas propuestas son aprobadas y se determina que alguna estipulación del Referéndum J está en conflicto con una estipulación de la Enmienda 39, entonces no se hará cumplir dicha estipulación del Referéndum J. Ambas propuestas:

- ♦ exigen que cada distrito escolar gaste por lo menos el 65 por ciento de su presupuesto operativo en renglones específicos, comenzando en el año escolar de 2007-08, aunque los renglones son diferentes en cada propuesta;
- ♦ exigen que cualquier distrito escolar que gasta menos del límite del 65 por ciento aumente sus gastos en los renglones especificados por dos puntos porcentuales cada año hasta que se cumpla el límite;
- ♦ permiten que un distrito escolar solicite una exención de un año del requisito de gastos; y
- ♦ permiten a la legislatura imponer sanciones en cualquier distrito escolar que no cumpla el requisito de gastos.

Adicionalmente, el Referéndum J:

- ♦ permite a los votantes eximir a un distrito escolar del requisito del 65 por ciento; y
- ♦ exige que cada distrito escolar someta un presupuesto anual en formato estándar al estado.

Resumen y Análisis

Las decisiones sobre cómo gastar dinero para operar las escuelas públicas son tomadas por juntas escolares elegidas a nivel local en cada distrito escolar, con ciertas excepciones. Bajo la ley actual, los distritos tienen que separar dinero para suministros y libros escolares, edificios y seguro y servicios para estudiantes en riesgo. En promedio, estos fines específicos dieron cuenta de aproximadamente \$600 por estudiante en el año escolar 2004-05, o casi el 8 por ciento de los presupuestos operativos de los distritos escolares. Tanto el Referéndum J y la Enmienda 39 proponen añadir un requisito nuevo: que cada distrito escolar gaste por lo menos el 65 por ciento de su presupuesto operativo en los renglones indicados en el Cuadro 1.

Cuadro 1: Ejemplos de Renglones Incluidos en el Requisito del 65 por ciento de la Enmienda 39 y del Referéndum J

Renglones de Gastos de Distritos Escolares	¿Incluido en la Enmienda 39?	¿Incluido en el Referéndum J?
Maestros, Ayudantes de Salones de Clase y Profesores Privados	Sí	Sí
Bibliotecas y bibliotecarios	Sí	Sí
Libros y otros materiales docentes	Sí	Sí
Computadoras de salón de clase	Sí	Sí
Excursiones escolares, deportes, arte y música	Sí	Sí
Directores		Sí
Personal de apoyo (Consejeros vocacionales, enfermeras, choferes de autobús y trabajadores de servicio de comidas)		Sí
Servicios de apoyo provistos a nivel de escuela (Capacitación de maestros, exámenes de estudiantes, servicios de colocación universitaria, servicios de la salud y médicos de estudiantes, servicios de comidas y transporte)		Sí
Superintendentes y Juntas Escolares		
Construcción, mantenimiento y reparaciones de edificios		
Funciones administrativas centrales (nómina, contabilidad y presupuestos)		

Además de aplicar el requisito del 65 por ciento a distintos renglones, las dos propuestas definen un presupuesto operativo de manera distinta. Como resultado, las propuestas afectarán a los distritos de manera distinta. El Cuadro 2 compara los gastos en renglones requeridos por cada propuesta usando los gastos medios por estudiante de los distritos escolares del año escolar 2004-05, el año más reciente para el cual se dispone de datos.

Cuadro 2: Comparación de Gastos de 2004-05 en renglones especificados en el Referéndum J y la Enmienda 39

Promedio estatal	Enmienda 39	Referéndum J
Presupuesto operativo total por estudiante	\$7,942	\$7,863
Gastos reales en renglones especificados	\$4,784	\$6,521
Porcentaje gastado actualmente en renglones especificados	60%	83%

Los datos de gastos escolares individuales indican que bajo ambas propuestas, algunos distritos escolares no hubieran cumplido el requisito del 65 por ciento en el año escolar 2004-05. Si los requisitos hubieran estado en vigor en 2004-05, 166 distritos escolares hubieran incumplido el requisito por un total de \$278 millones bajo la Enmienda 39. Tres distritos hubieran incumplido por un total de \$1 millón bajo el Referéndum J.

Un distrito que gasta menos del límite del 65 por ciento debe aumentar los gastos en los renglones especificados por dos puntos porcentuales al año hasta que se cumpla el requisito. Como alternativa, un distrito podrá procurar una exención de los requisitos.

Cada año, se efectúa una auditoría de los registros de gastos de los distritos escolares y se informan a las agencias docentes estatales y federales. Los datos se organizan por categoría para mostrar el importe gastado en renglones tales como instrucción de salón de clase, personal de apoyo, administración y edificios. Dichos informes se usarán para determinar el cumplimiento del requisito del 65 por ciento, aunque puede necesitarse cierta modificación de las categorías. La Junta de Educación Estatal es responsable de aprobar los tipos de datos incluidos en cada categoría.

Argumentos a favor del Referéndum J

Los argumentos a favor de la Enmienda 39 aparecen en la página 8a.

1) Al incluir todas las funciones escolares en el requisito de gastos del 65 por ciento, el Referéndum J reconoce que los estudiantes y maestros se benefician del apoyo provisto por directores, consejeros vocacionales, enfermeras, choferes de autobús y muchos otros fuera del salón de clases.

2) El Referéndum J establece una norma para gastos de distritos escolares que podrá ser cambiado en el futuro por la legislatura estatal a medida que cambie la provisión de servicios docentes. Asimismo, conserva la flexibilidad de las juntas escolares elegidas a nivel local de responder a las necesidades y los deseos de la comunidad. Las juntas escolares en cada distrito todavía podrán decidir si los gastos escolares deben ser para maestros, consejeros, materiales de salón de clases, tecnología, transporte o almuerzos calientes.

Argumentos en contra del Referéndum J

Los argumentos en contra de la Enmienda 39 aparecen en la página 8a.

1) El Referéndum J es innecesario ya que casi todos los distritos escolares del estado ya cumplen el requisito del 65 por ciento. También crea nuevos requisitos de informes de datos y presupuesto para los distritos escolares sin necesariamente mejorar el logro estudiantil.

2) El Referéndum J no toma en cuenta las diferencias importantes entre los 178 distritos escolares en todo Colorado. Los distritos escolares varían sustancialmente en cuanto a las características de su población estudiantil, geografía y valores comunitarios. Dichas diferencias deben abordarse a nivel local por juntas escolares elegidas a nivel local, con opiniones de padres, maestros, contribuyentes y otros miembros del distrito.

Estimado del Impacto Fiscal del Referéndum J

El Departamento de Educación de Colorado determinará el cumplimiento por los distritos escolares de los requisitos de gastos del Referéndum J. Se prevé que esta iniciativa produzca un aumento de los costos estatales de alrededor de \$62,000 al año. El Referéndum J también podrá aumentar los costos de los distritos escolares al exigir un seguimiento más detallado de los gastos, una planificación presupuestaria adicional para conformar con la enmienda y una nueva presentación estándar del presupuesto. Adicionalmente, si bien la enmienda no aumenta la financiación para la educación pública, se calcula que 3 de 178 distritos escolares tendrán que aumentar sus gastos en los renglones especificados por un total de \$1 millón para cumplir sus requisitos. Este estimado se basa en los gastos de 2004-05.

Referéndum K
Demanda Judicial de Inmigración contra el Gobierno Federal

El Referéndum K propone un cambio a los estatutos de Colorado que:

- ◆ exige al estado de Colorado que demande al gobierno federal para exigir que se haga cumplir las leyes de inmigración federales existentes.

Resumen y Análisis

La ley de inmigración federal determina cuáles personas nacidas en el extranjero podrán entrar en el país, establece procedimientos para hacerse ciudadano de EE.UU., y especifica cómo se hace cumplir dichas leyes. Los estados no pueden imponer sanciones por violaciones de las leyes de inmigración federales. Los estados pueden adoptar algunas leyes relacionadas con la inmigración, por ejemplo, algunos estados, inclusive Colorado, tienen leyes que prohíben el gasto de dinero de impuestos para proporcionar ciertos servicios gubernamentales a los inmigrantes ilegales.

El Referéndum K ordena al procurador general de Colorado que entable o que se una a otros estados en una demanda Judicial contra el procurador general de EE.UU., para exigir que el gobierno federal haga cumplir las leyes de inmigración federales existentes. Estos procuradores generales son los principales asesores legales y funcionarios de cumplimiento de la ley del estado de Colorado y de Estados Unidos, respectivamente.

Varios estados han demandado sin éxito al gobierno federal para exigir que se haga cumplir las leyes de inmigración y recuperar los costos relacionados con la educación, el encarcelamiento y atención médica de los inmigrantes ilegales, argumentando que los costos son el resultado de la falta por parte del gobierno federal de hacer cumplir sus leyes. La legislatura de Colorado promulgó recientemente dos leyes que ordenan al procurador general del estado a tomar todas las medidas disponibles para obligar al gobierno federal a pagar los costos del estado relacionados con la inmigración ilegal. Estos pasos podrían incluir una demanda contra el gobierno federal.

Argumento a favor

1) Una demanda judicial pone de manifiesto explícitamente que los estados desean que el gobierno federal tome acción para hacer cumplir las leyes de inmigración federales. Un grupo de investigación independiente calcula que el año pasado Colorado gastó \$225 millones en la educación K-12, atención médica de emergencia y encarcelamiento de inmigrantes ilegales. Los inmigrantes ilegales también se benefician de otros servicios estatales provistos a todos los residentes del estado, sin importar su situación de inmigración, por ejemplo, la ayuda pública de la salud y los servicios de bienestar de menores. La demanda exigida por el Referéndum K es un paso importante para reducir los costos incurridos por el estado en asuntos de inmigrantes ilegales.

Argumento en contra

1) Exigir al procurador general del estado que demande al gobierno federal para que haga cumplir las leyes de inmigración podría malgastar dólares de impuestos estatales y también el tiempo del procurador general. El gobierno federal tiene la exclusiva autoridad de determinar cuáles inmigrantes podrán entrar en EE.UU., y de expulsar a los que están aquí ilegalmente. Los intentos de otros estados de obligar al gobierno federal a ejecutar las leyes de inmigración indican que la iniciativa de Colorado probablemente fracase.

Estimado del Impacto Fiscal

Se prevé que el Referéndum K cueste al estado \$190,000 al año hasta que se resuelva la demanda judicial. La oficina del procurador general del estado necesitará dos abogados nuevos además de personal de apoyo para tiempo y trabajo asociado con la demanda.

Enmienda 38
Peticiones

Título de la balota: Una enmienda a la constitución de Colorado con respecto a peticiones de iniciativa y bajo referéndum y, en relación con la misma, cambiar los derechos y procedimientos de petición; permitir que las peticiones sean sometidas en todos los niveles del gobierno de Colorado; limitar los títulos de balota de iniciativas a 75 palabras; cambiar los requisitos y procedimientos de tema único; limitar el número anual de leyes nuevas que los gobiernos podrán excluir de posibles peticiones de referéndum; establecer normas de evaluación de peticiones sometidas; especificar que puede votarse sobre las peticiones en cualesquier elecciones de noviembre; limitar el uso de recursos gubernamentales para analizar una petición; exigir la aprobación de los votantes para leyes y reglas futuras de peticiones y para cambios a ciertas peticiones aprobadas por los votantes; y autorizar medidas para hacer cumplir la enmienda.

Texto de la propuesta:

Promúlguese por el pueblo del Estado de Colorado:

Artículo VII, sección 2

Peticiones.

(1) Ejecución. Esta sección creará derechos fundamentales para reforzar el control del gobierno por la ciudadanía. Dicha sección será autoejecutable y divisible. Sobreseerá leyes constitucionales, estatutarias y otras leyes estatales y municipales. Los límites de tiempo sólo se prorrogarán para vencer en días de trabajo de distrito. El estado aplicará el cumplimiento más estricto de esta sección por todos los distritos. Las demandas individuales y de acción de clase deberán entablarse dentro de un año después de las violaciones. Sólo los demandantes podrán exigir veredictos de juicio por jurado sobre todo asunto de derecho, hecho y daños y perjuicios. Las violaciones de distrito no anularán las peticiones, ni se compensarán ni se armonizarán ni serán excusadas por cumplimiento sustancial, buena fe, ignorancia o emergencias, sino que exigirán el más estricto escrutinio y plena ejecución. Los demandantes ganadores recuperarán de los demandados que no sean agentes de petición todos los costos y honorarios de abogados, sean o no contingentes. Los demandados que no sean agentes de petición sólo podrán recuperar si un jurado dictamina unánimemente que la demanda es frívola.

(2) Definiciones. Dentro de esta sección: (a) "Títulos de balota" significa todo el texto en las balotas que describe peticiones específicas.

(b) "Distritos" significa el gobierno estatal y todos los gobiernos municipales, e incluye todas las empresas, autoridades y otras entidades gubernamentales.

(c) "Peticiones" significa iniciativas patrocinadas por los ciudadanos y referéndum sobre política legislativa, no sobre usos específicos de procedimiento administrativo.

(d) "Deberá" significa obligatorio.

(3) Derechos de petición. (a) Existirán derechos de petición en todos los distritos. Los asientos de petición de electores registrados de distrito requeridos no excederán el 5% de todos los votos del distrito para candidatos a secretario de estado en las últimas elecciones generales de término completo para dicho cargo. La asamblea general podrá reducir dicho número para los estatutos propuestos. Cualquier audiencia de análisis y comentario deberá celebrarse dentro de los 7 días después de someterse los borradores de iniciativa. Los títulos de balota de iniciativas no excederán 75 palabras, deberán establecerse dentro de los 7 días después de las solicitudes hechas en cualquier momento, y también podrán ser establecidos por cualquier tribunal estatal de primera instancia. Los responsables de establecer los títulos de balota serán descalificados debido a prejuicio u otra causa válida. No se hará ninguna nota resumida o fiscal en los establecimientos de títulos de balota. Existirán requisitos de tema único local para peticiones para las peticiones aprobadas por los votantes solamente. Todas las disputas de títulos de balota e impugnaciones de tema único serán sometidos ante la corte suprema dentro de los 5 días después del establecimiento de dichos títulos, decididas definitivamente dentro de los 7 días después de entablarse, y se interpretarán muy ampliamente para ayudar a las iniciativas. Salvo que se decida de otra manera dentro de los 7 días después de someterse, las iniciativas serán en definitiva temas únicos debidamente titulados. Las decisiones de que las iniciativas contienen temas múltiples enumerarán por escrito todas las palabras que no forman parte de temas únicos. Las revisiones que supriman aquellas palabras y que no añadan otras, serán definitivamente temas únicos. Las decisiones también deberán proporcionar títulos de balota para iniciativas y revisiones. No se realizará ninguna audiencia, apelación, impugnación o decisión

adicional de título de balota o de tema único. Dentro de los 7 días después de las solicitudes de formularios de petición, los distritos los imprimirán y los entregarán y podrán cobrar los costos reales hasta un dólar por 100 formularios. Todos los distritos usarán los formularios de petición estatales de 1988, modificados para cumplir todos los dictámenes tribunales federales, pero sin resúmenes o espacios de asiento de condado. Los errores en los formularios de petición o títulos de balota no afectarán a las peticiones. Se protegerán las actividades de petitioner en las salidas de todos los edificios propiedad de, o alquilado por cualquier distrito y luego abierto al público. Excepto por cambios de formulario de petición, no se exigirá ningún permiso, distintivo, fianza, licencia, capacitación o cargo del proceso de petición de los agentes de petición o agentes de circulación. Cualquier adulto en Colorado podrá circular cualquier petición. El uso de agentes de circulación pagados no creará ningún deber legal adicional.

(b) En cada distrito, no más de 12 medidas legislativas promulgadas cada año podrán exceptuarse de posibles peticiones bajo referéndum. Las medidas exceptuadas, con descripciones detalladas de las emergencias que justifican las excepciones, serán promulgadas por 3/4 o más de todos los miembros de la junta local elegida o de cada cámara de la asamblea general. Las medidas estatales no exceptuadas entrarán en vigor 91 días o más después de levantarse la sesión de la asamblea general que las promulgó, y dichas medidas municipales 91 días o más después de la publicación pospromulgación. La presentación inicial de peticiones bajo referéndum con suficientes asientos brutos antes de dicho 91º día demorará la fecha efectiva hasta las elecciones o invalidación definitiva de la petición. Luego, las medidas rechazadas por los votantes carecerán de vigor y se promulgarán de nuevo medidas total o mayormente similares con la aprobación de los votantes solamente. Los títulos de balota de peticiones bajo referéndum tendrán el siguiente texto, "¿DEBEN APROBARSE (SECCIONES DISPUTADAS DE) (tipos de medidas y números solamente)?" Las peticiones bajo referéndum podrán comenzar en cualquier momento. No tendrán procedimientos de establecimiento de título de balota, apelación o impugnación de tema único, ni textos impresos de medidas en los formularios de petición. Sólo las apropiaciones para apoyo de distrito están exentas de las peticiones bajo referéndum. Esta sección no se aplicará a las peticiones bajo referéndum para reducir los derechos de propiedad, por ejemplo, impugnaciones de zonificación, cuyas peticiones todavía podrán existir legalmente.

(c) Dentro de los 12 meses después de la entrega de los formularios de petición, las peticiones se someterán inicialmente con suficientes asientos brutos. Dichas peticiones recibirán números de balota y colocación en la balota, que permanecen en vigor hasta que terminen todas las protestas y apelaciones. Las peticiones no sometidas inicialmente 3 meses o más antes de las elecciones podrán someterse para las elecciones siguientes. Se supondrá que los signatarios de las peticiones notariadas o verificadas posteriormente son residentes registrados del distrito que hacen asientos válidos hasta que sea refutado en protestas mediante evidencia clara y convincente. Los defectos técnicos, variaciones menores y omisiones menores se interpretarán de manera muy amplia para ayudar a las peticiones. Los listados de direcciones postales indicadas en los expedientes de registro serán válidos. Las protestas se entablarán en el tribunal estatal de primera instancia dentro de los 10 días después de la presentación de la petición, sin enmienda. Las audiencias serán públicas, limitadas a asientos desglosados y decididas dentro de los 10 días después de la presentación de la protesta, usando las reglas judiciales de evidencia y procesales. Los resultados de muestreos aleatorios o lectura mecánica de asientos serán excluidos. Cada asiento desglosado se examinará por separado en la audiencia. Si un distrito no protesta igualmente todas las peticiones sometidas para sus elecciones, ninguna protesta o investigación de distrito ayudará a invalidar cualquier petición en dichas elecciones. Sólo los agentes de petición que venzan la protesta se considerarán demandantes ganadores bajo (1). Los agentes de petición tendrán 10 días después de las audiencias y apelaciones de protesta para someter de nuevo con correcciones y asientos de petición añadidos hechos en cualquier momento. Todas las protestas y apelaciones se aplicarán a dichas correcciones y asientos añadidos. Se prohíben las terceras presentaciones.

(d) Todas las peticiones estatales y municipales sobre cualquier tema serán asuntos de balota bajo el Artículo X, sección 20 (3) en cualesquier elecciones de noviembre. Los agentes de peticiones podrán someter hasta 1,000 palabras para los folletos informativos de balota y avisos de elecciones enviados a las direcciones de todos los votantes activos y registrados. El largo de las presentaciones de hecho será el máximo para resúmenes de comentarios presentados por los opositores. Para las peticiones, dichos folletos y avisos se limitarán a los comentarios por escrito sometidos hasta 45 días antes de las elecciones y otra información exigida por el Artículo X, sección 20 (3)(b). El Artículo V, sección 1 (7.5)(a)(II) y la última oración del Artículo X, sección 20 (3)(b)(v) no se aplicarán a las peticiones. Excepto por casos de tribunal, o procedimientos y materiales de petición o electorales requeridos por estatuto, ningún distrito ni personal de distrito ayudará a gastar los recursos del distrito, ni a usar cualquier procedimiento, equipo o tiempo de personal del distrito, para analizar peticiones pendientes después de la entrega de los formularios de petición. Ningún recurso de distrito o tiempo de personal ayudará a los infractores acusados ni reintegrará gastos. Cada distrito y otro infractor pagará por separado al fondo general estatal de inmediato, por acontecimiento y sin contra compensación, la suma que sea mayor entre \$3,000 ó 3 veces el valor de dicho gasto, uso, ayuda y/o reintegro. Salvo que se estipule en los textos, o salvo que los textos no sean legales, las iniciativas futuras aprobadas por los votantes permanecerán en vigor hasta que sean cambiadas por los votantes. Esta sección sólo podrá ser enmendada, sobreescrita o abrogada por peticiones aprobadas por los votantes. Excepto por los estatutos estatales sujetos a posibles peticiones bajo referéndum y promulgadas antes del 1º de marzo de 2007, todas las leyes, reglas y reglamentos de peticiones estatales y municipales futuros serán asuntos de balota según el Artículo X, sección 20 (3) en cualesquier elecciones de noviembre.

Enmienda 39
Requisitos de Gastos de Distrito Escolar

Título de la balota: Una enmienda a la constitución de Colorado relacionada con un requisito de que en cada ejercicio estatal un distrito escolar gaste por lo menos el 65% de sus gastos operativos en instrucción de salón de clase, con excepciones limitadas.

Texto de la propuesta:

Promúlguese por el pueblo del Estado de Colorado:

La Sección 17 (1) y (2) del artículo IX de la constitución del estado de Colorado se enmiendan y dicha sección 17 se enmienda adicionalmente mediante la ADICIÓN DE UNA SUBSECCIÓN NUEVA que rezará al tenor siguiente:

Sección 17. Educación – Financiación. (1) Propósito. En el ejercicio estatal 2001-2002 hasta el ejercicio estatal 2010-2011, la financiación base por alumno a nivel estatal, según lo definido en la Ley de Finanzas de Escuelas Públicas de 1994, artículo 54 del título 22, Estatutos Revisados de Colorado en la fecha efectiva de esta sección, para educación pública desde preescolar hasta el decimosegundo grado y la financiación estatal total para todos los programas categóricos crecerá anualmente por lo menos por la tasa de inflación más un punto porcentual adicional. En el ejercicio estatal 2011-2012 y cada ejercicio posterior, la financiación base por alumno a nivel estatal para la educación pública desde preescolar hasta el decimosegundo grado y la financiación estatal total para todos los programas categóricos crecerá anualmente a una tasa fijada por la asamblea general que sea por lo menos equivalente a la tasa de inflación EN EL EJERCICIO ESTATAL 2007-2008 Y EN CADA EJERCICIO ESTATAL POSTERIOR, CADA DISTRITO ESCOLAR GASTARÁ POR LO MENOS EL SESENTA Y CINCO POR CIENTO DE SUS GASTOS OPERATIVOS EN GASTOS DE INSTRUCCIÓN DE SALÓN DE CLASE.

(2) **Definiciones.** Para los fines de esta sección: (a) "Programas categóricos" incluyen programas de transporte, programas de enseñanza del idioma inglés, programas para estudiantes expulsados y a riesgo, programas de educación especial (inclusive programas de estudiantes superdotados y talentosos), programas de estudiantes suspendidos, programas de educación vocacional, centros de asistencia pequeños, programas integrales de educación de la salud pública, y otros programas de rendimiento de cuentas actuales y futuros identificados específicamente en los estatutos como un programa categórico.

(a.5) "GASTOS DE INSTRUCCIÓN DE SALÓN DE CLASE" SIGNIFICA GASTOS RELACIONADOS DIRECTAMENTE CON LA INSTRUCCIÓN DE SALÓN DE CLASE, INCLUSIVE, PERO SIN LIMITARSE A PERSONAL DE INSTRUCCIÓN Y MATERIALES DE INSTRUCCIÓN. "GASTOS DE INSTRUCCIÓN DE SALÓN DE CLASE" INCLUIRÁ ACTIVIDADES RELACIONADAS DIRECTAMENTE CON LA INTERACCIÓN ENTRE LOS ESTUDIANTES Y MAESTROS, U OTRO PERSONAL DE SALÓN DE CLASE Y DE INSTRUCCIÓN, INSTRUCCIÓN DE EDUCACIÓN ESPECIAL, PROFESORES PARTICULARES, LIBROS, COMPUTADORAS DE SALÓN DE CLASE, SUMINISTROS DE INSTRUCCIÓN GENERALES, AYUDAS DE INSTRUCCIÓN, BIBLIOTECAS Y BIBLIOTECARIOS, Y ACTIVIDADES DE CLASE, TALES COMO VIAJES DE ESTUDIO, DEPORTES, ARTE, MÚSICA Y APRENDIZAJE MULTIDISCIPLINARIO.

(b) "Inflación" tiene el mismo significado definido en el artículo X, sección 20 subsección (2), inciso (f) de la constitución de Colorado.

(c) "GASTOS OPERATIVOS" SIGNIFICA TODOS LOS GASTOS EFECTUADOS POR UN DISTRITO ESCOLAR QUE NO SEAN GASTOS DE CONSTRUCCIÓN DE CAPITAL O PAGO DE ENDEUDAMIENTO O BONOS, INCLUSIVE, PERO SIN LIMITARSE AL PAGO DE INTERÉS SOBRE EL ENDEUDAMIENTO O BONOS.

(6) **Gastos de instrucción de salón de clase.** (a) EN EL EJERCICIO ESTATAL 2007-2008 Y EN CADA EJERCICIO ESTATAL POSTERIOR, CADA DISTRITO ESCOLAR GASTARÁ POR LO MENOS EL SESENTA Y CINCO POR CIENTO DE SUS GASTOS OPERATIVOS EN GASTOS DE INSTRUCCIÓN DE SALÓN DE CLASE.

(b) SIN PERJUICIO DE LAS ESTIPULACIONES DEL INCISO (a) DE ESTA SUBSECCIÓN (6), SI, EN EL EJERCICIO ESTATAL 2006-2007 UN DISTRITO ESCOLAR GASTA MENOS DEL SESENTA Y CINCO POR CIENTO DE SUS GASTOS OPERATIVOS EN GASTOS DE INSTRUCCIÓN DE SALÓN DE CLASE, EL DISTRITO ESCOLAR HARÁ UN AUMENTO DE SUS GASTOS DE INSTRUCCIÓN DE SALÓN DE CLASE DEL DOS POR CIENTO DE SUS GASTOS OPERATIVOS EN CADA EJERCICIO ESTATAL HASTA QUE SUS GASTOS DE INSTRUCCIÓN DE SALÓN DE CLASE ALCANCEN EL SESENTA Y CINCO POR CIENTO DE SUS GASTOS OPERATIVOS.

(c) EN UN EJERCICIO ESTATAL EN EL CUAL UN DISTRITO ESCOLAR DETERMINA QUE NO PUEDE SATISFACER LOS REQUISITOS DEL INCISO (a) O (b) DE LA PRESENTE SUBSECCIÓN (6), EL DISTRITO ESCOLAR PODRÁ SOLICITAR UNA EXENCIÓN RENOVABLE DE

TÍTULOS Y TEXTO

UN AÑO DE LOS REQUISITOS DEL GOBERNADOR DEL ESTADO DE COLORADO. DENTRO DE LOS CUARENTA Y CINCO DÍAS DESPUÉS DEL RECIBO DE UNA SOLICITUD, EL GOBERNADOR DEL ESTADO DE COLORADO CONCEDERÁ O NEGARÁ LA EXENCIÓN SOLICITADA.

(d) LA ASAMBLEA GENERAL PODRÁ PROMULGAR SANCIONES PARA UN DISTRITO ESCOLAR QUE NO CUMPLIERA LAS ESTIPULACIONES DE LA PRESENTE SUBSECCIÓN (6).

Enmienda 40
Límites de Términos de Servicio para Jueces de la Corte
Suprema y del Tribunal de Apelaciones de Colorado

Título de la Balota: Una enmienda a la constitución de Colorado en relación con límites de términos de servicio para los jueces del tribunal de apelaciones y, en relación con la misma, reducir los términos de servicio para los jueces de la corte suprema y jueces del tribunal de apelaciones a cuatro años, exigir que los jueces de apelación en funciones a partir del 1º de enero de 2007 se postulen para retención en las siguientes elecciones generales, si son elegibles para otro término de servicio, prohibir a un juez de apelaciones servir más de tres términos de servicio, especificar que un término de servicio provisional constituye un término de servicio completo y estipular que cualquier juez de apelaciones que haya servido diez o más años en un nivel de tribunal no sea elegible para otro término de servicio en dicho nivel.

Texto de la Propuesta:

Promúlguese por el Pueblo del Estado de Colorado:

Sección 1. El artículo VI de la constitución del estado de Colorado se enmienda mediante la adición de una sección nueva que rezará al tenor siguiente:

Sección 27. Términos de servicio y límites de términos de servicio. A PARTIR DEL 1º DE ENERO DE 2007, LOS TÉRMINOS DE SERVICIO PARA LOS JUECES DEL TRIBUNAL DE APELACIONES Y DE JUECES DE LA CORTE SUPREMA SERÁN CUATRO AÑOS. LOS TITULARES DE CARGOS EN DICHA FECHA SE POSTULARÁN PARA RETENCIÓN EN LAS SIGUIENTES ELECCIONES GENERALES, SI SON ELEGIBLES PARA OTRO TÉRMINO DE SERVICIO EN DICHO NIVEL. EN CADA NIVEL DEL TRIBUNAL DE APELACIONES, NADIE PODRÁ SERVIR MÁS DE TRES TÉRMINOS DE SERVICIO. UN TÉRMINO DE SERVICIO PROVISIONAL SERÁ UN TÉRMINO DE SERVICIO. CUALQUIER PERSONA QUE HAYA SERVIDO DIEZ AÑOS O MÁS EN UN NIVEL DEL TRIBUNAL DE APELACIONES NO SERÁ ELEGIBLE PARA OTRO TÉRMINO DE SERVICIO EN DICHO NIVEL.

Sección 2. Abrogación. La sección 7 del artículo VI de la constitución del estado de Colorado se abroga según se expone a continuación:

~~**Sección 7. Término de servicio.** El término de servicio completo de los jueces de la Corte Suprema será diez años.~~

Enmienda 41
Normas de Conducta en el Gobierno

Título de la Balota: Una enmienda de la constitución de Colorado en relación con normas de conducta por personas involucradas profesionalmente con actividades gubernamentales y, en relación con la misma, prohibir a un funcionario público, miembro de la asamblea general, funcionario de un gobierno local o empleado gubernamental a solicitar o aceptar ciertos obsequios monetarios o en especie; prohibir a un cabildero profesional a regalar cualquier cosa de valor a un funcionario público, miembro de la asamblea general, funcionario de un gobierno local, empleado gubernamental, o un familiar inmediato de dichas personas; prohibir a un titular de cargo elegido a nivel estatal o miembro de la asamblea general a representar personalmente a otra persona o entidad a cambio de compensación ante cualquier otro tal titular de cargo o miembro durante un período de dos años posteriores a la desocupación de dicho cargo; establecer sanciones por violación de la confianza pública o alentar dicha violación; crear una comisión de ética independiente integrada por cinco miembros para conocer quejas de ética, evaluar sanciones y emitir opiniones consultivas sobre asuntos de ética; y especificar que la medida no se aplicará a jurisdicciones autónomas que han adoptado leyes relacionadas con los asuntos amparados bajo la medida.

Texto de la Propuesta:

Promúlguese por el Pueblo del Estado de Colorado:

La constitución del estado de Colorado se enmienda MEDIANTE LA ADICIÓN DE UN ARTÍCULO NUEVO, que rezará al tenor siguiente:

ARTÍCULO XXIX **Ética en el gobierno**

Sección 1. Propósitos y determinaciones. (1) EL PUEBLO DEL ESTADO DE COLORADO POR ESTE MEDIO DETERMINA Y DECLARA QUE:

(a) LA CONDUCTA DE LOS FUNCIONARIOS PÚBLICOS, MIEMBROS DE LA ASAMBLEA GENERAL, FUNCIONARIOS DE GOBIERNOS LOCALES Y EMPLEADOS GUBERNAMENTALES DEBEN CONTAR CON EL RESPETO Y LA CONFIANZA DEL PUEBLO;

(b) LLEVARÁN A CABO SUS DEBERES PARA BENEFICIO DEL PUEBLO DEL ESTADO;

(c) EN CONSECUENCIA, DEBERÁN EVITAR CONDUCTA QUE SEA EN VIOLACIÓN DE SU CONFIANZA PÚBLICA O QUE CREE UNA IMPRESIÓN JUSTIFICABLE ENTRE LOS MIEMBROS DEL PÚBLICO DE QUE SE ESTÁ VIOLANDO DICHA CONFIANZA;

(d) CUALQUIER INTENTO DE PROCURAR LUCRO FINANCIERO PERSONAL A TRAVÉS DE UN CARGO PÚBLICO, EXCEPTO POR LA COMPENSACIÓN DISPUESTA POR LEY ES UNA VIOLACIÓN DE DICHA CONFIANZA; Y

(e) A FIN DE ASEGURAR EL DECORO Y CONSERVAR LA CONFIANZA PÚBLICA, DEBEN CONTAR CON EL BENEFICIO DE NORMAS ESPECÍFICAS PARA REGIR SU CONDUCTA, Y UN MECANISMO DE SANCIONES A FIN DE HACER CUMPLIR DICHAS NORMAS.

(2) EL PUEBLO DEL ESTADO DE COLORADO TAMBIÉN DETERMINA Y DECLARA QUE HAY CIERTOS COSTOS ASOCIADOS CON EL SERVICIO EN UN CARGO PÚBLICO Y QUE, A FIN DE ASEGURAR LA INTEGRIDAD DEL CARGO, DICHOS COSTOS DE NATURALEZA RAZONABLE Y NECESARIA DEBEN SER SUFRAGADOS POR EL GOBIERNO ESTATAL O LOCAL.

Sección 2. Definiciones. SEGÚN SE USA EN EL PRESENTE ARTÍCULO, SALVO QUE EL CONTEXTO EXIJA LO CONTRARIO:

(1) "EMPLEADO GUBERNAMENTAL" SIGNIFICA CUALQUIER EMPLEADO, INCLUSIVE CONTRATISTAS INDEPENDIENTES, DEL PODER EJECUTIVO ESTATAL, EL PODER LEGISLATIVO ESTATAL, UNA AGENCIA ESTATAL, UNA INSTITUCIÓN PÚBLICA DE EDUCACIÓN SUPERIOR O CUALQUIER GOBIERNO LOCAL, EXCEPTO POR UN MIEMBRO DE LA ASAMBLEA GENERAL O UN FUNCIONARIO PÚBLICO.

(2) "GOBIERNO LOCAL " SIGNIFICA CONDADO O MUNICIPALIDAD.

(3) "FUNCIONARIO DE UN GOBIERNO LOCAL" SIGNIFICA UN FUNCIONARIO ELEGIDO O DESIGNADO DE UN GOBIERNO local, pero no incluye un empleado de un gobierno local.

(4) "PERSONA" SIGNIFICA CUALQUIER PERSONA NATURAL, CORPORACIÓN, FIDEICOMISO COMERCIAL, CAUDAL HEREDITARIO, FIDEICOMISO, COMPAÑÍA DE RESPONSABILIDAD LIMITADA, SOCIEDAD, ORGANIZACIÓN LABORAL, ASOCIACIÓN, PARTIDO POLÍTICO, COMITÉ U OTRA ENTIDAD LEGAL.

(5) "CABILDERO PROFESIONAL" SIGNIFICA CUALQUIER PERSONA QUE SE DEDIQUE POR SU PROPIA CUENTA O QUE SEA CONTRATADA POR OTRA PERSONA A CAMBIO DE REMUNERACIÓN O CUALQUIER CONSIDERACIÓN PARA ACTIVIDADES DE CABILDEO. "CABILDERO PROFESIONAL" NO INCLUYE CUALQUIER CABILDERO VOLUNTARIO, CUALQUIER FUNCIONARIO O EMPLEADO ESTATAL QUE ACTÚA EN SU CAPACIDAD OFICIAL, EXCEPTO POR AQUELLOS DESIGNADOS COMO CABILDEROS SEGÚN LO DISPUESTO POR LEY, CUALQUIER FUNCIONARIO PÚBLICO ELEGIDO QUE ACTÚA EN SU CAPACIDAD OFICIAL, O CUALQUIER PERSONA QUE COMPARECE COMO ASESOR LEGAL O CONSEJERO EN UN PROCEDIMIENTO DECISORIO.

(6) "FUNCIONARIO PÚBLICO" SIGNIFICA CUALQUIER FUNCIONARIO ELEGIDO, INCLUSIVE TODOS LOS TITULARES DE CARGOS, EL JEFE DE CUALQUIER DEPARTAMENTO DEL PODER EJECUTIVO Y LOS MIEMBROS ELEGIDOS Y DESIGNADOS DE COMITÉS Y COMISIONES ESTATALES. "FUNCIONARIO PÚBLICO" NO INCLUYE UN MIEMBRO DE LA ASAMBLEA GENERAL, UN MIEMBRO DEL PODER JUDICIAL, CUALQUIER FUNCIONARIO DE UN GOBIERNO LOCAL, O CUALQUIER MIEMBRO DE UNA JUNTA, COMISIÓN, CONSEJO O COMITÉ QUE NO RECIBE COMPENSACIÓN EXCEPTO POR VIÁTICOS O GASTOS NECESARIOS Y RAZONABLES.

Sección 3. Prohibición de obsequios. (1) NINGÚN FUNCIONARIO PÚBLICO, MIEMBRO DE LA ASAMBLEA GENERAL, FUNCIONARIO DE UN GOBIERNO LOCAL O EMPLEADO GUBERNAMENTAL ACEPTARÁ NI RECIBIRÁ DINERO, TOLERANCIA O PERDÓN DE ENDEUDAMIENTO DE NINGÚN TIPO DE NINGUNA OTRA PERSONA, SIN QUE DICHA PERSONA RECIBA CONSIDERACIÓN LEGAL DE VALOR IGUAL O MAYOR A CAMBIO DEL FUNCIONARIO PÚBLICO, MIEMBRO DE LA ASAMBLEA GENERAL, FUNCIONARIO DE UN GOBIERNO LOCAL O EMPLEADO GUBERNAMENTAL QUE HUBIERA ACEPTADO O RECIBIDO DICHO DINERO, TOLERANCIA O PERDÓN DE ENDEUDAMIENTO.

(2) NINGÚN FUNCIONARIO PÚBLICO, MIEMBRO DE LA ASAMBLEA GENERAL, FUNCIONARIO DE UN GOBIERNO LOCAL O EMPLEADO GUBERNAMENTAL, SOLICITARÁ, ACEPTARÁ NI RECIBIRÁ, YA SEA DIRECTA O INDIRECTAMENTE COMO BENEFICIARIO DE UN OBSEQUIO O COSA DE VALOR OBSEQUIADO AL CÓNYUGE O HIJO DEPENDIENTE DE DICHA PERSONA, NINGÚN OBSEQUIO U OTRA COSA DE VALOR CON UN VALOR JUSTO DEL MERCADO O COSTO REAL TOTAL EN EXCESO DE CINCUENTA DÓLARES (\$50) DURANTE CUALQUIER AÑO CALENDARIO, INCLUSIVE, PERO SIN LIMITARSE A OBSEQUIOS, PRÉSTAMOS, RECOMPENSAS, PROMESAS O NEGOCIACIONES DE EMPLEO FUTURO, FAVORES O SERVICIOS, HONORARIOS, VIAJES, ENTRETENIMIENTO O DESCUENTOS ESPECIALES, DE NINGUNA PERSONA, SIN QUE DICHA PERSONA RECIBA CONSIDERACIÓN LEGAL DE VALOR IGUAL O MAYOR A CAMBIO DEL FUNCIONARIO PÚBLICO, MIEMBRO DE LA ASAMBLEA GENERAL, FUNCIONARIO DE UN GOBIERNO LOCAL O EMPLEADO GUBERNAMENTAL QUE HUBIERA SOLICITADO, ACEPTADO O RECIBIDO DICHO OBSEQUIO U OTRA COSA DE VALOR.

(3) LAS PROHIBICIONES DISPUESTAS EN LAS SUBSECCIONES (1) Y (2) DE LA PRESENTE SECCIÓN NO SE APLICAN CUANDO EL OBSEQUIO O COSA DE VALOR SEA:

(a) UNA CONTRIBUCIÓN DE CAMPAÑA SEGÚN LO DEFINIDO POR LEY;

(b) CUALQUIER ARTÍCULO NO SOLICITADO DE VALOR INSIGNIFICANTE DE MENOS DE CINCUENTA DÓLARES (\$50), POR EJEMPLO, UNA PLUMA, CALENDARIO, PLANTA, LIBRO, BLOQUE DE NOTAS U OTRO ARTÍCULO SIMILAR;

(c) UN OBSEQUIO O PREMIO DE APRECIO EN LA FORMA DE UNA PLACA, UN TROFEO, ARTÍCULO DE ESCRITORIO, RECUERDO DE PARED O ARTÍCULO SIMILAR;

(d) MATERIAL INFORMATIVO NO SOLICITADO, PUBLICACIONES O SUSCRIPCIONES RELACIONADAS CON EL DESEMPEÑO DE LOS DEBERES OFICIALES DEL DESTINATARIO;

(e) ADMISIÓN A, Y EL COSTO DE ALIMENTOS Y BEBIDAS CONSUMIDOS EN UNA RECEPCIÓN, COMIDA O REUNIÓN POR UNA ORGANIZACIÓN ANTE LA CUAL COMPARECE EL BENEFICIARIO PARA DAR UNA CONFERENCIA O CONTESTAR PREGUNTAS COMO PARTE DE UN PROGRAMA ORGANIZADO;

(f) GASTOS RAZONABLES PAGADOS POR UNA ORGANIZACIÓN SIN FINES DE LUCRO U OTRO GOBIERNO ESTATAL O LOCAL POR CONCEPTO DE ASISTENCIA A UNA CONVENCION, MISION O VIAJE DE DETERMINACION DE HECHOS U OTRA REUNION, SI LA PERSONA DEBE DAR UN DISCURSO, HACER UNA PRESENTACION, PARTICIPAR EN UN PANEL O REPRESENTAR AL ESTADO O GOBIERNO LOCAL, SIEMPRE QUE LA ORGANIZACION SIN FINES DE LUCRO RECIBA MENOS DEL CINCO POR CIENTO (5%) DE SU FINANCIACION DE ORGANIZACIONES O ENTIDADES CON FINES DE LUCRO;

(g) DADO POR UNA PERSONA QUE SEA UN PARIENTE O AMISTAD PERSONAL DEL DESTINATARIO EN UNA OCASION ESPECIAL.

(h) UN COMPONENTE DE LA COMPENSACION U OTRO INCENTIVO DADO AL DESTINATARIO EN EL TRANCURSO NORMAL DE SU EMPLEO.

(4) SIN PERJUICIO DE CUALQUIER ESTIPULACION CONTRARIA DE ESTA SECCION, Y CON EXCEPCION DE LAS CONTRIBUCIONES DE CAMPAÑA SEGÚN LO DEFINIDO POR LEY, NINGÚN CABILDERO PROFESIONAL, PERSONALMENTE O EN NOMBRE DE CUALQUIER OTRA PERSONA O ENTIDAD, DEBERÁ A SABIENDAS OFRECER, ENTREGAR O HACER QUE SE ENTREGUE A NINGÚN FUNCIONARIO PÚBLICO, MIEMBRO DE LA ASAMBLEA GENERAL, FUNCIONARIO DE UN GOBIERNO LOCAL O EMPLEADO GUBERNAMENTAL, NI A UN FAMILIAR INMEDIATO DE DICHAS PERSONAS, NINGÚN OBSEQUIO O COSA DE VALOR, DE CUALQUIER TIPO O NATURALEZA, NI PAGARÁ A SABIENDAS NINGUNA COMIDA, BEBIDA U OTRA COSA A SER CONSUMIDA POR DICHO FUNCIONARIO PÚBLICO, MIEMBRO DE LA ASAMBLEA GENERAL, FUNCIONARIO DE UN GOBIERNO LOCAL O EMPLEADO GUBERNAMENTAL, YA SEA O NO QUE DICHO OBSEQUIO O COMIDA, BEBIDA U OTRA COSA A SER CONSUMIDA SEA OFRECIDA, ENTREGADA O PAGADA EN EL TRANCURSO DEL NEGOCIO DE DICHO CABILDERO O EN RELACION CON UN EVENTO PERSONAL O SOCIAL; ESTIPULÁNDOSE, SIN EMBARGO, QUE NO SE PROHIBIRÁ A UN CABILDERO PROFESIONAL OFRECER O ENTREGAR A UN FUNCIONARIO PÚBLICO, MIEMBRO DE LA ASAMBLEA GENERAL, FUNCIONARIO DE UN GOBIERNO MUNICIPAL O EMPLEADO GUBERNAMENTAL QUE SEA MIEMBRO DE SU FAMILIA INMEDIATA CUALQUIER TAL OBSEQUIO, COSA DE VALOR, COMIDA, BEBIDA U OTRO ARTÍCULO.

(5) LA ASAMBLEA GENERAL INTRODUCIRÁ CUALESQUIER ENMIENDAS DE CONFORMIDAD A LOS REQUISITOS DE NOTIFICACION Y DIVULGACION PARA FUNCIONARIOS PÚBLICOS, MIEMBROS DE LA ASAMBLEA GENERAL Y CABILDEROS PROFESIONALES, SEGÚN LO DISPUESTO POR LEY, A FIN DE CUMPLIR LOS REQUISITOS DISPUESTOS EN ESTA SECCION.

(6) EL LÍMITE DE CINCUENTA DÓLARES (\$50) DISPUESTO EN LA SUBSECCION (2) DE ESTA SECCION SERÁ AJUSTADO POR UN IMPORTE EN BASE AL CAMBIO PORCENTUAL SOBRE UN PERÍODO DE CUATRO AÑOS EN EL ÍNDICE DE PRECIOS DE CONSUMO DE LA DIRECCION DE ESTADÍSTICAS LABORALES DE ESTADOS UNIDOS PARA DENVER-BOULDER-GREELEY, TODOS LOS ARTÍCULOS, TODOS LOS CONSUMIDORES O SU ÍNDICE SUCESOR, REDONDEADOS AL DÓLAR MÁS BAJO MÁS CERCANO. EL PRIMER AJUSTE SE EFECTUARÁ DURANTE EL PRIMER TRIMESTRE DE 2011 Y LUEGO CADA CUATRO AÑOS POSTERIORMENTE.

Sección 4. Restricciones sobre representación después de desocupar un cargo. NINGÚN TITULAR DE CARGO ELEGIDO A NIVEL ESTATAL O MIEMBRO DE LA ASAMBLEA GENERAL REPRESENTARÁ PERSONALMENTE A OTRA PERSONA O ENTIDAD A CAMBIO DE COMPENSACIÓN ANTE CUALQUIER OTRO TITULAR DE CARGO ELEGIDO ESTATAL O MIEMBRO DE LA ASAMBLEA GENERAL, DURANTE UN PERÍODO DE DOS AÑOS POSTERIORES A LA DESOCUPACIÓN DE SU CARGO. PODRÁN ESTABLECERSE POR LEY RESTRICCIONES ADICIONALES SOBRE LOS FUNCIONARIOS PÚBLICOS O MIEMBROS DE LA ASAMBLEA GENERAL Y RESTRICCIONES SIMILARES PARA OTROS FUNCIONARIOS PÚBLICOS, FUNCIONARIOS DE GOBIERNOS LOCALES O EMPLEADOS GUBERNAMENTALES.

Sección 5. Comisión de ética independiente. (1) POR ESTE MEDIO SE ESTABLECE UNA COMISIÓN DE ÉTICA INDEPENDIENTE QUE SERÁ INTEGRADA POR CINCO MIEMBROS. LA COMISIÓN DE ÉTICA INDEPENDIENTE TENDRÁ POR FINALIDAD CONOCER QUEJAS, EMITIR DICTÁMENES, Y APLICAR SANCIONES, Y TAMBIÉN EMITIR OPINIONES CONSULTIVAS SOBRE ASUNTOS DE ÉTICA QUE SURGIESEN BAJO EL PRESENTE ARTÍCULO Y BAJO CUALESQUIER OTRAS NORMAS DE CONDUCTA Y REQUISITOS DE NOTIFICACIÓN, SEGÚN LO DISPUESTO POR LEY. LA COMISIÓN DE ÉTICA INDEPENDIENTE TENDRÁ LA AUTORIDAD DE ADOPTAR LAS REGLAS RAZONABLES QUE FUESEN NECESARIAS PARA EL FIN DE ADMINISTRAR Y HACER CUMPLIR LAS ESTIPULACIONES DEL PRESENTE ARTÍCULO Y CUALESQUIER OTRAS NORMAS DE CONDUCTA Y REQUISITOS DE NOTIFICACIÓN SEGÚN LO DISPUESTO POR LEY. LA ASAMBLEA GENERAL APROPIARÁ FONDOS RAZONABLES Y NECESARIOS PARA CUBRIR LOS GASTOS DE PERSONAL Y ADMINISTRATIVOS A FIN DE PERMITIR A LA COMISIÓN DE ÉTICA INDEPENDIENTE LLEVAR A CABO SUS DEBERES CONFORME AL PRESENTE ARTÍCULO. LOS MIEMBROS DE LA COMISIÓN NO RECIBIRÁN COMPENSACIÓN POR SU SERVICIO EN LA COMISIÓN.

(2) (a) LOS MIEMBROS DE LA COMISIÓN DE ÉTICA INDEPENDIENTE SERÁN DESIGNADOS DE LA SIGUIENTE MANERA Y POR EL SIGUIENTE ORDEN:

(I) UN MIEMBRO SERÁ DESIGNADO POR EL SENADO DE COLORADO;

(II) UN MIEMBRO SERÁ DESIGNADO POR LA CÁMARA DE REPRESENTANTES DE COLORADO;

(III) UN MIEMBRO SERÁ DESIGNADO POR EL GOBERNADOR DEL ESTADO DE COLORADO;

(IV) UN MIEMBRO SERÁ DESIGNADO POR EL JUEZ PRESIDENTE DE LA CORTE SUPREMA DE COLORADO; Y

(V) UN MIEMBRO SERÁ UN FUNCIONARIO DE UN GOBIERNO LOCAL O EMPLEADO DE UN GOBIERNO LOCAL DESIGNADO por el voto afirmativo de por lo menos tres de los cuatro miembros designados conforme a los incisos (I) al (IV) de este párrafo (a).

(b) NO MÁS DE DOS MIEMBROS ESTARÁN AFILIADOS CON EL MISMO PARTIDO POLÍTICO.

(c) CADA UNO DE LOS CINCO MIEMBROS SERÁN VOTANTES REGISTRADOS DE COLORADO Y HABRÁN ESTADO REGISTRADOS CONTINUAMENTE CON EL MISMO PARTIDO POLÍTICO, O CONTINUAMENTE NO AFILIADO CON NINGÚN PARTIDO POLÍTICO DURANTE POR LO MENOS DOS AÑOS ANTES DE SU NOMBRAMIENTO A LA COMISIÓN.

(d) LOS MIEMBROS DE LA COMISIÓN DE ÉTICA INDEPENDIENTE SERÁN DESIGNADOS PARA TÉRMINOS DE SERVICIO DE CUATRO AÑOS; EXCEPTO QUE EL PRIMER MIEMBRO DESIGNADO POR EL SENADO DE COLORADO Y EL PRIMER MIEMBRO DESIGNADO POR EL GOBERNADOR DEL ESTADO DE COLORADO SERVIRÁN INICIALMENTE TÉRMINOS DE SERVICIO DE DOS AÑOS A FIN DE LOGRAR FECHAS DE FINALIZACIÓN ESCALONADAS.

(e) SI UN MIEMBRO ES DESIGNADO PARA OCUPAR UN TÉRMINO DE SERVICIO SIN VENCER, EL TÉRMINO DE SERVICIO DE DICHO MIEMBRO TERMINARÁ EN EL MISMO MOMENTO QUE EL TÉRMINO DE SERVICIO DE LA PERSONA QUE HA SUSTITUIDO.

(f) CADA MIEMBRO CONTINUARÁ EN SU CARGO HASTA QUE SE HAYA DESIGNADO UN SUCESOR, EXCEPTO QUE, SI UN MIEMBRO NO PUEDE O NO ESTÁ DISPUESTO A CONTINUAR EN SU CARGO HASTA QUE SE HAYA DESIGNADO A UN SUCESOR, LA AUTORIDAD DE DESIGNACIÓN ORIGINAL, SEGÚN LO DESCRITO EN ESTA SUBSECCIÓN, LLENARÁ LA VACANTE OPORTUNAMENTE.

(3) (a) CUALQUIER PERSONA PODRÁ ENTABLAR UNA QUEJA POR ESCRITO ANTE LA COMISIÓN DE ÉTICA INDEPENDIENTE, PREGUNTANDO SI UN FUNCIONARIO PÚBLICO, MIEMBRO DE LA ASAMBLEA GENERAL, FUNCIONARIO DE UN GOBIERNO LOCAL O EMPLEADO GUBERNAMENTAL HA INCUMPLIDO ESTE ARTÍCULO U OTRAS NORMAS DE CONDUCTA O REQUISITOS DE NOTIFICACIÓN SEGÚN LO DISPUESTO POR LEY DENTRO DE LOS DOCE MESES ANTERIORES.

(b) LA COMISIÓN PODRÁ DESESTIMAR LAS QUEJAS FRÍVOLAS SIN LLEVAR A CABO UNA AUDIENCIA PÚBLICA. LA COMISIÓN MANTENDRÁ CONFIDENCIALES LAS QUEJAS DESESTIMADAS COMO FRÍVOLAS.

(c) LA COMISIÓN LLEVARÁ A CABO UNA INVESTIGACIÓN, CELEBRARÁ UNA AUDIENCIA PÚBLICA Y PRONUNCIARÁ SUS DETERMINACIONES SOBRE CADA QUEJA NO FRÍVOLA, CONFORME A LAS REGLAS POR ESCRITO ADOPTADAS POR LA COMISIÓN.

(d) LA COMISIÓN PODRÁ GRAVAR SANCIONES POR VIOLACIONES SEGÚN LO DISPUESTO EN ESTE ARTÍCULO Y POR LEY.

(e) POR ESTE MEDIO SE ESTABLECE UNA SUPOSICIÓN DE QUE LAS DETERMINACIONES SE BASARÁN EN UNA PREPONDERANCIA DE LA PRUEBA, SALVO QUE LA COMISIÓN DETERMINE QUE LAS CIRCUNSTANCIAS AMERITEN UNA NORMA MÁS ELEVADA.

(4) LOS MIEMBROS DE LA COMISIÓN DE ÉTICA INDEPENDIENTE TENDRÁN LA FACULTAD DE EMITIR ÓRDENES JUDICIALES PARA DOCUMENTOS Y DE COMPARECENCIA DE TESTIGOS PARA HACER DECLARACIONES Y PRODUCIR DOCUMENTOS.

(5) CUALQUIER FUNCIONARIO PÚBLICO, MIEMBRO DE LA ASAMBLEA GENERAL, FUNCIONARIO DE UN GOBIERNO LOCAL O EMPLEADO GUBERNAMENTAL PODRÁ SOMETER UNA SOLICITUD POR ESCRITO A LA COMISIÓN DE ÉTICA INDEPENDIENTE PARA UNA OPINIÓN CONSULTIVA CON RESPECTO A QUE CUALQUIER CONDUCTA POR DICHA PERSONA CONSTITUIRÍA O NO UNA VIOLACIÓN DEL PRESENTE ARTÍCULO O CUALQUIER OTRA NORMA DE CONDUCTA O REQUISITOS DE NOTIFICACIÓN, SEGÚN LO DISPUESTO POR LEY. LA COMISIÓN EMITIRÁ UNA OPINIÓN CONSULTIVA CONFORME A REGLAS POR ESCRITO ADOPTADAS POR LA COMISIÓN.

Sección 6. Sanción. CUALQUIER FUNCIONARIO PÚBLICO, MIEMBRO DE LA ASAMBLEA GENERAL, FUNCIONARIO DE UN GOBIERNO LOCAL O EMPLEADO GUBERNAMENTAL QUE VIOLARA LA CONFIANZA PÚBLICA PARA FINES DE LUCRO PRIVADO Y CUALQUIER PERSONA O ENTIDAD QUE INDUZCA DICHA VIOLACIÓN SERÁ RESPONSABLE ANTE LA JURISDICCIÓN ESTATAL O LOCAL POR DOS VECES EL IMPORTE DEL EQUIVALENTE FINANCIERO DE CUALESQUIER BENEFICIOS OBTENIDOS POR DICHAS ACCIONES. LA MANERA DE LA RECUPERACIÓN Y LAS SANCIONES ADICIONALES PODRÁN DISPONERSE POR LEY.

Sección 7. Condados y municipalidades. CUALQUIER CONDADO O MUNICIPALIDAD PODRÁ ADOPTAR ORDENANZAS O ESTIPULACIONES ESTATUTARIAS CON RESPECTO A ASUNTOS DE ÉTICA QUE SON MÁS ERICTAS QUE CUALQUIERA DE LAS ESTIPULACIONES CONTENIDAS EN ESTE ARTÍCULO. LOS REQUISITOS DE ESTE ARTÍCULO NO SE APLICARÁN A LOS CONDADOS AUTÓNOMOS O MUNICIPALIDADES AUTÓNOMAS QUE HAN ADOPTADO ESTATUTOS, ORDENANZAS O RESOLUCIONES QUE ABORDAN LOS ASUNTOS AMPARADOS BAJO EL PRESENTE ARTÍCULO.

Sección 8. Estipulaciones contradictorias declaradas inaplicables. POR ESTE MEDIO, SE DECLARA EXCLUIDA E INAPLICABLE EN VIRTUD DEL PRESENTE ARTÍCULO CUALQUIER ESTIPULACIÓN DE LOS ESTATUTOS DE ESTE ESTADO EN CONFLICTO O NO CONSONANTE CON EL PRESENTE ARTÍCULO EN RELACIÓN CON LOS ASUNTOS AMPARADOS POR Y DISPUESTOS EN EL PRESENTE ARTÍCULO.

Sección 9. Legislación para facilitar el artículo. PODRÁ PROMULGARSE LEGISLACIÓN PARA FACILITAR LA OPERACIÓN DEL PRESENTE ARTÍCULO, PERO DICHA LEGISLACIÓN DE NINGUNA MANERA LIMITARÁ NI RESTRINGIRÁ LAS ESTIPULACIONES DEL PRESENTE ARTÍCULO O LAS FACULTADES CONCEDIDAS EN VIRTUD DEL MISMO.

Enmienda 42
Sueldo Mínimo de Colorado

Título de la Balota: Una enmienda a la constitución de Colorado con respecto al sueldo mínimo del estado y, en relación con la misma, aumentar el sueldo mínimo de Colorado a \$6.85 por hora, ajustado anualmente para tomar en consideración la inflación, y disponer que no podrá usarse más de \$3.02 por hora de ingresos de propias para compensar el sueldo mínimo de los empleados que reciben propinas regularmente.

Texto de la Propuesta:

Promúlguese por el Pueblo del Estado de Colorado:

El artículo XVIII de la constitución de Colorado se enmienda MEDIANTE LA ADICIÓN DE UNA SECCIÓN NUEVA que reزارá al tenor siguiente:

Sección 15. Tasa del sueldo mínimo estatal.

A partir del 1º de enero de 2007, el sueldo mínimo de Colorado será aumentado a \$6.85 por hora y se ajustará anualmente para tomar en consideración la inflación, según lo medido por el índice de precios de consumo usado para Colorado. Dicho sueldo mínimo será pagado a los empleados que reciben el sueldo mínimo estatal o federal. No podrá usarse más de \$3.02 por hora de ingresos de propinas para compensar el sueldo mínimo de los empleados que reciben propinas regularmente.

**Enmienda 43
Matrimonio**

Título de la Balota: Una enmienda a la constitución de Colorado con respecto al matrimonio y, en relación con la misma, especificar que sólo la unión de un hombre y una mujer será válida o reconocida como un matrimonio en Colorado.

Texto de la Propuesta:

Promúlguese por el Pueblo del Estado de Colorado:

SECCIÓN 1. El artículo II de la constitución de Colorado se enmienda MEDIANTE LA ADICIÓN DE UNA SECCIÓN NUEVA, que rezará al tenor siguiente:

Sección 31. Matrimonios – válidos o reconocidos.

SÓLO LA UNIÓN DE UN HOMBRE Y UNA MUJER SERÁ VALIDA O RECONOCIDA COMO UN MATRIMONIO EN ESTE ESTADO.

SECCIÓN 2. Fecha efectiva.

Esta sección entrará en vigor previa la proclamación del voto por el gobernador.

**Enmienda 44
Posesión de Marihuana**

Título de la Balota: Una enmienda a la Sección 18-18-406 (1) de los estatutos revisados de Colorado, declarando legal la posesión de una onza o menos de marihuana por cualquier persona de veintiún años de edad o mayor.

Texto de la Propuesta:

Promúlguese por el Pueblo del Estado de Colorado:

La sección 18-18-406 (1), Estatutos Revisados de Colorado, se enmienda para que rece al tenor siguiente:

18-18-406. Delitos relacionados con la marihuana y concentrado de marihuana. (1) Cualquier persona MENOR DE VEINTIÚN AÑOS DE EDAD que posea no más de una onza de marihuana comete un delito menor de clase 2 y, previa condena del mismo, será castigada por una multa de no más de cien dólares. Esta ley entrará en vigor el 7 de diciembre de 2006.

**Referéndum E
Reducción de Impuestos Inmobiliarios para Veteranos Incapacitados**

Título de la balota: UNA ENMIENDA A LA SECCIÓN 3.5 DEL ARTÍCULO X DE LA CONSTITUCIÓN DEL ESTADO DE COLORADO, RELACIONADA CON LA EXTENSIÓN DE LA EXENCIÓN DE IMPUESTOS INMOBILIARIOS EXISTENTE PARA ADULTOS MAYORES A CUALQUIER VETERANO DE LOS SERVICIOS MILITARES DE ESTADOS UNIDOS QUE SEA EL CIENTO POR CIENTO Y PERMANENTEMENTE INCAPACITADO DEBIDO A UNA INCAPACIDAD RELACIONADA CON EL SERVICIO.

Texto de la propuesta:

Resuélvase por el Senado de la sexagésima quinta Asamblea General del Estado de Colorado, en cuya Resolución concuerda la Cámara de Representantes:

SECCIÓN 1. En las próximas elecciones en las cuales puede someterse dicho asunto, se someterá a los votantes registrados del estado de Colorado, para su aprobación o rechazo, la siguiente enmienda a la constitución del estado de Colorado, a saber:

La Sección 3.5 (1) del artículo X de la constitución del estado de Colorado se enmienda y dicha sección 3.5 se enmienda adicionalmente MEDIANTE LA ADICIÓN DE LAS SIGUIENTES SUBSECCIONES NUEVAS, que rezarán al tenor siguiente:

Sección 3.5. Protección de Bienes de Familia para adultos mayores calificados y veteranos incapacitados.

(1) Para los ejercicios de impuestos inmobiliarios comenzando en o después del 1º de enero del 2002, el cincuenta por ciento de los primeros doscientos mil dólares de valor real de la propiedad inmobiliaria residencial, según lo definido por ley, que en la fecha de valoración esté ocupada por el dueño y se use como residencia primaria del dueño-ocupante estará exento del impuesto inmobiliario si:

(a) El dueño-ocupante tiene sesenta y cinco años de edad o más en la fecha de valoración y ha sido dueño y ha ocupado dicho bien inmobiliario residencial como su residencia primaria durante los diez años inmediatamente anteriores a la fecha de valoración; o

(b) El dueño-ocupante es el cónyuge o cónyuge sobreviviente de un dueño-ocupante que había calificado anteriormente para exención de impuestos inmobiliarios para el mismo bien inmobiliario bajo el inciso (a) de la presente subsección (1); o

(c) PARA LOS EJERCICIOS DE IMPUESTOS INMOBILIARIOS COMENZANDO EN O DESPUÉS DEL 1º DE ENERO DE 2007, SOLAMENTE, EL DUEÑO/OCUPANTE, EN LA FECHA DE VALORACIÓN, ES UN VETERANO INCAPACITADO.

(1.3) UN DUEÑO-OCUPANTE PODRÁ RECLAMAR UNA SOLA EXENCIÓN POR EJERCICIO IMPOSITIVO INMOBILIARIO, INCLUSIVE SI EL DUEÑO-OCUPANTE CALIFICA PARA UNA EXENCIÓN BAJO EL INCISO (c) DE LA SUBSECCIÓN (1) DE ESTA SECCIÓN Y TAMBIÉN BAJO EL INCISO (a) O EL INCISO (b) DE LA SUBSECCIÓN (1) DE ESTA SECCIÓN.

(1.5) PARA LOS FINES DE ESTA SECCIÓN, EL TÉRMINO "VETERANO INCAPACITADO" SIGNIFICA UNA PERSONA QUE HA PRESTADO SERVICIO ACTIVO EN LAS FUERZAS ARMADAS DE ESTADOS UNIDOS, INCLUSIVE UN MIEMBRO DE LA GUARDIA NACIONAL DE COLORADO QUE HA RECIBIDO ÓRDENES DE PRESTAR SERVICIO MILITAR ACTIVO DE ESTADOS UNIDOS, HA SIDO DADO DE BAJA DE DICHO SERVICIO BAJO CONDICIONES HONORABLES, Y QUE HA ESTABLECIDO UNA INCAPACIDAD RELACIONADA CON EL SERVICIO CALIFICADA POR EL DEPARTAMENTO FEDERAL DE ASUNTOS DE VETERANOS COMO UNA CAPACIDAD UN CIENTO POR CIENTO PERMANENTE A TRAVÉS DE BENEFICIOS DE JUBILACIÓN POR INCAPACIDAD O UNA PENSIÓN CONFORME A UNA LEY O REGLAMENTO ADMINISTRADO POR EL DEPARTAMENTO, EL DEPARTAMENTO DE SEGURIDAD NACIONAL O EL DEPARTAMENTO DEL EJÉRCITO, MARINA DE GUERRA O FUERZA AÉREA.

SECCIÓN 2. Cada votante que vote en dichas elecciones y que desee votar a favor o en contra de dicha enmienda, emitirá un voto según lo estipulado por ley, ya sea "Sí" o "No" sobre la propuesta: "UNA ENMIENDA A LA SECCIÓN 3.5 DEL ARTÍCULO X DE LA CONSTITUCIÓN DEL ESTADO DE COLORADO, RELACIONADA CON LA EXTENSIÓN DE LA EXENCIÓN DE IMPUESTOS INMOBILIARIOS EXISTENTE PARA ADULTOS MAYORES A CUALQUIER VETERANO DE LOS SERVICIOS MILITARES DE ESTADOS UNIDOS QUE SEA CIENTO POR CIENTO Y PERMANENTEMENTE INCAPACITADO DEBIDO A UNA INCAPACIDAD RELACIONADA CON EL SERVICIO."

SECCIÓN 3. Los votos emitidos a favor de la adopción o el rechazo de dicha enmienda serán escrutados y el resultado determinado de la manera dispuesta por ley para el escrutinio de votos para los representantes del Congreso, y si una mayoría de los votantes que votan sobre el asunto ha votado que "Sí", dicha enmienda pasará a formar parte de la constitución estatal.

Referéndum F
Fechas Límites de Remoción

Título de la balota: Una enmienda a la sección 2 del artículo XXI de la constitución del estado de Colorado, relacionada con las elecciones para la remoción de funcionarios estatales elegidos y, en relación con la misma, establecer fechas límite con respecto a peticiones de remoción y audiencias a estipularse en los estatutos en vez de la constitución, y estipular que las elecciones de remoción se llevarán a cabo como parte de elecciones generales si se celebrarán elecciones generales entre cincuenta y noventa días después que haya transcurrido el período para la presentación de una protesta y todas las protestas hayan sido decididas definitivamente.

Texto de la propuesta:

Resuélvase por el Senado de la sexagésima quinta Asamblea General del Estado de Colorado, en cuya Resolución concuerda la Cámara de Representantes:

SECCIÓN 1. En las próximas elecciones en las cuales puede someterse dicho asunto, se someterá a los votantes registrados del estado de Colorado para su aprobación o rechazo, la siguiente enmienda a la constitución del estado de Colorado, a saber:

La sección 2 del artículo XXI de la constitución del estado de Colorado se enmienda para que rece al tenor siguiente:

Sección 2. Forma de petición de remoción. Puede circularse y firmarse en secciones cualquier petición de remoción, siempre que cada sección contenga una copia completa y exacta del título y texto de la petición; y dicha petición de remoción se presentará a ante a la oficina en la cual deben presentarse las peticiones de nominaciones al cargo ocupado por la persona en ejercicio cuya remoción se procura.

Las firmas en dicha petición de remoción no necesariamente tienen que estar todas en una sola hoja de papel, pero cada signatario debe añadir a su firma la fecha de la firma de dicha petición y su lugar de residencia, indicando su número de calle, en su caso, si reside en un municipio o ciudad. La persona que circula dicha hoja debe prestar y firmar un juramento en dicha hoja de que las firmas en la misma son auténticas y un juramento falso, hecho y jurado intencionalmente por dicha persona, constituirá perjurio y será castigado como tal. Todas las peticiones se considerarán y se tendrán por suficientes si parecen estar firmadas por el número requerido de signatarios, y dichos signatarios se considerarán y se tendrán por votantes registrados, salvo que se presente una protesta por escrito bajo juramento en la oficina en la cual se ha sometido dicha petición, por un votante registrado, ~~dentro de los quince días después de someterse dicha petición~~, estableciendo específicamente los fundamentos de dicha protesta, en cuyo momento el funcionario al cual se somete dicha petición enviará inmediatamente una copia de dicha protesta a la persona o personas nombradas en dicha petición como representantes de los signatarios de la misma, junto con un aviso que fija una hora para la audiencia de dicha protesta. ~~no menos de cinco ni más de diez días después de enviarse dicho aviso.~~ Todas las audiencias tendrán lugar ante el funcionario al cual se somete dicha protesta, y todo el testimonio se dará bajo juramento. Dichas audiencias serán sumarias y no sujetas a demora, ~~y deben concluirse dentro de los treinta días después de someterse dicha petición~~, y el resultado de las mismas se certificará inmediatamente ante la persona o personas que representan a los signatarios de dicha petición. En caso de que la petición no sea suficiente, podrá ser retirada por la persona o una mayoría de las personas que representan los signatarios de dicha petición y, ~~dentro de quince días posteriores~~, podrá enmendarse y someterse de nuevo como petición original. La determinación con respecto a la suficiencia de cualquier petición podrá ser examinada por cualquier tribunal estatal de jurisdicción general en el condado en el cual se somete dicha petición, previa solicitud de la persona o una mayoría de las personas que representan los signatarios de dicha petición, pero dicho examen se efectuará y se determinará inmediatamente. La suficiencia, o la determinación de suficiencia de la petición citada en esta sección no se considerará ni se interpretará de manera de referirse al fundamento o fundamentos asignados a dicha petición para la remoción de la persona en ejercicio cuya remoción de su cargo se procura bajo la misma. LAS PROTESTAS Y AUDIENCIAS SOBRE LA SUFICIENCIA DE UNA PETICIÓN DE REMOCIÓN SE LLEVARÁN A CABO DE LA MANERA ESTIPULADA POR LEY.

TÍTULOS Y TEXTO

Quando dicha petición sea suficiente, el funcionario ante el cual se sometió dicha petición de remoción someterá inmediatamente dicha petición, junto con un certificado de su suficiencia, al gobernador, quien posteriormente ordenará y establecerá la fecha para celebrar las elecciones, ~~no menos de treinta días ni más de sesenta días después de la fecha de presentación de dicha petición~~ DESPUÉS QUE HAYA TRANSCURRIDO EL PERÍODO PARA SOMETERSE UNA PROTESTA Y QUE TODAS LAS PROTESTAS HAYAN SIDO DECIDIDAS DEFINITIVAMENTE; estipulándose, sin embargo, que si se celebrarán elecciones generales ~~dentro de~~ NO MENOS DE CINCUENTA DÍAS NI MÁS DE noventa días después de la fecha de presentación de dicha petición QUE HAYA TRANSCURRIDO EL PERÍODO PARA SOMETER UNA PROTESTA Y TODAS LAS PROTESTAS HAYAN SIDO DECIDIDAS DEFINITIVAMENTE, entonces las elecciones de remoción se llevarán a cabo como parte de dichas elecciones generales.

SECCIÓN 2. Cada votante que vote en dichas elecciones y que desee votar a favor o en contra de dicha enmienda emitirá un voto según lo estipulado por ley, ya sea "Sí" o "No" sobre la propuesta: "UNA ENMIENDA A LA SECCIÓN 2 DEL ARTÍCULO XXI DE LA CONSTITUCIÓN DEL ESTADO DE COLORADO, RELACIONADA CON LAS ELECCIONES PARA LA REMOCIÓN DE FUNCIONARIOS ESTATALES ELEGIDOS Y, EN RELACIÓN CON LA MISMA, ESTABLECER FECHAS LÍMITE CON RESPECTO A PETICIONES DE REMOCIÓN Y AUDIENCIAS A ESTIPULARSE EN LOS ESTATUTOS EN VEZ DE LA CONSTITUCIÓN, Y ESTIPULAR QUE LAS ELECCIONES DE REMOCIÓN SE LLEVARÁN A CABO COMO PARTE DE ELECCIONES GENERALES SI SE CELEBRARÁN ELECCIONES GENERALES ENTRE CINCUENTA Y NOVENTA DÍAS DESPUÉS QUE HAYA TRANSCURRIDO EL PERÍODO PARA LA PRESENTACIÓN DE UNA PROTESTA Y TODAS LAS PROTESTAS HAYAN SIDO DECIDIDAS DEFINITIVAMENTE."

SECCIÓN 3. Los votos emitidos a favor de la adopción o el rechazo de dicha enmienda serán escrutados y el resultado determinado de la manera dispuesta por ley para el escrutinio de votos para los representantes del Congreso, y si una mayoría de los votantes que votan sobre el asunto ha votado "Sí", dicha enmienda pasará a formar parte de la constitución estatal.

Referéndum G
Estipulaciones Constitucionales Obsoletas

Título de la balota: Enmiendas a los artículos XVII, XX y XXIV de la constitución del estado de Colorado, relacionadas con la eliminación de estipulaciones obsoletas de la constitución estatal.

Texto de la propuesta:

Resuélvase por el Senado de la sexagésima quinta Asamblea General del Estado de Colorado, en cuya Resolución concuerda la Cámara de Representantes:

SECCIÓN 1. En las próximas elecciones en las cuales puede someterse dicho asunto, se someterá a los votantes registrados del estado de Colorado para su aprobación o rechazo, la siguiente enmienda a la constitución del estado de Colorado, a saber:

La sección 5 del artículo XVII de la constitución del estado de Colorado se enmienda para que rece al tenor siguiente:

Sección 5. Exención en tiempo de paz. No se obligará a ninguna persona que tenga escrúpulos de conciencia contra llevar armas que preste servicio de milicia en período de paz. ~~siempre que dicha persona pague un equivalente por dicha exención.~~

La sección 7 del artículo XX de la constitución del estado de Colorado se enmienda para que rece al tenor siguiente:

Sección 7. Distrito escolar único de la ciudad y el condado de Denver – consolidaciones. La ciudad y el condado de Denver por sí solos siempre constituirán un solo distrito escolar, que se conocerá como el Distrito N° 1, pero sus operaciones, asuntos y negocios estarán en las manos de una junta de educación que consistirá en los números, elegidos de manera tal que las leyes escolares generales estipulen. ~~y hasta las primeras elecciones bajo dichas leyes de una junta de educación completa que se tendrá en las primeras elecciones celebradas después de la adopción de la presente enmienda, todos los directores del distrito escolar N° 1, y los presidentes respectivos de los distritos escolares N° 2, 7, 17 y 21, en el momento en que la presente enmienda entre en vigor, actuarán como dicha junta de educación y por este medio se abolen todos los distritos o estatutos actualmente existentes.~~

Dicha junta de educación realizará todos los actos y deberes que deben realizarse para el distrito en virtud de las leyes generales del estado. Excepto cuando no sea consonante con la presente enmienda, se considerará que las leyes escolares generales del estado se extienden y se aplican al susodicho "Distrito N° 1", salvo que el contexto demuestre una intención contraria.

• Con la anexión de cualquier municipalidad contigua que incluya un distrito o distritos escolares o cualquier parte de un distrito, dicho distrito o distritos escolares se anexarán al susodicho "Distrito N° 1", que entonces será dueño de toda la propiedad del mismo, inmobiliario y mobiliario, situado dentro de los lindes de dicha municipalidad anexada, y asumirá y pagará todos los bonos, obligaciones y endeudamiento de cada uno de los distritos escolares incluidos, y una proporción apropiada de los distritos escolares parcialmente incluidos.

Estipulándose, sin embargo, que el endeudamiento, tanto capital como interés, que pudiera tener cualquier distrito escolar en el momento en el cual pase a formar parte del susodicho "Distrito N° 1", conforme a esta enmienda o por anexión, será pagado por dicho distrito escolar deudor del mismo, mediante un impuesto especial a ser establecido y certificado por la junta de educación al concejo, el cual gravará dicho impuesto sobre la propiedad dentro de los lindes de dicho distrito, respectivamente, tal como existía en el momento en que dicho distrito pase a formar parte del citado "Distrito N° 1", y en caso de distritos parcialmente incluidos, dicho impuesto se repartirá equitativamente sobre las distintas partes del mismo.

La sección 2 (a), (b), (c), y (e) del artículo XXIV de la constitución del estado de Colorado se enmiendan para que recen al tenor siguiente:

Sección 2. Dinero asignado al fondo. Por este medio se reserva, asigna y se distribuye al fondo de pensiones por vejez las sumas y el dinero siguiente:

(a) ~~Comenzando el 1º de enero de 1957,~~ El ochenta y cinco por ciento de todos los ingresos netos devengados o a devengarse, recibidos o a recibirse de todos y cualesquier impuestos de consumo ahora o en el futuro gravados sobre las ventas al por menor, o cualquier otra transacción de compra; junto con el ochenta y cinco por ciento de los ingresos

netos derivados de cualesquier impuestos de consumo ahora o en el futuro gravados sobre el almacenamiento, uso o consumo de cualquier mercadería o producto; junto con el ochenta y cinco por ciento de todos los cargos de licencia impuestos por ~~las estipulaciones de las secciones 138-6-1 a 138-6-42, ambas inclusive, del~~ EL ARTÍCULO 26 DEL TÍTULO 39, Estatutos Revisados de Colorado, 1953, y enmiendas al mismo; estipulándose, sin embargo, que ninguna parte de los ingresos derivados de los impuestos de consumo gravados actualmente o en el futuro, para fines de carreteras, sobre la gasolina y otro combustible motor, se harán parte de dicho fondo de pensiones por vejez.

(b) ~~Comenzando el 1º de enero de 1957,~~ El ochenta y cinco por ciento de todos los ingresos netos devengados o a devengarse, recibidos o a recibirse de impuestos de cualquier tipo sobre todo licor de malta, de vino o espirituosos, intoxicantes y no intoxicantes, y los cargos de licencia relacionados con los mismos.

(c) ~~Todo el dinero sin desembolsar en cualquier fondo del estado de Colorado, o subdivisión política del mismo, al 1º de enero de 1957, que anteriormente ha sido asignado al pago de una pensión por vejez.~~

(e) ~~Todos los impuestos de herencia y cargos de constitución apropiados bajo 101-2-2 a 101-2-4, ambos inclusive, Estatutos Revisados de Colorado 1953, para pensiones por vejez.~~

La sección 3 del artículo XXIV de la constitución del estado de Colorado se enmienda para que rece al tenor siguiente:

Sección 3. Personas con derecho a recibir pensiones. ~~A partir y después del 1º de enero de 1957,~~ Cada ciudadano de Estados Unidos que ha sido residente del estado de Colorado durante el período que determinare la asamblea general, que ha cumplido sesenta años de edad o más y que califica bajo las leyes de Colorado para recibir una pensión, tendrá derecho a recibir la misma; estipulándose, sin embargo, que no se negará una pensión a ninguna persona de otra manera calificada en virtud de que ~~él~~ DICHA PERSONA sea el dueño de bienes inmuebles ocupados por ~~él~~ DICHA PERSONA como residencia; ni en virtud del motivo que existen parientes que pudieran ser financieramente capaces de contribuir ~~a su~~ a la manutención y mantenimiento de DICHA PERSONA; y no se negará una pensión a ninguna persona debido a que ~~él~~ DICHA PERSONA sea dueño de bienes inmuebles que por ley están exentos de ejecución o embargo; y no se exigirá a ninguna persona que, para recibir una pensión, reintegre o prometa reintegrar al estado de Colorado cualquier dinero pagado a ~~él~~ DICHA PERSONA a título de pensión por vejez.

La sección 5 del artículo XXIV de la constitución del estado de Colorado se enmienda para que rece al tenor siguiente:

Sección 5. Ingresos para el fondo de pensiones por vejez continuados. El impuesto de consumo sobre ventas a por menor, junto con todos los argos de licencia gravados en virtud ~~de las estipulaciones de las secciones 138-6-1 a 138-6-42, ambas inclusive,~~ DEL ARTÍCULO 26 DEL TÍTULO 39, Estatutos Revisados de Colorado, 1953, y enmiendas al mismo, por este medio se continúan en pleno efecto y vigor después de la fecha en la cual dichos impuestos y cargos de licencia de otra manera caducarían, y continuarán hasta que sean abrogados o enmendados; estipulándose sin embargo, que no se abrogará ninguna ley que estipula ingresos para el fondo de pensiones por vejez, y que ninguna tal ley se enmendará de manera de reducir los ingresos provistos para el fondo de pensiones por vejez, excepto en caso de que, en el momento de dicha abrogación o enmienda, se proporcionen ingresos para el fondo de pensiones por vejez por un importe por lo menos equivalente a la suma provista bajo la medida enmendada o abrogada durante el año calendario inmediatamente antes de la enmienda o abrogación propuesta.

La sección 9 del artículo XXIV de la constitución del estado de Colorado se abroga según se expone a continuación:

Sección 9. Fecha efectiva. ~~El presente artículo entrará en vigor y efecto a partir y después del 1º de enero de 1957.~~

SECCIÓN 2. Cada votante que vote en dichas elecciones y que desee votar a favor o en contra de dicha enmienda, emitirá un voto según lo estipulado por ley, ya sea "Sí" o "No" sobre la propuesta: "ENMIENDAS A LOS ARTÍCULOS XVII, XX Y XXIV DE LA CONSTITUCIÓN DEL ESTADO DE COLORADO, RELACIONADAS CON LA ELIMINACIÓN DE ESTIPULACIONES OBSOLETAS DE LA CONSTITUCIÓN ESTATAL."

SECCIÓN 3. Los votos emitidos a favor de la adopción o el rechazo de dicha enmienda serán escrutados y el resultado determinado de la manera dispuesta por ley para el escrutinio de votos para los representantes del Congreso, y si una mayoría de los votantes que votan sobre el asunto ha votado que "Sí", dicha enmienda pasará a formar parte de la constitución estatal.

TÍTULOS Y TEXTO

Referéndum H
Limitación de una Deducción de Impuestos sobre la Renta Comerciales Estatales

Título de la balota: ¿DEBEN AUMENTARSE LOS IMPUESTOS ESTATALES POR LA SUMA DE CIENTO CINCUENTA MIL DÓLARES AL AÑO MEDIANTE UNA ENMIENDA A LOS ESTATUTOS REVISADOS DE COLORADO QUE ELIMINA UN BENEFICIO DE IMPUESTOS SOBRE LA RENTA ESTATALES PARA UN NEGOCIO QUE PAGA A UN EXTRANJERO NO AUTORIZADO PARA REALIZAR SERVICIOS LABORALES Y, EN RELACIÓN CON LA MISMA, PROHIBIR QUE SE RECLAMEN COMO GASTO DE NEGOCIO DEDUCIBLE CIERTOS SUELDOS O REMUNERACIONES PAGADAS A UN EXTRANJERO NO AUTORIZADO SI, EN EL MOMENTO EN EL CUAL EL NEGOCIO CONTRATÓ AL EXTRANJERO NO AUTORIZADO, EL NEGOCIO TENÍA CONOCIMIENTO DE LA SITUACIÓN DE EXTRANJERO NO AUTORIZADO, SALVO QUE SE APLIQUEN EXCEPCIONES ESPECÍFICAS Y, EN LA MEDIDA EN QUE DICHO PAGO SE HUBIERA RECLAMADO COMO DEDUCCIÓN AL DETERMINAR LA RESPONSABILIDAD DE IMPUESTOS SOBRE LA RENTA FEDERALES DEL NEGOCIO, EXIGIR QUE SE AÑADA A LOS INGRESOS SUJETOS A IMPUESTOS FEDERALES DEL NEGOCIO UNA SUMA EQUIVALENTE A LA DEDUCCIÓN PROHIBIDA PARA LOS FINES DE DETERMINAR LA RESPONSABILIDAD DE IMPUESTOS SOBRE LA RENTA ESTATALES?

Texto de la propuesta:

Promúlguese por la Asamblea General del Estado de Colorado:

SECCIÓN 1. 39-22-104 (3), Estatutos Revisados de Colorado, se enmienda MEDIANTE LA ADICIÓN DE UN PÁRRAFO NUEVO, que rezará al tenor siguiente:

39-22-104. Impuestos sobre la renta gravados a personas, caudales hereditarios y fideicomisos – tasa única – definiciones. (3) Se añadirá a los ingresos sujetos a impuestos federales:

(i) UN IMPORTE EQUIVALENTE A UN GASTO DE NEGOCIO POR SERVICIOS LABORALES DEDUCIDO CONFORME A LA SECCIÓN 162 (a) (1) DEL CÓDIGO DE RENTAS INTERNAS, PERO QUE SE PROHÍBE RECLAMAR COMO GASTO DE NEGOCIO DEDUCIBLE PARA FINES DE IMPUESTOS SOBRE LA RENTA ESTATALES CONFORME A LA SECCIÓN 39-22-529.

SECCIÓN 2. 39-22-304 (2), Estatutos Revisados de Colorado, se enmienda MEDIANTE LA ADICIÓN DE UN PÁRRAFO NUEVO, que rezará al tenor siguiente:

39-22-304. Ingresos netos de una corporación. (2) Se añadirá a los ingresos sujetos a impuestos federales:

(h) UN IMPORTE EQUIVALENTE A UN GASTO DE NEGOCIO POR SERVICIOS LABORALES DEDUCIDOS CONFORME A LA SECCIÓN 162 (a) (1) DEL CÓDIGO DE RENTAS INTERNAS, PERO QUE SE PROHÍBE RECLAMAR COMO GASTO DE NEGOCIO DEDUCIBLE PARA FINES DE IMPUESTOS SOBRE LA RENTA ESTATALES CONFORME A LA SECCIÓN 39-22-529.

SECCIÓN 3. La parte 5 del artículo 22 del título 39, Estatutos Revisados de Colorado, se enmienda MEDIANTE LA ADICIÓN DE UNA SECCIÓN NUEVA que rezará al tenor siguiente:

39-22-529. Deducción de gasto de negocio – servicios laborales – extranjero no autorizado – definiciones.

(1) SEGÚN SE USA EN LA PRESENTE SECCIÓN, SALVO QUE EL CONTEXTO EXIJA DE OTRA MANERA:

(a) "SERVICIOS LABORALES" SIGNIFICA LA REALIZACIÓN FÍSICA DE SERVICIOS EN ESTE ESTADO;

(b) "EXTRANJERO NO AUTORIZADO" TENDRÁ EL MISMO SIGNIFICADO DISPUESTO EN 8 U.S.C. SEC. 1324a (h) (3), SEGÚN ESTÉ ENMENDADO.

(2) EN O DESPUÉS DEL 1º DE ENERO DE 2008, NO PODRÁN RECLAMARSE COMO GASTO DE NEGOCIO DEDUCIBLE SUELDOS O REMUNERACIÓN DE NINGÚN TIPO POR SERVICIOS PAGADOS A UN EXTRANJERO NO AUTORIZADO DE SEIS CIENTOS DÓLARES O MÁS EN UN AÑO COMO GASTO DE NEGOCIO DEDUCIBLE PARA FINES DE IMPUESTOS SOBRE LA RENTA ESTATALES POR UN CONTRIBUYENTE QUIEN, EN EL MOMENTO EN QUE DICHO CONTRIBUYENTE CONTRATÓ AL EXTRANJERO, TENÍA CONOCIMIENTO DE LA SITUACIÓN NO AUTORIZADO DEL EXTRANJERO. LAS ESTIPULACIONES DE LA PRESENTE SUBSECCIÓN (2) SE APLICARÁN, SIN IMPORTAR QUE SE EMITA UN FORMULARIO 1099-MISC DEL SERVICIO DE RENTAS INTERNAS JUNTO CON DICHOS SUELDOS O REMUNERACIÓN.

(3) ESTA SECCIÓN NO SE APLICARÁ A:

(a) CUALQUIER NEGOCIO DOMICILIADO EN EL ESTADO EXENTO DE CUMPLIMIENTO DE LOS PROCEDIMIENTOS DE VERIFICACIÓN FEDERALES BAJO LA LEY FEDERAL QUE DISPONE QUE EL EMPLEO DE EXTRANJEROS NO AUTORIZADOS ES LEGAL;

(b) CUALQUIER PERSONA CONTRATADA POR EL CONTRIBUYENTE ANTES DE LA FECHA EFECTIVA DE ESTE PÁRRAFO (b);

(c) CUALQUIER CONTRIBUYENTE CUANDO LA PERSONA A LA CUAL SE PAGA NO SE ESTÁ COMPENSANDO O NO ESTÁ EMPLEADO DIRECTAMENTE POR EL CONTRIBUYENTE; O

(d) SUELDOS O REMUNERACIÓN PAGADA POR SERVICIOS LABORALES A CUALQUIER PERSONA QUE TIENE Y PRESENTA AL CONTRIBUYENTE UNA LICENCIA O CARNET DE IDENTIFICACIÓN VÁLIDO EMITIDO POR EL DEPARTAMENTO DE HACIENDA.

(4) SE AUTORIZA AL DIRECTOR EJECUTIVO A DESIGNAR LOS FORMULARIOS Y PROMULGAR LAS REGLAS QUE SEAN NECESARIAS PARA ADMINISTRAR ESTA SECCIÓN.

SECCIÓN 4. Refiérase al pueblo bajo referéndum. (1) La presente ley será sometida al voto de los votantes registrados del estado de Colorado en las siguientes elecciones generales bienales, para su aprobación o rechazo, bajo las estipulaciones del referéndum, según lo dispuesto en la sección 1 del artículo V y la sección 20 del artículo X de la constitución del estado y en el artículo 40 del título 1, Estatutos Revisados de Colorado. Cada votante que vote en dichas elecciones y que desee votar a favor o en contra de dicha enmienda, emitirá un voto según lo estipulado por ley, ya sea "Sí" o "No" sobre la propuesta: "¿DEBEN AUMENTARSE LOS IMPUESTOS ESTATALES POR LA SUMA DE CIENTO CINCUENTA MIL DÓLARES AL AÑO MEDIANTE UNA ENMIENDA A LOS ESTATUTOS REVISADOS DE COLORADO QUE ELIMINA UN BENEFICIO DE IMPUESTOS SOBRE LA RENTA ESTATALES PARA UN NEGOCIO QUE PAGA A UN EXTRANJERO NO AUTORIZADO PARA REALIZAR SERVICIOS LABORALES Y, EN RELACIÓN CON LA MISMA, PROHIBIR QUE SE RECLAMEN COMO GASTO DE NEGOCIO DEDUCIBLE CIERTOS SUELDOS O REMUNERACIONES PAGADAS A UN EXTRANJERO NO AUTORIZADO SI, EN EL MOMENTO EN EL CUAL EL NEGOCIO CONTRATÓ AL EXTRANJERO NO AUTORIZADO, EL NEGOCIO TENÍA CONOCIMIENTO DE LA SITUACIÓN DE EXTRANJERO NO AUTORIZADO, SALVO QUE SE APLIQUEN EXCEPCIONES ESPECÍFICAS Y, EN LA MEDIDA EN QUE DICHO PAGO SE HUBIERA RECLAMADO COMO DEDUCCIÓN AL DETERMINAR LA RESPONSABILIDAD DE IMPUESTOS SOBRE LA RENTA FEDERALES DEL NEGOCIO, EXIGIR QUE SE AÑADA A LOS INGRESOS SUJETOS A IMPUESTOS FEDERALES DEL NEGOCIO UNA SUMA EQUIVALENTE A LA DEDUCCIÓN PROHIBIDA PARA LOS FINES DE DETERMINAR LA RESPONSABILIDAD DE IMPUESTOS SOBRE LA RENTA ESTATALES?" Los votos emitidos a favor de la adopción o el rechazo de dicha ley serán escrutados y el resultado determinado de la manera dispuesta por ley para el escrutinio de votos para los representantes del Congreso.

(2) De acuerdo con la sección 1-5-407 (5), Estatutos Revisados de Colorado, la asamblea general tiene por intención que la presente ley, como medida para aumentar los impuestos, se imprima en la balota inmediatamente después de todas las medidas referidas constitucionalmente y antes de cualquier otra medida referida estatutariamente e identificada por letra conforme a ello.

**Referéndum I
Parejas Domésticas**

Título de la balota: ¿Debe otorgarse una enmienda a los Estatutos Revisados de Colorado para autorizar las relaciones de parejas domésticas y, en relación con la misma, promulgarse la "Ley de Beneficios y Responsabilidades de Parejas domésticas de Colorado" para extender a parejas del mismo sexo en una relación de parejas domésticas los beneficios, protecciones y responsabilidades otorgadas bajo la ley de Colorado a los cónyuges, estipular las condiciones bajo las cuales puede emitirse una licencia de relación de parejas domésticas, establecer estipulaciones para la implementación de la ley y estipular que una relación de parejas domésticas no es un matrimonio, que consiste en la unión entre un hombre y una mujer?

Texto de la propuesta:

Promúlguese por la Asamblea General del Estado de Colorado:

SECCIÓN 1. El título 14, Estatutos Revisados de Colorado, se enmienda MEDIANTE LA ADICIÓN DE UN ARTÍCULO NUEVO, que rezará al tenor siguiente:

**ARTÍCULO 15
Ley de Beneficios y Responsabilidades de Relaciones
de Parejas Domésticas de Colorado**

14-15-101. Título corto. EL PRESENTE ARTÍCULO SERÁ CONOCIDO COMO, Y PODRÁ CITARSE COMO LA "LEY DE BENEFICIOS Y RESPONSABILIDADES DE RELACIONES DE PAREJAS DOMÉSTICAS DE COLORADO".

14-15-102. Declaración legislativa. LA ASAMBLEA GENERAL DECLARA QUE EL PRESENTE ARTÍCULO TIENE POR FINALIDAD BRINDAR A PAREJAS DEL MISMO SEXO ELEGIBLES LA OPORTUNIDAD DE OBTENER LOS BENEFICIOS, PROTECCIONES Y

RESPONSABILIDADES BRINDADAS POR LA LEY DE COLORADO A LOS CÓNYUGES, EN CONSONANCIA CON LOS PRINCIPIOS DE IGUALDAD BAJO LA LEY Y LIBERTAD RELIGIOSA INCORPORADOS EN LA CONSTITUCIÓN DE ESTADOS UNIDOS Y LA CONSTITUCIÓN DE ESTE ESTADO.

14-15-103. Definiciones. SEGÚN SE USA EN ESTE ARTÍCULO, SALVO QUE EL CONTEXTO EXIJA DE OTRA MANERA:

(1) "DEPARTAMENTO" SIGNIFICA EL DEPARTAMENTO DE SALUD PÚBLICA Y DEL MEDIO AMBIENTE.

(2) "PAREJA DOMÉSTICA" SIGNIFICA UNA PERSONA QUE HA ESTABLECIDO UNA RELACIÓN DE PAREJAS DOMÉSTICAS CONFORME A ESTE ARTÍCULO.

(3) "RELACIÓN DE PAREJAS DOMÉSTICAS" SIGNIFICA DOS PERSONAS ELEGIBLES QUE HAN ESTABLECIDO UNA RELACIÓN CONFORME AL PRESENTE ARTÍCULO Y QUE RECIBIRÁN LOS BENEFICIOS Y PROTECCIONES Y ESTARÁN SUJETAS A LAS RESPONSABILIDADES DE CÓNYUGES.

(4) "CERTIFICADO DE RELACIÓN DE PAREJAS DOMÉSTICAS" SIGNIFICA UN DOCUMENTO QUE CERTIFICA QUE LAS PERSONAS NOMBRADAS EN EL CERTIFICADO HAN ESTABLECIDO UNA RELACIÓN DE PAREJAS DOMÉSTICAS EN ESTE ESTADO EN CUMPLIMIENTO DEL PRESENTE ARTÍCULO.

(5) "MATRIMONIO" SIGNIFICA LA UNIÓN LEGALMENTE RECONOCIDA ENTRE UN HOMBRE Y UNA MUJER.

(6) "CÓNYUGES" SIGNIFICA DOS PERSONAS CASADAS CONFORME A LAS ESTIPULACIONES DE LA "LEY UNIFORME DE MATRIMONIO", PARTE 1 DEL ARTÍCULO 2 DE ESTE TÍTULO.

(7) "REGISTRADOR DEL ESTADO" SIGNIFICA EL REGISTRADOR ESTATAL DE ESTADÍSTICAS DEMOGRÁFICAS EN EL DEPARTAMENTO.

14-15-104. Requisitos de una relación de parejas domésticas válida. (1) PARA ESTABLECER UNA RELACIÓN DE PAREJAS DOMÉSTICAS EN COLORADO, LAS PAREJAS DOMÉSTICAS DEBERÁN SATISFACER TODOS LOS CRITERIOS A CONTINUACIÓN:

(a) NO SER MIEMBRO DE OTRA RELACIÓN DE PAREJAS DOMÉSTICAS;

(b) NO ESTAR CASADO CON OTRA PERSONA;

(c) SER DEL MISMO SEXO Y EN CONSECUENCIA EXCLUIDO DE LAS LEYES DE MATRIMONIO DE ESTE ESTADO, SEGÚN SE ESPECIFICA EN LA "LEY UNIFORME DE MATRIMONIO", PARTE 1 DEL ARTÍCULO 2 DE ESTE TÍTULO; Y

(d) CUMPLIR LOS CRITERIOS Y OBLIGACIONES CONTEMPLADOS EN ESTE ARTÍCULO.

14-15-105. Una persona no deberá establecer una relación de parejas domésticas con un pariente. (1) UNA PERSONA NO DEBERÁ ESTABLECER UNA RELACIÓN DE PAREJAS DOMÉSTICAS CON UN ANTEPASADO O DESCENDIENTE NI CON UN HERMANO O HERMANA, YA SEA QUE EL PARENTESCO SEA PLENAMENTE O MITAD DE SANGRE.

(2) UNA PERSONA NO DEBERÁ ESTABLECER UNA RELACIÓN DE PAREJAS DOMÉSTICAS CON UN TÍO O UNA TÍA, NI CON UNA SOBRINA O UN SOBRINO, YA SEA QUE EL PARENTESCO SEA PLENAMENTE O MITAD DE SANGRE.

(3) UNA RELACIÓN DE PAREJAS DOMÉSTICAS ENTRE PERSONAS A LAS CUALES SE PROHÍBE ESTABLECER UNA RELACIÓN DE PAREJAS DOMÉSTICAS EN VIRTUD DE LA SUBSECCIÓN (1) O (2) DE ESTA SECCIÓN CARECE DE VALIDEZ.

14-15-106. Beneficios, protecciones y responsabilidades de las partes de una relación de parejas domésticas.

(1) UNA PAREJA DOMÉSTICA TENDRÁ LOS BENEFICIOS, PROTECCIONES Y RESPONSABILIDADES QUE SE CONCEDEN A LOS CÓNYUGES BAJO LA LEY, YA SEAN DERIVADOS DE ESTATUTOS, REGLAS ADMINISTRATIVAS O DE TRIBUNAL, POLÍTICA, LEY CONSUECUDINARIO O CUALQUIER OTRA FUENTE DE DERECHO CIVIL.

(2) UNA PAREJA DOMÉSTICA ESTARÁ INCLUIDA EN CUALQUIER DEFINICIÓN O USO DE LOS TÉRMINOS "CÓNYUGES", "FAMILIA", "FAMILIA INMEDIATA", "DEPENDIENTE", "PARIENTE MÁS CERCANO" ASÍ COMO CUALQUIER OTRO TÉRMINO QUE SEÑALA LA RELACIÓN CONYUGAL, SEGÚN DICHS TÉRMINOS SE USAN EN TODA LA LEY.

(3) LAS PAREJAS DOMÉSTICAS SERÁN RESPONSABLES DE LA MANUTENCIÓN FINANCIERA UNO DEL OTRO, SEGÚN LO ESTIPULADO BAJO LA LEY PARA LOS CÓNYUGES.

(4) LA LEY DE RELACIONES FAMILIARES, INCLUSIVE LA DECLARACIÓN DE INVALIDEZ, SEPARACIÓN LEGAL Y DISOLUCIÓN DEL MATRIMONIO, CUSTODIA DE MENORES, ASIGNACIÓN DE RESPONSABILIDADES DE PADRES, TIEMPO DE CRIANZA, MANUTENCIÓN DE MENORES, DIVISIÓN DE BIENES Y MANTENIMIENTO SE APLICARÁN A LAS PAREJAS DOMÉSTICAS.

(5) LOS BENEFICIOS, PROTECCIONES Y RESPONSABILIDADES LEGALES DE LOS CÓNYUGES, INCLUSIVE, PERO SIN LIMITARSE A LOS SIGUIENTES, SE APLICARÁN DE IGUAL MANERA A LAS PAREJAS DOMÉSTICAS:

(a) LAS LEYES RELACIONADAS CON TÍTULO, TENENCIA, DESCENDENCIA Y DISTRIBUCIÓN, SUCESIÓN AB INTESTATO, EXENCIÓN DE TESTAMENTO, SUPERVIVENCIA U OTROS INCIDENTES DE ADQUISICIÓN, TITULARIDAD O TRANSFERENCIA, INTER VIVOS O POR FALLECIMIENTO, DE BIENES INMUEBLES O MUEBLES, INCLUSIVE LA ELEGIBILIDAD PARA TENER BIENES INMUEBLES Y MUEBLES COMO TENEDORES CONJUNTOS CON EL DERECHO DE SUPERVIVENCIA O COMO TENEDORES COMUNES;

(b) CAUSAS DE ACCIÓN RELACIONADAS CON, O DEPENDIENTES DE LA SITUACIÓN CONYUGAL, INCLUSIVE UNA ACCIÓN POR HOMICIDIO CULPOSO, ANGUSTIA EMOCIONAL, PÉRDIDA DE ACCESO CARNAL CONYUGAL, LEYES DE RESPONSABILIDAD DE TERCEROS POR EMBRIAGUEZ U OTROS ACTOS ILÍCITOS O ACCIONES BAJO LOS CONTRATOS CITADOS, RELACIONADOS CON, O DEPENDIENTES DE LA SITUACIÓN CONYUGAL;

(c) PROHIBICIONES CONTRA LA DISCRIMINACIÓN EN BASE A LA SITUACIÓN CONYUGAL;

(d) DERECHO APLICABLE A SUCESIONES TESTAMENTARIAS, INCLUSIVE TRANSFERENCIAS NO INCLUIDAS EN EL PROCEDIMIENTO TESTAMENTARIO Y PRIORIDAD PARA DESIGNACIÓN DE UN CURADOR, GUARDIÁN O REPRESENTANTE PERSONAL;

(e) BENEFICIOS DE COMPENSACIÓN LABORAL;

(f) LEY Y PROCEDIMIENTO DE ADOPCIÓN;

(g) PLANES DE BENEFICIOS COLECTIVOS PARA LOS EMPLEADOS ESTATALES, CONFORME A LA PARTE 6 DEL ARTÍCULO 50 DEL TÍTULO 24, C.R.S.;

(h) EL DERECHO DE DESIGNAR A UNA PAREJA DOMÉSTICA COMO BENEFICIARIO BAJO EL SISTEMA DE JUBILACIÓN DE EMPLEADOS PÚBLICOS DEL ESTADO;

(i) BENEFICIOS DE SOBREVIVIENTE BAJO PENSIONES DE BOMBEROS Y POLICÍA DE GOBIERNOS LOCALES;

(j) PROGRAMAS DE ABUSO DOMÉSTICO, CONFORME AL ARTÍCULO 7.5 DEL TÍTULO 26, C.R.S., ÓRDENES DE PROTECCIÓN DE EMERGENCIA, CONFORME A LA SECCIÓN 13-14-103, C.R.S., Y EL DERECHO DE RECIBIR LAS PROTECCIONES Y LOS PROGRAMAS ESPECIFICADOS EN LA PARTE 8 DEL ARTÍCULO 6 DEL TÍTULO 18, C.R.S., SIN PERJUICIO DEL REQUISITO DE RELACIÓN ÍNTIMA;

(k) DERECHOS DE COMPENSACIÓN DE VÍCTIMAS, CONFORME AL ARTÍCULO 4.1 DEL TÍTULO 4, C.R.S.;

(l) LEYES RELACIONADAS CON ATENCIÓN Y TRATAMIENTO MÉDICO DE EMERGENCIA Y NO DE EMERGENCIA Y VISITAS DE HOSPITAL Y NOTIFICACIÓN, INCLUSIVE LOS DERECHOS DE LOS PACIENTES DE SANATORIOS ESPECIALIZADOS DESCRITOS EN LA SECCIÓN 25-1-120, C.R.S.;

(m) DOCUMENTOS DE CUIDADO DE ENFERMEDAD EN FASE TERMINAL, DOCUMENTOS DE TRATAMIENTO MÉDICO Y DECISIONES TOMADAS CONFORME A LA "LEY DE DECISIONES DE TRATAMIENTO MÉDICO DE COLORADO," ARTÍCULO 18 DEL TÍTULO 15, C.R.S., DECISIONES MÉDICAS TOMADAS CONFORME AL ARTÍCULO 18.5 DEL TÍTULO 15, C.R.S., Y CUALQUIER PODER MÉDICO DURADERO O DECLARACIONES DE VOLUNTAD MÉDICA CONFORME AL ARTÍCULO 14 DEL TÍTULO 15, C.R.S.;

(n) DERECHOS CON RESPECTO A INSTRUCCIONES SOBRE LA DISPOSICIÓN DE LOS RESTOS MORTALES DE UNA PAREJA DOMÉSTICA FALLECIDA, CONFORME AL ARTÍCULO 19 DEL TÍTULO 15, C.R.S.;

(o) LEYES RELACIONADAS CON HACER, REVOCAR Y OBJETAR DONACIONES ANATÓMICAS POR OTROS, CONFORME A LA "LEY UNIFORME DE DONACIONES ANATÓMICAS", PARTE 1 DEL ARTÍCULO 34 DEL TÍTULO 12, C.R.S.;

(p) BENEFICIOS DE PERMISOS DE AUSENCIA FAMILIARES;

(q) BENEFICIOS DE AYUDA PÚBLICA CONFORME A LA LEY ESTATAL;

(r) LEYES RELACIONADAS CON LA INMUNIDAD CONTRA TESTIMONIO OBLIGATORIO Y PRIVILEGIOS DE EVIDENCIA CONFORME A LA SECCIÓN 13-90-107, C.R.S.;

(s) EL DERECHO DE SOLICITAR LA CONFINACIÓN DE EMERGENCIA O INVOLUNTARIA DE UNA PAREJA DOMÉSTICA;

(t) LOS DERECHOS DE PROTECCIÓN DEL BIEN DE FAMILIA DE UN CÓNYUGE SOBREVIVIENTE, CONFORME A LA PARTE 2 DEL ARTÍCULO 41 DEL TÍTULO 38, C.R.S.;

(u) LA CAPACIDAD DE PROTEGER LOS BIENES EXENTAS CONTRA SECUESTRO, EJECUCIÓN O EMBARGO;

(v) PÓLIZAS DE SEGURO PARA SEGURO DE VIDA O COBERTURA DE ATENCIÓN MÉDICA, INCLUSIVE LA CAPACIDAD DE CUBRIR A UNA PAREJA DOMÉSTICA COMO DEPENDIENTE.

(6) LAS RESPONSABILIDADES Y LOS DERECHOS DE UNA PAREJA DOMÉSTICA CON RESPECTO A UN MENOR DEL CUAL UNO DE LOS DOS SEA EL PADRE/MADRE BIOLÓGICO DURANTE EL PLAZO DE LA RELACIÓN DE PAREJAS DOMÉSTICAS SE DETERMINARÁN COMO SI LAS PARTES FUERAN CÓNYUGES SUJETOS A LAS ESTIPULACIONES DE LA SECCIÓN 19-4-105, C.R.S.

14-15-107. Modificación de los términos de la relación de parejas domésticas. LAS PAREJAS DOMÉSTICAS PUEDEN MODIFICAR LOS TÉRMINOS, CONDICIONES O EFECTOS DE SU RELACIÓN DE LA MANERA ESPECIFICADA EN LA PARTE 3 DEL ARTÍCULO 2 DE ESTE TÍTULO, ESTIPULANDO ENTENDIMIENTOS ESPECÍFICOS CON RESPECTO A SU RELACIÓN.

14-15-108. Disolución, separación legal y declaración de invalidez de relaciones de parejas domésticas. EL TRIBUNAL DE PRIMERA INSTANCIA TIENE JURISDICCIÓN SOBRE TODOS LOS PROCEDIMIENTOS RELACIONADOS CON LA DISOLUCIÓN DE UNA RELACIÓN DE PAREJAS DOMÉSTICAS, LA SEPARACIÓN LEGAL DE UNA RELACIÓN DE PAREJAS DOMÉSTICAS O LA DECLARACIÓN DE INVALIDEZ DE UNA RELACIÓN DE PAREJAS DOMÉSTICAS. DICHS TRÁMITES SEGUIRÁN LOS PROCEDIMIENTOS ESPECIFICADOS EN EL ARTÍCULO 10 DE ESTE ARTÍCULO.

14-15-109. Licencia y certificado de relación de parejas domésticas. (1) EL DIRECTOR EJECUTIVO ESTABLECERÁ EL FORMULARIO PARA UNA SOLICITUD DE LICENCIA DE RELACIÓN DE PAREJAS DOMÉSTICAS, QUE INCLUIRÁ LA SIGUIENTE INFORMACIÓN:

(a) NOMBRE, SEXO, DIRECCIÓN, NÚMERO DE SEGURO SOCIAL Y FECHA Y LUGAR DE NACIMIENTO DE CADA PARTE A LA RELACIÓN DE PAREJAS DOMÉSTICAS PROPUESTA Y, PARA TAL FIN, LA CONSTANCIA DE FECHA DE NACIMIENTO PODRÁ SER POR CERTIFICADO DE NACIMIENTO, LICENCIA DE CONDUCIR U OTRA CONSTANCIA COMPARABLE;

(b) SI CUALQUIERA DE LAS PARTES HA ESTADO CASADA ANTERIORMENTE O PARTE EN UNA RELACIÓN DE PAREJAS DOMÉSTICAS ANTERIOR, EL NOMBRE DE CASADO O NOMBRE ANTERIOR DE DICHA PARTE Y LA FECHA, EL LUGAR Y TRIBUNAL EN EL CUAL SE DISOLVIÓ O SE DECLARÓ INVÁLIDO EL MATRIMONIO O RELACIÓN DE PAREJAS DOMÉSTICAS O LA FECHA Y EL LUGAR DE FALLECIMIENTO DEL ANTIGUO CÓNYUGE O ANTIGUA PAREJA EN LA RELACIÓN DE PAREJAS DOMÉSTICAS.

(c) NOMBRE Y DIRECCIÓN DE LOS PADRES O TUTOR DE CADA PARTE;

(d) SI LAS PARTES TIENEN PARENTESCO, Y DE SER ASÍ, SU PARENTESCO.

(2) EL DIRECTOR EJECUTIVO DEL DEPARTAMENTO ESTABLECERÁ LOS FORMATOS DE LA LICENCIA DE RELACIÓN DE PAREJAS DOMÉSTICAS, EL CERTIFICADO DE RELACIONES DE PAREJAS DOMÉSTICAS Y EL FORMULARIO DE CONSENTIMIENTO PARA ESTABLECER UNA RELACIÓN DE PAREJAS DOMÉSTICAS.

14-15-110. Emisión de una licencia de relación de parejas domésticas – certificación – cargo. (1) CUANDO AMBAS PARTES A UNA RELACIÓN DE PAREJAS DOMÉSTICAS PROPUESTA COMPLETEN UNA SOLICITUD DE RELACIÓN DE PAREJAS DOMÉSTICAS Y POR LO MENOS UNA DE LAS PARTES COMPARECE ANTE EL SECRETARIO Y REGISTRADOR DE CONDADO Y PAGA EL CARGO DE LICENCIA DE RELACIÓN DE PAREJAS DOMÉSTICAS DE SIETE DÓLARES, Y UN IMPORTE ADICIONAL ESTABLECIDO CONFORME A LA SECCIÓN 25-2-121, C.R.S., QUE SE ACREDITARÁ AL FONDO DE EFECTIVO DE REGISTROS DE ESTADÍSTICAS DEMOGRÁFICAS CONFORME A LA SECCIÓN 25-2-121, C.R.S., Y EL SECRETARIO Y REGISTRADOR DE CONDADO DETERMINA QUE LAS PARTES CUMPLEN LOS REQUISITOS DE CONSTANCIA DE CALIFICACIONES LEGALES SEGÚN LO ESPECIFICADO EN LA SECCIÓN 14-15-111, EL SECRETARIO Y REGISTRADOR DE CONDADO EMITIRÁ UNA LICENCIA DE RELACIÓN DE PAREJAS DOMÉSTICAS Y UN FORMULARIO DE CERTIFICADO DE RELACIÓN DE PAREJAS DOMÉSTICAS. AMBAS PARTES DE LA RELACIÓN DE PAREJAS DOMÉSTICAS PROPUESTA FIRMARÁ LA SOLICITUD, CERTIFICANDO LA EXACTITUD DE LOS HECHOS INDICADOS.

(2) LA LICENCIA DE RELACIÓN DE PAREJAS DOMÉSTICAS SERÁ EMITIDA POR EL CONDADO Y REGISTRADOR DE CONDADO DEL CONDADO EN EL CUAL UNA DE CUALQUIERA DE LAS DOS PARTES RESIDE O, SI NINGUNA DE LAS PARTES ES RESIDENTE DEL ESTADO, POR CUALQUIER SECRETARIO Y REGISTRADOR DE CONDADO DEL ESTADO.

(3) UNA DE LAS PARTES DE UNA RELACIÓN DE PAREJAS DOMÉSTICAS PROPUESTA, DENTRO DE LOS TREINTA DÍAS DESPUÉS DE LA FECHA DE EMISIÓN, ENTREGARÁ LA LICENCIA DE RELACIÓN DE PAREJAS DOMÉSTICAS A UNA PERSONA AUTORIZADA PARA

CERTIFICAR LAS RELACIONES DE PAREJAS DOMÉSTICAS CONFORME A LA SECCIÓN 14-15-113. SI LA PERSONA AUTORIZADA NO CERTIFICA LA RELACIÓN DE PAREJAS DOMÉSTICAS PROPUESTA DENTRO DE LOS TREINTA DÍAS DESPUÉS DE LA FECHA DE EMISIÓN, LA LICENCIA CARECERÁ DE VALIDEZ. UNA VEZ QUE UNA PERSONA AUTORIZADA HAYA CERTIFICADO LA RELACIÓN DE PAREJAS DOMÉSTICAS, EL DOCUMENTO SE CONOCERÁ COMO UN CERTIFICADO DE RELACIÓN DE PAREJAS DOMÉSTICAS.

14-15-111. Constancia de calificaciones legales de las partes de una relación de parejas domésticas. ANTES DE EMITIR UNA LICENCIA DE RELACIÓN DE PAREJAS DOMÉSTICAS A UN SOLICITANTE, EL SECRETARIO Y REGISTRADOR DE CONDADO DEBE ESTAR SATISFECHO QUE CADA UNA DE LAS PARTES DE LA RELACIÓN DE PAREJAS DOMÉSTICAS PROPUESTA CUMPLA LOS CRITERIOS ESTIPULADOS EN LA SECCIÓN 14-15-104 PARA CELEBRAR UNA RELACIÓN DE PAREJAS DOMÉSTICAS.

14-15-112. Restricciones con respecto a menores de edad y pupillos. (1) UN SECRETARIO Y REGISTRADOR DE CONDADO NO EMITIRÁ UNA LICENCIA DE PAREJAS DOMÉSTICAS CUANDO CUALQUIERA DE LAS PARTES DE LA RELACIÓN DE PAREJAS DOMÉSTICAS PROPUESTA:

- (a) SEA MENOR DE DIECIOCHO AÑOS DE EDAD;
- (b) ESTÉ BAJO TUTELA, SIN EL CONSENTIMIENTO POR ESCRITO DE DICHO TUTOR.

(2) UNA VIOLACIÓN DE LA SUBSECCIÓN (1) DE LA PRESENTE SECCIÓN HARÁ QUE LA RELACIÓN DE PAREJAS DOMÉSTICAS SEA ANULABLE.

14-15-113. Personas autorizadas a certificar relaciones de parejas domésticas – registración - cargo. (1) UNA RELACIÓN DE PAREJAS DOMÉSTICAS PODRÁ SER CERTIFICADA POR UN JUEZ DE UN TRIBUNAL, UN MAGISTRADO DEL TRIBUNAL DE PRIMERA INSTANCIA, UN MAGISTRADO DE TRIBUNAL DE CONDADO, POR UN JUEZ JUBILADO DE UN TRIBUNAL, POR LAS PARTES A LA RELACIÓN DE PAREJAS DOMÉSTICAS O DE ACUERDO CON CUALQUIER MODO O RECONOCIMIENTO DE UNA RELACIÓN DE PAREJAS DOMÉSTICAS POR CUALQUIER CONFESIÓN RELIGIOSA O NACIÓN O TRIBU INDIO.

(2) LA PERSONA QUE CERTIFICA LA RELACIÓN DE PAREJAS DOMÉSTICAS O, SI NINGUNA PERSONA ACTUANDO por su PROPIA CUENTA CERTIFICÓ LA RELACIÓN DE PAREJAS DOMÉSTICAS, UNA PARTE A LA RELACIÓN DE PAREJAS DOMÉSTICAS COMPLETARÁ EL CERTIFICADO DE RELACIÓN DE PAREJAS DOMÉSTICAS Y DEVOLVERÁ EL CERTIFICADO A LA OFICINA DEL SECRETARIO Y REGISTRADOR DE CONDADO QUE EMITIÓ LA LICENCIA DENTRO DE LOS SESENTA DÍAS DESPUÉS DE LA FECHA EN LA CUAL SE CERTIFICÓ LA RELACIÓN DE PAREJAS DOMÉSTICAS. UNA PERSONA QUE NO REMITA EL CERTIFICADO DE RELACIÓN DE PAREJAS DOMÉSTICAS AL SECRETARIO Y REGISTRADOR DE CONDADO SEGÚN LO REQUERIDO BAJO LA PRESENTE SECCIÓN ESTARÁ OBLIGADA A PAGAR UN CARGO DE MORA POR UN IMPORTE DE NO MENOS DE VEINTE DÓLARES. PUEDE COBRARSE UN CARGO POR MORA ADICIONAL DE CINCO DÓLARES POR CADA DÍA ADICIONAL DE INCUMPLIMIENTO DE LOS REQUISITOS DE REMISIÓN DE LA PRESENTE SUBSECCIÓN (2) HASTA UN MÁXIMO DE CINCUENTA DÓLARES. PARA LOS FINES DE DETERMINAR SI EL CARGO POR MORA SE GRAVA CONFORME A LA PRESENTE SUBSECCIÓN (2), LA FECHA DE REMISIÓN SE CONSIDERARÁ LA FECHA DEL MATASELLOS.

(3) DESPUÉS DEL RECIBO DEL CERTIFICADO DE RELACIÓN DE PAREJAS DOMÉSTICAS, EL SECRETARIO Y REGISTRADOR DE CONDADO REGISTRARÁ LA RELACIÓN DE PAREJAS DOMÉSTICAS.

(4) NINGÚN CURA, REVERENDO, RABINO U OTRO FUNCIONARIO DE CUALQUIER INSTITUCIÓN O CONFESIÓN RELIGIOSA ESTARÁ OBLIGADO A CERTIFICAR CUALQUIER RELACIÓN DE PAREJAS DOMÉSTICAS EN VIOLACIÓN DE SU DERECHO AL EJERCICIO LIBRE DE LA RELIGIÓN GARANTIZADO POR LA PRIMERA ENMIENDA A LA CONSTITUCIÓN DE ESTADOS UNIDOS Y POR LA SECCIÓN 4 DEL ARTÍCULO II DE LA CONSTITUCIÓN DE COLORADO.

14-15-114. Licencia de relación de parejas domésticas requerida para la certificación. LAS PERSONAS AUTORIZADAS BAJO LA SECCIÓN 14-15-113 A CERTIFICAR RELACIONES DE PAREJAS DOMÉSTICAS EXIGIRÁN UNA LICENCIA DE RELACIÓN DE PAREJAS DOMÉSTICAS DE LAS PARTES ANTES DE CERTIFICAR LA RELACIÓN DE PAREJAS DOMÉSTICAS. LA LICENCIA OTORGARÁ PLENA INMUNIDAD A LA PERSONA QUE CERTIFICA LA RELACIÓN DE PAREJAS DOMÉSTICAS.

14-15-115. Evidencia de relación de parejas domésticas. UNA COPIA DEL REGISTRO DE LA RELACIÓN DE PAREJAS DOMÉSTICAS RECIBIDO DEL SECRETARIO Y REGISTRADOR DE CONDADO O EL REGISTRADOR ESTATAL CONSTITUIRÁ PRUEBA INDICIARIA DE LA RELACIÓN DE PAREJAS DOMÉSTICAS EN TODOS LOS TRIBUNALES.

14-15-116. Interpretación. (1) LAS ESTIPULACIONES DEL PRESENTE ARTÍCULO NO SE INTERPRETARÁN DE MANERA DE CREAR UN MATRIMONIO ENTRE LAS PARTES A UNA RELACIÓN DE PAREJAS DOMÉSTICAS, CREAR O RECONOCER UNA SITUACIÓN LEGAL SIMILAR A LA DE UN MATRIMONIO SEGÚN LO DEFINIDO EN LAS SECCIONES 14-2-101 A 14-2-104, O ALTERAR LA POLÍTICA PÚBLICA DE ESTE ESTADO QUE RECONOCE EXCLUSIVAMENTE LA UNIÓN DE UN HOMBRE Y UNA MUJER COMO UN MATRIMONIO.

(2) SIN PERJUICIO DE CUALQUIER ESTIPULACIÓN CONTRARIA DE LA LEY, NADA DE LO CONTENIDO EN ESTE ARTÍCULO DEBERÁ INTERPRETARSE DE MANERA DE EXIGIR QUE UNA AGENCIA DE COLOCACIÓN DE MENORES COLOQUE UN MENOR DE EDAD PARA ADOPCIÓN CON UNA PAREJA QUE HA CELEBRADO UNA RELACIÓN DE PAREJAS DOMÉSTICAS CONFORME AL PRESENTE ARTÍCULO, SI LA AGENCIA DE COLOCACIÓN DE MENORES OBJETA DICHA COLOCACIÓN EN BASE A CREENCIAS RELIGIOSAS.

(3) NADA DE LO CONTENIDO EN ESTE ARTÍCULO SE INTERPRETARÁ DE MANERA DE PERMITIR LA PRESENTACIÓN DE UNA DECLARACIÓN DE IMPUESTOS CONJUNTA POR LAS PARTES DE UNA RELACIÓN DE PAREJAS DOMÉSTICAS.

14-15-117. Legislación de promulgación. LA ASAMBLEA GENERAL PROMULGARÁ LEGISLACIÓN PARA IMPLEMENTAR EL PRESENTE ARTÍCULO, INCLUSIVE LOS BENEFICIOS, PROTECCIONES Y RESPONSABILIDADES DE LAS PARTES DE UNA RELACIÓN DE PAREJAS DOMÉSTICAS SEGÚN LO CONTEMPLADO EN LA SECCIÓN 14-15-106.

SECCIÓN 2. 25-2-105, Estatutos Revisados de Colorado, se enmienda para que rece al tenor siguiente:

25-2-105. Estadísticas demográficas, informes y certificados – formularios e información a incluirse. (1) El registrador estatal designará, suministrará y distribuirá tales formularios que sean requeridos en virtud del presente artículo y suministrará y distribuir las reglas ~~y los reglamentos~~ que sean promulgadas conforme a la sección 25-2-103. El registrador estatal también podrá establecer tales otros medios de transmisión de datos que logren el propósito de informes y registros completos y precisos.

(2) EL REGISTRADOR ESTATAL DESIGNARÁ, SUMINISTRARÁ Y DISTRIBUIRÁ LOS FORMULARIOS QUE SEAN NECESARIOS EN VIRTUD DEL PRESENTE ARTÍCULO CON RESPECTO A CERTIFICADOS DE RELACIONES DE PAREJAS DOMÉSTICAS, SEGÚN LO DEFINIDO EN LA SECCIÓN 14-15-103 (4), C.R.S.

SECCIÓN 3. El artículo 2 del título 25, Estatutos Revisados de Colorado, se enmienda MEDIANTE LA ADICIÓN DE UNA SECCIÓN NUEVA, QUE REZARÁ AL TENOR SIGUIENTE:

25-2-106.5. Informes de relaciones de parejas domésticas. CADA SECRETARIO Y REGISTRADOR DE CONDADO PREPARARÁ UN INFORME QUE CONTENDRÁ LA INFORMACIÓN Y USARÁ EL FORMULARIO DESIGNADO Y SUMINISTRADO POR EL REGISTRADOR ESTATAL, CON RESPECTO A CADA CERTIFICADO DE RELACIÓN DE PAREJAS DOMÉSTICAS DEBIDAMENTE OTORGADO, REGISTRADO DE ACUERDO CON LA SECCIÓN 14-15-113, C.R.S. EN O ANTES DEL DÉCIMO DÍA DE CADA MES, O MÁS FRECUENTEMENTE SI ASÍ SOLICITA EL REGISTRADOR ESTATAL, UN SECRETARIO Y REGISTRADOR DE CONDADO REMITIRÁ AL REGISTRADOR ESTATAL TODOS LOS INFORMES DE RELACIONES DE PAREJAS DOMÉSTICAS PARA TODOS LOS CERTIFICADOS DE RELACIÓN DE PAREJAS DOMÉSTICAS REGISTRADOS DURANTE EL PERÍODO ANTERIOR. CUALQUIER SECRETARIO Y REGISTRADOR DE CONDADO PODRÁ EMITIR COPIAS CERTIFICADAS DE LOS CERTIFICADOS DE RELACIÓN DE PAREJAS DOMÉSTICAS.

SECCIÓN 4. 25-2-107 (1), Estatutos Revisados de Colorado, se enmienda para que rece al tenor siguiente:

25-2-107. Informes de adopción, disolución de matrimonio, relaciones de parejas domésticas, ascendencia y otros procedimientos de tribunal que afectan las estadísticas demográficas – impuesto sobre acción de tribunal que afecta las estadísticas demográficas. (1) El secretario de cada tribunal o, para procedimientos de ascendencia, el secretario del tribunal o una unidad de ejecución de manutención de menores delegada prepararán informe que contendrá la información y usará el formato que el registrador estatal pudiera designar y suministrar, con respecto a cada decreto registrado por el tribunal con respecto a padres, legitimidad, adopción, cambio de nombre, disolución de matrimonio, separación ~~e~~ DE UN MATRIMONIO, declaración de invalidez de un matrimonio, DISOLUCIÓN DE UNA RELACIÓN DE PAREJAS DOMÉSTICAS, SEPARACIÓN LEGAL DE UNA RELACIÓN DE PAREJAS DOMÉSTICAS O DECLARACIÓN DE INVALIDEZ DE UNA RELACIÓN DE PAREJAS DOMÉSTICAS, y cada decreto que enmienda o anula dicho decreto y también con respecto a cada decreto registrado conforme a la sección 25-2-114. En o antes del décimo día de cada mes, o más frecuentemente si así solicita el registrador estatal, dicho secretario remitirá al registrador estatal los informes de todos tales decretos registrados durante el período anterior.

SECCIÓN 5. 25-2-117 (2) (D) Y (2) (E), Estatutos Revisados de Colorado, se enmiendan y el susodicho inciso 25-2-117 (2) se enmienda adicionalmente MEDIANTE LA ADICIÓN DE UN INCISO NUEVO, que rezará al tenor siguiente:

25-2-117. Copias certificadas suministradas – cargo (2) Un solicitante pagará los cargos establecidos conforme a la sección 25-2-121 por cada uno de los siguientes servicios:

(d) La verificación de matrimonio o divorcio; y

(e) La reproducción de varias estadísticas demográficas, publicaciones, informes y servicios de datos; y

(f) LA VERIFICACIÓN DE UNA RELACIÓN DE PAREJAS DOMÉSTICAS O DISOLUCIÓN DE UNA RELACIÓN DE PAREJAS DOMÉSTICAS.

SECCIÓN 6. 2-4-401, Estatutos Revisados de Colorado, se enmienda MEDIANTE LA ADICIÓN DE LAS SIGUIENTES SUBSECCIONES, que rezarán al tenor siguiente:

2-4-401. Definiciones. Las siguientes definiciones se aplican a cada estatuto, salvo que el contexto exija lo contrario:

(2.2) "PAREJA DOMÉSTICA" SIGNIFICA UNA PERSONA QUE HA CELEBRADO UNA RELACIÓN DE PAREJAS DOMÉSTICAS DE ACUERDO CON LOS REQUISITOS DEL ARTÍCULO 15 DEL TÍTULO 14, C.R.S.

(2.3) "RELACIÓN DE PAREJAS DOMÉSTICAS" SIGNIFICA QUE DOS PERSONAS ELEGIBLES HAN ESTABLECIDO UNA RELACIÓN CONFORME A LOS REQUISITOS DEL ARTÍCULO DEL TÍTULO 14, C.R.S., QUE LES DA DERECHO A RECIBIR LOS BENEFICIOS Y PROTECCIONES Y ESTAR SUJETAS A LAS RESPONSABILIDADES DE CÓNYUGES.

(2.4) "CERTIFICADO DE RELACIÓN DE PAREJAS DOMÉSTICAS" SIGNIFICA UN DOCUMENTO QUE CERTIFICA QUE LAS PERSONAS NOMBRADAS EN EL CERTIFICADO HAN ESTABLECIDO UNA RELACIÓN DE PAREJAS DOMÉSTICAS EN ESTE ESTADO, EN CUMPLIMIENTO DE LAS ESTIPULACIONES DEL ARTÍCULO 15 DEL TÍTULO 14, C.R.S.

SECCIÓN 7. 24-72-204 (3) (a) (XIX), Estatutos Revisados de Colorado, según esté promulgado por el Anteproyecto de Ley 06-1357, promulgado por la Segunda Sesión Regular de la Sexagésima quinta Asamblea General, se enmienda para que rece al tenor siguiente:

24-72-204. Consentimiento a, o rechazo de inspección – fundamento – procedimiento – apelación.

(3) (a) El custodio negará el derecho de inspección de los siguientes expedientes, salvo que se disponga de otra manera por ley, excepto que cualquiera de los siguientes expedientes, con excepción de cartas de referencia relacionadas con el empleo, licencias o la emisión de permisos, estarán a la disponibilidad de la persona de interés bajo la presente subsección (3):

(XIX) (A) Excepto según se dispone en los incisos (B) y (C) del presente inciso (XIX), las solicitudes de una licencia de matrimonio sometidas conforme a 14-2-106, C.R.S., Y EXCEPTO SEGÚN SE DISPONE EN EL INCISO (C) DEL PRESENTE INCISO (XIX), LAS SOLICITUDES DE UNA LICENCIA DE RELACIÓN DE PAREJAS DOMÉSTICAS SOMETIDA CONFORME A LA SECCIÓN 14-15-109, C.R.S. Una persona con interés bajo el presente inciso (XIX) incluye un familiar inmediato de cualquiera de las partes de la solicitud de matrimonio O A LA SOLICITUD DE RELACIÓN DE PAREJAS DOMÉSTICAS. Según se usa en el presente inciso (XIX), "familiar inmediato" significa una persona con parentesco de sangre, matrimonio o adopción. Nada de lo contenido en el presente inciso (XIX) se interpretará de manera de prohibir la inspección de licencias de matrimonio o certificados de matrimonio O LICENCIAS DE RELACIÓN DE PAREJAS DOMÉSTICAS O CERTIFICADOS DE RELACIÓN DE PAREJAS DOMÉSTICAS, o de otra manera cambiar la situación de registros públicos de dichas licencias o certificados.

(B) Cualquier registro de una solicitud de licencia de matrimonio sometida conforme a la sección 14-2-106, C.R.S., se pondrá a disposición para inspección pública cincuenta años después de la fecha de creación de dicho registro.

(C) Previa solicitud por cualquier persona ante el tribunal de primera instancia en el cual se encuentra una solicitud de licencia de matrimonio O UNA LICENCIA DE RELACIÓN DE PAREJAS DOMÉSTICAS, el tribunal de primera instancia podrá, a su discreción y con causa válida demostrada, ordenar al custodio permitir la inspección de dicho registro.

SECCIÓN 8. Apropiación. (1) Además de cualquier otra apropiación, por este medio se apropia, del dinero en el fondo general no apropiado de otra manera, al departamento de agencias reglamentarias para el ejercicio que comienza el 1º de julio de 2006, la suma de cincuenta y ocho mil cincuenta y dos dólares (\$58,052) y 0.5 FTE o la cantidad del mismo que sea necesaria, para la implementación de la presente ley. De dicha suma y dicho FTE, veinticuatro mil ciento sesenta y siete dólares (\$24,167) y 0.5 FTE serán asignados a la división de derechos civiles de Colorado y treinta y tres mil ochocientos y ochenta y cinco dólares (\$33,885) serán asignados a la oficina del director ejecutivo.

(2) Además de cualquier otra apropiación, por este medio se apropia al departamento de derecho, para el ejercicio que comienza el 1º de julio de 2006, la suma de treinta y tres mil ochocientos ochenta y cinco dólares (\$33,885) y 0.2 FTE o la cantidad del mismo que sea necesaria, para la provisión de servicios legales al departamento de agencias reglamentarias relacionadas con la implementación de la presente ley. Dicha suma se derivará de fondos en efectivo exentos recibidos del departamento de agencias reglamentarias de la apropiación hecha en la subsección (1) de la presente sección.

SECCIÓN 9. Fecha efectiva - aplicabilidad. La presente ley entrará en vigor el día 12 de febrero de 2007 y se aplicará a las relaciones de parejas domésticas establecidas en o después de dicha fecha.

SECCIÓN 10. Refiérase al pueblo bajo referéndum. La presente ley será sometida al voto de los votantes registrados del estado de Colorado en las siguientes elecciones generales bienales, para su aprobación o rechazo, bajo las estipulaciones del referéndum, según lo dispuesto en la sección 1 del artículo V de la constitución del estado y en el artículo 40 del título 1, Estatutos Revisados de Colorado. Cada votante que vote en dichas elecciones y que desee votar a favor o en contra de dicha enmienda, emitirá un voto según lo estipulado por ley, ya sea "Sí" o "No" sobre la propuesta: "¿DEBE OTORGARSE UNA ENMIENDA A LOS ESTATUTOS REVISADOS DE COLORADO PARA AUTORIZAR LAS RELACIONES DE PAREJAS DOMÉSTICAS Y, EN RELACIÓN CON LA MISMA, PROMULGARSE LA "LEY DE BENEFICIOS Y RESPONSABILIDADES DE PAREJAS DOMÉSTICAS DE COLORADO" PARA EXTENDER A PAREJAS DEL MISMO SEXO EN UNA RELACIÓN DE PAREJAS DOMÉSTICAS LOS BENEFICIOS, PROTECCIONES Y RESPONSABILIDADES OTORGADAS BAJO LA LEY DE COLORADO A LOS CÓNYUGES, ESTIPULAR LAS CONDICIONES BAJO LAS CUALES PUEDE EMITIRSE UNA LICENCIA DE RELACIÓN DE PAREJAS DOMÉSTICAS, ESTABLECER ESTIPULACIONES PARA LA IMPLEMENTACIÓN DE LA LEY Y ESTIPULAR QUE UNA RELACIÓN DE PAREJAS DOMÉSTICAS NO ES UN MATRIMONIO, QUE CONSISTE EN LA UNIÓN ENTRE UN HOMBRE Y UNA MUJER?" Los votos emitidos a favor de la adopción o el rechazo de dicha ley serán escrutados y el resultado determinado de la manera dispuesta por ley para el escrutinio de votos para los representantes del Congreso.

Referéndum J
Requisitos de Gastos de Distritos Escolares

Título de la balota: ¿Debe la ley estatal de Colorado exigir que en cada ejercicio estatal un distrito escolar gaste por lo menos el sesenta y cinco por ciento de sus gastos operativos en servicios que afectan directamente al desempeño estudiantil?

Texto de la propuesta:

Promúlguese por la Asamblea General del Estado de Colorado:

SECCIÓN 1. El título 22, Estatutos Revisados de Colorado, se enmienda MEDIANTE LA ADICIÓN DE UN ARTÍCULO NUEVO, que rezará al tenor siguiente:

ARTICULO 54.5
Ley de rendimiento de cuentas de gastos de escuelas públicas

22-54.5-101. Título corto. EL PRESENTE ARTÍCULO SERÁ CONOCIDO COMO, Y PODRÁ CITARSE COMO LA "LEY DE RENDIMIENTO DE CUENTAS DE GASTOS DE ESCUELAS PÚBLICAS".

22-54.5-102. Declaración legislativa. (1) LA ASAMBLEA GENERAL DECIDE Y DETERMINA QUE:

(a) LOS DISTRITOS ESCOLARES DE COLORADO TIENEN LA RESPONSABILIDAD DE ASEGURAR QUE LOS GASTOS OPERATIVOS MAXIMICEN LA CALIDAD DE LA EXPERIENCIA DOCENTE DE CADA ESTUDIANTE;

(b) LOS ESTUDIANTES DE LAS ESCUELAS PÚBLICAS DE COLORADO TIENEN EL DERECHO DE REALIZAR LOS EFECTOS INMEDIATOS DE RECURSOS ADICIONALES, YA SEA QUE DICHOS RECURSOS SE PROPORCIONEN A TRAVÉS DE FINANCIACIÓN NUEVA O REASIGNADA, CENTRADOS EN LOS SERVICIOS QUE AFECTAN DIRECTAMENTE AL DESEMPEÑO DE CADA ESTUDIANTE;

(c) LOS CONTRIBUYENTES, INCLUSIVE LOS PADRES Y DUEÑOS DE NEGOCIOS EN CADA DISTRITO ESCOLAR TIENEN EL DERECHO DE SABER SI SUS DÓLARES DE IMPUESTOS SE ESTÁN PRESUPUESTANDO Y GASTANDO APROPIADAMENTE EN SUS DISTRITOS ESCOLARES PARA PROPORCIONAR A LOS ESTUDIANTES UNA OPORTUNIDAD DE UNA EDUCACIÓN DE CALIDAD.

(2) EN CONSECUENCIA, LA ASAMBLEA GENERAL DECLARA QUE, A FIN DE ASEGURAR EL RENDIMIENTO DE CUENTAS EN LA PRESUPUESTACIÓN DE DISTRITOS ESCOLARES ANTE LOS CONTRIBUYENTES Y ESTUDIANTES, ES NECESARIO EXIGIR QUE CADA DISTRITO ESCOLAR:

(a) ADOpte UN INFORME PRESUPUESTARIO ANUAL EN FORMATO ESTÁNDAR QUE PROPORCIONA TRANSPARENCIA Y COMPARABILIDAD DE UN DISTRITO A OTRO PARA LOS FINES DE INSPECCIÓN PÚBLICA; Y

(b) GASTAR UN PORCENTAJE MÍNIMO DE SUS GASTOS OPERATIVOS EN SERVICIOS QUE AFECTAN DIRECTAMENTE EL DESEMPEÑO ESTUDIANTIL.

22-54.5-103. Definiciones. SEGÚN SE USAN EN ESTE ARTÍCULO, SALVO QUE EL CONTEXTO EXIJA DE OTRA MANERA:

(1) (a) "GASTOS OPERATIVOS" SIGNIFICA TODOS LOS GASTOS HECHOS POR UN DISTRITO ESCOLAR, CON EXCEPCIÓN DE LOS SIGUIENTES GASTOS RELACIONADOS CON TIPOS DE INGRESOS:

(I) TODO EL DINERO QUE DEBE SEPARARSE PARA FINANCIACIÓN DE RESERVA DE CAPITAL Y CONTROL DE RIESGOS, CONFORME A LA SECCIÓN 22-54-105 (2);

(II) TODO EL DINERO RECIBIDO PARA CONSTRUCCIÓN DE CAPITAL, CONFORME A LA SECCIÓN 22-54-117 O 22-54-124;

(III) TODO EL DINERO TRANSFERIDO A UNA ESCUELA "CHARTER" DE DISTRITO CONFORME A LA SECCIÓN 22-30.5-112;

(IV) TODO EL DINERO RECIBIDO A TÍTULO DE DEROGACIÓN DE GRAVAMEN DE MILÉSIMO CONFORME A LA SECCIÓN 22-54-107.5 OR 22-54-108 NO RELACIONADO CON SERVICIOS QUE AFECTAN DIRECTAMENTE AL DESEMPEÑO ESTUDIANTIL;

(V) TODO EL DINERO RESERVADO PARA EL FONDO DE RESERVA DE OPERACIÓN DEL DISTRITO ESCOLAR, CONFORME A LA SECCIÓN 22-44-106;

(VI) TODO EL DINERO QUE DEBE RESERVARSE PARA EL FONDO DE EMERGENCIA DEL DISTRITO ESCOLAR, CONFORME A LA SECCIÓN 20 DEL ARTÍCULO X DE LA CONSTITUCIÓN ESTATAL;

(VII) INGRESOS LOCALES RECIBIDOS A TRAVÉS DE ELECCIONES DE BONOS, INCLUSIVE GANANCIAS DE INTERÉS E IMPUESTOS DE TITULARIDAD ESPECÍFICA RELACIONADOS CON FONDOS DE REDENCIÓN DE BONOS;

(VIII) FONDOS DE REDENCIÓN DE BONOS;

(IX) FONDOS LOCALES, ESTATALES, FEDERALES Y PRIVADOS RECIBIDOS PARA UN FIN ESPECÍFICO NO RELACIONADOS CON SERVICIOS QUE AFECTAN DIRECTAMENTE AL DESEMPEÑO ESTUDIANTIL;

(X) FONDOS DE EMPRESA DE PROGRAMAS NO RELACIONADOS CON SERVICIOS QUE AFECTAN DIRECTAMENTE AL DESEMPEÑO ESTUDIANTIL;

(XI) FONDOS DE FIDEICOMISO Y AGENCIA RECIBIDOS PARA UN PROPÓSITO DESIGNADO; Y

(XII) FONDOS DE SERVICIO INTERNO, POR EJEMPLO, SEGÚN DICHS FONDOS ESTÉN DEFINIDOS POR PRINCIPIOS CONTABLES GENERALMENTE ACEPTADOS PARA GOBIERNOS, CON EXCEPCIÓN DE LOS INGRESOS DE IMPUESTOS INMOBILIARIOS O ASIGNACIONES ATRIBUIBLES AL FONDO GENERAL, CONFORME A LA SECCIÓN 22-54-105 Y LOS GASTOS CORRESPONDIENTES DE DICHS IMPUESTOS INMOBILIARIOS O ASIGNACIONES.

(2) (a) "SERVICIOS QUE AFECTAN DIRECTAMENTE AL DESEMPEÑO ESTUDIANTIL" SIGNIFICA PROGRAMAS Y SERVICIOS FINANCIADOS POR EL PRESUPUESTO TOTAL DE UN DISTRITO ESCOLAR QUE TIENEN UN EFECTO INMEDIATO EN LA CALIDAD DE LA EXPERIENCIA DOCENTE DE UN ESTUDIANTE, INCLUSIVE, PERO SIN LIMITARSE A:

(I) SUELDOS Y BENEFICIOS DEL PERSONAL ESCOLAR QUE TIENEN LICENCIAS O CERTIFICACIONES DE EDUCADOR O PROFESIONALES, INCLUSIVE, PERO SIN LIMITARSE A DIRECTORES, DIRECTORES SUPLENTEs, DECANOS ACADÉMICOS O DISCIPLINARIOS, MAESTROS, MAESTROS SUPLENTEs, BIBLIOTECARIOS ESCOLARES Y ESPECIALISTAS DE MEDIOS, CONSEJEROS ESCOLARES, ENFERMERAS ESCOLARES, PSICÓLOGOS ESCOLARES Y TRABAJADORES SOCIALES ESCOLARES;

(II) SUELDOS Y BENEFICIOS DE PERSONAL ESCOLAR QUE NO TIENEN LICENCIAS O CERTIFICACIONES DE EDUCADOR U OTRAS PROFESIONALES, INCLUSIVE, PERO SIN LIMITARSE A, PARAPROFESIONALES, CHOFERES DE AUTOBÚS, EMPLEADOS DE SERVICIO DE COMIDAS, PERSONAL DE APOYO ESCOLAR E INSTRUCTORES DEPORTIVOS;

(III) SUMINISTROS, MATERIALES, EQUIPOS Y TECNOLOGÍA DESTINADOS PARA SERVIR UN PROPÓSITO INSTRUCTIVO;

(IV) SERVICIOS INSTRUCTIVOS ADQUIRIDOS POR UN DISTRITO ESCOLAR DE PERSONAS O ENTIDADES FUERA DEL DISTRITO ESCOLAR;

(V) SERVICIOS INSTRUCTIVOS PROVISTOS A TRAVÉS DE PROGRAMAS DE EMPRESA, INCLUSIVE, PERO SIN LIMITARSE A SERVICIOS PREESCOLARES, KINDERGARTEN DE DÍA COMPLETO, PROGRAMAS ANTES Y DESPUÉS DE LA ESCUELA, CLASES PARTICULARES Y PROGRAMAS DE DÍA PROLONGADO.

(VI) ACTIVIDADES ESTUDIANTILES EXTRACURRICULARES, INCLUSIVE, PERO SIN LIMITARSE A DEPORTES; Y

(VII) CIERTOS SERVICIOS DE APOYO PROVISTOS A NIVEL DE ESCUELA, INCLUSIVE:

(A) APOYO INSTRUCTIVO, INCLUSIVE, PERO SIN LIMITARSE A LA COORDINACIÓN, PROVISIÓN, EVALUACIÓN Y APOYO TECNOLÓGICO DE CAPACITACIÓN DE MAESTROS Y DESARROLLO PROFESIONAL, DESARROLLO DE PLANES DE ESTUDIO Y EXÁMENES DE ESTUDIANTES;

(B) APOYO ESTUDIANTIL, INCLUSIVE, PERO SIN LIMITARSE A LA COORDINACIÓN, PROVISIÓN, EVALUACIÓN Y APOYO TECNOLÓGICO DE SERVICIOS DE COLOCACIÓN UNIVERSITARIA, SERVICIOS DE ATENCIÓN MÉDICA Y MÉDICOS DE ESTUDIANTES, SERVICIOS NUTRICIONALES Y ASISTENCIA Y OTROS SERVICIOS DE MANTENIMIENTO DE REGISTROS DE ESTUDIANTES;

(C) SERVICIOS DE COMIDAS PARA LOS ESTUDIANTES; Y

(D) TRANSPORTE PARA LOS ESTUDIANTES.

(b) "SERVICIOS QUE AFECTAN DIRECTAMENTE AL DESEMPEÑO ESTUDIANTIL" NO INCLUYE:

(I) SERVICIOS DE OFICINA Y COMERCIALES DEL DISTRITO ESCOLAR CENTRAL, INCLUSIVE PERO SIN LIMITARSE A CONTABILIDAD, PRESUPUESTOS, NÓMINA, RECEPCIÓN, COMPRAS, PLANIFICACIÓN, RECLUTAMIENTO, ADMINISTRACIÓN DE RECURSOS HUMANOS, ADMINISTRACIÓN DE CONTROL DE RIESGOS Y COMUNICACIONES;

(II) ADMINISTRACIÓN GENERAL DEL DISTRITO ESCOLAR, INCLUSIVE, PERO SIN LIMITARSE A:

(A) SUELDOS Y BENEFICIOS DE SUPERINTENDENTES, SUPERINTENDENTES SUPLENTE DEL DISTRITO ESCOLAR, Y OTRO PERSONAL ASOCIADO CON LOS SERVICIOS DE OFICINA Y SERVICIOS COMERCIALES DEL DISTRITO ESCOLAR CENTRAL, SEGÚN ESTOS SERVICIOS ESTÉN DESCRITOS EN EL INCISO (I) DEL PRESENTE INCISO (b); Y

(B) FUNCIONES ADMINISTRATIVAS, INCLUSIVE, PERO SIN LIMITARSE A COSTOS ASOCIADOS CON DIRECTORES DE DISTRITO ESCOLAR, ASUNTOS LEGALES, AUDITORÍAS, HONORARIOS PAGADOS AL TESORERO DE CONDADO Y ELECCIONES; O

(III) OPERACIONES Y MANTENIMIENTO DE INSTALACIONES, INCLUSIVE, PERO SIN LIMITARSE A PAGO DE SEGURO INMOBILIARIO; MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN DE EDIFICIOS, TERRENOS, SISTEMAS DE VENTILACIÓN, EQUIPOS Y SISTEMAS DE SEGURIDAD; Y LOS SUELDOS Y BENEFICIOS DEL PERSONAL CUSTODIAL, DE MANTENIMIENTO Y DE TERRENOS.

(3) "JUNTA ESTATAL" SIGNIFICA LA JUNTA DE EDUCACIÓN ESTATAL.

22-54.5-104. Informe de presupuesto anual . (1) CADA DISTRITO ESCOLAR PREPARARÁ UN PRESUPUESTO ANUAL SEGÚN LO REQUERIDO BAJO LA SECCIÓN 22-44-105 Y SOMETERÁ DICHO PRESUPUESTO AL DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN EN O ANTES DEL 31 DE DICIEMBRE DE 2007, Y EN O ANTES DEL 31 DE DICIEMBRE EN CADA AÑO POSTERIOR.

(2) LA JUNTA ESTATAL DESIGNARÁ UN FORMATO ESTÁNDAR PARA LOS PRESUPUESTOS ANUALES DE LOS DISTRITOS ESCOLARES ANTES DEL 1º DE JULIO DE 2007.

(3) CADA DISTRITO ESCOLAR ADOPTARÁ EL FORMATO DE PRESUPUESTO DESIGNADO CONFORME A LA SECCIÓN 22-44-110. EL FORMATO ESTÁNDAR DEL PRESUPUESTO ANUAL RESUMIRÁ LOS INGRESOS POR FUENTE DE INGRESOS Y RESUMIRÁ LOS GASTOS POR FUNCIÓN, FONDO Y OBJETO, SEGÚN LAS DEFINICIONES DE DICHS TÉRMINOS EN LA SECCIÓN 22-44-102.

(4) EL FORMATO DE INFORME DE PRESUPUESTO ANUAL DESIGNADO POR LA JUNTA ESTATAL SERÁ ESENCIALMENTE CONSTANTE DE UN AÑO A OTRO.

22-54.5-105. Gastos en servicios estudiantiles. (1) EXCEPTO SEGÚN SE DISPONGA DE OTRA MANERA EN LA SUBSECCIÓN (2) DE ESTA SECCIÓN Y EN LA SECCIÓN 22-54.5-106 (2), EN EL EJERCICIO PRESUPUESTARIO 2007-08 Y EN CADA EJERCICIO PRESUPUESTARIO POSTERIOR, CADA DISTRITO ESCOLAR GASTARÁ POR LO MENOS EL SESENTA Y CINCO POR CIENTO DE SUS GASTOS OPERATIVOS EN SERVICIOS QUE AFECTAN DIRECTAMENTE EL DESEMPEÑO ESTUDIANTIL. LOS GASTOS POR UNA ESCUELA "CHARTER" DENTRO DE UN DISTRITO ESCOLAR NO SE CONSIDERARÁN GASTOS POR DICHO DISTRITO ESCOLAR.

(2) UN DISTRITO ESCOLAR PODRÁ CELEBRAR ELECCIONES PÚBLICAS CON EL FIN DE DETERMINAR SI LOS VOTANTES DEL DISTRITO ESCOLAR DESEAN EXIMIR AL DISTRITO ESCOLAR DEL REQUISITO DE GASTOS OPERATIVOS ESPECIFICADO EN LA SUBSECCIÓN (1) DE ESTA SECCIÓN. SI UNA MAYORÍA DE LOS VOTANTES EN UN DISTRITO ESCOLAR VOTA PARA EXIMIR AL DISTRITO ESCOLAR DEL REQUISITO DE GASTOS OPERATIVOS ESPECIFICADO EN LA SUBSECCIÓN (1) DE ESTA SECCIÓN, EL DISTRITO ESCOLAR ESTARÁ EXENTO DEL REQUISITO DE GASTOS OPERATIVOS.

(3) LA JUNTA ESTATAL DETERMINARÁ ANUALMENTE SI UN DISTRITO ESCOLAR HA SATISFECHO EL REQUISITO DE GASTOS OPERATIVOS ESPECIFICADO EN LA SUBSECCIÓN (1) DE ESTA SECCIÓN. LA JUNTA ESTATAL BASARÁ SU DETERMINACIÓN EN LA AUDITORÍA FINANCIERA DE FINAL DE AÑO DEL PRESUPUESTO DEL DISTRITO ESCOLAR, LLEVADA A CABO CONFORME A LA

SECCIÓN 22-32-109 (1) (K) Y NO EN EL PRESUPUESTO ANUAL PREPARADO POR EL DISTRITO ESCOLAR CONFORME A LAS SECCIONES 22-44-105 Y 22-54.5-104.

(4) ANTES DEL 31 DE DICIEMBRE DE 2008 Y ANTES DEL 31 DE DICIEMBRE DE CADA AÑO POSTERIORMENTE, LA JUNTA ESTATAL DARÁ A LA ASAMBLEA GENERAL UNA LISTA DE TODOS LOS DISTRITOS EN EL ESTADO QUE:

(a) DURANTE EL AÑO ESCOLAR ANTERIOR, NO CUMPLIERON EL REQUISITO DE GASTOS OPERATIVOS ESPECIFICADO EN LA SUBSECCIÓN (1) DE ESTA SECCIÓN; Y

(b) NO ESTÁN EXENTOS DEL REQUISITO DE GASTOS OPERATIVOS ESPECIFICADOS EN LA SUBSECCIÓN (1) DE ESTA SECCIÓN COMO RESULTADO DE ELECCIONES LOCALES CELEBRADAS CONFORME A LA SUBSECCIÓN (2) DE ESTA SECCIÓN, O UNA EXENCIÓN EMITIDA CONFORME A LA SECCIÓN 22-54.5-106 (2) (a).

(5) LA ASAMBLEA GENERAL PODRÁ IMPONER SANCIONES EN UN DISTRITO ESCOLAR QUE NO SATISFAGA EL REQUISITO DE GASTOS OPERATIVOS ESPECIFICADO EN LA SUBSECCIÓN (1) DE ESTA SECCIÓN, SALVO QUE EL DISTRITO ESCOLAR ESTÉ EXENTO DEL REQUISITO COMO RESULTADO DE ELECCIONES LOCALES CELEBRADAS CONFORME A LA SUBSECCIÓN (2) DE ESTA SECCIÓN O UNA EXENCIÓN EMITIDA CONFORME A LA SECCIÓN 22-54.5-106 (2) (a).

22-54.5-106. Ejecución – exenciones – elecciones locales. (1) EXCEPTO SEGÚN SE DISPONGA DE OTRA MANERA EN LAS SUBSECCIONES (2) Y (3) DE ESTA SECCIÓN, SI UN DISTRITO ESCOLAR NO SATISFACE EL REQUISITO DE GASTOS OPERATIVOS ESPECIFICADO EN LA SECCIÓN 22-54.5-105 (1) EN EL AÑO PRESUPUESTARIO 2007-8 O UN AÑO PRESUPUESTARIO POSTERIOR, EL DISTRITO ESCOLAR HARÁ UN AUMENTO DE SUS GASTOS OPERATIVOS EN SERVICIOS QUE AFECTAN DIRECTAMENTE AL DESEMPEÑO ESTUDIANTIL DEL DOS POR CIENTO DE SUS GASTOS OPERATIVOS TOTALES CADA AÑO HASTA QUE DICHO DISTRITO ESCOLAR SATISFAGA EL REQUISITO DE GASTOS OPERATIVOS ESPECIFICADO EN LA SECCIÓN 22-54.5-105 (1).

(2) (a) UN DISTRITO ESCOLAR QUE NO HA SATISFECHO EL REQUISITO DE GASTOS OPERATIVOS ESPECIFICADO EN LA SECCIÓN 22-54.5-105 (1) PODRÁ SOLICITAR UNA EXENCIÓN DE LA JUNTA ESTATAL, CONFORME A LA SECCIÓN 22-2-117, EXIMIENDO AL DISTRITO ESCOLAR DEL CUMPLIMIENTO DEL REQUISITO DE GASTOS OPERATIVOS.

(b) UN DISTRITO ESCOLAR QUE SOLICITA UNA EXENCIÓN CONFORME A ESTA SUBSECCIÓN (2) ESPECIFICARÁ EN LA SOLICITUD LA MANERA EN QUE CUMPLIRÁ LA INTENCIÓN DEL REQUISITO DE GASTOS OPERATIVOS Y SERÁ RESPONSABLE DE DICHO CUMPLIMIENTO ANTE LA JUNTA ESTATAL.

(c) SI UN DISTRITO ESCOLAR QUE NO HA SATISFECHO EL REQUISITO DE GASTOS OPERATIVOS ESPECIFICADO EN LA SECCIÓN 22-54.5-105 (1) SOLICITA UNA EXENCIÓN DE LA JUNTA ESTATAL CONFORME A ESTA SUBSECCIÓN (2), LA JUNTA ESTATAL PODRÁ, CONFORME CON LA SECCIÓN 22-2-117, APROBAR UNA EXENCIÓN QUE EXIME EL DISTRITO ESCOLAR DEL CUMPLIMIENTO DEL REQUISITO DE GASTOS OPERATIVOS.

(d) LA JUNTA ESTATAL PODRÁ IDENTIFICAR CRITERIOS PARA LA APROBACIÓN O RECHAZO DE UNA EXENCIÓN CONFORME A ESTA SUBSECCIÓN (2).

(e) SI LA JUNTA ESTATAL CONCEDE UNA EXENCIÓN A UN DISTRITO ESCOLAR CONFORME A ESTA SUBSECCIÓN (2), LA JUNTA ESTATAL PODRÁ NOTIFICAR AL DISTRITO ESCOLAR VERBALMENTE DE LA DECISIÓN DE CONCEDER LA EXENCIÓN. SI LA JUNTA ESTATAL NIEGA UNA EXENCIÓN A UN DISTRITO ESCOLAR CONFORME A ESTA SUBSECCIÓN (2), LA JUNTA ESTATAL NOTIFICARÁ AL DISTRITO ESCOLAR POR ESCRITO QUE LA SOLICITUD HA SIDO NEGADA Y ESPECIFICARÁ LOS MOTIVOS DEL RECHAZO.

(f) SI LA JUNTA ESTATAL CONCEDE UNA EXENCIÓN A UN DISTRITO ESCOLAR CONFORME A ESTA SUBSECCIÓN (2), LA EXENCIÓN SERÁ VÁLIDA POR UN AÑO, DESPUÉS DE CUYO PERÍODO EL DISTRITO ESCOLAR DEBERÁ:

(I) SATISFACER EL REQUISITO DE GASTOS OPERATIVOS ESPECIFICADO EN LA SECCIÓN 22-54.5-105 (1);

(II) SOLICITAR DE NUEVO UNA EXENCIÓN DE LA JUNTA ESTATAL; O

(III) OBTENER LA EXENCIÓN DEL REQUISITO DE GASTOS OPERATIVOS ESPECIFICADO EN LA SECCIÓN 22-54.5-105 (1) COMO RESULTADO DE ELECCIONES PÚBLICAS CELEBRADAS CONFORME A LA SECCIÓN 22-54.5-105 (2).

(3) CONFORME A LA SECCIÓN 22-54.5-105 (2), LOS VOTANTES DE UN DISTRITO ESCOLAR PODRÁN, A TRAVÉS DE ELECCIONES PÚBLICAS, EXIMIR AL DISTRITO ESCOLAR DEL REQUISITO DE GASTOS OPERATIVOS ESPECIFICADO EN LA SECCIÓN 22-54.5-105 (1).

SECCIÓN 2. 22-44-111, Estatutos Revisados de Colorado, se enmienda MEDIANTE LA ADICIÓN DE UNA SUBSECCIÓN NUEVA que rezará al tenor siguiente:

Referéndum J: Requisitos de Gastos de Distritos Escolares 55a

22-44-111. Presupuesto - presentación. (3) LA JUNTA DE EDUCACIÓN DEBERÁ INFORMAR SU PRESUPUESTO ADOPTADO AL DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN EN O ANTES DEL 31 DE DICIEMBRE DE 2007 Y EN O ANTES DEL 31 DE DICIEMBRE DE CADA AÑO POSTERIORMENTE, DE ACUERDO CON LA SECCIÓN 22-54.5-104.

SECCIÓN 3. Apropiación. Además de cualquier otra apropiación, por este medio se apropia del dinero en el fondo general no apropiado de otra manera, al departamento de educación para el ejercicio que comienza el 1º de julio de 2006, la suma de veinticinco mil doscientos cuarenta y cinco dólares (\$25,245) y 0.3 FTE, o la cantidad del mismo que sea necesaria para la implementación de esta ley.

SECCIÓN 4. Reflérase al pueblo bajo referéndum. La presente ley será sometida al voto de los votantes registrados del estado de Colorado en las próximas elecciones generales bienales, para su aprobación o rechazo, bajo las estipulaciones del referéndum, según lo dispuesto en la sección 1 del artículo V de la constitución del estado y en el artículo 40 del título 1, Estatutos Revisados de Colorado. Cada votante que vote en dichas elecciones y que desee votar a favor o en contra de dicha enmienda, emitirá un voto según lo estipulado por ley, ya sea "Sí" o "No" sobre la propuesta: "¿DEBE LA LEY ESTATAL DE COLORADO EXIGIR QUE EN CADA EJERCICIO ESTATAL UN DISTRITO ESCOLAR GASTE POR LO MENOS EL SESENTA Y CINCO POR CIENTO DE SUS GASTOS OPERATIVOS EN SERVICIOS QUE AFECTAN DIRECTAMENTE AL DESEMPEÑO ESTUDIANTIL?" LOS VOTOS EMITIDOS A FAVOR DE LA ADOPCIÓN O EL RECHAZO DE DICHA LEY SERÁN ESCRUTADOS Y EL RESULTADO DETERMINADO DE LA MANERA DISPUESTA POR LEY PARA EL ESCRUTINIO DE VOTOS PARA LOS REPRESENTANTES DEL CONGRESO.

Referéndum K
Demanda Judicial de Inmigración Contra el Gobierno Federal

Título de la balota: ¿Debe el procurador general del estado de Colorado entablar o unirse a otros estados en una demanda judicial contra el procurador general de Estados Unidos para exigir la ejecución de todas las leyes de inmigración federales por el gobierno federal?

Texto de la propuesta:

Promúlguese por la Asamblea General del Estado de Colorado:

SECCIÓN 1. El título 24, Estatutos Revisados de Colorado, se enmienda MEDIANTE LA ADICIÓN DE UN ARTÍCULO NUEVO, que reza al tenor siguiente:

ARTÍCULO 19.8
Directiva al Procurador General para exigir la ejecución federal de las leyes de inmigración federales existentes

24-19.8-101. Declaración legislativa. LA ASAMBLEA GENERAL DETERMINA Y DECLARA QUE LA FALTA DE EJECUTAR LAS LEYES DE INMIGRACIÓN A NIVEL FEDERAL IMPONE UNA CARGA INDEBIDA EN LOS RECURSOS DEL GOBIERNO ESTATAL Y QUE HAY UNA LIMITACIÓN SOBRE LO QUE PUEDE HACERSE A NIVEL ESTATAL PARA EJECUTAR LAS LEYES FEDERALES E IMPLEMENTAR LEYES A NIVEL ESTATAL. LA ASAMBLEA GENERAL DETERMINA ADICIONALMENTE QUE EL ESTADO DE COLORADO GASTA UNA PARTE DESPROPORCIONADA DE SUS INGRESOS IMPOSITIVOS LIMITADOS EN SERVICIOS PÚBLICOS Y BENEFICIOS, ENTRE ELLOS, ATENCIÓN MÉDICA, EJECUCIÓN DE LA LEY, DEFENSA PENAL Y ENCARCELACIÓN, Y EDUCACIÓN, PROVISTOS A LOS EXTRANJEROS ILEGALES COMO RESULTADO DE LA FALTA POR PARTE DEL GOBIERNO FEDERAL DE EJECUTAR LAS LEYES DE INMIGRACIÓN. EN CONSECUENCIA, EL PROCURADOR GENERAL DEL ESTADO DE COLORADO ENTABLARÁ, O SE UNIRÁ A OTROS ESTADOS EN UNA DEMANDA CONTRA EL PROCURADOR GENERAL DE ESTADOS UNIDOS PARA EXIGIR LA EJECUCIÓN DE TODAS LAS LEYES DE INMIGRACIÓN FEDERALES EXISTENTES POR EL GOBIERNO FEDERAL.

SECCIÓN 2. Reflérase al pueblo bajo referéndum. La presente ley será sometida al voto de los votantes registrados del estado de Colorado en las siguientes elecciones generales bienales, para su aprobación o rechazo, bajo las estipulaciones del referéndum, según lo dispuesto en la sección 1 del artículo V de la constitución del estado y en el artículo 40 del título 1, Estatutos Revisados de Colorado. Cada votante que vote en dichas elecciones y que desee votar a favor o en contra de dicha enmienda, emitirá un voto según lo estipulado por ley, ya sea "Sí" o "No" sobre la propuesta: "¿DEBE EL PROCURADOR GENERAL DEL ESTADO DE COLORADO ENTABLAR O UNIRSE A OTROS ESTADOS EN UNA DEMANDA JUDICIAL CONTRA EL PROCURADOR GENERAL DE ESTADOS UNIDOS PARA EXIGIR LA EJECUCIÓN DE TODAS LAS LEYES DE INMIGRACIÓN FEDERALES POR EL GOBIERNO FEDERAL?" Los votos emitidos a favor de la adopción o el rechazo de dicha ley serán escrutados y el resultado determinado de la manera dispuesta por ley para el escrutinio de votos para los representantes del Congreso.

**RECOMENDACIONES
SOBRE LA RETENCIÓN DE JUECES**

Las Comisiones de Desempeño Judicial fueron creadas en 1988 por la Asamblea General de Colorado con el fin de proporcionar a los votantes evaluaciones imparciales, responsables y constructivas de los jueces de litigio y de apelación que procuran la retención en las elecciones generales. Los resultados de las evaluaciones también proporcionan a los jueces información que podrá usarse para mejorar sus destrezas profesionales como funcionarios judiciales. El Presidente de la Corte Suprema, el Gobernador, el Presidente del Senado y el Presidente de la Cámara designan a los miembros de la comisión estatal y las comisiones municipales. Cada comisión consiste en una entidad de diez miembros integrada por cuatro abogados y seis miembros no abogados.

La Comisión Estatal de Desempeño Judicial desarrolló técnicas de evaluación para los jueces de distrito y jueces de condado, jueces de la corte suprema y jueces del tribunal de apelaciones. De acuerdo con los estatutos, los criterios incluyen lo siguiente: integridad; conocimiento y comprensión de la ley substantiva, procesal y de evidencia; destrezas de comunicación; preparación; atención y control sobre los procedimientos judiciales; prácticas de imposición de sentencia; control del calendario de casos y resolución oportuna de casos; destrezas administrativas; puntualidad; eficacia al trabajar con participantes del proceso judicial; y servicio a la profesión legal y el público.

Las evaluaciones de los jueces de litigio son el resultado de cuestionarios de encuesta llenados por una muestra aleatoria de personas que han comparecido en el tribunal ante el juez; abogados (incluyendo fiscales de distrito y defensores públicos), miembros de jurados, litigantes, funcionarios de libertad condicional, trabajadores de casos de servicios sociales, víctimas de crímenes, personal de tribunal, curadores ad litem, defensores especiales voluntarios designados por los tribunales, personal de ejecución de la ley que han comparecido ante o tienen contactos profesionales con el juez, y sheriff suplentes asignados al tribunal. Las evaluaciones también son el resultado de lo siguiente: una entrevista personal con el juez; una autoevaluación completada por el juez; observaciones en el tribunal; e información de otras fuentes apropiadas, por ejemplo, estadísticas pertinentes de calendario de casos e imposición de sentencias, y audiencias públicas. La evaluación de los Jueces de la Corte Suprema de Colorado y el Tribunal de Apelaciones de Colorado es el producto de los resultados de encuestas de abogados; resultados de encuestas de jueces de litigio de Colorado; observaciones de tribunal; una entrevista personal con el juez y una autoevaluación completada por el juez.

Cada evaluación incluye una narrativa de reseña con la recomendación de "retener", "no retener", o "sin opinión". La legislación habilitante exige que una explicación detallada acompañe una recomendación de "sin opinión".

Los votantes a nivel estatal votan por los Jueces de la Corte Suprema de Colorado, del Tribunal de Apelaciones y los Jueces de Distrito para el distrito en el cual residen. Los votantes sólo votarán por los Jueces de Tribunal de condado que procuran la retención en sus respectivos condados. A continuación se incluyen narrativas de reseña y recomendaciones completas sobre la retención de los jueces en su distrito judicial sujetos a elecciones de retención el día 7 de noviembre de 2006. Nota: No hay Jueces de la Corte Suprema postulados para retención en 2006.

Puede obtenerse información adicional en www.cojudicialperformance.com, o llamando al (303) 837-3665.

Cómo determinar los jueces que estarán incluidos en su balota:

- ◆ Busque su condado. Los jueces enumerados bajo su condado aparecerán en su balota.
- ◆ Repase la sección de Narrativa de Reseña para repasar las recomendaciones para dichos jueces.

JUECES

2^{DA} CIRCUNSCRIPCIÓN JUDICIAL

DENVER

Tribunal de Apelaciones
Russell E. Carparelli
Janice B. Davidson
Alan M. Loeb
José D.L. Márquez
Robert M. Russel

Juez de Distrito
Shelley Ilene Gilman
Christina M. Habas
Morris B. Hoffman
Catherine A. Lemon
R. Michael Mullins

Juez del Tribunal de Menores
Karen M. Ashby
Dana Wakefield
Orrelle R. Weeks

Juez del Condado
Johnny Charles Barajas
Larry L. Bohning
James B. Breese
Brian T. Campbell
Mary A. Celeste
Herbert H. Galchinsky
Melvin Okamoto
Raymond N. Satter

12^ª CIRCUNSCRIPCIÓN JUDICIAL

ALAMOSA

Tribunal de Apelaciones
Russell E. Carparelli
Janice B. Davidson
Alan M. Loeb
José D.L. Márquez
Robert M. Russel

Juez de Distrito
Pattie P. Swift

Juez del Condado
None

CONEJOS

Tribunal de Apelaciones
Russell E. Carparelli
Janice B. Davidson
Alan M. Loeb
José D.L. Márquez
Robert M. Russel

Juez de Distrito
Pattie P. Swift

Juez del Condado
Gordon J. Bosa

COSTILLA

Tribunal de Apelaciones
Russell E. Carparelli
Janice B. Davidson
Alan M. Loeb
José D.L. Márquez
Robert M. Russel

Juez de Distrito
Pattie P. Swift

Juez del Condado
Kimberly Lynn Wood

MINERAL

Tribunal de Apelaciones
Russell E. Carparelli
Janice B. Davidson
Alan M. Loeb
José D.L. Márquez
Robert M. Russel

Juez de Distrito
Pattie P. Swift

Juez del Condado
None

RIO GRANDE

Tribunal de Apelaciones
Russell E. Carparelli
Janice B. Davidson
Alan M. Loeb
José D.L. Márquez
Robert M. Russel

Juez de Distrito
Pattie P. Swift

Juez del Condado
Michael H. Trujillo

SAGUACHE

Tribunal de Apelaciones
Russell E. Carparelli
Janice B. Davidson
Alan M. Loeb
José D.L. Márquez
Robert M. Russel

Juez de Distrito
Pattie P. Swift

Juez del Condado
None

16^ª CIRCUNSCRIPCIÓN JUDICIAL

BENT

Tribunal de Apelaciones
Russell E. Carparelli
Janice B. Davidson
Alan M. Loeb
José D.L. Márquez
Robert M. Russel

Juez de Distrito
M. Jon Kolomitz

Juez del Condado
None

CROWLEY

Tribunal de Apelaciones
Russell E. Carparelli
Janice B. Davidson
Alan M. Loeb
José D.L. Márquez
Robert M. Russel

Juez de Distrito
M. Jon Kolomitz

Juez del Condado
None

OTERO

Tribunal de Apelaciones
Russell E. Carparelli
Janice B. Davidson
Alan M. Loeb
José D.L. Márquez
Robert M. Russel

Juez de Distrito
M. Jon Kolomitz

Juez del Condado
Douglas R. Manley

COLORADO
TRIBUNAL DE APELACIONES

El Tribunal de Apelaciones de Colorado tiene 19 jueces, que sirven en comisiones de tres jueces. Los jueces evalúan casos de los tribunales de litigio para averiguar si ciertos asuntos del litigio se decidieron correctamente. Uno de los tres miembros de la comisión redacta la opinión de la mayoría, explicando la decisión de la comisión. En ocasiones, un miembro de la comisión que está en desacuerdo con la opinión de la mayoría podrá redactar una opinión concordante o una disensión. En promedio, cada juez redacta alrededor de 100 opiniones de mayoría cada año. Entre el 1° de julio de 2005 hasta el 30 de junio de 2006, se entablaron más de 2700 casos ante el Tribunal de Apelaciones, que incluyeron una mezcla de apelaciones penales, civiles, de agencia, juveniles, de relaciones familiares, compensación laboral y seguro de desempleo.

Honorable Russell E. Carparelli

La Comisión Estatal de Desempeño Judicial recomienda por un voto de 10 a 0 que el Juez Russell E. Carparelli **SEA RETENIDO EN SU CARGO**.

Antecedentes: El Juez Carparelli fue nombrado al Tribunal de Apelaciones de Colorado en 2002. Se graduó de la Academia de la Fuerza Aérea de Estados Unidos y de la Facultad de Derecho de la Universidad de Denver. También recibió su título de Licenciado en Derecho de la Facultad de Derecho de la Universidad de Virginia.

Antes de su nombramiento al Tribunal, el Juez Carparelli fungió de fiscal, abogado de defensa penal, juez de litigio y juez de apelaciones en los servicios militares. Después del servicio militar, pasó 12 años de ejercicio privado del derecho. Sus intereses comunitarios han incluido servir de Presidente del Comité de Visión de la Mansión Histórica Highlands Ranch y Director del Distrito Metropolitano 2 de Highlands Ranch.

Puntos fuertes: Los abogados que respondieron a las preguntas de la encuesta calificaron al Juez Carparelli por arriba del promedio por: (1) ser equitativo e imparcial hacia ambos lados del caso, (2) redactar opiniones claras, (3) redactar opiniones que explican adecuadamente el fundamento de la decisión del Tribunal, (4) tomar decisiones razonadas en base al derecho y los hechos, (5) abstenerse de pronunciarse sobre asuntos que no tienen necesidad de ser decididos, y (6) estar preparado para los argumentos verbales. Los abogados dieron una calificación aproximadamente igual al promedio de la encuesta para otros jueces del Tribunal de Apelaciones por: (1) permitir a las partes presentar sus argumentos y contestar preguntas, y (2) ser cortés hacia los abogados.

La Comisión también evaluó las diversas opiniones redactadas por el Juez Carparelli. Sus opiniones parecieron en general bien razonadas, redactadas claramente y adheridas estrechamente a precedentes así como al derecho constitucional y estatutario.

Debilidades: Los comisionados observaron cierta brusquedad ocasional por parte del juez durante los argumentos verbales.

Recomendación: El 86% de los abogados encuestados y el 90% de los jueces encuestados recomendaron firmemente que el Juez Carparelli sea retenido en su cargo. En general, el 93% de los abogados y el 98% de los jueces respaldaron su retención en su cargo.

La Comisión recomienda unánimemente que el Juez Carparelli sea retenido en su cargo.

JUECES

Honorable Janice B. Davidson

La Comisión Estatal de Desempeño Judicial recomienda por un voto de 10 a 0 que la Juez Presidenta Janice B. Davidson **SEA RETENIDA EN SU CARGO**.

Antecedentes: La Juez Presidenta Davidson fue nombrada al Tribunal de Apelaciones en 1988. Antes de su nombramiento, ocupó el cargo de Juez del Tribunal de Condado de Denver y anteriormente sirvió de fiscal general suplente, defensora de oficio y asesora legal de la Comisión de Igualdad de Oportunidad en el Empleo. Se graduó de Skidmore College y de la Facultad de Derecho de la Universidad de Pensilvania.

En su capacidad de juez presidenta desde 2003, sus deberes administrativos incluyen políticas del tribunal, asuntos presupuestarios, tareas de la división, cargas de trabajo de los jueces y supervisión del personal. Sus intereses comunitarios incluyen la Cruz Roja Americana y la YMCA (Sucursal Central).

Puntos fuertes: Los abogados que respondieron a las preguntas de la encuesta dieron una calificación a la Juez Presidenta Davidson equivalente al promedio de la encuesta de otros jueces del Tribunal de Apelaciones por: (1) ser equitativa e imparcial hacia ambos lados de un caso, (2) redactar opiniones claras, (3) tomar decisiones sin considerar posibles críticas, y (4) abstenerse de pronunciarse sobre asuntos que no tienen necesidad de decidirse. También recibió una calificación equivalente al promedio de la encuesta por: (1) tomar decisiones razonadas en base al derecho y los hechos, (2) ser cortés hacia los abogados, y (3) abstenerse de pronunciarse sobre asuntos que no tienen necesidad de decidirse. Los comentarios de los abogados indicaron que la Juez Presidenta Davidson es una persona muy trabajadora y que sabe bien equilibrar los deberes de administración del tribunal y de decidir casos.

Si bien los abogados calificaron a la Juez Presidenta Davidson ligeramente por debajo del promedio de la encuesta por su redacción de opiniones que explican adecuadamente el fundamento de la decisión, la Comisión no presta demasiada atención a esto. Los datos de la encuesta no indican que la Juez Presidenta es responsable de redactar la mayoría de las decisiones sumarias del tribunal, que no requieren una explicación extensa. La Comisión evaluó varias opiniones redactadas por la Juez Presidenta Davidson y encontró que en general son bien razonadas y bien redactadas.

Debilidades: Los abogados calificaron a la Juez Presidente Davidson ligeramente por debajo del promedio de la encuesta de otros jueces por (1) emitir opiniones de manera oportuna (2) permitir a las partes presentar sus argumentos y contestar preguntas, y (3) estar preparada para los argumentos verbales.

Recomendación: El 84% de los abogados encuestados y el 93% de los jueces encuestados recomendaron firmemente que la Juez Presidenta Davidson sea retenida en su cargo. En general, el 93% de los abogados y el 99% de los jueces respaldaron su retención en su cargo.

La Comisión recomienda unánimemente que la Juez Presidenta Davidson sea retenida en su cargo.

Honorable Alan M. Loeb

La Comisión Estatal de Desempeño Judicial recomienda por un voto de 10 a 0 que el Juez Alan M. Loeb **SEA RETENIDO EN SU CARGO**.

Antecedentes: El Juez Loeb fue nombrado al Tribunal de Apelaciones de Colorado en 2003. Se graduó de East High School en Denver, la Universidad de Stanford y la Facultad de Derecho de la Universidad de Michigan.

Durante 32 años antes de su nombramiento al Tribunal, el Juez Loeb conoció casos y litigó disputas. Su ejercicio legal se centró en litigios civiles y apelaciones complejas, en especial con respecto a asuntos de derecho corporativo y de valores. Sus intereses comunitarios incluyen el servicio como Gobernador de Distrito para más de 50 Clubes de Rotarios en Colorado.

Puntos fuertes: Los abogados que respondieron a las preguntas de la encuesta calificaron al Juez Loeb por arriba del promedio de la encuesta por tomar decisiones sin consideración de posibles críticas y de no participar en comunicaciones *ex parte*. Los abogados dieron una calificación al Juez Loeb equivalente al promedio de la encuesta por: (1) tomar decisiones razonadas en base al derecho y los hechos (2) emitir opiniones de manera oportuna, (3) redactar opiniones claras, y (4) tratar a las partes imparcialmente, sin importar su raza, sexo o situación económica.

La Comisión evaluó varias opiniones redactadas por el Juez Loeb y concordó en que sus opiniones en general son muy buenas. El Juez Loeb está trabajando para aprender más acerca de la emisión de sentencias penales y dictámenes de compensación laboral.

Debilidades: Los abogados calificaron al Juez Loeb ligeramente por debajo del promedio de la encuesta por: (1) ser equitativo e imparcial hacia ambos lados del caso, (2) redactar opiniones que explican adecuadamente el fundamento de la decisión del Tribunal, (3) permitir a las partes presentar sus argumentos y contestar preguntas, (4) abstenerse de pronunciarse sobre asuntos que no tienen necesidad de decidirse (5) ser cortés hacia los abogados y, (6) estar preparado para argumentos verbales.

Recomendación: El 64% de los abogados encuestados y el 89% de los jueces recomendaron firmemente que el Juez Loeb sea retenido en su cargo. En general, el 92% de los abogados y el 99% de los jueces respaldaron su retención en su cargo.

La Comisión recomienda unánimemente que el Juez Loeb sea retenido en su cargo.



Honorable José D.L. Márquez

La Comisión Estatal de Desempeño Judicial recomienda por un voto de 6 a 4 que el Juez José D.L. Márquez **SEA RETENIDO EN SU CARGO.**

Antecedentes: El Juez Márquez fue nombrado al Tribunal de Apelaciones de Colorado en 1988. Antes de esto, fungió como Juez de Tribunal de Distrito de la 21ª Circunscripción Judicial durante cuatro años. Se graduó de la Universidad de St. John, la Facultad de Derecho de la Universidad de Texas y en 2001 recibió el título de LL.M. de la Facultad de Derecho de la Universidad de Virginia.

El Juez Márquez se dedicó al ejercicio privado en Grand Junction (1978-1984), sirvió de Fiscal de Distrito Suplente de Colorado (1975-1977), asesor legal de Servicios Legales Rurales de Colorado (1972-1975), y Juez Defensor en Plantel, Fuerza Aérea de Estados Unidos (1971-1972). Ha servido en las juntas de regentes de los Colegios de Abogados de Colorado, Denver e Hispano y es miembro activo de la Sociedad Legal Minoru Yasui. En 2004 el Colegio de Abogados Hispano le otorgó el Premio por Logro de por Vida.

Puntos fuertes: Los abogados que respondieron a las preguntas de la encuesta dieron una calificación al Juez Márquez equivalente al promedio de la encuesta por: (1) permitir a las partes presentar sus argumentos y contestar preguntas, (2) tratar a las partes imparcialmente, sin consideración de raza, sexo o situación económica, y (3) ser cortés hacia los abogados. Asimismo, el Juez Márquez recibió una calificación equivalente al promedio de la encuesta por: (1) tomar decisiones razonadas en base al derecho y los hechos, y (2) abstenerse de pronunciarse sobre asuntos que no tienen necesidad de decidirse. Los abogados comentaron que el Juez exhibe un comportamiento judicial respetuoso.

Debilidades: Los abogados calificaron al Juez Márquez ligeramente por debajo del promedio de la encuesta de otros Jueces del Tribunal de Apelaciones por: (1) redactar opiniones claras, (2) redactar opiniones que explican adecuadamente el fundamento de la decisión del Tribunal, y (3) estar preparado para argumentos verbales.

Recomendación: El 65% de los abogados encuestados y el 92% de los jueces encuestados recomendaron firmemente que el Juez Márquez sea retenido en su cargo. En general, el 95% de los abogados y el 99% de los jueces respaldaron su retención en su cargo. Si bien la Comisión recomienda que el Juez Márquez sea retenido en su cargo, varios comisionados quedaron decepcionados por la calidad variable de algunas de sus decisiones y divergencias esporádicas del derecho rector, en especial dado el período que ha servido en la judicatura.

Honorable Robert M. Russel

La Comisión Estatal de Desempeño Judicial recomienda por un voto de 10 a 0 que el Juez Robert M. Russel **SEA RETENIDO EN SU CARGO.**

Antecedentes: El Juez Russel fue nombrado al Tribunal de Apelaciones de Colorado en 2004. Se graduó de la Escuela Secundaria Alameda en Lakewood, la Universidad del Norte de Colorado y la Facultad de Derecho de la Universidad de Colorado.

Antes de su nombramiento al Tribunal, el Juez Russell fungió como Jefe de la división de Apelaciones del Fiscal de Estados Unidos (2002-2004) y estuvo adscrito al Fiscal General de Colorado, (1987-2002), inclusive 12 años como jefe de la sección de apelaciones penales. También ha fungido como miembro adjunto del plantel en las facultades de derecho de la Universidad de Colorado y la Universidad de Denver. Anteriormente, enseñó música e inglés en la Escuela Kent Denver durante seis años. Hace presentaciones a jueces, abogados y estudiantes acerca de áreas sustantivas del sistema judicial, y sus intereses comunitarios incluyen Forest Heights Lodge, un centro de tratamiento residencial para muchachos con problemas emocionales.

Puntos fuertes: Los abogados que respondieron a las preguntas de la encuesta calificaron al Juez Russel por arriba del promedio de la encuesta por: (1) redactar opiniones claras y (2) redactar decisiones que explican adecuadamente el fundamento de la decisión del Tribunal. Los abogados comentaron que el Juez Russell es concienzudo, justo, bien preparado y hace preguntas en los argumentos verbales de manera neutral y cortés.

La Comisión también evaluó varias opiniones redactadas por el Juez Russel. Sus opiniones y decisiones tienden a ser bien razonadas, redactadas claramente, observan fielmente la constitución, los estatutos y casos de precedentes, y en general sobresalientes.

Debilidades: El Juez Russel está procurando mejorar su comprensión de la ley que rige las relaciones familiares, compensación laboral, compensación por desempleo y derecho inmobiliario.

Recomendación: El 85% de los abogados encuestados y el 91% de los jueces encuestados recomendaron firmemente que el Juez Russel sea retenido en su cargo. En general, el 96% de los abogados y el 97% de los jueces respaldaron su retención en su cargo.

La Comisión recomienda unánimemente que el Juez Russel sea retenido en su cargo.



**2ª CIRCUNSCRIPCIÓN JUDICIAL
DENVER**

Juez de Distrito
Honorable Shelley Ilene Gillman

La Comisión de Desempeño Judicial de la Segunda Circunscripción Judicial recomienda unánimemente que la Juez Shelley Ilene Gilman **SEA RETENIDA EN SU CARGO**.

La Juez Gilman fue nombrada a la judicatura de la Circunscripción Judicial de Denver en febrero de 1998. Antes de su nombramiento a la judicatura, la Juez Gilman ejerció en varios bufetes de litigio de condado y en la división de apelaciones del Defensor de Oficio Estatal de Colorado y luego en ejercicio privado en Denver, especializándose en asuntos de menores, penales y de apelación. La Juez Gilman se graduó de la Universidad de Illinois y obtuvo su licenciatura en derecho de la Facultad de Derecho de la Universidad de Denver en 1978. Actualmente, la Juez Gilman conoce casos penales. También ha servido en la división de relaciones familiares.

La Comisión estudió evaluaciones por escrito de la Juez Gilman de abogados y no abogados, entre ellos, comentarios textuales por escrito anexos a los cuestionarios de evaluación. Asimismo, la Comisión consideró una evaluación propia por escrito completada por la Juez Gilman y llevó a cabo una entrevista personal con la Juez.

La Juez Gilman es activa en el servicio comunitario. Da clases en seminarios legales y preside o participa en comités del Colegio de Abogados y otros comités de derecho. Acepta transferencias de casos de otros jueces cuando su carga de trabajo lo permite. La filosofía judicial de la Juez Gilman es ser paciente, escuchar atentamente, ser equitativa e imparcial en todos los asuntos y tratar a todos con cortesía.

La Juez Gilman recibió calificaciones altas de abogados y no abogados en virtualmente cada categoría, en especial en las áreas de ser cortés; tratar por igual a todas las partes; comunicarse clara y minuciosamente y de manera bien razonada; mantener el temperamento judicial correcto; aplicar correctamente la ley; y desempeñar su cargo con diligencia, eficiencia y demora mínima. De los abogados que respondieron al cuestionario, el 96% recomendó que la Juez Gilman sea retenida en su cargo, el 4% recomendó que no sea retenida en su cargo. De los no abogados que respondieron al cuestionario el 100% recomendó que la Juez Gilman sea retenida en su cargo.

Juez de Distrito
Honorable Christina M. Habas

La Comisión de Desempeño Judicial de la Segunda Circunscripción Judicial recomienda unánimemente que la Juez Christina M. Habas **SEA RETENIDA EN SU CARGO**.

La Juez Habas fue nombrada a la judicatura del Tribunal de Distrito en diciembre de 2003. Nació y asistió a escuelas en Denver y recibió su título de licenciada en derecho de la Facultad de Derecho de la Universidad de Denver en 1982. Antes de su nombramiento, ejerció con un bufete de Denver, especializado en casos de derechos civiles, empleo y responsabilidad extracontractual (actos ilícitos).

El expediente de casos actual de la Juez Habas consiste un 100% en casos penales. Procura lograr un entendimiento y acuerdo, en especial en aquellos casos que involucran el divorcio, asuntos de custodia, disputas de propiedad y otras bajo la ley de relaciones familiares. Usa su tiempo de vacaciones para dar clases y estudiar en el Instituto Nacional de Abogacía de Litigio en Washington, D.C. Asimismo, de vez en cuando da conferencias sobre aspectos del proceso judicial a grupos comunitarios locales.

La Comisión estudió los resultados de una Encuesta de Desempeño de abogados y no abogados que han estado presentes en el tribunal de la Juez Habas durante los últimos dos años.

Se preparó una tabulación y un resumen de las respuestas sobre asuntos acerca de su administración de casos, conocimientos y aplicación de la ley, comunicaciones, comportamiento, diligencia e imparcialidad. El informe de la encuesta incluyó comentarios textuales de ambos grupos. La Comisión también usó una evaluación propia por escrito y una entrevista personal como base de esta recomendación.

Entre los abogados que respondieron, el 82% favoreció su retención, y entre los no abogados el 98% favoreció la retención de la Juez Habas en su cargo. Los comentarios de mayorías grandes de ambos grupos elogiaron su imparcialidad, su comprensión a fondo de la ley y las relaciones humanas en su tribunal. Considerando que las partes involucradas en las disputas familiares son más propensas que las de otras áreas a expresar su insatisfacción con la conducta de los jueces, las calificaciones de la Juez Habas entre aquellas personas fueron extraordinariamente altas.

Juez de Distrito
Honorable Morris B. Hoffman

La Comisión de Desempeño Judicial de la Segunda Circunscripción Judicial recomienda unánimemente que el Juez Morris B. Hoffman **SEA RETENIDO EN SU CARGO**.

El Juez Hoffman fue nombrado al Tribunal de Distrito de Denver en 1990. Antes de su nombramiento, el Juez Hoffman se dedicó al ejercicio privado en Denver, especializándose en litigio comercial, de bienes inmuebles y derecho de quiebras. El Juez Hoffman se graduó de la Universidad de Colorado y obtuvo su título de licenciado en derecho de la Facultad de Derecho de la Universidad de Colorado en 1977. Durante los últimos dos años, el Juez Hoffman ha presidido casos penales y civiles. También ha presidido el Gran Jurado de Denver durante diez de los quince años que ha sido miembro de la judicatura.

La Comisión estudió evaluaciones por escrito del Juez Hoffman de abogados y no abogados, inclusive comentario textuales anexos a los cuestionarios de evaluación. Asimismo, la Comisión consideró una evaluación propia por escrito completada por el Juez Hoffman y llevó a cabo una entrevista personal con el juez.

La filosofía judicial del Juez Hoffman se centra en la eficiencia, el análisis legal, humildad y circunspección judicial. Se cuida mucho de no involucrarse en actividades comunitarias o del colegio de abogados si dicha participación posiblemente pudiera comprometer su papel ético como juez. El Juez Hoffman es un erudito en asuntos legales que ha publicado múltiples artículos de publicaciones de derecho y varias editoriales de invitado en diarios nacionales.

El Juez Hoffman recibió calificaciones altas de abogados y no abogados en virtualmente cada categoría, en especial en las áreas de: diligencia general, imparcialidad general, trato sin parcialidad, dictámenes oportunos, y aplicación y conocimientos generales de la ley. Entre los no abogados encuestados, el 97% recomendó firmemente que el Juez Hoffman sea retenido en su cargo. Entre los abogados encuestados el 95% recomendó que el Juez Hoffman sea retenido en su cargo.

Juez de Distrito
Honorable Catherine A. Lemon

La Comisión de Desempeño Judicial de la Segunda Circunscripción Judicial recomienda unánimemente que la Juez Catherine A. Lemon **SEA RETENIDA EN SU CARGO**.

La Juez Lemon fue nombrada al Tribunal de Distrito de Denver en enero de 2004. Antes de su nombramiento al tribunal, la Juez Lemon se dedicó al ejercicio del derecho durante 20 años, de los cuales los últimos 16 con un bufete privado en Denver en el área de litigio comercial. La Juez Lemon se graduó de Vassar College y obtuvo su título de licenciada en derecho de la Facultad de Derecho de la Universidad de Colorado en 1982. La Juez Lemon inició su servicio en la judicatura en 2004, donde conocía casos familiares. Actualmente preside casos civiles.

La Comisión estudió evaluaciones por escrito de la Juez Lemon de abogados y no abogados, inclusive comentarios por escrito anexos a los cuestionarios de evaluación. Asimismo, la Comisión consideró una evaluación propia por escrito completada por la Juez Lemon y llevó a cabo una entrevista con la juez.

El servicio comunitario es muy importante para la Juez Lemon. Antes de ocupar su cargo en la judicatura, trabajó de voluntaria con el Comité de Abogados de Colorado, el Instituto Nacional de Abogacía de Litigios, la Fundación de Ayuda Legal y el Colegio de Mujeres Abogadas de Colorado. Después de ocupar su cargo en la judicatura la Juez Lemon ha seguido proporcionando servicio comunitario, al fungir en el Consejo Asesor Judicial de la Corte Suprema de Colorado, la Junta de Evaluación Disciplinaria de la Judicatura, la Junta de Regentes del Colegio de Abogados de Colorado, y la Junta Directiva de "Invest in Kids" (Una inversión en los niños).

La Juez Lemon recibió calificaciones ligeramente por debajo del promedio de los abogados en la aplicación y los conocimientos de la ley, comportamiento y diligencia. La Juez Lemon recibió calificaciones equivalentes al promedio de los abogados por su administración general de casos y calificaciones por arriba del promedio por mantener un flujo ordenado de casos, pronunciarse oportunamente sobre peticiones de prelitigio e iniciar los procedimientos del tribunal puntualmente. Recibió calificaciones equivalentes al promedio de los no abogados por comportamiento y diligencia. Los no abogados dieron a la Juez Lemon calificaciones altas en el uso de lenguaje que todos pueden comprender, tratar a los participantes cortésmente y con respeto, tratar imparcialmente a las personas que se representan a sí mismas, administrar los procedimientos del tribunal de manera que se pierda poco tiempo, e iniciar los procedimientos del tribunal puntualmente. De los abogados que respondieron al cuestionario, el 77% recomendó que la Juez Lemon sea retenida en su cargo y el 23% recomendó que no sea retenida en su cargo. De los no abogados que respondieron al cuestionario, el 87% recomendó su retención en tanto que el 13% recomendó que no sea retenida en su cargo.

JUECES

Juez de Distrito
Honorable R. Michael Mullins

La Comisión de Desempeño Judicial de la Segunda Circunscripción Judicial recomienda unánimemente que el Juez R. Michael Mullins **SEA RETENIDO EN SU CARGO**.

El Juez Mullins fue nombrado al Tribunal de Distrito de Denver en noviembre de 1990. Antes de su nombramiento el Juez Mullins ejerció el derecho en la Oficina de Litigios de Denver del Defensor de Oficio Estatal de Colorado y sirvió en la Sección de Litigios de la Oficina del Fiscal General de Colorado y la División de Funcionarios de Audiencias. También pasó varios años de ejercicio privado, especializándose en compensación laboral, derecho penal y administrativo. El Juez recibió su título de licenciado en ingeniería aeroespacial de la Universidad de St. Louis, y su título de licenciado en derecho de la Facultad de Derecho de la Universidad de Colorado en 1975. Durante los últimos dos años, el Juez Mullins ha presidido casos civiles y penales.

La Comisión estudió evaluaciones por escrito de Juez Mullins de abogados y no abogados, una evaluación propia por escrito y llevó a cabo una entrevista con el juez.

Los miembros de jurados son una prioridad para el Juez Mullins. Considera que la instrucción sobre el proceso y una explicación de lo que él hace son factores de importancia crítica para conservar nuestro sistema judicial. Considera que si "ha enfocado a cada caso en forma imparcial y pronunciado una decisión justa", ha cumplido su trabajo.

El Juez Mullins recibió calificaciones buenas de los abogados y calificaciones altas de los no abogados. Recibió calificaciones excepcionalmente altas en todas las áreas de tratar a todos los participantes cortésmente y con respeto. Si bien en años anteriores, las calificaciones del Juez Mullins en las áreas de la comunicación por escrito y verbal fueron algo más bajas que sus calificaciones en otras áreas, durante este período de evaluación, su capacidad de proporcionar comunicaciones claras, minuciosas y bien razonadas estuvo a la par con la de otros jueces, y la de asegurar que todos los participantes entiendan los procedimientos fue más alta que la mayoría. De los 20 abogados que respondieron al cuestionario, el 95% recomendó que el Juez Mullins sea retenido en su cargo. De los 43 no abogados que respondieron al cuestionario, el 98% recomendó su retención – porcentajes significativamente más altos que durante el último período de evaluación.

Juez del Tribunal de Menores de Denver
Honorable Karen M. Ashby

La Comisión de Desempeño Judicial de la Segunda Circunscripción Judicial recomienda unánimemente que la Juez Karen M. Ashby **SEA RETENIDA EN SU CARGO**.

La Juez Ashby fue nombrada al Tribunal de Menores de Denver en septiembre de 1998. Antes de su nombramiento, la Juez Ashby ejerció el derecho en la Oficina de Litigios de Denver del Defensor de Oficio Estatal de Colorado durante cinco años, y en ejercicio privado, especializándose en litigios y apelaciones penales y derecho familiar. La Juez Ashby se graduó de Williams College en Massachusetts y recibió su título de licenciada en derecho de la Facultad de Derecho de la Universidad de Denver en 1983. La Juez Ashby conoce todo tipo de casos de menores y actualmente sirve como juez presidenta del Tribunal de Menores de Denver. La Juez Ashby también ha sido pionera del tribunal de narcóticos integrado familiar donde se conocen conjuntamente acusaciones contra padres con violaciones de narcóticos y abandono. Luego, la familia puede restaurarse a través de la rehabilitación narcótica, destrezas de crianza así como apoyo comunitario para obtener empleo y vivienda.

La Comisión estudió evaluaciones por escrito de la Juez Ashby de abogados y no abogados, así como la evaluación propia de la Juez Ashby, y llevó a cabo una entrevista personal, durante la cual la Juez Ashby comenzó con el comentario "Me encanta lo que hago".

La Juez Ashby cree que su extensa participación en las actividades comunitarias, así como en grupos estatales y nacionales, mejora su capacidad de asegurar que los sistemas de justicia de menores y bienestar de menores sean eficaces. Tiene por meta hacer del Tribunal de Menores de Denver un modelo para todo el país. La Juez Ashby procura tratar a la gente de manera imparcial y con respeto en su tribunal para que crean que el proceso fue justo inclusive si no ganaron el caso. Para actividades de recreación, la Juez Ashby disfruta de las caminatas, jugar a golf y viajar.

La Juez Ashby recibió calificaciones altas de abogados y no abogados en casi cada categoría, en especial en las áreas de tratar a todos los interesados cortésmente y con respeto, exhibir empatía con las partes involucradas; conocimiento de la ley y los procedimientos, y su disposición de tomar decisiones sin considerar críticas o apelaciones. De los 15 abogados que respondieron al cuestionario, el 93% recomendó que la Juez Ashby sea retenida en su cargo, en tanto que el 96% de los 30 no abogados que respondieron al cuestionario creen que debe ser sea retenida en su cargo. La Juez Ashby estuvo de acuerdo en que puede mejorarse su administración de casos y ha implementado un nuevo sistema de tramitación de expedientes.

Juez del Tribunal de Menores de Denver
Honorable Dana Wakefield

La Comisión de Desempeño Judicial de la Segunda Circunscripción Judicial recomienda unánimemente que el Juez Dana Wakefield **SEA RETENIDO EN SU CARGO**.

El Juez Wakefield fue nombrado al Tribunal de Menores de Denver en enero de 1980. Antes de su nombramiento, fungió como Fiscal de Distrito Suplente de Denver. El Juez Wakefield se graduó de Swarthmore College y recibió su título de licenciado en derecho de la Facultad de Derecho de la Universidad de Denver en 1972. El Juez Wakefield conoce casos de menores.

La Comisión estudió evaluaciones por escrito del Juez Wakefield de abogados y no abogados, inclusive comentarios por escrito anexos a los cuestionarios de evaluación. La Comisión también consideró una evaluación propia por escrito completada por el Juez Wakefield y llevó a cabo una entrevista personal con el juez.

El Juez Wakefield ayudó a crear el Tribunal de Narcóticos de Menores, que comenzó en 1999 como parte del Tribunal de Menores. En años recientes, el Tribunal de Menores ha creado programas más especializados para ayudar a los menores, inclusive un programa para las necesidades de la salud mental. Si bien este programa es presidido por magistrados en la mayoría de los casos, el Juez Wakefield todavía participa en la resolución de asuntos de la salud mental de menores a través del Tribunal de Menores.

El servicio comunitario de Juez Wakefield incluye programas para reducir el ausentismo escolar. Forma parte del Equipo de Trabajo de Justicia de Menores. La filosofía judicial del Juez Wakefield incluye recordar que cada caso es muy importante para los participantes; no dejarse influenciar en sus decisiones por el desempeño satisfactorio o deficiente del abogado de un cliente; tratar a los litigantes de la misma manera que quisiera que un juez tratara a su familia y sus amistades; ser proactivo en la aplicación de la justicia y buscar la verdad; usar las reglas de evidencia y procesales para propiciar la búsqueda de la verdad y no permitir que sean usadas como obstáculos o fisuras; hacer del tribunal un lugar humano, con un ambiente de formalidad relajada; usar su poder sabio y prudentemente; y dar a cada litigante un punto de partida con igualdad de condiciones.

El Juez Wakefield recibió calificaciones altas de abogados y no abogados en casi cada categoría, en especial en las áreas de aplicación y conocimientos generales de la ley, comunicación general y diligencia general. También recibió calificaciones altas de los abogados por mantener un control apropiado sobre los procedimientos, dar razones por sus dictámenes y hacer el trabajo necesario para prepararse para los casos. Los abogados le dieron calificaciones bajas por llegar puntualmente al tribunal. Los no abogados le dieron calificaciones altas por hablar claramente para que los asistentes en el tribunal puedan oír, estar dispuesto a tomar una decisión sin consideración de posible presión externa, y ser capaz de identificar y analizar hechos pertinentes. De los abogados que respondieron al cuestionario, el 94% recomendó que el Juez Wakefield sea retenido en su cargo y el 6% recomendó que no sea retenido en su cargo. De los no abogados que respondieron al cuestionario, el 90% recomendó su retención y el 10% recomendó que no sea retenido.

Juez del Tribunal de Menores de Denver
Honorable Orrelle R. Weeks

La Comisión de Desempeño Judicial de la Segunda Circunscripción Judicial recomienda unánimemente que la Juez Orrelle R. Weeks **SEA RETENIDO EN SU CARGO**.

La Juez Weeks fue nombrada al Tribunal de Menores de Denver en mayo de 1973. Antes de su nombramiento, la Juez Weeks sirvió como una de las primeras mujeres en el cargo de Fiscal de Distrito Suplente de Denver, donde se especializó en el derecho de menores; luego sirvió de Magistrado en el Tribunal de Menores de Denver. La Juez Weeks se graduó de la Universidad de Colorado y recibió su título de licenciado en derecho de la Facultad de Derecho de la Universidad de Colorado en 1962. La Juez Weeks conoce todo tipo de casos de menores.

La Comisión estudió evaluaciones por escrito de Juez Weeks de abogados y no abogados, inclusive comentarios textuales anexos a los cuestionarios de evaluación. La Comisión también consideró una evaluación propia completada por la Juez Weeks y llevó a cabo una entrevista personal con la juez.

Al estudiar los cuestionarios de evaluación, la Juez Weeks recibió calificaciones por arriba del promedio en todas las áreas de aplicación y conocimientos de la ley, y por arriba del promedio en la mayoría de las áreas de comunicación, con calificaciones ligeramente por debajo del promedio en el área de comportamiento.

De los abogados que respondieron al cuestionario, el 94% recomendó que la Juez Weeks sea retenida en su cargo. El 6% recomendó que no sea retenida en su cargo. De los no abogados que respondieron al cuestionario, el 75% recomendó su retención, en tanto que el 25% recomendó que la Juez Weeks no sea retenida en su cargo.



Juez del Condado de Denver
Honorable Johnny Charles Barajas

La Comisión de Desempeño Judicial de la Segunda Circunscripción Judicial recomienda unánimemente que el Juez Johnny Charles Barajas **SEA RETENIDO EN SU CARGO**.

El Juez Barajas fue nombrado al Tribunal del Condado de Denver en octubre de 2002. Antes de su nombramiento, sirvió de magistrado en el Tribunal Nocturno de Tránsito de Denver, y antes de esto de Magistrado en los Tribunales de Relaciones Familiares y de Menores del Condado de Adams. Recibió su título de licenciado en derecho de la Facultad de Derecho de la Universidad de Denver en 1984. Luego, ejerció el derecho con Ayuda Legal y dos bufetes de Denver, seguido de cinco años de ejercicio privado. Los padres y abuelos del Juez Barajas provienen de la región del campamento de carbón del Sur de Colorado y el Norte de Nuevo México. Se crió en el sur de Colorado.

El expediente de casos del Juez Barajas consiste en un 50% de casos juveniles, 35% casos penales y 15% casos de tránsito. Inició, y actualmente dirige, un Tribunal de Servicios Especiales para menores con problemas de la salud mental que no responden a procedimientos de libertad condicional regulares. Procura asegurarse que todas las personas que comparecen ante él entiendan la ley y los motivos de sus dictámenes, tanto escritos como verbales. Asimismo, el Juez Barajas ha trabajado en la prevención del ausentismo escolar y ha participado en programas de inmersión del idioma español.

La Comisión estudió los resultados de una Encuesta de Desempeño, completada por abogados y no abogados que han comparecido en su tribunal durante los últimos dos años. Se preparó una tabulación y un resumen de las respuestas a la encuesta sobre la administración de casos, conocimientos y aplicación de la ley, comunicaciones, comportamiento, diligencia e imparcialidad del Juez Barajas. Los comentarios de los que respondieron se incluyeron textualmente en los informes. Asimismo, la Comisión usó su evaluación propia por escrito y llevó a cabo una entrevista personal para llegar a su recomendación.

De los abogados que devolvieron las encuestas, el 100% estuvo a favor de su retención, y de los no abogados el 90% estuvo a favor de la retención del Juez Barajas en su cargo. Recibió calificaciones equivalentes al promedio y por arriba del promedio en todas las áreas encuestadas. Los comentarios textuales de abogados y no abogados, inclusive personal de ejecución de la ley, demandados, personal del tribunal y testigos elogiaron su imparcialidad y lo considera un juez que merece respeto y retención.

Juez del Condado de Denver
Honorable Larry L. Bohning

La Comisión de Desempeño Judicial de la Segunda Circunscripción Judicial recomienda unánimemente que el Juez Larry L. Bohning **SEA RETENIDO EN SU CARGO**.

El Juez Bohning fue nombrado al Tribunal del Condado de Denver en enero de 1980. Antes de su nombramiento, el Juez Bohning sirvió de Fiscal Municipal Suplente. El Juez Bohning también trabajó para la Asamblea General de Colorado en la década de los 1970, elaborando anteproyectos de ley. El Juez Bohning se crió en Dakota del Sur, se graduó de la Universidad Dakota Wesleyan y recibió su título de licenciado en derecho de la Universidad de Dakota del Sur.

El Juez Bohning está interesado en la historia de Colorado y participa en recreaciones históricas. Es miembro de la junta del Colegio Comunitario de la Fundación de Denver y es funcionario del Club de Rotarios de Denver.

Las calificaciones medias generales del Juez Bohning, según lo indicado en la encuesta de 2006, son por arriba del promedio en todas las categorías en las encuestas de abogados y de no abogados, con excepción de una calificación ligeramente por debajo del promedio de los abogados en el campo de la comunicación en general.

El noventa y siete por ciento de los abogados que respondieron a la encuesta recomendó que el Juez Bohning sea retenido en su cargo. El cinco por ciento recomendó que no sea retenido. De los no abogados que respondieron, el 95% recomendó que el Juez Bohning sea retenido en su cargo en tanto que el 5% recomendó que no sea retenido en su cargo.

Juez del Condado de Denver
Honorable James B. Breese

La Comisión de Desempeño Judicial de la Segunda Circunscripción Judicial recomienda unánimemente que el Juez James B. Breese **SEA RETENIDO EN SU CARGO**.

El Juez Breese fue nombrado al Tribunal del Condado de Denver en febrero de 1987. Antes de su nombramiento, el Juez Breese se dedicó al ejercicio privado en Denver y sirvió de profesor clínico de derecho en las facultades de derecho de la Universidad de Denver y la Universidad de Colorado. El Juez Breese se graduó de la Universidad de Harvard y recibió su título de licenciado en derecho de La Universidad Northeastern en 1973. Actualmente preside asuntos penales.

El Juez Breese participa activamente en el Colegio de Abogados de Denver y actualmente sirve de Copresidente del Comité de Judicatura del Colegio de Abogados. Adicionalmente, se ofrece de voluntario para conferencias públicas y clases en la Facultad de Derecho de la Universidad de Denver.

La Comisión estudió la evaluación por escrito del Juez Breese de abogados y no abogados, inclusive comentarios textuales anexos a las encuestas. Asimismo, la Comisión consideró una evaluación propia por escrito completada por el Juez Breese y llevó a cabo una entrevista personal con el juez.

El Juez Breese recibió calificaciones por arriba del promedio de los abogados encuestados en cada categoría. El noventa y seis por ciento de los abogados encuestados recomendó que el Juez Breese sea retenido en su cargo. El Juez Breese recibió calificaciones por arriba del promedio de los no abogados encuestados en cada categoría. El noventa y seis por ciento de los no abogados encuestados recomendó que el Juez Breese sea retenido en su cargo.

Juez del Condado de Denver
Honorable Brian T. Campbell

La Comisión de Desempeño Judicial de la Segunda Circunscripción Judicial recomienda unánimemente que el Juez Brian T. Campbell **SEA RETENIDO EN SU CARGO**.

El Juez Campbell fue nombrado al Tribunal del Condado de Denver en marzo de 1980. Antes de su nombramiento, el Juez Campbell se dedicó al ejercicio privado, especializándose en litigio civil, y sirvió de actuario de un juez federal en Denver. El Juez Campbell se graduó de Knox College en 1970 y recibió su título de licenciado en derecho de la Universidad de Colorado en 1972. Durante los últimos dos años y medio, el Juez Campbell ha presidido el tribunal de tránsito.

El Juez Campbell es miembro activo del Colegio de Abogados de Denver, el Colegio de Abogados de Colorado, el Colegio de Mujeres Abogadas de Colorado y la Sociedad Legal Minoru Yasui. El Juez Campbell recibió el Premio de Excelencia del Colegio de Abogados de Denver en 1990, y el Premio Silver Flame de la Asociación de Empleo y Educación de Mujeres de Colorado en 1998. El Juez Campbell también ha sido honrado por el Sindicato de Abogados Católicos en 2002, el Equipo de Trabajo de Violencia Familiar de Denver en 1999 y el Defensor de Menores del Centro Legal de Menores Rocky Mountain en 1998.

La Comisión estudió evaluaciones por escrito del Juez Campbell de abogados y no abogados, inclusive comentarios por escrito. La Comisión también consideró una evaluación propia completada por el Juez Campbell y llevó a cabo una entrevista personal con el juez.

El Juez Campbell recibió calificaciones uniformemente altas de los abogados en virtualmente cada categoría evaluada. Los abogados y no abogados consideran al Juez Campbell un hombre de experiencia, honesto, diplomático y respetuoso. Entre los no abogados encuestados, el 84% recomendó que el Juez Campbell sea retenido en su cargo. Entre los abogados encuestados, el 100% recomendó que el Juez Campbell sea retenido en su cargo.

JUECES

Juez del Condado de Denver
Honorable Mary A. Celeste

La Comisión de Desempeño Judicial de la Segunda Circunscripción Judicial recomienda unánimemente que la Juez Mary A. Celeste **SEA RETENIDA EN SU CARGO**.

La Juez Celeste fue nombrada al Tribunal del Condado de Denver en abril de 2000. Antes de su nombramiento, la Juez Celeste fue socia en un bufete de abogados que se especializa en casos de daños y perjuicios personales y asuntos fiduciarios y de caudales hereditarios. La Juez Celeste se graduó de la Universidad de San Diego y recibió su título de licenciada en derecho de la Universidad California Western. La Juez Celeste ha presidido el tribunal de tránsito y tribunal penal. La Juez Celeste es miembro de la Junta Directiva de la Asociación Americana de Jueces y es miembro de dos Comités de la Corte Suprema.

La Juez Celeste ha trabajado de voluntaria como maestra de mejora de lectura para niños escolares de primaria. La Juez Celeste disfruta de la navegación, jugar bridge y pasar tiempo con sus hijos y nietos.

La Comisión estudió evaluaciones por escrito de la Juez Celeste de abogados y no abogados, inclusive comentarios textuales anexos a las encuestas. La Comisión también tomó en consideración una evaluación propia por escrito completada por la Juez Celeste y llevó a cabo una entrevista personal con la juez.

La Juez Celeste recibió calificaciones ligeramente por arriba del promedio de los abogados en las áreas de dictámenes oportunos sobre peticiones de prelitigio y la emisión de determinaciones por escrito de hecho o derecho. La Juez Celeste recibió calificaciones equivalentes al promedio en las áreas de emitir oportunamente una decisión sobre el caso después del litigio, tomar decisiones sin temor a apelación; comunicación en general, hablar claramente y asegurarse de que todos los participantes entiendan los procedimientos. La Juez Celeste recibió calificaciones por debajo del promedio de abogados en las áreas de programación razonable de casos, estar dispuesta a reconsiderar errores de hecho o derecho, tener conocimientos de las reglas de procedimientos y evidencia, usar el buen juicio en la aplicación de la ley y las reglas pertinentes, tratar a los participantes cortésmente y con respeto, manejar a su tribunal de manera neutral, aplicar uniformemente las leyes y reglas y tratar imparcialmente a los participantes sin representación legal. De los abogados que respondieron a la encuesta, el 87% recomendó su retención y el 13% recomendó que la Juez Celeste no sea retenida en su cargo.

La Juez Celeste recibió calificaciones equivalentes al promedio de los no abogados. De los no abogados que respondieron a la encuesta, el 88% recomendó que la Juez Celeste sea retenida en su cargo en tanto que el 12% recomendó que no sea retenida en su cargo.

Juez del Condado de Denver
Honorable Herbert H. Galchinsky

La Comisión de Desempeño Judicial de la Segunda Circunscripción Judicial recomienda unánimemente que el Juez Herbert H. Galchinsky **SEA RETENIDO EN SU CARGO**.

El Juez Galchinsky fue nombrado al Tribunal del Condado de Denver en enero de 1995. Antes de su nombramiento, se dedicó al ejercicio privado durante 31 años y también sirvió de magistrado a tiempo parcial. El Juez Galchinsky ha vivido en Colorado desde los nueve meses de nacido. Asistió a la Escuela Intermedia Lake y la Escuela Secundaria North. El Juez Galchinsky se graduó y recibió su título de licenciado en derecho de la Universidad de Denver. Actualmente preside asuntos del tribunal de condado de menores.

El Juez Galchinsky participa en el programa "Here Comes the Judge/Rappin' with the Judge" [Aquí viene el juez/Rap con el Juez], un programa conjunto del Tribunal del Condado de Denver y las Escuelas Públicas de Denver. Disfruta de pasar tiempo con sus hijos y nietos así de como oficiar en bodas.

La Comisión estudió evaluaciones por escrito del Juez Galchinsky de abogados y no abogados, inclusive comentarios textuales anexos a las encuestas. La Comisión también consideró una evaluación propia por escrito completada por el Juez Galchinsky y llevó a cabo una entrevista personal con el juez.

Juez Galchinsky recibió calificaciones altas de los abogados en cada una de las categorías. El 100% de los abogados encuestados recomendó que el Juez Galchinsky sea retenido en su cargo. El Juez Galchinsky recibió calificaciones significativamente más bajas de los no abogados, de los cuales sólo 20 respondieron a la encuesta. De los no abogados que respondieron a la encuesta, el 55% recomendó que sea retenido en su cargo y el 45% recomendó que no sea retenido en su cargo. El Juez Galchinsky atribuye su baja calificación de aprobación al hecho de que fue miembro del tribunal civil de causas menores en el momento de llevarse a cabo la encuesta, y los encuestados no estuvieron satisfechos con los resultados de sus casos.

Juez del Condado de Denver
Honorable Melvin Okamoto

La Comisión de Desempeño Judicial de la Segunda Circunscripción Judicial recomienda unánimemente que el Juez Melvin Okamoto **SEA RETENIDO EN SU CARGO.**

El Juez Okamoto fue nombrado al Tribunal del Condado de Denver en enero de 1999. Antes de su nombramiento, el Juez Okamoto sirvió de Magistrado del Tribunal de Menores de Denver durante 17 años. Se graduó y recibió su título de licenciado en derecho de la Universidad de Wyoming. Actualmente, el Juez Okamoto conoce casos civiles.

El Juez Okamoto se crió en Cheyenne, Wyoming, donde sus padres se ubicaron después de la Segunda Guerra Mundial. Ambos padres fueron internados en un campamento de reubicación durante la Segunda Guerra Mundial. Sirvió en el ejército durante el conflicto de Vietnam.

El Juez Okamoto considera que es imprescindible participar en las actividades comunitarias. Cree que un juez no debe servir en un vacío y que debe comprender la comunidad a la cual sirve. El Juez Okamoto participa en el Consejo Asesor de Educación Asiática.

La Comisión estudió evaluaciones por escrito de Juez Okamoto de abogados y no abogados, inclusive comentarios por escrito. La Comisión también consideró una evaluación propia por escrito completada por el Juez Okamoto, y llevó a cabo una entrevista personal con el juez.

El Juez Okamoto recibió calificaciones altas de abogados y no abogados en virtualmente cada categoría, en especial en las áreas de cortesía, tratamiento igual de las partes; comunicación; aplicación correcta de la ley; y diligencia. De los abogados que respondieron a la encuesta, el 88% recomendó que el Juez Okamoto sea retenido en su cargo en tanto que el 12% recomendó que no sea retenido en su cargo. De los no abogados que respondieron a la encuesta, el 85% recomendó su retención en tanto que el 15% recomendó que no sea retenido en su cargo.

Juez del Condado de Denver
Honorable Raymond N. Satter

La Comisión de Desempeño Judicial de la Segunda Circunscripción Judicial recomienda unánimemente que el Juez Raymond N. Satter **SEA RETENIDO EN SU CARGO.**

El Juez Satter fue nombrado al Tribunal del Condado de Denver en octubre de 1987. Antes de su nombramiento, se dedicó al ejercicio privado como abogado de litigio, encargándose de casos civiles y penales. Nativo de Denver, el Juez Satter se graduó de la Universidad de Denver y recibió su título de licenciado en derecho de la Universidad Católica en Washington, D.C.

El Juez Satter ha servido en tribunales municipales de sesiones de tránsito y generales, en el tribunal civil de condado y tribunal penal estatal. También ha servido como juez presidente. Actualmente conoce casos en una división civil.

La Comisión estudió evaluaciones por escrito de Juez Satter de abogados y no abogados, inclusive comentarios por escrito. La Comisión también consideró una evaluación propia elaborada por el Juez Satter y llevó a cabo una entrevista personal con el juez.

En su entrevista con la Comisión, el Juez Satter dio la impresión de disfrutar de su cargo de juez. Es un ferviente ciclista, participa en "Eye-Cycle", una organización que proporciona recreación de ciclismo en tándem para los ciegos y personas con dificultad de la visión. También señaló que habla con grupos escolares y da conferencias en los Colegios de Abogados de Colorado y de Denver, cuando así se le pide.

De los 22 abogados que respondieron a la encuesta, el 90% recomendó que el Juez Satter sea retenido en su cargo. De los 42 no abogados que respondieron, el 86% recomendó que el Juez Satter sea retenido en su cargo. Tanto los abogados como los no abogados dieron al Juez Satter calificaciones altas en la mayoría de las categorías encuestadas. En general, los comentarios de los encuestados fueron favorables.

JUECES

**12ª CIRCUNSCRIPCIÓN JUDICIAL
ALAMOS, CONEJOS, COSTILLA, MINERAL,
RIO GRANDE, AND SAGUACHE COUNTIES**

Juez de Distrito
Honorable Pattie P. Swift

La Comisión de Desempeño Judicial de la Decimoprimera Circunscripción Judicial recomienda unánimemente que la Juez Pattie P. Swift **SEA RETENIDA EN SU CARGO**.

La Juez Swift se graduó de St. Johns College y la Facultad de Derecho de la Universidad de Nuevo México. La Juez Swift fue nombrada al tribunal de la Decimoprimera Circunscripción Judicial en septiembre de 2002. Como Juez de Distrito, la Juez Swift celebra sesiones en los seis condados de la Decimoprimera Circunscripción Judicial y conoce casos civiles, penales, de relaciones familiares, de menores, sucesorios y de la salud mental, así como apelaciones de los Tribunales de Condado. Antes de su nombramiento al Tribunal de Distrito, la Juez Swift sirvió como Juez del Condado de Costilla durante 14 años.

La Comisión recibió una evaluación propia por escrito, celebró cuatro audiencias públicas y llevó a cabo observaciones de Tribunal y una entrevista con la Juez Swift. Asimismo, la Comisión estudió los resultados de una encuesta profesional de litigantes, abogados y otros profesionales que han comparecido ante la Juez Swift. Los resultados incluyen comentarios por escrito, una puntuación estadística general así como puntuaciones estadísticas en cinco áreas: administración de casos, aplicación y conocimientos de la ley, comunicación, comportamiento y diligencia. Los resultados también contienen puntuaciones medias a nivel de estado para los jueces de tribunales de distrito y tribunales de litigio.

La Juez Swift ha traído múltiples puntos fuertes y capacidades al Tribunal de Distrito, inclusive razonamiento legal hábil, un excelente temperamento judicial y un firme compromiso con su trabajo y el servicio público. La Juez Swift sirve en la Junta Correccional Comunitaria del Valle de San Luís y el Comité de Asuntos Familiares de la Corte Suprema de Colorado. Es Presidenta de la Junta Asesora de Ética Judicial de Colorado y ha encabezado el inicio por el distrito de un tribunal familiar de narcóticos especializado, diseñado para abordar más eficazmente el abuso de las drogas y/o el alcohol por los padres en casos de abuso o abandono de menores.

La Juez Swift recibió puntuaciones altas de los no abogados en todas las áreas de la encuesta. Las puntuaciones más altas se asignaron a sus destrezas de comunicación y comportamiento, por ejemplo, usar lenguaje comprensible y tratar equitativamente a las personas que se representan a sí mismas. Otras puntuaciones altas notables correspondieron a su preparación oportuna para las sesiones del tribunal, su capacidad de identificar y analizar hechos pertinentes y asegurar que los participantes entiendan los procedimientos y lo que sucede en el Tribunal. El 89% de los no abogados que respondieron a la encuesta recomendó que la Juez Swift sea retenida en su cargo.

La Juez Swift recibió calificaciones muy altas de los abogados. Sus puntuaciones excedieron el promedio estatal de jueces de Tribunal de Distrito y de Litigio. Las puntuaciones más altas que recibió de los abogados también fueron por sus destrezas de comunicación y comportamiento. Por ejemplo, recibió una puntuación de 3.9 (sobre una escala de 4.0) por hablar claramente y tratar a todos cortésmente y con respeto. Los abogados también le dieron una calificación particularmente alta por estar preparada y tomar decisiones sin temor a ser apelada. El 100% de los abogados que respondieron a la encuesta recomendó que la Juez Swift sea retenida en su cargo.

Juez del Condado de Conejos
Honorable Gordon J. Bosa

La Comisión de Desempeño Judicial de la Decimoprimer Circunscripción Judicial recomienda unánimemente que el Juez Gordon J. Bosa **SEA RETENIDO EN SU CARGO**.

El Juez Bosa se graduó de la Universidad de Ohio y la Facultad de Derecho de la Universidad Estatal de Ohio. Ha servido como Juez del Condado de Conejos desde 1980. En su capacidad de Juez de Condado, el Juez Bosa conoce casos penales, casos civiles con un valor inferior a \$15,000, delitos menores, infracciones de tránsito, causas menores y órdenes judiciales de prohibición. El cargo de Juez del Condado de Conejos es un cargo a tiempo parcial. El Juez Bosa también se ha dedicado al ejercicio privado durante 26 años, concentrándose principalmente en las áreas de derecho de educación, daños y perjuicios personales y litigio comercial.

La Comisión recibió una evaluación propia por escrito, celebró cuatro audiencias públicas y llevó a cabo observaciones de Tribunal y una entrevista con el Juez Bosa. La Comisión también estudió los resultados de una encuesta profesional de litigantes, abogados y otros profesionales que han comparecido ante el Juez Bosa. Los resultados incluyen comentarios por escrito, una puntuación estadística general así como puntuaciones estadísticas en cinco áreas: administración de casos, aplicación y conocimientos de la ley, comunicación, comportamiento y diligencia. Los resultados también contienen las puntuaciones medias a nivel estatal para jueces de tribunales de condado y tribunales de litigios.

Los 26 años de trabajo del Juez Bosa en la judicatura del Condado de Conejos le han proporcionado una experiencia a fondo de interacción con litigantes, conocimientos de la ley procesal y sustantiva y una comprensión de la comunidad a la cual sirve. El Juez Bosa toma especial cuidado de asegurar que los que comparecen ante él entiendan plenamente sus derechos y el proceso del tribunal. El Juez Bosa es conocido por su integridad y firmeza en el tribunal.

El Juez Bosa recibió el grado equivalente a una "B" de los abogados que respondieron a la encuesta, tanto en general y en cada una de las cinco categorías de la encuesta. Recibió las puntuaciones más altas de los abogados por mantener el control apropiado sobre la Tribunal, tomar decisiones sin consideración de posibles críticas y tomar decisiones sin temor a ser apelado. El Juez Bosa recibió sus demás puntuaciones altas por su trato equitativo de las partes sin representación y su capacidad de poder identificar analizar hechos pertinentes. El 76% de los abogados que respondieron a la encuesta recomendó que el Juez Bosa sea retenido en su cargo.

El Juez Bosa también recibió el grado equivalente a una "B" en general y en cada una de las cinco categorías de la Encuesta. Los no abogados dieron al Juez Bosa la puntuación más alta por sus destrezas de comunicación, por ejemplo, usar lenguaje que todos puedan comprender y asegurarse de que los participantes entiendan los procedimientos y lo que está sucediendo en el tribunal. Otras puntuaciones altas notables de los no abogados incluyeron dar a los procedimientos del tribunal un sentido de dignidad, permitir a cada lado tiempo suficiente para presentar su caso y estar preparado para sus sesiones de Tribunal. El 81% de los no abogados que respondieron a la encuesta recomendó que el Juez Bosa sea retenido en su cargo.



Juez del Condado de Costilla
Honorable Kimberly Lynn Wood

La Comisión de Desempeño Judicial de la Decimoprimera Circunscripción Judicial recomienda unánimemente que la Juez Kimberly Lynn Wood **SEA RETENIDA EN SU CARGO**.

La Juez Wood se graduó de la Universidad Baylor y la Facultad de Derecho Washington y Lee. La Juez Wood fue nombrada al Tribunal del Condado de Costilla en enero de 2003. Antes de su nombramiento al Tribunal del Condado de Costilla, la Juez Wood sirvió de Magistrado de Menores de la Decimoprimera Circunscripción Judicial durante dos años. También sirvió de Fiscal de Distrito Suplente durante un año y se dedicó al ejercicio privado durante ocho años, concentrándose principalmente en las áreas del derecho familiar, penal y de menores. Como Juez de Condado, la Juez Wood conoce casos penales, casos civiles con un valor inferior a \$15,000, delitos menores, infracciones de tránsito, causas menores y órdenes judiciales de prohibición. El cargo de juez del Condado de Costilla es un cargo a tiempo parcial. La Juez Wood también sirve como Magistrado de Relaciones Familiares de la Decimoprimera Circunscripción Judicial.

La Comisión recibió una evaluación propia por escrito, celebró cuatro audiencias públicas, y llevó a cabo observaciones de Tribunal y una entrevista con la Juez Wood. La Comisión también estudió los resultados de una encuesta profesional de litigantes, abogados y otros profesionales que han comparecido ante el Juez Wood. Los resultados incluyen comentarios por escrito, una puntuación estadística general así como puntuaciones estadísticas en cinco áreas: administración de casos, aplicación y conocimientos de la ley, comunicación, comportamiento y diligencia. Los resultados también contienen las puntuaciones medias a nivel estatal para jueces de tribunales de condado y tribunales de litigios.

La Juez Wood procura administrar justicia equitativamente y con compasión. Trata a los asistentes a su Tribunal con respeto, escucha atentamente y trata de comunicarse claramente y en detalles. La Juez Wood toma especial cuidado de dirigirse personalmente a todos y cada uno de los litigantes en su Tribunal. La Comisión ha quedado particularmente impresionada con el desempeño de la Juez Wood como juez nombrada recientemente al Tribunal de Condado. La Juez Wood sirve en el Comité del Tribunal Familiar Amigable de la Decimoprimera Circunscripción Judicial y el Comité del 40º Aniversario de Selección de Mérito de la Corte Suprema de Colorado.

Los no abogados que respondieron a la encuesta dieron a la Juez Wood calificaciones altas en todas las áreas. Recibió su calificación general más alta por sus destrezas de comunicación, tratar a los participantes cortésmente y con respeto, su tratamiento equitativo de personas que se representan a sí mismas, y su capacidad de mantener un control apropiado sobre los procedimientos. El 77% de los no abogados en la encuesta recomendó que la Juez Wood sea retenida en su cargo.

La Juez Wood también recibió puntuaciones altas de los abogados – y excedió el promedio estatal de jueces de condado y de tribunal de litigio en todas las áreas. La Juez Wood recibió la puntuación general más alta de 3.9 (sobre una escala de 4.0) por sus destrezas de comunicación. Su segunda puntuación general más alta, de 3.7, fue en el área del comportamiento. La Juez Wood recibió calificaciones particularmente altas de los abogados por tratar a todas las partes cortésmente, dar a todos los participantes la oportunidad de presentar sus argumentos, y usar lenguaje comprensible. Los abogados también la reconocieron por pronunciar dictámenes oportunos durante y después del litigio, ser constante y proporcionar acceso oportuno al tribunal en asuntos de emergencia. El 100% de los abogados de la encuesta recomendó que la Juez Wood sea retenida en su cargo.

Juez del Condado de Río Grande
Honorable Michael H. Trujillo

La Comisión de Desempeño Judicial de la Decimoprimer Circunscripción Judicial recomienda unánimemente que el Juez Michael H. Trujillo **SEA RETENIDO EN SU CARGO**.

El Juez Trujillo se graduó de la Universidad Estatal Adams y de la Facultad de Derecho de la Universidad de Colorado. El Juez Trujillo fue nombrado al Tribunal del Condado de Río Grande en 1991. Sirvió de Juez del Condado de Saguache entre 1975 y 1991. Como Juez de Condado, el Juez Trujillo conoce casos penales, casos civiles con un valor por debajo de \$15,000, delitos menores, infracciones de tránsito, causas menores y órdenes judiciales de prohibición. El cargo de Juez del Condado de Río Grande es un cargo a tiempo parcial. El Juez Trujillo también se ha dedicado al ejercicio privado durante 32 años, concentrándose principalmente en las áreas de relaciones familiares, derecho sucesorio y derecho de bienes inmuebles.

La Comisión recibió una evaluación propia por escrito, celebró cuatro audiencias públicas, y llevó a cabo observaciones de Tribunal y una entrevista con el Juez Trujillo. La Comisión también estudió los resultados de una encuesta profesional de litigantes, abogados y otros profesionales que han comparecido ante el Juez Trujillo. Los resultados incluyen comentarios por escrito, una puntuación estadística general así como puntuaciones estadísticas en cinco áreas: administración de casos, aplicación y conocimientos de la ley, comunicación, comportamiento y diligencia. Los resultados también contienen las puntuaciones medias a nivel estatal para jueces de tribunal de condado y tribunal de litigios.

Con 31 años de servicio, el Juez Trujillo es el Juez de Condado de más experiencia de la Decimoprimer Circunscripción Judicial. Es conocido por su comportamiento ecuánime, circunspecto y paciente en el tribunal. Tanto los litigantes como los abogados respetan su disposición de escuchar atentamente a los asistentes en su tribunal y de tratarlos con cortesía y respeto. El Juez Trujillo deriva mucho placer de hablar con grupos escolares y en las escuelas. El Juez Trujillo tiene el compromiso de mejorar las vidas de los trabajadores agrícolas itinerantes en el Valle de San Luís. Como Presidente de la Corporación de Trabajadores Agrícolas del Valle de San Luís, una corporación sin fines de lucro, desde hace 12 años el Juez Trujillo ha jugado un papel decisivo en la construcción de viviendas de trabajadores itinerantes en Center y Alamosa. Además de proporcionar viviendas seguras, limpias y económicas, las instalaciones proporcionan atención médica, educación en inglés, un programa Headstart y servicios de guardería para los trabajadores itinerantes y sus familias.

Juez Trujillo recibió un grado equivalente a una "B" en general, y en cada una de las cinco categorías de los no abogados que respondieron a la encuesta. Los no abogados dieron al Juez Trujillo su más alta puntuación por sus destrezas de comunicación y comportamiento, por ejemplo, dirigir su tribunal de manera neutral y tratar a las partes cortésmente y con respeto. Los no abogados también calificaron al Juez Trujillo por dar a los participantes la oportunidad de presentar sus argumentos, mantener el control apropiado sobre los procedimientos y estar preparado para sus sesiones de tribunal. El 83% de los no abogados que respondieron a la encuesta recomendó que el Juez Trujillo sea retenido en su cargo.

El Juez Trujillo también recibió un grado equivalente a una "B" en general y en cada una de las cinco categorías de la encuesta de los abogados que respondieron a la encuesta. Los abogados observaron que el Juez Trujillo trata a todos cortésmente y con respeto y que da a todos la oportunidad de presentar sus argumentos. El Juez Trujillo recibió sus demás calificaciones altas por una programación razonable de casos, su capacidad de identificar y analizar hechos pertinentes y emitir decisiones oportunamente después del juicio. El 89% de los abogados que respondieron a la encuesta recomendó que el Juez Trujillo sea retenido en su cargo.

JUECES

**16ª CIRCUNSCRIPCIÓN JUDICIAL
BENT, CROWLEY, AND OTERO COUNTIES**

Juez de Distrito
Honorable M. Jon Kolomitz

La Comisión de Desempeño Judicial de la Decimosexta Circunscripción Judicial recomienda unánimemente que el Juez M. Jon Kolomitz **SEA RETENIDO EN SU CARGO**.

El Juez Kolomitz fue nombrado al Tribunal de Distrito de la Decimosexta Circunscripción Judicial en febrero de 1985. Ha servido como Juez Presidente de la Decimosexta Circunscripción Judicial desde 1987. Antes de su nombramiento a al tribunal, el Juez Kolomitz trabajó con la FBI durante tres años y se dedicó al ejercicio privado en La Junta, Colorado durante 16 años. Durante sus años de ejercicio privado, el Juez Kolomitz también fue Juez Municipal de la Ciudad de La Junta durante 14 años. Se graduó de la Universidad de Colorado, donde también recibió su título de licenciado en derecho en 1966.

Durante su tiempo en La Junta, el Juez Kolomitz ha participado extensamente en organizaciones de servicio comunitario y es antiguo miembro y presidente de la Junta Escolar de La Junta. Actualmente, el Juez Kolomitz participa en muchas organizaciones judiciales, inclusive un comité de coordinación estatal-federal y un grupo de información legislativa judicial. El Juez Kolomitz tiene el firme compromiso de fomentar la posición de la Judicatura en el Estado de Colorado.

La Comisión estudió evaluaciones por escrito del Juez Kolomitz de abogados y no abogados, inclusive comentarios textuales por escrito anexos a los cuestionarios de evaluación. La Comisión también consideró una evaluación propia por escrito completada por el Juez Kolomitz y llevó a cabo una entrevista personal con el juez.

El Juez Kolomitz se ha comprometido con su cargo como Juez de Distrito. Decide disputas de hecho con imparcialidad y aplica la ley equitativamente. Tiene mucho respeto por la aplicabilidad de la ley pero también aprovecha su función de Juez para brindar justicia para las partes en su Tribunal.

El Juez Kolomitz recibió calificaciones altas de abogados y no abogados en virtualmente cada categoría, inclusive las áreas de comunicación, debido temperamento judicial, tratar a los participantes con respeto, dar a los procedimientos un sentido de dignidad y tratar a todos cortésmente. De los abogados que respondieron al cuestionario, el 100% recomendó que el Juez Kolomitz sea retenido en su cargo. De los no abogados que respondieron al cuestionario, el 91% recomendó su retención y el 9% recomendó que no sea retenido en su cargo.

Juez del Condado de Otero
Honorable Douglas R. Manley

La Comisión de Desempeño Judicial de la Decimosexta Circunscripción Judicial recomienda unánimemente que el Juez Douglas R. Manley **SEA RETENIDO EN SU CARGO**.

El Juez Manley fue nombrado al Tribunal del Condado de Otero en julio de 2004. Antes de su nombramiento al Tribunal, el Juez Manley se dedicó al ejercicio privado en La Junta, Colorado y fue Juez Municipal de la Ciudad de La Junta, Municipio de Sugar City, Municipio de Swink, Ciudad de Rocky Ford, Municipio de Manzanola y Municipio de Ordway. El Juez Manley se graduó de la Universidad de Denver y recibió su título de licenciado en derecho de la Universidad de Colorado.

El Juez Manley es muy activo en la comunidad. Ha pertenecido a múltiples organizaciones locales, entre ellas la Junta Correccional Comunitaria, el Concejo Municipal de La Junta y el Comité de Ética del Centro Médico Regional de Arkansas Valley. También da clases periódicamente de Derecho Comercial y temas legales para la Academia de Ejecución de la Ley en Otero Junior College.

La Comisión estudió evaluaciones por escrito del Juez Manley de abogados y no abogados, inclusive comentarios textuales por escrito anexo a los cuestionarios. La Comisión también consideró una evaluación propia por escrito completada por el Juez Manley y llevó a cabo una entrevista personal con el juez.

El Juez Manley recibió calificaciones altas de abogados y no abogados en la mayoría de las categorías, en especial en las áreas de ser cortés, tratar a todas las partes de manera igual, ser constante en su comportamiento y dar a todos los participantes la oportunidad de presentar sus argumentos. De los abogados que respondieron al cuestionario, el 82% recomendó que el Juez Manley sea retenido en su cargo en tanto que el 18% recomendó que no sea retenido en su cargo. De los no abogados que respondieron al cuestionario, el 90% recomendó su retención, el 9% recomendó que no sea retenido y el 1% no tuvo opinión.

NOTES

NOTES

LOCAL ELECTION OFFICES

Adams	1865 West 121 st Avenue, Westminster, CO 80234	(303) 654-6030
Alamosa	402 Edison Ave., Alamosa, CO 81101	(719) 589-6681
Arapahoe	5334 S. Prince St., Littleton, CO 80166	(303) 795-4511
Archuleta	449 San Juan, Pagosa Springs, CO 81147	(970) 264-8350
Baca	741 Main St., Springfield, CO 81073	(719) 523-4372
Bent	725 Bent Ave., Las Animas, CO 81054	(719) 456-2009
Boulder	1750 33 rd St. #200, Boulder, CO 80301	(303) 413-7740
Broomfield	1 DesCombes Drive, Broomfield, CO 80020	(303) 464-5857
Chaffee	104 Crestone Ave., Salida, CO 81201	(719) 539-6913
Cheyenne	51 S. 1 st St., Cheyenne Wells, CO 80810	(719) 767-5685
Clear Creek	405 Argentine St., Georgetown, CO 80444	(303) 679-2339
Conejos	6683 County Road 13, Conejos, CO 81129	(719) 376-5422
Costilla	416 Gasper St., San Luis, CO 81152	(719) 672-3301
Crowley	631 Main St., Suite 102, Ordway, CO 81063	(719) 267-4643, ext. 3
Custer	205 S. 6 th St., Westcliffe, CO 81252	(719) 783-2441
Delta	501 Palmer #211, Delta, CO 81416	(970) 874-2150
Denver	303 W. Colfax Ave., Dept. 101, Denver, CO 80204	(720) 913-8683
Dolores	409 N. Main St., Dove Creek, CO 81324	(970) 677-2381
Douglas	301 N. Wilcox St., Castle Rock, CO 80104	(303) 660-7444
Eagle	500 Broadway, Eagle, CO 81631	(970) 328-8728
Elbert	215 Comanche St., Kiowa, CO 80117	(303) 621-3127
El Paso	200 S. Cascade, Colorado Springs, CO 80901	(719) 575-8683
Fremont	615 Macon Ave. #102, Canon City, CO 81212	(719) 276-7332
Garfield	109 Eighth St. #200, Glenwood Spgs, CO 81601	(970) 945-2377 ext. 1770
Gilpin	203 Eureka St., Central City, CO 80427	(303) 582-5321
Grand	308 Byers Ave., Hot Sulphur Springs, CO 80451	(970) 725-3347
Gunnison	221 N. Wisconsin, Suite C, Gunnison, CO 81230	(970) 641-7927
Hinsdale	317 N. Henson St., Lake City, CO 81235	(970) 944-2228
Huerfano	401 Main St., Suite 204, Walsenburg, CO 81089	(719) 738-2380
Jackson	396 La Fever St., Walden, CO 80480	(970) 723-4334
Jefferson	100 Jefferson Cty. Pkwy. #2560, Golden, CO 80419	(303) 271-8111
Kiowa	1305 Goff St., Eads, CO 81036	(719) 438-5421
Kit Carson	251 16th St., Burlington, CO 80807	(719) 346-8638
Lake	505 Harrison Ave., Leadville, CO 80461	(719) 486-1410
La Plata	1060 Second Ave., #134, Durango, CO 81301	(970) 382-6297
Larimer	200 W. Oak St., Ft. Collins, CO 80522	(970) 498-7820
Las Animas	200 E. First St., Room 205, Trinidad, CO 81082	(719) 846-3314
Lincoln	103 Third Ave., Hugo, CO 80821	(719) 743-2444
Logan	315 Main St., Suite 3, Sterling, CO 80751	(970) 522-1544
Mesa	544 Rood Ave., Suite 200, Grand Junction, CO 81502	(970) 244-1662
Mineral	1201 N. Main St., Creede, CO 81130	(719) 658-2440
Moffat	221 W. Victory Way #200, Craig, CO 81625	(970) 824-9120
Montezuma	109 W. Main St., Room 108, Cortez, CO 81321	(970) 565-3728
Montrose	320 S. First St., Montrose, CO 81401	(970) 249-3362
Morgan	231 Ensign, Ft. Morgan, CO 80701	(970) 542-3521
Otero	13 W. Third St., Room 210, La Junta, CO 81050	(719) 383-3024
Ouray	541 Fourth St., Ouray, CO 81427	(970) 325-4961
Park	501 Main St., Fairplay, CO 80440	(719) 836-4333
Phillips	221 S. Interocean Ave., Holyoke, CO 80734	(970) 854-3131
Pitkin	530 E. Main St. #101, Aspen, CO 81611	(970) 920-5180
Prowers	301 S. Main St. #210, Lamar, CO 81052	(719) 336-8011
Pueblo	215 W. 10th St., Pueblo, CO 81003	(719) 583-6620
Rio Blanco	555 Main St., Meeker, CO 81641	(970) 878-9460
Rio Grande	965 Sixth St., Del Norte, CO 81132	(719) 657-3334
Routt	522 Lincoln Ave. Steamboat Springs, CO 80487	(970) 870-5556
Saguache	501 Fourth St., Saguache, CO 81149	(719) 655-2512
San Juan	1557 Green St., Silverton, CO 81433	(970) 387-5671
San Miguel	305 W. Colorado Ave., Telluride, CO 81435	(970) 728-3954
Sedgwick	315 Cedar St., Julesburg, CO 80737	(970) 474-3346
Summit	208 E. Lincoln Ave., Breckenridge, CO 80424	(970) 453-3479
Teller	101 W. Bennett Ave., Cripple Creek, CO 80813	(719) 689-2951
Washington	150 Ash, Akron, CO 80720	(970) 345-6565
Weld	1402 N. 17th Ave., Greeley, CO 80632	(970) 304-6530
Yuma	310 Ash St., Suite F, Wray, CO 80758	(970) 332-5809

STATE OF COLORADO
LEGISLATIVE COUNCIL
COLORADO GENERAL ASSEMBLY
STATE CAPITOL BUILDING RM 029
200 EAST COLFAX AVENUE
DENVER CO 80203-1784

PRESORTED
STANDARD
US POSTAGE
PAID
DENVER CO
PERMIT #5377

ELECTION INFORMATION